

# Editorial

---

La publicación de este decimoquinto número del OSAL coincide con la celebración, en Porto Alegre, Brasil, del V Foro Social Mundial. El regreso del FSM a esta ciudad latinoamericana, luego de que la cuarta edición tuviera lugar en Mumbai, India, encuentra a los movimientos sociales y populares de nuestra región y a nivel internacional ante un escenario que plantea nuevos desafíos e interrogantes. La reelección del presidente George W. Bush luego de la intervención militar en Irak, la difusión de la doctrina de la guerra preventiva y el neoliberalismo armado, y la dinámica que asumieron las negociaciones de libre comercio en el último año, interpelan particularmente al nuevo internacionalismo que dio vida a la emergencia de los foros sociales, las coordinaciones continentales frente a los tratados de libre comercio (TLC) y las marchas globales contra la guerra. Por otra parte, el impacto y las consecuencias de aquellos procesos en América Latina y las alternativas y dificultades que enfrentan las aspiraciones sociales de

cambio que vienen gestándose en nuestra región plantean también retos particulares a los movimientos sociales y los pueblos latinoamericanos.

En este sentido el primer dossier de este número recoge ocho contribuciones orientadas a aportar a este debate. Inician el mismo dos artículos de prestigiosos intelectuales norteamericanos que reflexionan, desde distintas perspectivas, sobre la significación de las recientes elecciones en Estados Unidos. A partir del señalamiento de los intereses y tensiones existentes entre los tres sectores que constituyeron la base de apoyo de la reelección del presidente Bush, Immanuel Wallerstein analiza el derrotero y las probables consecuencias que habrán de signar el nuevo mandato presidencial. En relación a ello el autor alerta sobre la posibilidad de una regresión aún mayor en términos de los derechos civiles y sociales, la profundización de la brecha entre ricos y pobres, y las perspectivas de la política militarista norteamericana en el sistema internacional. Por su parte Noam Chomsky relativiza la legitimidad democrática que parece haber obtenido la agenda republicana en estas últimas elecciones a partir de las conclusiones que se desprenden de las encuestas de opinión realizadas recientemente en dicho país y que señalan la preferencia del pueblo norteamericano por políticas (tanto en el plano internacional como doméstico) que se contraponen a la programática de los partidos mayoritarios. En esta dirección Chomsky desarrolla una profunda crítica democrática a la vida y funcionamiento de las instituciones políticas norteamericanas y a la perniciosa influencia que ejerce sobre las mismas la industria de las relaciones públicas.

A continuación la contribución de Ana Esther Ceceña analiza los contornos de la estrategia norteamericana a nivel mundial, y particularmente para la región latinoamericana, estableciendo los vínculos existentes entre la dinámica de apropiación de los recursos naturales estratégicos, el despliegue del control militar de los territorios y el imperativo de sometimiento de las resistencias que se oponen a este saqueo. A partir del concepto de "territorialidad estratégica" la autora analiza las formas que asume la llamada "guerra asimétrica y de dominación de espectro completo", señalando las principales áreas de intervención del Pentágono y los conflictos que allí se suscitan. Por otra parte, frente a la dinámica que asumieron los tratados de libre comercio en el último año (ALCA, TLCs plurilaterales y bilaterales), el ensayo de Edgardo Lander plantea una serie de interesantes interrogantes acerca del significado y potencialidades de la integración latinoamericana. En este sentido el autor analiza, entre otras cuestiones, la reciente creación de la Comunidad Sudamericana de Naciones, señalando las contradicciones entre los objetivos formulados en la Declaración de Cusco y el rumbo que hoy asumen las políticas públicas en la mayoría de los países de la región. Lander concluye que la posibilidad de un modelo de integración favorable a los pueblos dependerá de la capacidad de las fuerzas populares para revertir las tendencias hoy hegemónicas en el continente y que definen la orientación de las políticas macroeconómicas en curso.

Partiendo de la constatación de que las resistencias sociales latinoamericanas aún no han conseguido superar el modelo socio-económico neoliberal, Emir Sader consagra su artículo a realizar un balance de las experiencias de los movimientos sociales de la región en su tentativa de forjar alternativas a dicho modelo. Tras la reflexión en torno a los aportes y límites del zapatismo, del movimiento indígena ecuatoriano, de las revueltas bolivianas y de los movimientos y gobiernos de Brasil, Argentina, Uruguay y Venezuela, el autor concluye señalando los obstáculos que se enfrentan a la hora de abandonar al neoliberalismo y adoptar políticas resueltamente posneoliberales. Por otra parte, el artículo de Theotonio dos Santos aborda también, aunque desde una perspectiva distinta, el análisis de los movimientos sociales latinoamericanos. A partir de una reseña de los principales componentes del movimiento popular durante la llamada fase nacional-democrática y de las transformaciones sufridas por este como consecuencia del empuje neoliberal, el autor analiza la nueva ola de transformaciones sociales y políticas por la que hoy atraviesa América Latina y las características y alternativas que plantea el proceso de constitución de un proyecto de cambio.

Finalmente, cerrando el primer dossier, las contribuciones de Boaventura de Sousa Santos y Walden Bello presentan sendas reflexiones sobre el movimiento de convergencias internacionales: la primera dedicada a la experiencia del Foro Social Mundial, y la segunda al movimiento internacional contra la guerra. A partir de la caracterización de la multiplicidad y variedad de prácticas sociales contrahegemónicas que se dan cita en el Foro Social Mundial, Boaventura de Sousa Santos sitúa dicho proceso de articulación en las antípodas de la teoría política de la modernidad occidental -que presupone la unidad en la acción política a partir de la homogeneización de los agentes- y profundiza sobre la necesidad de promover un trabajo de traducción de saberes y prácticas sociales ante el desafío de fortalecer una convergencia que no signifique la supresión de la diversidad. Por otra parte Walden Bello analiza los nuevos retos que afronta, ante la reelección de Bush, el movimiento internacional contra la guerra -que protagonizó las multitudinarias y globales manifestaciones a principios de 2003- resaltando la necesidad de fortalecer la coordinación transfronteriza, desarrollar nuevas formas de protesta y de desobediencia civil no violenta, y estrechar los lazos de solidaridad y convergencia entre el movimiento global por la paz y el mundo árabe.

Con el objetivo de disponer de mayor espacio para los dossiers principales de la revista, la siguiente sección, dedicada a la cronología del conflicto social, no contiene en esta ocasión los habituales artículos de síntesis que analizan los procesos sociales latinoamericanos más destacados del período. No obstante, un panorama regional sobre los mismos queda reflejado en el texto que abre esta parte de la publicación. En este se presenta un análisis de la evolución de la conflictividad social en base a los datos provistos por el relevamiento coordinado por *OSAL*, de sus principales manifestaciones

nacionales y de las dinámicas y características que adquieren las negociaciones de libre comercio, los procesos de militarización social y las resistencias sociales que frente a ellos se despliegan en la región. Asimismo, a continuación del mismo pueden consultarse las cronologías de los principales hechos de conflicto social y acontecimientos políticos y económicos sucedidos en diecinueve países de América Latina y el Caribe a lo largo del último cuatrimestre de 2004.

Finalmente, el segundo dossier, que cierra la revista, presenta un conjunto de reflexiones en torno a algunas de las experiencias más significativas de foros sociales y convergencias regionales que tuvieron lugar en Latinoamérica a lo largo del segundo semestre del año. En relación a ello publicamos la colaboración de Armando Bartra que analiza y presenta un balance sobre el proceso de articulación de los movimientos sociales en Mesoamérica, la experiencia de los foros y encuentros campesinos en dicha región, y la realización del V Foro Mesoamericano que tuvo lugar en El Salvador en la tercera semana de julio. Asimismo agradecemos también las contribuciones de Angel Bonilla sobre la II° Cumbre Continental de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas realizada en Quito (Ecuador) durante la semana anterior a la realización del I° Foro Social de las Américas; de Ana María Larrea sobre el Encuentro de Ciencias Sociales de las Américas que tuvo lugar simultáneamente al desarrollo de dicho foro; de Magdalena León, que reflexiona sobre las características y resultados de este primer foro social del continente americano; y finalmente, de Alvaro Ramís O., que da cuenta del primer Foro Social Chileno que sesionó como contracumbre a la decimosexta reunión ministerial del Foro de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC), en Santiago de Chile en los finales de noviembre.

A continuación de dichos artículos se acompaña una breve cronología de algunos de los principales encuentros de convergencia de los movimientos sociales a lo largo del último año, que complementa y extiende hasta fines de 2004 un trabajo similar ya publicado en el número 13 de esta revista. En este caso, dicha cronología sirve a situar temática y temporalmente las siete declaraciones que, surgidas de estos encuentros o foros, integran en esta ocasión la sección de documentos del presente número de la revista.

De cara al V Foro Social Mundial el OSAL espera así poder contribuir a los necesarios debates que reclaman la construcción efectiva de una integración solidaria de los pueblos en Latinoamérica y la consolidación de alternativas globales al modelo neoliberal.

# La reelección de Bush y sus implicancias para Estados Unidos y el mundo

**Immanuel Wallerstein\***

\* *Director del Centro  
Fernand Braudel  
para el Estudio  
de Economías,  
Sistemas Históricos  
y Civilizaciones  
de la Universidad  
del Estado de Nueva York  
(SUNY), Binghamton.  
Investigador titular  
en la Universidad de Yale.*

*Traducción: Florencia Enghel  
Revisión técnica: Atilio Boron*

---

George W. Bush ha sido reelecto presidente de los Estados Unidos y ha aumentado, incluso, su margen de apoyo en ambas cámaras del Congreso. ¿Cuáles son entonces las implicancias y consecuencias de ello para Estados Unidos y para el mundo? Todo intento de responder a este interrogante debe comenzar por una evaluación del mandatario. Bush es, por amplio margen, el presidente más conservador y derechista que Estados Unidos haya tenido desde la Gran Depresión. Es también el presidente más agresivamente reaccionario en la historia de este país; y utilizo el término "reaccionario" en el sentido político clásico de esta expresión, en relación a alguien que desea regresar al pasado en términos políticos.

En este sentido, en su primer período como presidente Bush ya ha demostrado que no tiene ninguna intención de hacer concesiones o ser moderado en la prosecución de su programa. Por el contrario, busca utilizar una política de ataque frontal, como una aplanadora, para lograr

sus objetivos, pasando por encima de las fuerzas de oposición e incluso de los miembros más débiles de su propio bando. En relación a ello, luego de su reciente reelección ha manifestado su opinión respecto de que la misma le ha otorgado un importante capital político, y que tiene toda la intención de hacer uso del mismo.

Dentro del Partido Republicano, Bush tiene tres grupos de simpatizantes diferentes: la derecha cristiana, los grandes empresarios y los militaristas. Hoy cada uno de ellos considera como suya la victoria electoral, ejerciendo presión sobre el mandatario en pos de sus intereses particulares. Sin embargo las prioridades de cada uno de estos grupos son muy distintas y ninguno de los tres está dispuesto a otorgar más que un apoyo meramente nominal a las preocupaciones e intereses de los otros dos.

La derecha cristiana está básicamente preocupada por los asuntos internos de los Estados Unidos. En el período reciente ha concentrado su fuego sobre dos cuestiones: el matrimonio gay y el aborto. Respecto de la primera, este sector busca impedir el reconocimiento legal de dicho matrimonio. Para lograr este objetivo de manera definitiva necesita la aprobación de una enmienda constitucional. Por otra parte este grupo desea también ilegalizar el aborto, lo que significa que la Corte Suprema debería anular la decisión conocida como Roe vs. Wade. Para ello se requiere modificar la composición actual de la Corte Suprema designando nuevos jueces de modo tal que sea posible una votación de 5 a 4 a favor de la anulación. En la actualidad, tres de los jueces de la Corte están dispuestos a votar en esa dirección, pero uno de ellos está a punto de jubilarse. Bush, por lo tanto, necesita conseguir la designación de tres nuevos magistrados comprometidos con revertir el fallo Roe vs. Wade.

Pero estas cuestiones son sólo el principio de la agenda de la derecha cristiana. Este sector quiere deshacer por completo el proceso de liberalización de las costumbres que ha sido una de las marcas del siglo XX, no sólo en

***“Dentro del Partido Republicano, Bush tiene tres grupos de simpatizantes diferentes: la derecha cristiana, los grandes empresarios y los militaristas”***

Estados Unidos sino también en Europa y en gran parte del resto del mundo. De resultar exitoso el presente embate respecto del matrimonio gay y el aborto, estos grupos pondrían a continuación sus esfuerzos en prohibir la contracepción, declarar ilegal el sexo homosexual, limitar o incluso poner fin al divorcio, y algunos de ellos aspiran también a forzar la expulsión de las mujeres de la fuerza de trabajo y, eventualmente, del derecho al sufragio. Por otro lado, otro componente de la agenda impulsada por esta derecha cristiana consiste en hacer retroceder el reloj en lo que respecta al racismo y reinstituír a Estados Unidos como un país social y políticamente dominado por los protestantes blancos. Para ello tratarían de poner fin a todas las formas de acción afirmativa, y a partir de allí seguirían con iniciativas similares respecto a la inmigración y quizás con los derechos relativos al sufragio. Como puede apreciarse, la aplicación de este programa significaría dismantelar la totalidad de la evolución social conquistada en Estados Unidos desde comienzos del siglo XX.

Estos objetivos expresan, por supuesto, las intenciones de los grupos más extremos de la derecha cristiana. Pero debiera tomarse nota de que, por el momento, son justamente estos grupos quienes controlan la mayoría de las estructuras políticas del sector y juegan además un papel muy importante en el Partido Republicano. Su estrategia política consiste en consolidar la presencia de jueces y cortes de justicia afines a este proyecto, lo que permitiría a las legislaturas de los estados adoptar estas decisiones. Para ello se requiere nombrar como jueces a personas lo suficientemente jóvenes como para garantizar la institucionalización de dichas decisiones, y luego incidir en la elección de las legislaturas.

¿Es posible que estos sectores puedan alcanzar sus objetivos? La derecha cristiana ciertamente está en mejor posición que nunca antes para lograr que jueces comprometidos con dichas posiciones sean designados. Incluso podría ser posible que tuvieran la capacidad de obtener una enmienda constitucional, aunque esto requiere dos tercios de los votos del Senado más la confirmación de las tres cuartas partes de los estados. No será fácil, pero de ningún modo es imposible, especialmente si Bush respalda el esfuerzo con todo su poder.

No es necesario decir que tales iniciativas serán combatidas políticamente y habrán de incomodar a la aún importante minoría de los denominados republicanos moderados. Bush apoyará a la derecha cristiana siempre y cuando ello no amenace lo que quiere hacer en el frente económico, que es el más importante para él, a nivel personal y, por supuesto, para sus simpatizantes en las grandes empresas. ¿Qué quieren entonces los conservadores económicos? También quieren volver hacia el pasado, pero particularmente en términos de impuestos, regulaciones medioambientales, procesos judiciales en su contra y costos en salud. En lo que respecta a los impuestos su programa es simple: consiste en desplazar el peso de los mismos desde los ricos a los no ricos. En el



Ciertamente, para lo primero, las grandes empresas confían en que las transformadas cortes de justicia no los detengan. Similar confianza impulsa también sus esfuerzos para constreñir los denominados litigios de acción de clase o colectivos (*class action suits*) mediante los cuales las grandes empresas deben rendir cuentas por sus delitos ante una amplia categoría de afectados. En relación a ello Bush intentará seguramente promulgar una “reforma de agravios” orientada a limitar los montos punitivos financieros que las cortes puedan imponer a las empresas. Y finalmente, por supuesto, el presidente está empeñado en no hacer nada que impida a las compañías farmacéuticas sostener sus indecentes niveles de ganancias, aun cuando intenta promulgar las denominadas reformas del seguro médico (*Medicare*) que de hecho reducirían las ganancias reales.

Esta agenda de las “grandes empresas” seguramente será también confrontada en el terreno político. En este caso la mayor restricción sobre la administración Bush provendrá menos de los demócratas que de la más sofisticada fracción de los capitalistas, preocupada en estos días por un posible colapso del dólar y por una monstruosa deuda gubernamental que crece a pasos agigantados, procesos que podrían resultar en un verdadero desastre para el mercado de acciones. Algunos de estos sectores están ya empezando a decir que si estas iniciativas son aprobadas, el gobierno de Estados Unidos debería proceder a recortar sus gastos. Pero el único lugar en el que podría hacerse un recorte presupuestario considerable en el corto plazo es justamente sobre el presupuesto militar, lo que nos lleva al tercer grupo de simpatizantes de Bush: los militaristas (incluyendo a los neo-conservadores).

Los militaristas quieren volver a los días, por cierto que más recientes, en los que Estados Unidos era la potencia hegemónica indiscutida a nivel mundial, cuando podía dictar lo que debería ocurrir en todas partes, o en casi todos los lugares del mundo. Este grupo ocupó el primer lugar en la primera administración Bush, y la pregunta es si podrán mantener tal posición en este segundo mandato. La Guerra de Irak, está claro, no ha seguido el curso que los militaristas y los neo-conservadores habían deseado y predicho. Por el contrario, la prosecución de la misma se está topando con crecientes dificultades internas, no solamente resultado del movimiento opositor a la guerra, sino también de las críticas promovidas por fuerzas conservadoras y de centro que lamentan la locura y cuestionan el costo económico de la invasión. En relación a ello resulta claro que las Fuerzas Armadas, si bien siempre felices de contar con más fondos para su equipamiento, se muestran irritadas también frente a la posibilidad de quedar atrapadas nuevamente en un conflicto militar que no tienen certeza de poder ganar, y temen por la reacción negativa que podría causar una retirada de Irak. En ese sentido es necesario considerar que los actuales altos mandos de estas fuerzas eran oficiales subalternos al momento de Vietnam, y no pueden dejar de recordar esa experiencia.



pictures © 2004 ::neonime.photo [neo@null.net]

Por otra parte, los militaristas civiles parecen querer escapar hacia adelante: invadir Irán, invadir Cuba. Esta es sin embargo la arena en la que la agenda de Bush tiene menores probabilidades de tener éxito, o incluso de intentar alguna acción. Además de incrementar la hostilidad a nivel mundial hacia Estados Unidos, que es percibido cada vez más como un “estado villano” (el día después de las elecciones en Estados Unidos, Hungría decidió anunciar la retirada de sus tropas de Irak), la desaceleración de esta lógica militarista que hoy promueven los más altos rangos militares habrá de encontrar un apoyo considerable en el sector de la gran empresa, preocupado por el continuo y creciente drenaje financiero que provoca la guerra, al punto que amenaza la posibilidad de avanzar en los cambios económicos ambicionados por estos sectores.

En definitiva, lo que podemos esperar de Bush para este segundo mandato es que intente avanzar a máxima velocidad hacia adelante. Claro que ello podría significar, por otra parte, el riesgo de que tropiece con crecientes divisiones en su propio campo, así como con una oposición cada vez mayor en la arena mundial que eventualmente termine forzando una retirada de Irak. Este proceso podría dejar como resultado tanto un muy fuerte movimiento de oposición a la guerra en Estados Unidos –que podría revitalizar a la izquierda– como un significativo resurgimiento de las posiciones aislacionistas que históricamente han tenido arraigo tanto en la izquierda como en la derecha. Por otro lado, si en el largo plazo la agenda de Bush se enfrenta con pobres perspectivas en el sistema-mundo, por el momento tiene bastante buenas posibilidades al interior de los Estados Unidos. Podríamos de hecho llegar a tener un sistema judicial que obligue a un importante retroceso en la vida social. De suceder eso, la polarización de la vida política –de la que todos están hablando actualmente en este país– podría escalar hasta alcanzar serios niveles internos de conflicto. Así, Estados Unidos aparece como el gran perdedor de las elecciones de 2004; tal vez el mundo pueda, en cambio, ganar algo.

# Las elecciones de 2004 y la opinión pública norteamericana

**Noam Chomsky\***

\* *Profesor  
de Lingüística,  
Massachusetts Institute  
of Technology (MIT),  
Cambridge  
Estados Unidos.*

*Traducción: Atilio Boron*

---

Las elecciones de noviembre de 2004 han sido objeto de un gran debate, produciendo exultación en algunos sectores, desesperación en otros y un lamento general por la "nación dividida". Las mismas habrán de tener posiblemente consecuencias políticas especialmente dañinas en el ámbito interno y para el resto del mundo, habida cuenta de la "transformación de la cuestión militar" en los Estados Unidos, la cual ha llevado a algunos destacados analistas de temas estratégicos a alertar sobre el "desastre definitivo" y a confiar en que el militarismo y la agresividad estadounidenses sean enfrentados por una coalición de países amantes de la paz, liderados por... ¡China! (Steinbrunner y Gallagher, 2004). Hemos arribado a un verdadero berenjenal cuando tales palabras son expresadas en las revistas más respetadas y serias. Esto también dice algo acerca de la desesperanza de estos autores acerca del estado de la democracia norteamericana. En cuanto a si la evaluación está justificada, es un tema que le compete determinar a los activistas.

Si bien significativas en cuanto a sus consecuencias, las elecciones nos dicen muy poco acerca del estado del país o sobre el ánimo popular. Sin embargo, existen otras fuentes de las cuales podemos aprender sobre ello y sacar importantes lecciones. La opinión pública en Estados Unidos está sometida a un intensivo monitoreo, y si bien siempre se requiere precaución y cuidado en la interpretación de los datos, los estudios sobre ella ofrecen valiosas claves interpretativas. Por eso se entiende que sus resultados, que son públicos, se mantengan alejados del escrutinio general por las instituciones encargadas de resguardar la pureza de las creencias e ideas sociales. Esto es válido aun para importantes y muy informativos sondeos de opinión pública divulgados inmediatamente antes de las elecciones, especialmente por el Consejo para las Relaciones Internacionales de Chicago (*Chicago Council on Foreign Relations, CCFR*) y el Programa Sobre Actitudes Políticas Internacionales (*Program on International Policy Attitudes, PIPA*) de la Universidad de Maryland, a los cuales volveré a referirme.

Una primera conclusión que puede extraerse de estos estudios es que las elecciones no otorgaron ningún mandato efectivo; o en realidad, prácticamente ni siquiera ocurrieron en ningún sentido serio de la palabra "elección". Esto no es de manera alguna una conclusión novedosa. La victoria de Reagan en 1980 reflejó "la declinación de las estructuras partidarias organizadas, y la amplia movilización de Dios y del dinero para la exitosa candidatura de una figura otrora marginal respecto al 'centro vital' de la vida política de Estados Unidos", representando "la continuada desintegración de aquellas coaliciones políticas y estructuras económicas que habían conferido cierta estabilidad y definición a la política basada en los partidos durante la última generación" (Ferguson y Rogers, 1981). En la misma valiosa colección de ensayos, Walter Dean Burnham describió a esta elección como una evidencia adicional de la "crucial peculiaridad comparativa del sistema político de Estados Unidos: la total ausencia de un partido socialista o laborista de masas como competidor organizado en el mercado electoral" (Burnham, 1981), lo que explica gran parte de las "tasas de abstención sesgadas en función de la clase social" y la mínima importancia que los electores le asignan a los temas de la campaña. En este sentido, del 28% del electorado que votó a Reagan en 1980, el 11% dio como principal razón que "es un verdadero conservador"; mientras que en la "aplastante victoria" de Reagan en 1984 —con muy poco menos del 30% del electorado— dicho porcentaje se redujo al 4%, y la mayoría de sus votantes alentaba la esperanza de que su programa legislativo no fuera adoptado.

Lo que estos prominentes politólogos describen es parte de una poderosa reacción adversa a la aterradora "crisis de la democracia" de los años sesenta, la cual amenazaba con democratizar la sociedad y que ha tenido —a pesar de los enormes esfuerzos para aplastar esta amenaza al orden y la disciplina— efectos de gran alcance sobre la conciencia y las prácticas sociales. La era posterior a los años sesenta ha estado signada por un sus-

***“Los gobernantes  
y administradores  
estatales están  
muy conscientes  
del hecho de que ya  
no tienen dicha  
libertad.***

***Las guerras  
contra ‘enemigos  
mucho más débiles’  
–los únicos objetivos  
aceptables–  
deben ser ganadas  
‘en forma decisiva  
y rápida’,  
aconsejaron  
los servicios  
de inteligencia  
del primer Bush”***

tancial crecimiento de los movimientos populares dedicados a una mayor justicia y libertad, y por un rechazo a tolerar la brutal agresión y violencia a las que previamente se les había dado rienda suelta. La guerra de Vietnam es una dramática ilustración de ello, naturalmente suprimida debido a las lecciones que enseña respecto al impacto civilizador de la movilización popular. La guerra contra Vietnam del Sur lanzada por John F. Kennedy en 1962, tras años de terrorismo de estado apoyado por los Estados Unidos que había matado a decenas de miles de personas, fue brutal y bárbara desde el comienzo: bombardeos, guerra química para destruir cosechas con miras a aplastar por medio del hambre el apoyo civil a la resistencia nativa, programas para arrear a millones de personas a virtuales campos de concentración o a decadentes ghettos urbanos para eliminar su base popular. En el momento en que las protestas alcanzaron una escala sustancial, Bernard Fall, un especialista en Vietnam e historiador militar muy respetado y bastante cercano a los halcones, se preguntaba si “Vietnam, como entidad cultural e histórica” podría escapar a la “extinción” a medida que “sus campos y selvas literalmente mueren bajo los golpes asestados por la mayor maquinaria militar jamás lanzada sobre un área de este tamaño”, en especial Vietnam del Sur, siempre el principal objetivo del asalto estadounidense. Y cuando la protesta finalmente adquirió relieve, con demasiados años de atraso, estuvo principalmente dirigida contra los crímenes periféricos: la extensión de la guerra al resto de Indochina. Crímenes terribles, pero secundarios.

Los gobernantes y administradores estatales están muy conscientes del hecho de que ya no tienen dicha libertad. Las guerras contra “enemigos mucho más débiles” –los únicos objetivos aceptables– deben ser ganadas “en forma decisiva y rápida”, aconsejaron los servicios de inteligencia del primer Bush. La dilación podría “socavar el apoyo político”, reconocidamente endeble; ciertamente un gran cambio desde el período Kennedy-Johnson cuando el ataque contra Indochina, que si bien nunca fue popular, por muchos años produjo solamente una reac-

ción limitada. Esta conclusión es todavía cierta a pesar de los horribles crímenes de guerra en Falluja –que reproducen la destrucción rusa de Grozny diez años antes– incluidos aquellos desplegados en las primeras páginas de los principales periódicos y por los cuales el liderazgo civil norteamericano podría ser sometido a la pena de muerte con la aplicación de la Ley de Crímenes de Guerra adoptada por el Congreso de mayoría republicana en 1996, y que resultó además uno de los más vergonzosos episodios en los anales del periodismo de Estados Unidos.

El mundo es bastante terrible hoy en día, pero es mucho mejor que el de ayer, no sólo respecto a la renuencia a tolerar la agresión sino también de muchas otras maneras, que ahora tendemos a dar por sentadas. De estos ejemplos se derivan significativas lecciones, a las que deberíamos siempre atribuir la máxima importancia en nuestras mentes. Por esa misma razón, tales lecciones son suprimidas en la cultura de la élite.

Volviendo a las elecciones, en el 2004 Bush recibió los votos de un poco más del 30% del electorado, y Kerry un poco menos. Las pautas de la votación se asemejaron a las del 2000, con prácticamente la misma distribución de estados “rojos” y “azules” (sea cual fuera el significado de esto). Un pequeño cambio en la preferencia de los votantes hubiera llevado a Kerry a la Casa Blanca, también diciéndonos poco sobre el país y las preocupaciones del público.

Como es habitual, las campañas electorales fueron manejadas por la industria de las relaciones públicas, capaz también de vender con similar dedicación dentífrico, drogas relacionadas con el estilo de vida, automóviles u otras mercancías. El principio que guía a esta industria es el del engaño, y su misión es la de socavar al “libre mercado” que nos enseñan a reverenciar: entidad mítica en la cual consumidores bien informados realizan elecciones racionales. En sistemas de ese tipo, casi inimaginables, las empresas suministrarían información sobre sus productos: barato, fácil, sencillo. Pero es escasamente un secreto que estas no hacen nada que se le parezca. En su lugar, procuran engañar a los consumidores para que elijan su producto en lugar de otro prácticamente idéntico. La General Motors simplemente no anuncia las características de los modelos del año próximo. En su lugar, asigna enormes sumas de dinero para crear imágenes y engañar a los consumidores presentando a astros del deporte, modelos sexy, autos que escalan barrancos verticales hacia un futuro paradisíaco, y así sucesivamente. El mundo de los negocios no gasta cientos de miles de millones de dólares al año para suministrar información. La famosa “iniciativa empresarial” y el “libre comercio” son aproximadamente tan realistas como la elección bien informada por parte de los consumidores. Lo que menos quieren los que dominan a la sociedad es el fantasioso mercado planteado por la doctrina y la teoría económica. Estos señalamientos son ciertamente muy familiares como para merecer demasiadas discusiones.



pictures © 2004 ::neonyme.photo [neo@null.net]

A veces el compromiso para con el engaño es bien abierto. Las recientes negociaciones entre Estados Unidos y Australia sobre un “acuerdo de libre comercio” se vieron demoradas por la preocupación de Washington por el sistema médico australiano, tal vez el más eficiente del mundo. En particular, porque los precios de los medicamentos representan sólo una fracción de los de los Estados Unidos: los mismos medicamentos, producidos por las mismas empresas, obtienen sustanciales ganancias en Australia, si bien nada comparables a las que logran en Estados Unidos, frecuentemente con el pretexto de que los altos precios son necesarios para la investigación y desarrollo, otro engaño. Parte de la razón de la eficiencia del sistema australiano es que, al igual que otros países, Australia se apoya en las prácticas que emplea el Pentágono cuando compra, por ejemplo, broches para papel: el poder de compra del gobierno es usado para negociar los precios, lo cual es ilegal en Estados Unidos. Otra razón es que Australia ha mantenido procedimientos “basados en la evidencia” para la comercialización de fármacos. Los negociadores norteamericanos los atacaron acusándolos de ser interferencias en el mercado: a las empresas farmacéuticas se les quitan sus legítimos derechos si se les exige que presenten evidencias cuando alegan que su más reciente producto es mejor que una alternativa más barata, o cuando emiten avisos por televisión en los cuales algún héroe deportivo o modelo les dice a los espectadores que le pregunten a su médico si esta droga es “buena para usted (es buena para mí)”, a veces sin siquiera revelar para qué se supone que sirva. El derecho al engaño debe ser garantizado para las corporaciones, esas personas jurídicas inmensamente poderosas y patológicamente inmortales creadas por el activismo judicial radical de derecha en los Estados Unidos para dirigir a la sociedad.

Cuando se le asigna la tarea de vender candidatos, la industria de las relaciones públicas naturalmente echa mano a las mismas técnicas para asegurarse de que la política siga siendo “la sombra que la gran empresa arroja sobre la sociedad”, que es la forma en que John Dewey, el principal filósofo social de Estados Unidos, describió hace muchos años los resultados del “feudalismo industrial”. El engaño es empleado para socavar a la democracia, de la misma manera que es el mecanismo natural para socavar a los mercados. Y los votantes parecen estar al tanto de ello.

En las vísperas de las elecciones del 2000, aproximadamente el 75% del electorado las veían como un juego en el que participaban los contribuyentes acaudalados, los gerentes de los partidos y la industria de las relaciones públicas, que entrena a los candidatos para proyectar imágenes y emitir frases carentes de sentido que podrían ganar algunos votos. Muy probablemente sea esta la razón por la cual la población prestó poca atención a las “elecciones robadas” que mucho atribularon a los sectores con mayor educación. Y es la razón por la cual probablemente presten poca atención a las campañas sobre un supuesto fraude en el 2004. Si uno arroja una moneda al aire para elegir al rey, no causa demasiada preocupación saber si la moneda está o no adulterada.

En el 2000 el conocimiento por parte de los electores sobre la posición de los candidatos en relación a los principales temas de campaña alcanzó su punto más bajo. La evidencia actualmente disponible sugiere que podría haber sido aun más bajo en el 2004. Aproximadamente el 10% de los votantes dijeron que su elección estaría basada en los “planes de acción/ideas/programa electoral/objetivos” del candidato: 6% de los que votaban por Bush, 13% de los que votaban por Kerry (Gallup). El resto iba a votar sobre la base de lo que la industria llama “cualidades” o “valores”, que son la contrapartida política de los avisos de dentífricos. Los estudios más cuidadosos (PIPA) hallaron que los votantes tenían poca noción de la

***“El derecho  
al engaño  
debe ser  
garantizado  
para las  
corporaciones,  
esas personas  
jurídicas  
inmensamente  
poderosas  
y patológicamente  
inmortales creadas  
por el activismo  
judicial radical  
de derecha  
en los Estados  
Unidos para dirigir  
a la sociedad”***

posición de los candidatos sobre los temas que les atañían. Los que iban a votar a Bush tendían a creer que este compartía sus creencias, aunque el Partido Republicano las rechazara, con frecuencia explícitamente. Investigando las fuentes empleadas en los estudios, hallamos que lo mismo se aplicaba en general a los votantes de Kerry, a menos que atribuyamos interpretaciones altamente favorables a vagas afirmaciones que la mayoría de los votantes probablemente nunca habían oído.

Los sondeos de boca de urna hallaron que Bush ganó grandes mayorías entre aquellas personas preocupadas por la amenaza del terror y por los “valores morales”, y que Kerry ganó mayorías entre los que se preocupaban por la economía, el cuidado de la salud, y otras problemáticas similares. Sin embargo estos resultados nos dicen bien poco.

Es fácil demostrar que para los planificadores de Bush la amenaza del terror tiene baja prioridad. La invasión a Irak es uno de los muchos ejemplos de ello. Hasta sus propias agencias de inteligencia estaban de acuerdo con el consenso existente entre otras agencias y especialistas independientes de que la invasión probablemente incrementaría la amenaza del terror –como lo hizo– acarreado también probablemente una mayor proliferación nuclear –como asimismo se predijo. Tales amenazas simplemente no tienen una alta prioridad en comparación con la oportunidad de establecer las primeras bases militares seguras en un Estado-cliente dependiente en el corazón de las mayores reservas de energía del planeta, una región que desde la Segunda Guerra Mundial es reconocida como el “área de mayor importancia estratégica del mundo”, “una colosal fuente de poder estratégico, y uno de los mayores trofeos materiales en la historia mundial”. Aparte de lo que un historiador llama “ganancias que están más allá de los sueños de la avaricia”, que deben fluir en la dirección correcta, el control sobre dos tercios de las reservas estimadas de hidrocarburos del mundo –baratos y fáciles de explotar– suministra lo que Zbigniew Brzezinski recientemente denominó una “influencia crítica” sobre los rivales europeos y asiáticos, aquello que muchos años antes George Kennan había llamado “poder de veto” sobre ellos. Estas han sido preocupaciones políticas cruciales en todo el período posterior a la Segunda Guerra Mundial, y más aún en el mundo tripolar que se está desarrollando hoy, con la amenaza de que Europa y Asia podrían encaminarse a una mayor independencia, y para peor, podrían unirse. China y la UE se transformaron en el 2004 cada una en el mayor socio comercial de la otra, unidas por la segunda economía en tamaño en el mundo (Japón), tendencias que probablemente habrán de acrecentarse en el futuro. Ciertamente una mano firme en el grifo petrolero reduce dichos peligros.

Nótese que la cuestión crucial es el control, no el acceso. Las políticas de Estados Unidos para con Medio Oriente eran las mismas cuando era un exportador neto de petróleo, y siguen siendo las mismas hoy, cuando la inteligencia estadounidense proyecta que Estados Unidos se sustentará en recursos petroleros más estables obtenidos de la



pictures © 2004 ::neonyme.photo [neo@null.net]

Cuenca Atlántica. Es de esperar que las políticas sean aproximadamente las mismas si Estados Unidos fuese a optar por la energía renovable. La necesidad de controlar la "colosal fuente de poder estratégico" y de obtener "ganancias que están más allá de los sueños de la avaricia" proseguiría sin mayores cambios. Las maniobras referidas al Asia Central y al trazado de los oleoductos reflejan similares intereses.

Hay muchas otras ilustraciones de la misma falta de preocupación por el terror por parte de los planificadores. Los que votaron a Bush estaban votando, lo supieran o no, por un probable incremento en la amenaza del terror, el cual podría ser realmente imponente. Se sabía, mucho antes del 11 de septiembre, que tarde o temprano los "jihadistas" organizados por la CIA y sus asociados en los años ochenta probablemente obtendrían acceso a armas de destrucción masiva (ADM), con sus horribles consecuencias. Incluso estas amedrentadoras perspectivas están siendo incrementadas a sabiendas con la "transformación de las Fuerzas Armadas", la cual, amén de aumentar el peligro del "desastre final" debido a una guerra nuclear accidental, está obligando a Rusia a trasla-

dar misiles nucleares a lo largo de su enorme y mayormente desprotegido territorio para contrarrestar las amenazas militares de Estados Unidos. Estas amenazas incluyen la posibilidad de aniquilamiento instantáneo, que es una parte esencial de asegurar la "propiedad del espacio" para fines militares ofensivos anunciada por el gobierno de Bush junto con su Estrategia Nacional de Seguridad a fines de 2002, ampliando significativamente programas de la era Clinton que ya eran suficientemente peligrosos y que habían inmovilizado al Comité de Desarme de la ONU.

En cuanto a los "valores morales", nos enteramos de lo que necesitamos saber sobre ellos en la prensa económica al día siguiente de la elección, cuando informaron sobre la "euforia" que prevalecía en las salas de juntas de los directorios y no porque los grandes gerentes se opusieran al matrimonio homosexual. Su felicidad era producida por los desembozados esfuerzos de los planificadores de Bush para transferir a futuras generaciones los costos del dedicado servicio prestado al privilegio y la riqueza: costos fiscales y ambientales, entre otros, por no hablar del peligro del "desastre final". Haciendo salvedad de ello, poco cuenta decir que la gente vota sobre la base de "valores morales". La cuestión es qué se quiere significar con esa frase. Las limitadas indicaciones existentes son de cierto interés. En algunas encuestas, "cuando se les pidió a los votantes que eligieran la más urgente crisis moral enfrentada por el país, el 33% citó 'codicia y materialismo', el 31% eligió 'pobreza y justicia económica', el 16% mencionó al aborto, y el 12% seleccionó el matrimonio homosexual" (Pax Christi). En otras encuestas, "cuando se pidió a los votantes que listaran la cuestión moral que más influyó su voto, la guerra de Irak se ubicó primera con 42%, mientras que el 13% mencionó el aborto y el 9% mencionó el matrimonio homosexual" (Zogby). Sea lo que sea lo que los votantes hayan querido significar, escasamente se puede haber tratado de los valores morales operativos impulsados por el gobierno y tan celebrados por la prensa económica.

No entraré en detalles aquí, pero una mirada cuidadosa indica que a grandes trazos lo mismo parece ser válido para los votantes de Kerry que creían que estaban llamando a prestar una seria atención a la economía, la salud, y otros temas de su interés. Al igual que en los falsos mercados construidos por la industria de las relaciones públicas, así también en la falsa democracia que maneja dicha industria el público es poco más que un espectador irrelevante, más allá del atractivo de imágenes cuidadosamente fabricadas que tienen sólo una vaga semejanza con la realidad.

Pasemos a las evidencias más serias respecto a la opinión pública: los estudios que mencioné anteriormente, y que fueron difundidos poco antes de las elecciones por algunas de las instituciones más respetadas y confiables que observan la opinión pública con regularidad. He aquí algunos de los resultados del CCFR: una gran mayoría del público cree que Estados Unidos debería aceptar la jurisdicción de la Corte Penal Internacional

y de la Corte Internacional de Justicia, firmar los protocolos de Kyoto, permitir a la ONU tomar el liderazgo en las crisis internacionales, y apoyarse más en medidas diplomáticas y económicas que en las militares en la "guerra contra el terror". Comparables mayorías creen que Estados Unidos debe recurrir a la fuerza sólo si hay "fuerte evidencia de que el país se halla en inminente peligro de ser atacado", rechazando así el consenso bipartidario sobre la "guerra preventiva" y adoptando una interpretación bastante convencional de la Carta de la ONU. Una mayoría incluso está a favor de abandonar el veto en el Consejo de Seguridad, acatando de tal manera el liderazgo de la ONU aun si no es de la preferencia de los gobernantes norteamericanos. Cuando se cita en la prensa al "moderado oficial" de la administración, Colin Powell, diciendo que Bush "ha obtenido un mandato del pueblo norteamericano para continuar aplicando su 'agresiva' política exterior", se está apoyando la convencional presunción de que la opinión popular es irrelevante para las decisiones políticas que tomen los que mandan.

Es instructivo examinar más de cerca las actitudes populares sobre la guerra de Irak a la luz de la oposición generalizada a las doctrinas de la "guerra preventiva" expresadas por el consenso bipartidario. En vísperas de las elecciones de 2004, "tres cuartas partes de los norteamericanos dicen que Estados Unidos no debería haber hecho la guerra si Irak no poseía ADM o no estaba prestando apoyo a Al-Qaeda, mientras que casi la mitad todavía afirma que la guerra fue la decisión correcta" (Stephen Kull, informando sobre el estudio de PIPA que conduce). Pero esto no es una contradicción, señala Kull. A pesar de los informes semi-oficiales de Kay y Duelfer que socavan estas afirmaciones, la decisión de ir a la guerra "se apoya en persistentes creencias por parte de la mitad de los norteamericanos de que Irak suministró un sustancial apoyo a Al-Qaeda y tenía ADM, o al menos un importante programa de ADM", y por lo tanto ve a la invasión como una defensa contra una amenaza severa e inminente. Estudios muy anteriores de PIPA habían mostrado que una gran mayoría cree que la ONU, no Estados Unidos, debería ejercer el liderazgo en temas de seguridad, reconstrucción y transición política en Irak. En marzo pasado, los votantes españoles fueron amargamente censurados por su debilidad frente al terror cuando removieron de su puesto al gobierno que había ido a la guerra en contra de las objeciones de aproximadamente el 90% de la población española, siguiendo órdenes emanadas desde Crawford (Texas) y obteniendo aplausos por su liderazgo de la "Nueva Europa" que es la esperanza de la democracia. Casi ningún comentarista notó que en marzo pasado los votantes españoles estaban adoptando aproximadamente la misma posición que la gran mayoría de los estadounidenses: votando por retirar las tropas españolas a menos que estuvieran bajo el mando de la ONU. La principal diferencia entre los dos países es que en España la opinión pública era conocida, mientras que aquí se requiere un proyecto individual de investigación para descubrirla; y en España la cuestión fue sometida a una votación, algo casi inimaginable en nuestra cada vez más deteriorada democracia formal. Estos resultados indican que los activistas no han realizado eficazmente su trabajo.

Pasando a otras áreas, aplastantes mayorías del público están a favor de expandir los programas internos: en primer lugar el cuidado de la salud (80%), pero también la asistencia a la educación y la Seguridad Social. Durante largo tiempo se han obtenido similares resultados en estos estudios (CCFR). Otros sondeos del *mainstream* informan que el 80% está a favor de una cobertura garantizada de salud aun si esto significara aumentar los impuestos: en realidad, un sistema nacional de atención de la salud probablemente reduciría los gastos en considerable medida, al evitar los grandes costos de la burocracia, supervisión, tramitación, etc., algunos de los factores que hacen del sistema privado de Estados Unidos el más ineficiente del mundo industrializado. La opinión pública se ha mantenido estable por un largo tiempo, variando los números según cómo se formulen las preguntas. Los hechos son a veces debatidos en los medios, tomando nota de las preferencias públicas pero desechándolas por ser "políticamente imposibles". Esto sucedió nuevamente en vísperas de las elecciones de 2004. Unos pocos días antes (el 31 de octubre), el New York Times informó que "hay tan poco apoyo a la intervención gubernamental en el mercado del cuidado de la salud en Estados Unidos que el senador John Kerry se esmeró en afirmar en un reciente debate presidencial que su plan para expandir el acceso al seguro médico no crearía un nuevo programa gubernamental", lo que la mayoría aparentemente quiere. Pero esto es "políticamente imposible" y tiene "[demasiado] poco apoyo político", lo cual significa que las empresas de seguros, las administradoras de salud, las industrias farmacéuticas, Wall Street, etc., se oponen.

Es notable que tales puntos de vista sean sostenidos por las personas en forma prácticamente aislada. Rara vez los oyen en otras partes, y es posible que los entrevistados consideren que sus propios puntos de vista son simplemente idiosincrásicos. Sus preferencias no participan en las campañas políticas, y sólo marginalmente reciben algún refuerzo por parte de la opinión expresada en los medios y revistas especializadas. Lo mismo se aplica a otros campos.

¿Cuáles hubieran sido los resultados de la elección si los partidos, cualquiera de ellos, hubieran estado dispuestos a articular las preocupaciones de la gente sobre los temas que consideran de vital importancia? ¿O si dichos temas pudieran ingresar a la discusión pública dentro del *mainstream*? Sólo podemos aventurar opiniones sobre ello, pero lo que sí sabemos es que no ocurre, y que sobre los datos reales rara vez siquiera se informa. No parece ser demasiado difícil imaginar cuáles podrían ser las razones de ello.

En suma, de las elecciones aprendemos muy poco que sea realmente significativo, pero podemos aprender mucho de los estudios de opinión pública que son mantenidos en la penumbra. Aunque es natural que el sistema de ideas dominantes intente inducir pesimismo, desesperanza y desesperación, las verdaderas lecciones son bien distintas. Son alentadoras y esperanzadoras, y muestran que hay sustanciales oportunidades para



pictures © 2004 ::neonime.photo [neo@null.net]

la educación y organización, incluyendo el desarrollo de potenciales alternativas electorales. Al igual que en el pasado, los derechos no serán otorgados por autoridades benévolas, o conquistados por acciones intermitentes: unas pocas grandes manifestaciones tras las cuales uno se va a casa, o emitiendo el sufragio en los espectáculos personalizados realizados cada cuatro años y que son retratados como “política democrática”. Como lo han sido siempre en el pasado, las tareas requieren una entrega cotidiana para crear —en parte, recrear— las bases de una cultura democrática operativa en la cual el público cumpla cierto papel en la determinación de las políticas, no sólo en el campo político del cual es en gran medida excluido, sino también en el crucial terreno de la economía, del cual es excluido por principio.

## Bibliografía

- Burnham, Walter Dean 1981 “The 1980 Earthquake” in Ferguson, Thomas and Rogers, Joel *The Hidden Election* (New York: Pantheon Books).
- Ferguson, Thomas and Rogers, Joel 1981 *The Hidden Election: Politics and Economics in the 1980 Presidential Campaign* (New York: Pantheon Books).
- Steinbruner, John and Gallagher, Nancy Summer 2004 “Prospects for global security” in *Daedalus, journal of the American Academy of Arts and Sciences*, Vol. 133, Issue 3.

# Militarización y resistencia

Ana Esther Ceceña\*

\* Investigadora  
del Instituto  
de Investigaciones  
Económicas  
de la UNAM, México.  
Directora  
de la revista *Chiapas*  
y coordinadora  
del Grupo de Trabajo  
*Hegemonías y  
emancipaciones*  
de CLACSO.

---

El grado de complejidad alcanzado por la sociedad de sociedades que es el mundo de inicios del siglo XXI impide explicaciones lineales de los fenómenos. La guerra que se libra en Irak, y que es escenario de una de las mayores barbaries conocidas hasta ahora en nombre de *la civilización*, no admite explicaciones fáciles. No así, tampoco, la situación colombiana que se agrava cada día. El petróleo y el narcotráfico, simultáneamente, son las explicaciones de sentido común que, sin ser erróneas, nublan la visión frente a las problemáticas más profundas o más extensas de estas dos guerras y de las que a sus alrededores se libran sobre bases aparentemente *civiles*, como la de Haití, en que los ejércitos latinoamericanos, bajo el comando del brasileño, cumplen lastimosamente funciones de intermediarios del imperio en contra de la resistencia haitiana y de los afanes de autodeterminación de ese pueblo.

Después de la implosión de la Unión Soviética y la caída del muro de Berlín parece iniciarse, por fin, la carrera hacia

el establecimiento de un dominio universal<sup>1</sup>. Nunca antes Estados Unidos había contado con condiciones que posibilitaran su extensión total en el planeta, brindándole la “oportunidad estratégica”<sup>2</sup> de ampliar sus poderes a la escala planetaria, y aprovechar la ocasión antes que ningún otro implica una serie de transformaciones o adecuaciones de diverso carácter.

Jugando con todas sus herramientas, Estados Unidos intenta disciplinar al mundo entero mediante el uso de mecanismos jurídicos, económicos, culturales y militares que son desplegados simultáneamente, y en esta carrera no hay mayor amenaza para la humanidad que la de un jugador que impunemente pretende fijar todas las reglas. Con la reelección de Bush y el aval de la sociedad estadounidense a la política de confrontación salvaje de cualquier disidencia o indisciplina frente a reglas universales impuestas hegemónicamente —así se llame *conmoción y pavor*, *furia fantasma*, *plan patriota* u otros—, es justificado prever un incremento de las tensiones y conflictos en todo el mundo, con dos causas principales compartidas:

1 El cambio tecnológico que deslizó la alta competencia desde la automatización de procesos productivos a la pretendida automatización de la reproducción de la vida internándose en el conocimiento de las estructuras y comportamientos intrínsecos de los seres vivos replanteó la valoración de los elementos y núcleos estratégicos de la reproducción tanto de las condiciones materiales de existencia como de las condiciones de ejercicio del poder. La redefinición tecnológica produjo una redefinición territorial relacionada con la distribución y densidad geográfica de la naturaleza biótica, con la disponibilidad de recursos naturales y la concentración del poder y las decisiones sobre el uso de dichos recursos.

2 La recolonización de los territorios en un momento histórico en el que no quedan más *desiertos*<sup>3</sup> coloca la disputa en el extremo de la negación (o afirmación) de la propia existencia. El capitalismo no deja más resquicios e intenta taponar todos los poros de la sociedad por donde emerge la vida en su afán libertario. Pero si el capitalismo toca estos extremos reduce la posibilidad de acuerdos: en su pretensión de negar la vida, la apremia a romper la coraza. Efectivamente, la lucha por el territorio y las modalidades de uso y de relación con la naturaleza y el espacio llevan a cuestionar el capitalismo como sistema acercando la posibilidad de realización de las utopías caleidoscópicas y los horizontes societales no capitalistas. La vocación predatoria del capitalismo no sólo amenaza con hacer invivible el planeta deteriorando sus condiciones ambientales, sino que parece haberse enredado en un proceso de exterminio que lo lleva a la autodestrucción. Tan implacable y extendido es el proceso capitalista de exterminio que ha generado un amplio y decidido rechazo activo que pone en riesgo su propia supervivencia.

**“Con la reelección de Bush y el aval de la sociedad estadounidense a la política de confrontación salvaje de cualquier disidencia o indisciplina frente a reglas universales impuestas hegemonícamente –así se llame conmoción y pavor, furia fantasma, plan patriota u otros–, es justificado prever un incremento de las tensiones y conflictos en todo el mundo...”**

El sometimiento de hombres y naturaleza es condición para el mantenimiento del sistema hegemónico de organización mundial. La urgencia de disponer, por sobre los derechos y voluntades del resto del mundo, de los recursos que Estados Unidos considera vitales para el mantenimiento de su posición hegemónica<sup>4</sup>, y la necesidad de controlar, disuadir o eliminar cualquier tipo de resistencia, son los dos pilares sobre los que se construye su estrategia de “seguridad nacional”.

### **Seguridad y contrainsurgencia**

La guerra no es una novedad. Un sistema basado en relaciones de antagonismo implica una simbiosis destructiva cuyos momentos de crisis asumen la forma de guerras abiertas. Sin embargo, la tensión antagónica supone una contrainsurgencia inmanente practicada sistemáticamente desde las esferas de poder. La contrainsurgencia en el capitalismo es una característica sistémica que cambia de modalidades e intensidades pero que se revela tanto en el establecimiento de legalidades excluyentes o en la imposición de las “reglas del mercado” como en las acciones de operación o inteligencia militar.

Lo novedoso en este siglo XXI, que se inició en 1989, es la claridad con la que se enuncia el objetivo de la confrontación, así como las dimensiones que alcanza. La guerra hoy es una guerra “total contra la totalidad del mundo” (Subcomandante Insurgente Marcos, 1997) que se define, desde el Comando Conjunto de Estados Unidos, como una guerra *asimétrica de espectro completo*.

Asimétrica porque en esta lógica contrainsurgente se identifica al enemigo como inasible, difuso y confuso, cuya peligrosidad proviene de su carácter no institucional, no reglamentado y no reglamentable. Como un enemigo que no sigue las reglas del juego que legitiman las relaciones de poder: como un rebelde insumiso, como pueblo en lucha.



© Foro Social Chileno

La guerra hoy es contra lo que no se somete, contra los pueblos, contra la autodeterminación y contra la dignidad de la diferencia, del ser libertario. Es contra todo lo no institucionalizado<sup>5</sup>, contra la posibilidad de otros mundos, de otros pensamientos, de otras formas de relacionamiento, de poder organizar la vida al margen o a contracorriente del capitalismo.

De esta manera, la asimetría como definición de la guerra moderna apunta claramente a una guerra contra los pueblos insubordinados, real o potencialmente. A una guerra de las instituciones contra los que no aceptan las reglas, los que las transgreden o simplemente no las entienden: los “no convencionales”.

Un enemigo definido en estos términos es omnipresente y, hasta cierto punto, impredecible. Incomprensible para quienes durante más de quinientos años han negado su existencia, su especificidad, su vitalidad, su cultura, y en esa negación se han impedido entender los procesos de resistencia y las otras visiones del mundo. El otro –que es contradictoriamente el enemigo y el sustento de las relaciones capitalistas– es infinito en virtud de su inmanencia al proceso capitalista. Es inagotable en la medida en que es el propio proceso de dominación capitalista quien lo genera. Y es esta contradictoriedad inmanente la que lleva a los poderosos a intentar construir una coraza que los proteja, al tiempo que *desarme* o *desactive* cualquier iniciativa del otro, en vistas de que su destrucción no puede ser absoluta; lo que se requiere destruir es su potencialidad subversiva.

Esto es lo que explica tanto el carácter “preventivo” de las guerras modernas como la necesidad de pensar en construir condiciones de seguridad integrales, abarcando todo el espectro de posibilidades de acción del *otro*, del enemigo. Ni más ni menos que “dominación de espectro completo” (JCS, 2000), a través de un sistema tecnológico-militar<sup>6</sup> capaz de cubrir desde los subterráneos del planeta hasta el espacio, es la condición de seguridad diseñada y definida por el Comando Conjunto de Estados Unidos, que es la entidad privilegiada de diseño de políticas estratégicas mundiales en nuestro tiempo<sup>7</sup>. Y dentro de esta pretendida dominación de espectro completo, la *desventaja* de la guerra asimétrica debe ser compensada mediante una persecución de dimensiones similares que “no deje resquicio al enemigo” (JCS, 2000) ni tiempo para retomar aliento, es decir, una persecución total atacando simultáneamente en todos los niveles y todos los frentes. La tecnología sirve como soporte de la superioridad militar en su sentido más amplio, abarcando las tareas de operación y de inteligencia en campos como el militar pero también el mediático.

## Territorialidad estratégica

Si esta estrategia de dominación abarca en profundidad desde el subsuelo hasta el espacio<sup>8</sup>, en la geografía planetaria se extiende desde los polos hasta el ecuador, organizando tierras y mares de acuerdo con los objetivos de seguridad “nacional” definidos por Estados Unidos.

El diseño de la estrategia territorial responde al criterio de “la prosecución de una misión central evolucionando de acuerdo con circunstancias cambiantes” (DARPA, 2003) y avanza hacia un posicionamiento que garantice, primero que nada, el control territorial completo y, luego, el de las zonas “críticas”.



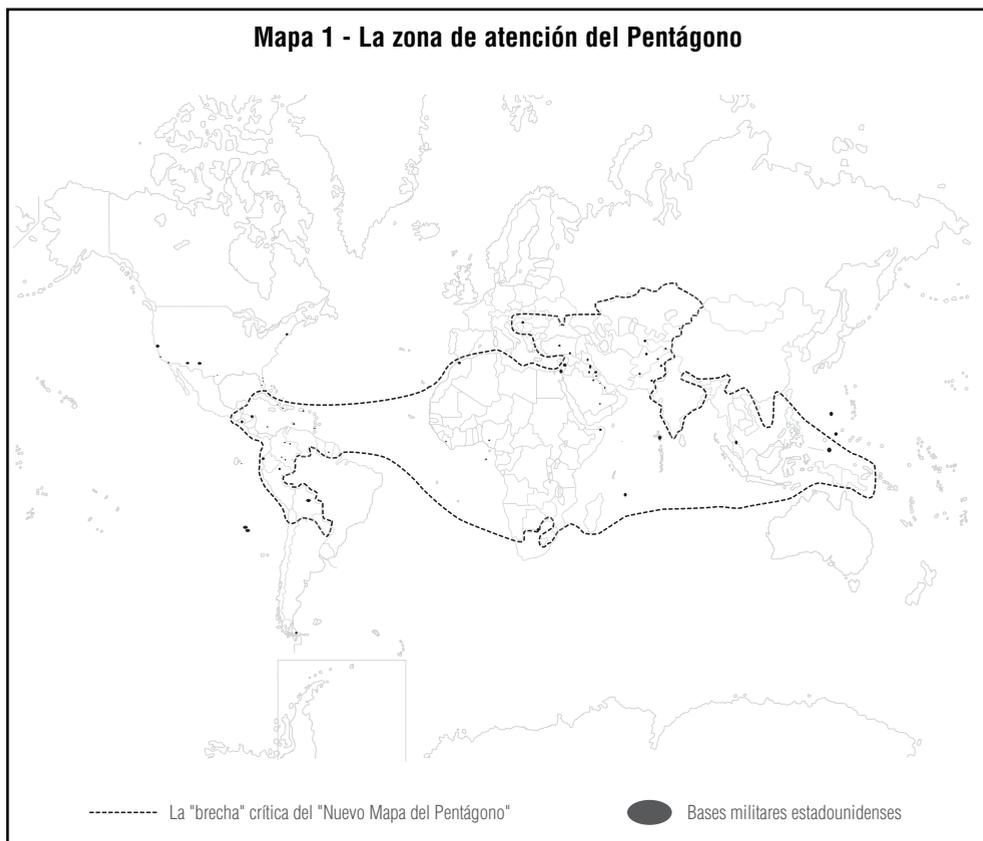
© Herminia Denot

Lo primero, entonces, es el diseño de una lógica de conjunto, atendiendo al trazado de posiciones cuyo radio de acción combinado permita cubrir la totalidad del planeta. Para eso las fuerzas armadas de Estados Unidos se han subdividido en cinco comandos: el Comando Norte (USNORTHCOM) responsable de América del Norte, incluyendo Cuba y Puerto Rico; el Comando Sur (USSOUTHCOM) que se ocupa de América Central, casi todo el Caribe y América del Sur hasta el casco polar; el Comando Europeo (USEUCOM) que cubre Europa, Rusia, Groenlandia, el Polo Norte y la parte occidental de África; el

Comando Central (USCENTCOM) que comprende el Medio Oriente, la parte oriental de África y las repúblicas escindidas de la Unión Soviética; y el Comando Pacífico (USPACOM) que se ocupa del Asia Pacífico y el Polo Sur. No hay lugar del mundo que haya quedado descuidado. Donde termina un comando empieza el siguiente<sup>9</sup>, de manera que en conjunto los cinco comandos abarcan la totalidad del planeta.

En cada una de las áreas de estos comandos hay un trazado específico de posiciones, con algunos puntos principales –por su ubicación geográfica o por las cualidades particulares del territorio– y puntos de apoyo. Generalmente los criterios de trazado son tres: la posición geográfica, la disponibilidad de recursos naturales valiosos y/o la existencia de movimientos de resistencia.

Adicionalmente a estas consideraciones, se ha hecho un diseño de grandes áreas en el que una franja enorme que camina alrededor del ecuador es identificada como “brecha crítica” por sus condiciones de indisciplina o “ingobernabilidad” (Barnett, 2003) (ver Mapa 1). Esta brecha crítica marca el territorio (tierra y mar) que se encuentra en situación de emergencia y que requiere, por ello, de atención urgente y decidida.



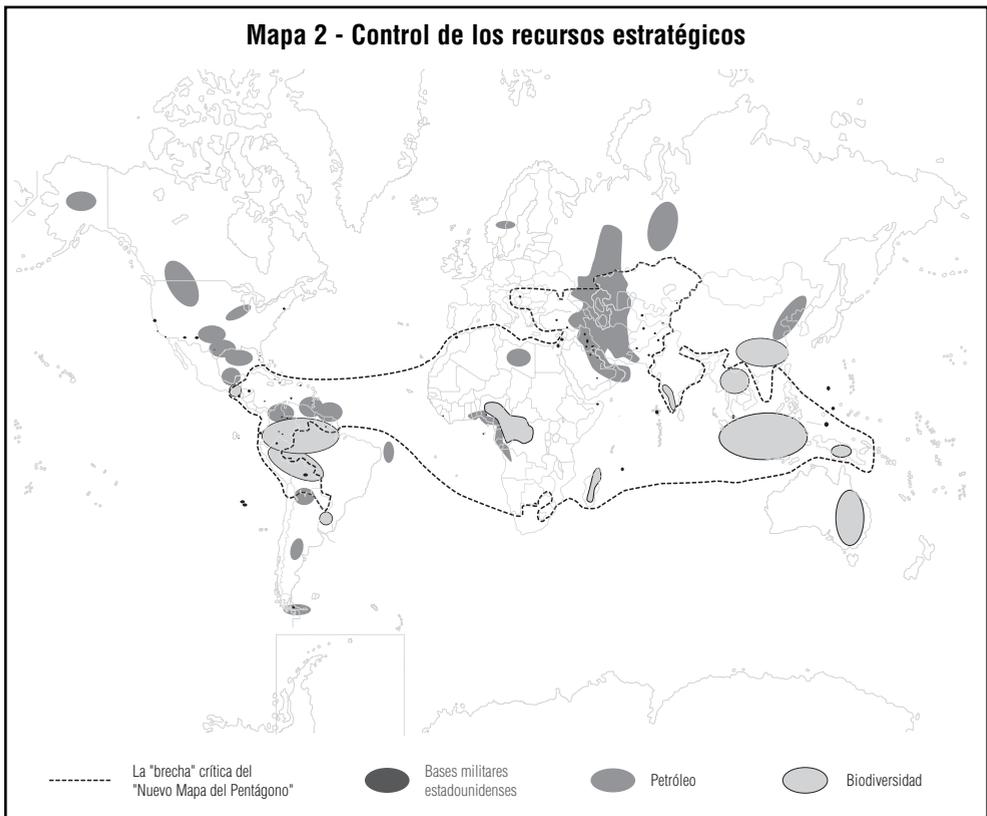


© Foro Social Chileno

Como es sabido, Estados Unidos se autoproclama el diseñador y garante de las reglas del juego y, como parte de su misión civilizadora, se propone constituirse en una especie de Leviatán externo (Barnett, 2003) en los casos de naciones con estados débiles<sup>10</sup>, incapaces por sí mismos de mantener el orden y disciplina de sus sociedades, y de cumplir cabalmente con las disposiciones de la OMC, el Banco Mundial y el FMI.

Lo que es considerado ingobernabilidad tiene variantes que comprenden los casos de rebeldía o insumisión y se relacionan frecuentemente con resistencia al saqueo de recursos, al desplazamiento de poblaciones o al atropello cultural. La franja geográfica que el Pentágono –según Barnett– considera crítica contiene la mayor parte de los recursos petroleros y gasíferos, el uranio, los metales estratégicos, la biodiversidad y el agua dulce del mundo. Es, a la vez, la región de mayor inestabilidad y donde se registra el mayor número de conflictos, la mayoría de ellos ligados de algún modo al territorio. Es por ello también la región donde más se incrementa la presencia militar directa de Estados Unidos, coordinando y supervisando también la de los ejércitos locales.

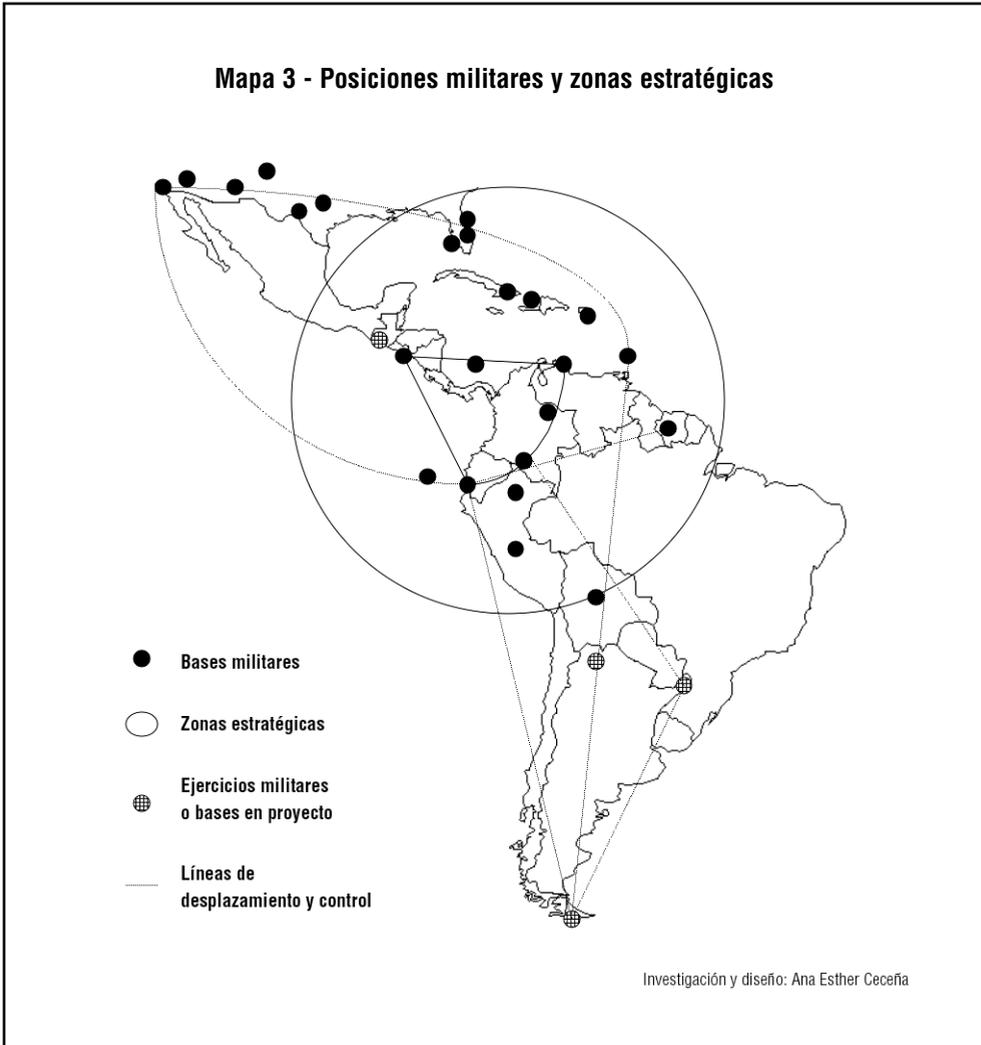
Dentro de las disposiciones estratégicas de Estados Unidos, contrariamente a lo que muchos afirman, América es la prioridad. La fuerza o superioridad de Estados Unidos estriba en su capacidad para construir una situación de invulnerabilidad y autosuficiencia relativas, y el control del continente es, en esta tarea, fundamental. Por un lado, porque se trata de un continente insular que puede limitar los posibles ataques a los ámbitos marítimo y aéreo. Por otro, la evaluación del conjunto de recursos con que cuenta esta gran masa terrestre permite calcular condiciones de autosuficiencia mucho mayores a las de otros posibles bloques: América es la segunda zona petrolera del mundo (después de Medio Oriente), tiene abundantes reservas de gas y carbón, la mayor diversidad y amplitud de reservas bióticas, casi todos los metales esenciales (de algunos casi la totalidad), las mayores reservas de agua dulce en tierra firme (sin contar las de los polos) y una diversidad sociocultural que se suma a la abundante fuerza de trabajo disponible (ver Mapa 2). Así, América es el primer bastión que debe ser asegurado para crear una situación insular que restrinja los flancos de ataque y otorgue condiciones de resistencia autosustentada superiores a las de las posibles potencias competidoras.



Reiteradamente documentos y declaraciones del Comando Conjunto o del gobierno de Estados Unidos se refieren a América como *su* territorio, al que tienen derecho casi de manera natural, y, en esa óptica, han ido colocando una serie de bases militares para defenderlo de las amenazas externas e internas, es decir, para convertirlo en monopolio estadounidense defendiéndolo de sus propios pueblos. Ocupando militarmente las áreas más ricas; condicionando las relaciones económicas mediante la deuda externa, las políticas económicas y las inversiones directas; imponiendo normatividades supranacionales (TLCAN y todos los otros acuerdos similares); creando políticas y prácticas continentales para las fuerzas armadas (Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca-TIAR); militarizando las relaciones sociales a través de los cuerpos policíacos o de las operaciones de inteligencia, Estados Unidos ha ido controlando los destinos de América.

Con un epicentro militar en Colombia, desde donde el control va extendiéndose hacia toda la región amazónica; con bases que circundan el Caribe protegiendo los yacimientos petroleros y el estrecho que comunica los dos océanos más grandes del mundo; con posiciones en los extremos Norte y Sur, actualmente Estados Unidos dispone de un

amplísimo control sobre el territorio americano (ver Mapa 3), disputado, eso sí, por los pueblos que reclaman su derecho de autodeterminación.



Haití es el acontecimiento más reciente en la escalada militar que avanza sobre el continente y muestra ejemplarmente la modalidad de multiplicación de las fuerzas que se está poniendo en marcha. De sus 250 mil efectivos, Estados Unidos ha anunciado la localización de 180 mil en Irak. Esto le deja un margen muy estrecho de movilización hacia las otras regiones; sin embargo, su actividad sigue aumentando en todas ellas mediante el uso supervisado de los ejércitos locales y de mercenarios en cantidades crecientes. Los ejércitos latinoamericanos se han convertido en la primera línea de batalla para cumplir la misión histórica que Estados Unidos se atribuye a sí mismo aceptando

participar como fuerzas “de paz” en Haití con instrucciones de *tolerancia cero* como las siguientes: “Está autorizado el uso de la fuerza, *hasta e incluyendo fuerza letal*, para autodefensa o defensa de otro personal de ONU contra un acto hostil o *intención hostil*”; “Está autorizado el uso de la fuerza, *hasta e incluyendo fuerza letal*, contra *cualquier persona o grupo* que limite o intente limitar la libertad de movimiento de los miembros de organizaciones *humanitarias* asociadas a ONU y otro personal internacional” (MINUSTAH, 2004, cursivas del autor).

Haití, en este momento, representa una posición importante para cerrar el acceso al petróleo del Golfo de México y para establecer posiciones intermedias entre Cuba y Venezuela. Si todos los territorios son importantes, hay algunos que por su riqueza o ubicación específicas pueden ser considerados estratégicos. Dadas las condiciones geopolíticas, ese carácter está sujeto a permanentes redefiniciones o contradicciones situacionales, pero hoy el Caribe, junto con el Canal de Panamá, constituye la ruta de conexión petrolera de América Latina y en esa medida tiene una importancia mayor.

Como se observa en el Mapa 2, la coincidencia entre la localización de los recursos estratégicos del mundo y la de las guerras más recientes es total. Considerando el enorme poder acumulado, la relativa escasez de algunos de estos recursos, y las relaciones de competencia, cabe suponer que esta tendencia se incrementará en el futuro cercano. Afganistán, Irak y Palestina, en Asia Central, y América Latina en el continente americano, son los territorios donde se está jugando en este momento la hegemonía sobre el planeta<sup>11</sup>.

La militarización de la vida y la dominación de espectro completo constituyen, además de una barbarie, la negación del futuro de la humanidad. Al paso que se difunde el espíritu de guerra, el mundo ha sido colocado en situación de máxima emergencia. La heroica resistencia de los pueblos iraquí y palestino, así como la de los movimientos latinoamericanos con toda su variedad (rebelión zapatista, insurrecciones populares en Bolivia, movimiento de los campesinos sin tierra, piqueteros argentinos y muchos otros), marcan el límite a la expropiación capitalista, a la destrucción guerrillera, y representan la esperanza de que otro mundo es posible y se está construyendo ya.

## Bibliografía

Barnett, Thomas 2003 "The Pentagon's new map" en *Esquire*, marzo.  
En <<http://www.nwc.navy.mil/newrulesets/>>.

Cohen, William 1998 *Annual report to the President and the Congress. National security strategy for a new century* (Estados Unidos: US Department of Defense).

Defense Advanced Research Projects Agency (DARPA) 2003 *Strategic plan*, febrero.  
En <<http://www.arpa.mil/body/strategic.html>>.

Joint Chiefs of Staff (JCS) 2000 *Joint Vision 2020* (Washington DC: US Government Printing Office), junio.

MINUSTAH 2004 *Reglas de empeñamiento específicas*.

Subcomandante Insurgente Marcos 1997 "7 piezas sueltas del rompecabezas mundial" en *Chiapas* (México: IIEc-UNAM/ERA) N° 5.

Tambs, Lewis Arthur 2001 *Santa Fe IV. El futuro de las Américas: Temas para el nuevo milenio*. Documento elaborado por el Grupo de Santa Fe del Partido Republicano de los Estados Unidos.

## Notas

1 Aunque, como lo recuerda el presidente Chávez, ese es justamente el momento que marca el inicio de la rebelión del pueblo venezolano con el llamado *Caracazo*.

2 "... Estados Unidos se encuentra en un periodo de oportunidad estratégico. La amenaza de guerra global ha retrocedido y los valores fundamentales de la nación de democracia representativa y economía de mercado son adoptados en muchos lugares del mundo" (Cohen, 1998).

3 Se llamó desiertos a los territorios poblados por comunidades originarias durante la invasión europea en América porque se consideraba que esas poblaciones, como no eran de seres humanos, eran más bien inexistentes. Como si fueran parte de la fauna regional. Estos *desiertos* o vacíos eran el territorio a conquistar cuando estaban *libres* (de occidentales), pero hoy están todos ocupados por la expansión de Occidente.

4 Los intereses vitales que las Fuerzas Armadas de Estados Unidos deben defender son: "Proteger la soberanía, el territorio y la población de Estados Unidos"; "prevenir la emergencia de hegemonías o coaliciones regionales hostiles"; "asegurar el acceso incondicional a los mercados decisivos, a los suministros de energía y a los recursos estratégicos"; "disuadir y, si es necesario, derrotar cualquier agresión en contra de Estados Unidos o sus aliados"; y "garantizar la libertad de los mares, vías de tráfico aéreo y espacial y la seguridad de las líneas vitales de comunicación" (Cohen, 1998).

5 En el documento Santa Fe IV se señala: "En este momento de la historia, Estados Unidos se encuentra en los primeros estadios de un desafío mayor a nuestro sistema político, concretado en la penetración de nuestro hemisferio. No están usando necesariamente medios militares tradicionales. Por el contrario, están comprometidos en esfuerzos no convencionales, que son difíciles de enfrentar para nuestro país, sobre todo cuando se entra en la

zona de los derechos humanos, que ha sido el bastión de los intentos de la izquierda para abortar todos los esfuerzos tendientes a proteger la libertad del individuo en esta parte del mundo" (Tambis, 2001).

6 La agencia de innovación tecnológica del Departamento de Defensa señala: *"la misión de DARPA es mantener la superioridad tecnológica del ejército estadounidense e impedir que sorpresas tecnológicas lesionen nuestra seguridad nacional mediante el financiamiento de investigación de alto nivel en las fuerzas revolucionarias que establezca un puente entre descubrimientos fundamentales y su uso militar"* (DARPA, 2003. Cursivas en el original).

7 "El Departamento de Defensa está en medio de una transformación hacia lo que a menudo se denomina '*Network Centric Warfare*'. En esencia, '*Network Centric Warfare*' transforma la superioridad de información en fuerza de combate" (DARPA, 2003).

8 El monopolio del espacio atmosférico, entre otras cosas, permite el control total de la circulación de información. "La comunidad de la seguridad nacional en general, y el ejército de EE.UU. en particular, usan el espacio para prevención de riesgos, inteligencia, comunicaciones y navegación. Estos activos en órbita son una de las grandes ventajas que el ejército de EE.UU. posee sobre sus potenciales adversarios" (DARPA, 2003).

9 El mapa puede ser consultado en <<http://defenselink.mil>>.

10 En muchas ocasiones la debilidad de estos estados fue promovida por la dinámica internacional, por el neoliberalismo que los redujo a su mínima expresión en el terreno político y social, y por su involucramiento en actividades ilegítimas (corrupción, narcotráfico u otras similares) propiciadas mayoritariamente por las empresas transnacionales.

11 África es sin duda uno de los terrenos actuales de disputa; no obstante, sus enormes riquezas y potencialidades no son actualmente las que definen el rumbo del acontecer mundial.

# ¿Modelos alternativos de integración?

## Proyectos neoliberales y resistencias populares

**Edgardo Lander\***

\* *Profesor de la Escuela de Sociología de la Universidad Central de Venezuela.*

---

### **¿Integración de qué? ¿Para quién?**

La consideración de los proyectos de integración latinoamericanos exige formularse algunas interrogantes vitales. ¿Integración para quién? ¿Para los sectores privilegiados de estas sociedades? ¿Para que los capitales, sean nacionales o transnacionales, puedan moverse libremente en todo el continente? ¿O, por el contrario, para los pueblos, para las mayorías empobrecidas, excluidas, subordinadas?

No hay nada en la idea de integración que en sí mismo podamos considerar como favorable para el futuro de los pueblos del continente. No basta con que sea una integración latinoamericana o sudamericana para que corresponda a los intereses populares. Todo depende del modelo de integración en cuestión. ¿Quiénes lo impulsan? ¿Para qué? ¿Para quién? ¿En función de qué intereses y de qué valores se diseña? Dependiendo de la respuesta a estas interrogantes, la integración puede afianzar

las relaciones de dominación actualmente hegemónicas, o puede contribuir a abrir rendijas para socavarlas.

¿Un proyecto de integración orientado a abrir aún más estas economías para someterlas a los dictados de los dueños del capital? ¿O una integración *defensiva* que tenga como meta conquistar espacios de autonomía y soberanía para definir políticas públicas y opciones económicas propias? En otras palabras, ¿una integración que contribuya a desdibujar aún más los espacios y territorios del ejercicio de la soberanía democrática de los pueblos, o una integración orientada a recuperar lo que siglos de colonialismo y políticas imperiales les han arrebatado y continúan arrebatando a los pueblos del continente?

¿Una integración orientada por los valores del individualismo posesivo, de la competencia de todos contra todos, en la cual se garantice el éxito de los más fuertes sobre la base de la explotación y exclusión de los más débiles, esto es, una integración que acentúe las inaceptables desigualdades actuales? ¿O una integración guiada por los valores de la igualdad, de la participación, la pluralidad, la solidaridad, la comunidad, una integración que reconozca, valore y haga posible el despliegue de la extraordinaria variedad de modos de vida de los pueblos de nuestro continente?

¿Una integración que sin límite alguno explote los recursos naturales, convirtiéndolos en mercancías exportables para generar los excedentes requeridos para pagar la deuda externa? ¿O una integración que se oriente a la recuperación y construcción de otras formas de ser los humanos parte de la naturaleza, que no la considere como un enemigo a ser sometido, controlado, explotado y por ende destruido?

¿Una integración pensada como *área de libre comercio*, concebida principalmente como la construcción de un espacio económico de libre circulación de mercancías y capitales? ¿O una integración geopolítica concebida como parte de los procesos de resistencia al orden global que busca imponer la política unilateral e imperial del capital transnacional y del gobierno de los Estados Unidos?

## **EI ALCA**

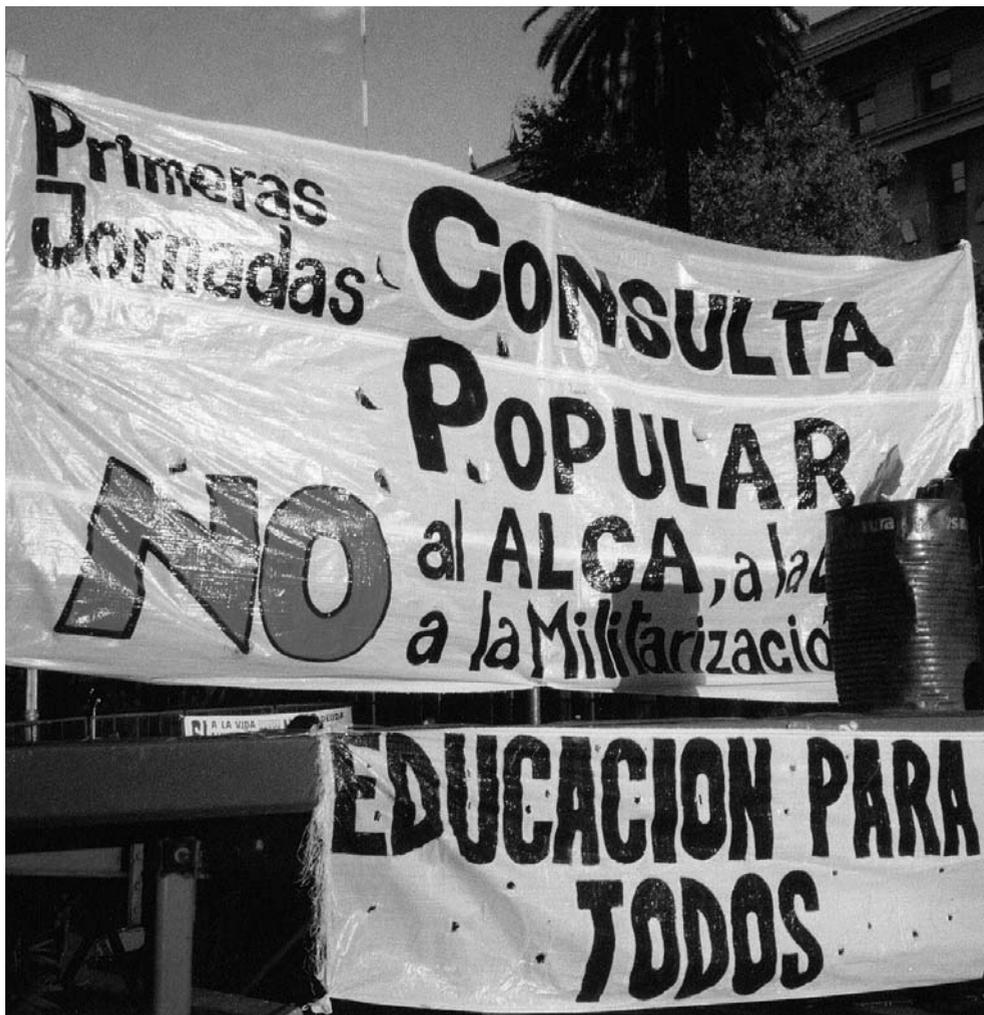
El principal proyecto estratégico del gobierno de Estados Unidos hacia el continente americano en su conjunto durante los últimos diez años ha sido el ALCA o Área de Libre Comercio de las Américas. Mediante este acuerdo de alcance continental, Estados Unidos y sus empresas han buscado consolidar, profundizar y hacer irreversibles las políticas de ajuste estructural de las últimas décadas, pretendiendo establecer de una vez por todas la prioridad absoluta de los derechos del capital sobre los derechos de la

**“El principal proyecto estratégico del gobierno de Estados Unidos hacia el continente americano en su conjunto durante los últimos diez años ha sido el ALCA o Área de Libre Comercio de las Américas. Mediante este acuerdo de alcance continental, Estados Unidos y sus empresas han buscado consolidar, profundizar y hacer irreversibles las políticas de ajuste estructural de las últimas décadas...”**

gente. Mediante la constitucionalización del orden neoliberal en un pacto supranacional de obligatorio cumplimiento, se aspira a acotar drásticamente los ámbitos de la soberanía y del ejercicio de la democracia y la regulación social, concebidas todas como trabas ilegítimas al pleno y libre despliegue y movimiento del capital.

Hasta hace poco más de dos años, las negociaciones avanzaban en forma aparentemente indetenible. Gobiernos sumisos en todo el continente negociaban textos secretos a espaldas de sus pueblos, y parecía inevitable que para la fecha prevista, esto es, para finales del año 2004, se concluyeran la negociación y revisión del texto de manera que este pudiese ser ratificado en 2005. Sin embargo, a partir del año 2002 las cosas comenzaron a cambiar. Los movimientos y organizaciones sociales de la resistencia al ALCA, especialmente mediante su articulación en la *Alianza Social Continental*, lograron sacar el debate del ámbito acotado de una negociación entre expertos en comercio internacional para colocarla en el terreno del debate y la movilización pública.

Organizaciones sindicales, indígenas, ecologistas, campesinas, de mujeres y académicas en todo el continente logran converger en una resistencia crecientemente organizada y capaz de grandes movilizaciones. Cada una de las principales reuniones de los negociadores del acuerdo pasó a estar acompañada de masivas protestas (Québec, Buenos Aires, Quito, Miami). Los cambios políticos representados por la elección de Chávez, Lula y Kirchner introdujeron perspectivas y posturas negociadoras no previstas. En la reunión del Comité de Negociaciones Comerciales (CNC) celebrada en San Salvador en julio de 2003 se reconoce por primera vez, en la propia mesa de negociaciones, que estas están severamente estancadas. Se realizaron sucesivos intentos de salvar el acuerdo mediante un tratado más diluido (*Alca light*) o por la vía de un ALCA de dos niveles que permitiese a los gobiernos más comprometidos con el modelo de libre comercio preservar el contenido del proyecto original, facultan-



© Clara Algranati

do a otros gobiernos el asumir compromisos menores. Buscando destrancar las negociaciones, los Estados Unidos convocaron sucesivas "reuniones informales" entre diferentes grupos de países. Persistieron los desacuerdos. Finalmente, en contra de todos los pronósticos, lo que no parecía posible es hoy un hecho. La resistencia continental ha derrotado al ALCA, quizás definitivamente. Desde comienzos del año 2003 no se ha llevado a cabo ninguna reunión formal. De hecho, aunque esto no se admita públicamente, las negociaciones han sido postpuestas en forma indefinida<sup>1</sup>.

Diversas organizaciones del continente han sugerido que el 1 de enero de 2005, fecha en que se suponía que estuviese listo el acuerdo, sea celebrado como el día del triunfo de los movimientos populares de las Américas contra el ALCA. En estos tiempos neoliberales no son muchas las victorias populares: hay que celebrarlas.

## Los Tratados de Libre Comercio (TLCs)

El descarrilamiento del ALCA representa sin duda una victoria para la resistencia al proyecto imperial de libre comercio. Sin embargo, la agenda estratégica del gobierno de Estados Unidos hacia el continente no ha sido derrotada: avanza por otras vías. Dado que las dificultades en las negociaciones del ALCA las enfrentaba principalmente con tres países –Brasil, Argentina y Venezuela–, el gobierno de Estados Unidos optó por continuar negociaciones vía TLCs con prácticamente todos los demás países. Negoció y firmó un TLC con Chile, concluyó las negociaciones con Centroamérica, y está en lo que se supone que es la fase final de las negociaciones con Colombia, Ecuador y Perú.

Dado el fraccionamiento de la resistencia y las posturas más amigables (tanto al libre comercio como al gobierno de Estados Unidos) de los gobiernos en cuestión, en estos acuerdos se radicaliza la agenda neoliberal. No sólo se va más allá de los acuerdos de la Organización Mundial de Comercio (OMC), sino incluso de lo previsto en los borradores del ALCA. La extraordinaria disparidad entre las partes de estas negociaciones queda ilustrada en el contenido, por ejemplo, de los capítulos sobre propiedad intelectual y agricultura del TLC andino, acuerdos que de aprobarse en su versión actual tendrían impactos catastróficos sobre la salud y la alimentación de los pueblos. Estados Unidos ha exigido el patentamiento de plantas y animales (definidos como inventos!), así como de procedimientos diagnósticos, terapéuticos y quirúrgicos. Reafirmando una vez más que considera más importante las ganancias de sus transnacionales farmacéuticas que la salud pública, además de diversas medidas destinadas a impedir la utilización de medicamentos genéricos, exige que se deje sin efecto la *Declaración Relativa al Acuerdo sobre ADPIC*<sup>2</sup> de Doha (2001), que autoriza cierta flexibilidad en la interpretación de los derechos de propiedad intelectual de los medicamentos y permite a los países miembros de la OMC “proteger la salud pública y, en particular, promover el acceso a los medicamentos para todos”. En las negociaciones sobre agricultura Estados Unidos exige la eliminación de todos los instrumentos de protección y fomento agrícola utilizados por los países andinos (bandas de precios, cuotas de importación, etc.), a la vez que se niega en forma categórica a siquiera discutir sus opulentos subsidios agrícolas. Esta combinación no puede conducir sino a la devastación de la agricultura andina, a socavar las condiciones de la seguridad alimentaria y a la expulsión de millones de personas del campo.

A pesar de la firme oposición popular y de las masivas movilizaciones de organizaciones sociales y políticas centroamericanas y andinas<sup>3</sup>, no ha sido posible hasta el momento frenar estas negociaciones.

## MERCOSUR y la Comunidad Andina de Naciones

¿Constituyen hoy el MERCOSUR o la Comunidad Andina de Naciones (CAN) alternativas a este modelo de integración y desarrollo? La integración no puede pensarse como algo diferente a los proyectos nacionales, diferente a las sociedades que se prefiguran al interior de cada Estado-nación. Los proyectos de integración del continente dependen de los procesos políticos, de las estructuras productivas, de las correlaciones de fuerza existentes tanto global y regionalmente como al interior de cada uno de los países participantes.

Los actuales proyectos y prácticas de integración en América Latina se dan con estructuras productivas y condiciones políticas e ideológicas muy diferentes a las existentes cuando se debatía la integración latinoamericana en los sesenta y setenta. Como resultado de las dictaduras militares y de la aplicación sistemática de las políticas neoliberales de ajuste estructural, estas sociedades han cambiado profundamente tanto en su estructura productiva como en su tejido social. Como consecuencia de la represión, la desindustrialización y las reformas laborales, el movimiento sindical se encuentra extraordinariamente reducido y debilitado, y la mayor parte de los nuevos empleos se crean en el llamado sector informal. El peso de empresarios cuya producción se orientaba prioritariamente al mercado interno ha igualmente declinado. La propiedad de la tierra se encuentra aún más concentrada que hace tres décadas. Los sectores más dinámicos de las economías del continente –los que tienen igualmente hoy mayor incidencia política, mayor capacidad de tener impacto sobre las políticas públicas– son los sectores triunfantes de estas transformaciones económicas. Son principalmente los grupos financieros, los de los servicios –como las telecomunicaciones– y los exportadores de productos primarios: en el caso del Cono Sur, principalmente el sector agroindustrial. Estos sectores están controlados o asociados estrechamente con el capital transnacional, sus beneficios dependen de la apertura económica, de la desregulación, de las privatizaciones y del acceso a los mercados internacionales. Constituyen las fuerzas dinámicas internas detrás de las políticas del libre comercio.

El sentido común neoliberal hoy hegemónico, y los intereses de estos sectores que resultaron beneficiados con las transformaciones políticas y con la estructura económica producidas en las últimas tres décadas, condicionan las orientaciones básicas de los proyectos de integración que hoy operan y se negocian en todo el continente. Es posible constatar incluso que la razón fundamental por la cual los gobiernos de Brasil y Argentina pusieron una resistencia tan firme al ALCA tuvo que ver principalmente con el hecho de que los beneficios que esperaban estos sectores no estaban siendo garantizados suficientemente en la negociación. No se trata de desconocer que estos gobiernos no han tenido posiciones únicas y que han existido tensiones entre visiones más orientadas

***“El sentido común neoliberal hoy hegemónico, y los intereses de estos sectores que resultaron beneficiados de las transformaciones políticas y de la estructura económica producidas en las últimas tres décadas, condicionan las orientaciones básicas de los proyectos de integración que hoy operan y se negocian en todo el continente”***

hacia el libre comercio y visiones que reivindican mayor autonomía para el impulso de políticas públicas nacionales. Sin embargo, y más allá de los discursos, fue precisamente el hecho de que el ALCA no garantizaba un mayor acceso de los productos de la agroindustria del MERCOSUR al mercado de Estados Unidos, y que el gobierno de dicho país no estaba dispuesto a siquiera considerar la reducción de los subsidios a su producción agrícola, la verdadera razón por la cual se trancaron las negociaciones del ALCA.

El único gobierno participante en las negociaciones que formuló cuestionamientos conceptuales, políticos y doctrinarios fundamentales a cada una de las dimensiones del modelo de integración propuesto por el gobierno de Estados Unidos a través del ALCA fue el de Venezuela.

Esos mismos intereses han estado impulsando las negociaciones del MERCOSUR con la Unión Europea. De acuerdo a denuncias formuladas por las principales organizaciones sociales del Cono Sur<sup>1</sup>, a cambio de un acceso limitado de los productos de la agroindustria del MERCOSUR al mercado de la Unión Europea, los negociadores del MERCOSUR están realizando concesiones que tendrían efectos nocivos sobre la agricultura familiar, limitarían la capacidad de los estados para tener políticas industriales autónomas, y convertirían en mercancías áreas tan críticas como los denominados “servicios culturales” y “servicios ambientales”. Se habrían ofrecido igualmente preferencias a la Unión Europea para las compras del Sector Público. No hay razón alguna por la cual se pueda suponer que las transnacionales basadas en Europa puedan tener efectos más benignos o sean menos rapaces que las estadounidenses, ni para asumir que los gobiernos europeos sean menos agresivos en la defensa de los intereses de sus corporaciones. Cualquier ilusión en este sentido quedó desmentida con la reciente crisis argentina.

## La Comunidad Sudamericana de Naciones

Los gobiernos de Sudamérica celebran lo que denominan un nuevo momento histórico en el continente, la realización del sueño de Bolívar: la creación de la *Comunidad Sudamericana de Naciones*. ¿Podrá este acuerdo convertirse efectivamente en un punto de partida para nuevos proyectos económicos y geopolíticos alternativos a los modelos hegemónicos?

La retórica de la *Declaración del Cusco*, firmada por los presidentes o cancilleres de 12 países sudamericanos<sup>5</sup>, parecería efectivamente apuntar en una nueva dirección. Predomina en ésta un lenguaje diferente a la prioridad asignada al libre comercio que ha sido hegemónica durante los últimos lustros. Partiendo de la “historia compartida y solidaria de nuestras naciones”, se reivindica “una identidad sudamericana compartida y valores comunes, tales como: la democracia, la solidaridad, los derechos humanos, la libertad, la justicia social, el respeto a la integridad territorial, a la diversidad, la no discriminación y la afirmación de su autonomía, la igualdad soberana de los Estados y la solución pacífica de controversias”. Se reconoce que no es suficiente con el desarrollo económico, y que se requieren estrategias que junto a “una conciencia ambiental responsable y el reconocimiento de asimetrías en el desarrollo de sus países, aseguren una más justa y equitativa distribución del ingreso, el acceso a la educación, la cohesión y la inclusión social, así como la preservación del medio ambiente y la promoción del desarrollo sostenible”.

Se enfatiza un “compromiso esencial con la lucha contra la pobreza, la eliminación del hambre, la generación de empleo decente y el acceso de todos a la salud y a la educación como herramientas fundamentales para el desarrollo de los pueblos”. En el terreno internacional se apela a “los valores de la paz y la seguridad internacionales, a partir de la afirmación de la vigencia del derecho internacional y de un multilateralismo renovado y democrático que integre decididamente y de manera eficaz el desarrollo económico y social en la agenda mundial”.

Desde el punto de vista institucional, se afirma a la Comunidad Sudamericana de Naciones como proyecto que trasciende un área de libre comercio, acordándose que se va a “desarrollar un espacio sudamericano integrado en lo político, social, económico, ambiental y de infraestructura, que fortalezca la identidad propia de América del Sur y que contribuya, a partir de una perspectiva subregional, y en articulación con otras experiencias de integración regional, al fortalecimiento de América Latina y el Caribe y le otorgue una mayor gravitación y representación en los foros internacionales”.

De acuerdo al texto, se trata de un proyecto de integración de los pueblos. Se afirma “Nuestra convicción en el sentido que la realización de los valores e intereses comparti-

dos que nos unen, además de comprometer a los Gobiernos, sólo encontrará viabilidad en la medida que los pueblos asuman el rol protagónico que les corresponde en este proceso. La integración sudamericana es y debe ser una integración de los pueblos”.

Más allá de temas cruciales que están ausentes en el texto, como el de la deuda externa, y el de las relaciones de este proyecto con los acuerdos de libre comercio firmados o en proceso de negociación con Estados Unidos y la Unión Europea, ¿puede esperarse que los actuales gobiernos sudamericanos (los firmantes de la *Declaración del Cusco*) sean consecuentes con estas declaraciones de intención? ¿Se trata de un lenguaje destinado al público de galería, o es la expresión de una nueva voluntad política de los gobiernos sudamericanos?



© Magdalena Rauch

Más que descartar de antemano la *Declaración del Cusco* como pura retórica y a la decisión de crear la Comunidad Sudamericana de Naciones como una mera formalidad, es conveniente analizar este proceso en la potencialidad que podría ofrecer para convertirse en un nuevo terreno de pugnas y tensiones entre diferentes visiones y diferentes fuerzas sociales en torno al futuro de América Latina. ¿Pretenden los gobiernos firmantes de la declaración (o algunos de ellos) adecuar las orientaciones de sus políticas públicas a los objetivos declarados de la *Comunidad Sudamericana de Naciones*?



© Magdalena Rauch

Lo que resulta evidente es que hay flagrantes contradicciones entre los objetivos y metas formulados en esta declaración y el rumbo principal que hoy asumen las políticas públicas en la mayoría de los países sudamericanos. Los objetivos formulados en la *Declaración del Cusco* no son, de modo alguno, compatibles con las políticas públicas y orientaciones económicas que, gracias a la deuda externa, los organismos financieros internacionales continúan imponiendo en todo el continente. ¿Pueden los movimientos sociales y políticos populares del continente aprovechar estas tensiones para formular e impulsar propuestas contrahegemónicas?

¿Qué sentido tiene que los gobiernos andinos que hoy negocian un TLC con Estados Unidos, proyecto que constituye una severa amenaza a la salud, educación, alimentación y el ambiente de dichos países, se comprometan a garantizar la salud, la educación, la alimentación de sus pueblos, así como la preservación del ambiente? ¿Qué sentido tiene la reivindicación del derecho a un *empleo decente* cuando las políticas de apertura, privatización y desregulación, la desindustrialización, la flexibilidad laboral y las reformas de la legislación laboral impulsadas por estos mismos gobiernos continúan deteriorando y precarizando sistemáticamente las condiciones del empleo? ¿Para qué proclamar la *autonomía e igualdad soberana de los Estados* mientras se están negociando acuerdos comerciales que limitan cada vez más el ejercicio de la soberanía? ¿Por qué hablar de la *equitativa distribución del ingreso*, y de la *cohesión y la inclusión social*, si la experiencia confirma que las actuales políticas de predominio dogmático del libre comercio no

conducen sino a la desintegración social y al incremento de las desigualdades sociales? ¿Qué sentido tiene destacar la importancia de *la preservación del medio ambiente y la promoción del desarrollo sostenible* si –como es evidente por ejemplo en el caso de Brasil– las actuales políticas de prioridad de las exportaciones primarias orientadas a generar un excedente en la balanza comercial para pagar la deuda externa requieren una sobreexplotación depredadora y no sostenible de los recursos naturales? ¿Qué tipo de infraestructura va a acompañar este proceso de integración? ¿Continuará la prioridad en la inversión en infraestructura orientada a facilitar las exportaciones y consolidar el modelo de crecimiento hacia afuera, la economía de puertos? ¿Pondrá esta infraestructura a la Amazonía y sus recursos a la disposición de las empresas transnacionales?<sup>6</sup>. ¿Podrá por el contrario dársele prioridad a las exigencias de un desarrollo endógeno, de ampliación de los mercados internos continentales y de la efectiva integración de los pueblos? ¿Será posible avanzar en la dirección de un modelo alternativo de integración cuando se está incorporando a la Comunidad Sudamericana de Naciones, en forma acrítica, la base jurídica y normativa que el MERCOSUR y la Comunidad Andina de Naciones fueron armando durante los lustros recientes de hegemonía neoliberal?

La retórica latinoamericanista, la reivindicación de la soberanía y la democracia, así como de los derechos de los pueblos, podrían bajar la guardia de los movimientos sociales y políticos populares en torno a las negociaciones entre los gobiernos del continente mientras mantienen una actitud vigilante ante los acuerdos negociados con potencias extracontinentales (ALCA, TLCs, MERCOSUR-UE). No hay, sin embargo, nada en la idea de integración sudamericana que en sí misma, por su propia condición de ser latina o sudamericana, sea necesariamente más favorable a los intereses de los pueblos. Todo depende, como se señaló al comienzo de este texto, de los modelos de integración en juego. Se abre con la *Comunidad Sudamericana de Naciones* un nuevo terreno de lucha continental. El destino de este proyecto de integración y la respuesta a la cuestión básica de si puede o no llegar a ser favorable a los intereses populares, más que del contenido de sus textos fundantes, dependerán del resultado de las luchas sociales y políticas, de la capacidad de las fuerzas populares para revertir las tendencias políticas y económicas hoy hegemónicas en la mayor parte del continente.

¿Será posible convertir a la *Comunidad Sudamericana de Naciones* en un nuevo terreno capaz de articular en forma efectiva las luchas de los pueblos del continente por la soberanía, la democracia, la igualdad, la pluralidad cultural? ¿Podrá este nuevo proyecto integrador jugar un papel en la resistencia a la hegemonía imperial de Estados Unidos?

Son estos nuevos retos y nuevas interrogantes que confronta hoy la lucha popular latinoamericana.

## Notas

1 Han circulado, sin embargo, rumores de acuerdo a los cuales los co-presidentes de la fase final de las negociaciones del ALCA, el embajador Robert Zoellick de Estados Unidos y el canciller de Brasil, Celso Amorim, tendrían previsto reunirse en el mes de enero de 2005 para explorar las posibilidades de un reinicio de las negociaciones. Mientras han estado absolutamente suspendidas todas las negociaciones sustantivas, ha continuado la pugna entre las ciudades candidatas a ser sede permanente del acuerdo.

2 Aspectos de Propiedad Intelectual Relacionados con el Comercio, mejor conocido por sus siglas en inglés: TRIPS.

3 Ver, por ejemplo, la declaración conjunta de las cuatro centrales de trabajadores colombianas: *Declaración frente al tratado de libre comercio con Estados Unidos y el tema laboral*, Bogotá, 3 de diciembre de 2004. En Red Colombiana de Acción Frente al Libre Comercio (Recalca) en <<http://www.recalca.org.co/>>.

4 Autoconvocatoria No al ALCA (Argentina), "Acuerdo Unión Europea-MERCOSUR: ganancias para pocos, amenaza para la mayoría" en <<http://www.choike.org/nuevo/informes/2229.html>>.

5 *Declaración del Cusco sobre la Comunidad Sudamericana de Naciones*, Cumbre Presidencial Sudamericana, Cusco, 8 de diciembre de 2004. Los países firmantes de esta declaración son: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Guyana, Paraguay, Perú, Surinam, Uruguay y Venezuela. En <<http://www.comunidadandina.org/>>.

6 Decisiones fundamentales para el futuro de Sudamérica, con consecuencias a largo plazo para los modelos productivos y de integración continental (energía, transporte, telecomunicaciones), están siendo tomadas, en lo fundamental, al margen del debate público, en el contexto del IIRSA, *Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Sudamericana*, que tiene su origen en la Primera Cumbre de Presidentes de América del Sur celebrada en Brasilia en el año 2000, y que agrupa a los mismos 12 países que han acordado la creación de la *Comunidad Sudamericana de Naciones*. Está previsto que sus proyectos sean financiados por los gobiernos, el sector privado e instituciones financieras multilaterales como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Corporación Andina de Fomento (CAF), el Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata (FONPLATA) y el Banco Mundial. El discurso de Enrique Iglesias en dicha cumbre presidencial debe servir de llamado de alerta respecto al tipo de proyecto de infraestructura al cual estos organismos financieros le otorgarán prioridad. La concepción de la integración que defiende el BID aparece sintetizada en los siguientes términos: "La integración regional es siempre una tarea desafiante, y los primeros esfuerzos de América Latina y el Caribe en los años de posguerra encontraron obstáculos muy importantes. Afortunadamente, algunos de estos obstáculos tradicionales han sido sustancialmente superados en años más recientes. El proceso de reforma de las estructuras económicas en los países de América Latina y el Caribe, que el Banco viene apoyando activamente, ha hecho que nuestras economías sean más receptivas a la integración regional, a partir de condiciones macroeconómicas más estables, la apertura unilateral de nuestras economías, la reducción de la intervención directa estatal en los mercados y un ambiente más favorable a la iniciativa privada". En <<http://www.caf.com/view/index.asp?ms=8&pageMs=10180>>.

# Reflexões sobre a luta antineoliberal

**Emir Sader\***

\* *Sociólogo,  
Diretor do Laboratório  
de Políticas Públicas (LPP)  
da Universidade  
do Estado do  
Rio de Janeiro  
(UERJ)*

---

Dez anos depois do “grito de Chiapas”, em que os zapatistas chamavam à luta contra o neoliberalismo, recolhemos uma multiplicidade e diversidade de experiências nessa luta –de que o OSAL é o melhor registro. Que balanço podemos fazer dessas experiências, uma década depois? Não pretendemos dar conta da sua riqueza e pluralidade, mas simplesmente recolher algumas lições que nos parecem essenciais, tanto no plano da luta social propriamente dita, quanto política e ideológica –considerando que o neoliberalismo é um projeto hegemônico que, partindo do econômico, abarca a todos eles.

Precisamos, antes de tudo reiterar que a luta contra o neoliberalismo é assim uma luta por um outro modelo hegemônico e não apenas contra uma política econômica. Que esse novo modelo tem que ter como um dos seus objetivos centrais, especialmente do ponto de vista dos movimentos sociais, a universalização dos direitos sociais, dado que o neoliberalismo tem como um dos seus efeitos

mais importantes, a expropriação de direitos. A luta contra o neoliberalismo precisa ser medida, em seus efeitos, pela capacidade de romper com o modelo econômico –que se constitui no seu fundamento último– e de impor modelos alternativos, que fortaleçam a esfera pública e a afirmação universal de direitos sociais, políticos e culturais.

### **Hegemonia neoliberal subsiste**

Nesse sentido, podemos dizer que, uma década depois, não temos no continente, até agora, nenhum governo e nenhum país que tenha conseguido romper com a hegemonia de políticas neoliberais. Temos uma grande gama de situações, que precisam ser analisadas em suas especificidades, mas em nenhum dos casos podemos registrar vitórias claras que tenham inaugurado uma fase posneoliberal na América Latina. Da mesma forma temos experiências diferenciadas dos movimentos sociais, mas todas sem conseguir, até aqui, a levar o país a romper com a hegemonia neoliberal.

Praticamente todas as políticas aplicadas no continente –à exceção de Cuba– seguem padrões neoliberais. O caso da Venezuela é particular, não apenas pelas posições políticas gerais de Hugo Chavez, mas também porque nunca chegou a se configurar plenamente um modelo neoliberal, que tampouco porém colocou em prática um modelo novo.

Podemos contabilizar avanços significativos na acumulação de forças no plano social, de que o surgimento do EZLN, a consolidação do MST, a extensão e o fortalecimento do movimento camponês e indígena no Equador e na Bolívia, o aparecimento do movimento piquetero na Argentina –são alguns dos exemplos mais importantes. Ao mesmo tempo, se esgotou o modelo neoliberal, passou seu auge –aquele marcado pelos governos de Carlos Menem, Alberto Fujimori, Fernando Henrique Cardoso, Salinas de Gortari, entre outros, que

***“A luta contra o neoliberalismo precisa ser medida, em seus efeitos, pela capacidade de romper com o modelo econômico –que se constitui no seu fundamento último– e de impor modelos alternativos, que fortaleçam a esfera pública e a afirmação universal de direitos sociais, políticos e culturais”***

simultaneamente dirigiam seus países pela senda do liberalismo econômico, enquanto Clinton e Blair lhe davam novo impulso no plano internacional—, surgiram vários movimentos e sintomas de resistência e de descontentamento generalizado com esse tipo de política.

No entanto, o modelo econômico vigente no conjunto do continente não foi superado, nem pelos governos de Lula no Brasil ou de Kirchner na Argentina. Nesse marco, devemos tratar de tirar lições do que foi até aqui a luta antineoliberal, para compreender porque a força acumulada não se transformou ainda em capacidade de criação de modelos posneoliberais.

## **Experiências da luta antineoliberal**

Podemos contabilizar diversas experiências, com diferentes resultados em vários países do continente, de luta de resistência ao neoliberalismo, algumas esgotadas, outras vivendo grande impasse, outras ainda em pleno processo de fortalecimento. É um bom momento para o movimento de luta antineoliberal fazer um balanço dessas experiências, tirar lições, ajustar suas formas e objetivos de luta, para poder avançar.

1. Um modelo de luta é aquele dos zapatistas, no sul do México, que avançaram no sentido da consolidação do seu poder local, com as Caracolas e as Juntas de Bom Governo. Fortaleceu-se sua capacidade de ação local, consolidou-se seu apoio em Chiapas, mas o EZLN diminuiu suas tentativas de apresentar-se —de forma direta ou indireta— como uma alternativa nacional para o México. A vida política mexicana voltou a girar em torno dos partidos tradicionais, a aproximação das novas eleições presidenciais, com o esgotamento do governo Fox, projetam as expectativas políticas para as novas possibilidades de vitória do PRD, com a candidatura do governador da capital federal, López Obrador e nesse panorama os zapatistas não buscam intervir.

Assim, a opção pela luta de reconhecimento dos direitos, da identidade e da capacidade de auto-governo das comunidades de Chiapas, representa uma alternativa de luta, que neste caso, porém, renuncia a propor um modelo hegemônico alternativo em escala nacional. A própria atuação internacional dos zapatistas arrefeceu, não se consumou a incorporação do EZLN ao Fórum Social Mundial, nem aos foros regionais e temáticos, embora a capacidade de comunicação do Subcomandante Marcos mantenha sua força e surja no cenário internacional a cada tanto tempo.

A teorização da transformação do mundo “sem tomar o poder”, influencia diretamente esta opção dos zapatistas. A crítica dos partidos tradicionais e do próprio Estado, tendeu

para a supervalorização tanto dos movimentos sociais, quanto da ação de base, em detrimento da luta política e da busca de construção de uma hegemonia alternativa. O abismo entre os zapatistas e o PRD, por exemplo, se manteve e assim os planos social – neste caso, camponês e indígena – e político nacional.

2. Um segundo modelo foi aquele do movimento camponês e indígena equatoriano. Protagonistas das maiores lutas que o país havia conhecido na sua história recente, as organizações camponesas e indígenas conseguiram se erigir como força social determinante nos rumos do país, tendo participado ativamente na luta com sucesso pela derrubada de três governos equatorianos sucessivamente. Numa delas, literalmente o movimento chegou às portas do palácio presidencial e delegou o governo a um militar, que os traiu. Depois, foram determinantes para eleger o atual presidente da república, Lúcio Gutiérrez, que imediatamente abandonou todos os compromissos assumidos e faz um governo de direita, pro-estadunidense e com as forças tradicionais do Equador.

Como um de seus resultados, os próprios movimentos sociais se dividiram. Alguns apóiam ainda o governo, chegando alguns a fazer parte dele com cargos, enquanto outros passaram à oposição aberta, pregando o *impeachment* do presidente, mas divididos no balanço das responsabilidades da experiência fracassada. Como balanço fica pelo menos a idéia de que os movimentos sociais por si mesmos não conseguem se constituir em alternativa política e que as decisões fundamentais do país passam pelas instancias de poder, que terminam sendo ocupadas por representantes delegados dos movimentos, que não dispõem de elementos capazes de fazê-lo. Fica assim na dependência da resolução da crise de hegemonia. Mantém um forte poder de veto, mas não se mostra capaz de construir alternativas de um poder hegemônico, seja desde baixo ou por cima.

3. O caso boliviano se assemelha ao equatoriano nas suas conseqüências, embora com algumas diferenças significativas. A Bolívia poderia parecer o país com melhores condições de superar positivamente a crise hegemônica, pois conta com movimentos sociais – camponeses e indígenas, além da Confederação Operária Boliviana (COB) – e com um partido – Movimento ao Socialismo (MAS), surgido este diretamente do movimento dos cocaleros. O protagonismo dessas forças tinha permitido, em 2000, impedir a privatização da água e em 2003, derrubar o presidente Sanchez de Losada.

No entanto, essas lutas, ao invés de forjar uma convergência estratégica entre essas forças, levou ao aprofundamento das divergências entre os movimentos sociais e o MAS, aguçado por posições opostas no plebiscito sobre o gás. As relações entre eles passaram a acusações violentas entre eles, praticamente impedindo qualquer tipo de colaboração e enfraquecendo a ambas forças, facilitando a sobrevivência do governo atual e tornando muito difícil a

hipótese de uma vitória eleitoral do líder do MAS, mas ao mesmo tempo enfraquecendo também a capacidade de ação dos movimentos sociais.

4. O Brasil e o Uruguai apresentam casos mais ou menos similares de relação entre movimentos sociais e forças políticas. No primeiro caso, no do PT e de seu candidato eleito presidente, Lula, houve clara delegação, orgânica, em um partido



© Clara Algranati

político por partes dos movimentos sociais constituídos em um processo histórico paralelo –o MST e a CUT, fundamentalmente.

A distância entre os movimentos sociais e o PT foi se acentuando, conforme este foi buscando as condições de “governabilidade”, seja adaptando sua plataforma às condições reinantes –renunciando ao não pagamento da dívida, à regulação do capital financeiro, à reforma democrática do Estado, à proteção do meio ambiente, às reivindicações das populações indígenas, à política de desenvolvimento voltada para o mercado interno e à elevação da capacidade de consumo das camadas populares, com o aumento do emprego e dos salários–, seja fazendo alianças que levaram o partido e o governo de Lula cada vez mais para o centro e a direita. Foi assim que o PT finalmente chegou à presidência do Brasil com Lula, que coloca em prática a mesma política econômica neoliberal que herdou, realiza a segunda geração de reformas do Banco Mundial –começando pela da seguridade social–, mantendo a hegemonia neoliberal e distanciando-se de suas teses históricas e dos movimentos sociais.

Estes, depois de sofrer a dura ofensiva neoliberal do governo de Fernando Henrique Cardoso, estava em refluxo quando finalmente Lula, depois de quatro tentativas, conseguiu eleger-se presidente. Foi mais uma vitória sua do que do PT ou dos movimentos sociais. Tanto assim que, durante a campanha eleitoral, Lula mudou sua postura diante do capital financeiro –que havia posto em prática um duro ataque especulativo–, comprometendo-se a “não romper nenhum compromisso”, o que definitivamente comprometeu seu governo de forma irremediável.

Os movimentos sociais resistiram à reforma da seguridade social e outros projetos e medidas antipopulares, porém sem capacidade de impor sua vontade e menos ainda de avançar na construção de um modelo e uma forma política alternativa. Frustra-se a acumulação de forças das décadas anteriores, revertendo o Brasil para um país em situação política similar à de outros países da região.

O Uruguai entra agora em uma experiência de governo em situação mais ou menos similar, até mesmo pela dificuldade de um país pequeno trilhar um caminho diferente daquele dos seus vizinhos Brasil e Argentina. Apesar das particularidades das relações entre movimentos sociais e forças políticas, dificilmente se poderá viver no Uruguai uma situação muito diferente, possibilitando a ruptura do modelo neoliberal, mas deve-se aguardar o estilo de governo do novo presidente, para poder confirmar ou desmentir essa afirmação.

5. A Argentina é um caso mais exacerbado entre um novo movimento social e um governo sui generis, nascido de uma profunda crise política e social, entre o esgotamento do peronismo e um vazio de alternativas políticas. As eleições demonstraram como a crise hegemônica tem horror ao vazio e, ao contrário do que alguns poderiam esperar, Néstor Kirchner catalizou o descontentamento popular e ganhou legitimidade inesperada para governar, enquanto o próprio movimento piquetero se divide na atitude diante do governo e de suas iniciativas.

6. A Venezuela representa um caso especial atualmente no continente, pela função que o Estado e os governos voltaram a ter na mobilização e na organização dos movimentos sociais. Com as particularidades de contar com as FFAA e com recursos petrolíferos, o movimento bolivariano dirigido por Hugo Chávez passou a dar um impulso muito grande ao surgimento de um novo movimento social na Venezuela, dominada até ali por uma burocracia sindical vinculada a Ação Democrática –em que o caso da empresa petrolífera PDVSA era paradigmático.

***“Foi assim que o PT finalmente chegou à presidência do Brasil com Lula, que coloca em prática a mesma política econômica neoliberal que herdou, realiza a segunda geração de reformas do Banco Mundial –começando pela da seguridade social–, mantendo a hegemonia neoliberal e distanciando-se de suas teses históricas e dos movimentos sociais”***

Na contramão dos outros países, o Estado aparece como impulsor da mobilização e da organização social. A política do governo venezuelano faz com que seja o único país do continente em que os direitos sociais avançam. No entanto, a modalidade de incentivo governamental ao movimento social coloca problemas para a autonomia deste e para a relação do movimento bolivariano –hierárquico e centralizado– com a multiplicidade e a diversidade da luta social.

## **Por uma hegemonia antineoliberal**

Esse breve e necessariamente esquemático mapa da luta social antineoliberal no continente nos permite tirar alguns elementos de reflexão que possam contribuir para o avanço da luta por um outro mundo possível na América Latina. A primeira constatação é a do fracasso, até aqui, dos governos eleitos com o apoio dos movimentos sociais ou de setores deles, para sair do modelo neoliberal. Isto vale para o Brasil, a Argentina, o Equador e, eventualmente, pode chegar a valer para o Uruguai.

A segunda é que o máximo de força que os movimentos sociais conseguiram, no plano nacional de cada país, é o poder de veto em relação a políticas neoliberais ou até mesmo a governos. Não puderam, com sua força própria, alçar-se como alternativas de governo. Os casos do Equador e da Bolívia apontam nessa direção.

A terceira constatação é a de que movimentos camponeses e indígenas conseguem colocar em prática suas políticas –como são os casos mais claros do MST do Brasil e do EZLN no México. Porém ficam submetidos constantemente a pressões dos poderes políticos formalmente constituídos e de suas políticas econômicas e repressivas, dependendo, em última instância da relação de forças política a nível nacional.

Podemos concluir que a superação das políticas neoliberais requer:

- a] a mobilização popular baseada centralmente nos movimentos sociais;
- b] plataformas que além da rejeição das propostas neoliberais, contemplem alternativas;
- c] alianças sociais que permitam construir um bloco popular alternativo;
- d] a direção política que formule as estratégias que permitam canalizar a força acumulada na direção de políticas nacionais, dado que a superação do neoliberalismo implica na afirmação de direitos universais, somente possível a nível dos Estados nacionais.



© Martín Fernández

A crítica dos partidos existentes ou mesmo da forma partido não abole a questão do poder e da hegemonia, não abole a política. A força dos movimentos sociais, por si só, pode no máximo construir poderes locais –importantes, mas limitados, especialmente na época de hegemonia imperial– ou exercer o poder de veto. Trata-se por tanto de ocupar esse espaço de outra forma, com formas distintas de fazer política, mas trabalhando na perspectiva da construção de uma hegemonia alternativa, que representa à grande maioria da população, expropriada pelo neoliberalismo dos seus direitos essenciais.

Nossa luta segue sendo por um outro mundo possível, posneoliberal, melhor, mais humano, o que significa lutar simultaneamente contra a exploração, a dominação, a discriminação e a alienação. Lutar por um outro mundo é lutar por um projeto global para o conjunto da sociedade, é lutar pelo poder popular, democrático e anticapitalista.

# De la resistencia a la ofensiva: el programa alternativo de los movimientos sociales

**Theotonio Dos Santos\***

\* *Profesor titular de la  
Universidad Federal  
Fluminense (Niteroi, RJ),  
director de la Cátedra y Red  
de la UNESCO y de la UNU  
sobre Economía Global y  
Desarrollo Sostenible.*

---

## **Los movimientos sociales bajo el auge del neoliberalismo**

Aunque a veces pueda ser difícil reconocer el cambio de las condiciones subjetivas en los procesos sociales, resulta cada vez más claro que en la actualidad se está produciendo una significativa transformación de las subjetividades de nuestros pueblos. Los últimos veinticinco años de experiencia neoliberal, comandada a nivel internacional por el FMI y por el Banco Mundial, sumergieron a nuestros países en graves problemas económicos que colocaron a la defensiva a los movimientos sociales de la región. El desempleo, la inflación, la caída de los niveles salariales, la falta de inversiones productivas, de infraestructura o sociales y la ausencia de nuevos empleos –consecuencia de esta situación– conforman un conjunto de fenómenos que fue destruyendo el tejido social, deshaciendo las lealtades institucionales, rompiendo los lazos sociales y abriendo camino a la violencia, la droga y la criminalidad en sus más

variadas formas de expresión. En este sentido la secuencia de recesiones sucesivas sometió sobre todo a los trabajadores a una situación crecientemente defensiva. Sus principales armas, como la huelga y otras formas de interrupción del trabajo, perdieron fuerza en la medida en que amplias masas de desempleados o recién llegados a la fuerza de trabajo están siempre dispuestas a sustituir a los trabajadores activos. Por otra parte, si bien las posibilidades de luchas callejeras han alcanzado cierto auge, el enfrentamiento con formas despiadadas de represión obliga a los movimientos a retroceder abriendo camino a la acción de los “lumpen” o “sub-proletarios”, que no disponen de programas de lucha organizados y consecuentes.

En otro sentido, estos veinticinco años de recesión se combinaron también con un período de represión institucional y regímenes de excepción apoyados en distintas formas de terror estatal. En realidad, los regímenes de excepción empezaron antes de la fase de la recesión sistemática que fue aplazada en la década del setenta por la incorporación de recursos externos en forma de préstamos internacionales a bajo precio a partir del reciclaje de los petrodólares. Así, en la década del ochenta comienza la exigencia del pago inmediato de los intereses, incrementados en razón del crecimiento de la deuda a partir de las sucesivas e irresponsables renegociaciones y por el aumento de las tasas internacionales de interés adoptado por el tesoro de los Estados Unidos.

Esta combinación de recesiones sucesivas (que no debemos llamar *estagnación* porque implicaban cambios económicos y sociales perversos, como lo habíamos previsto en nuestros estudios del final de la década de los sesenta), regímenes de excepción, terrorismo de Estado y reducción del nivel de vida de los trabajadores, fue seguida por una ofensiva ideológica contraria a sus conquistas y a las mejoras obtenidas por el conjunto de la población a partir del crecimiento económico anterior. La ofensiva ideológica neoliberal alcanzó su auge en la segunda mitad de los años ochenta, con la política derro-

***“... la secuencia de recesiones sucesivas sometió sobre todo a los trabajadores a una situación crecientemente defensiva. Sus principales armas, como la huelga y otras formas de interrupción del trabajo, perdieron fuerza en la medida en que amplias masas de desempleados o recién llegados a la fuerza de trabajo están siempre dispuestas a sustituir a los trabajadores activos”***

tista llevada adelante por los liderazgos políticos de la Unión Soviética y de la Europa Oriental. A partir de la caída de los regímenes del llamado “socialismo real” se abrió así una ofensiva neoliberal que implantó un verdadero terror ideológico. Cualquiera que reivindicara una crítica al capitalismo o al quimérico “libre mercado” era inmediatamente segregado de los medios de comunicación de masas. Era la época del “fin de la historia”, del fin del socialismo y del marxismo.

Durante estos últimos veinticinco años, los movimientos sociales de la región estuvieron pues bajo el impacto de situaciones críticas, que derivaban no sólo de las dificultades económicas que podrían haberse superado con políticas de preservación del interés nacional, negándose a pagar una deuda internacional altamente cuestionable con tasas de interés totalmente insanas. Sin embargo, prevalecieron los intereses ligados al pago de esta deuda con las sucesivas renegociaciones de la misma y las inmensas comisiones que acarrearán. A su vez, se afirmó durante este período una típica burguesía “compradora” que se impuso progresivamente sobre los capitales locales, impedidos por las políticas neoliberales de sacar ventaja de los cambios en el comercio mundial. Dichos cambios en realidad fueron principalmente aprovechados por los países asiáticos que no dependían tan directamente de los préstamos internacionales para sostener sus políticas de exportación y crecimiento económico. Países que, ayudados por las profundas reformas agrarias realizadas a posteriori de la Segunda Guerra Mundial, disponían de mercados internos más amplios y de importantes políticas educativas implementadas con el fin de neutralizar la influencia de los regímenes socialistas en el Sudeste Asiático.

Los movimientos sociales clásicos de Latinoamérica se vieron muy limitados frente a estos radicales cambios socioeconómicos. Estos movimientos se habían reflejado fundamentalmente en la alianza entre campesinos, intelectuales (particularmente el movimiento estudiantil) y obreros que, unidos bajo una ideología nacional democrática, eran, sobre todo, el sostén de la clase ascendente en la región, una burguesía nacional que aspiraba a alcanzar un desarrollo económico que la elevara al nivel de las burguesías internacionales. Por otra parte, los obreros, campesinos y amplias capas de las clases medias urbanas parecían aspirar a un estado de bienestar similar al europeo que les permitiese alcanzar una mejoría sustancial de su nivel de vida dentro de un capitalismo independiente, basado cada vez más en su propio desarrollo industrial, tecnológico y social. Es evidente que esta alianza estaba atravesada por enormes divergencias internas aunque, por el otro lado, la unificaba la lucha en común en contra de los intereses de los sectores exportadores agrarios o mineros que ignoraban las exigencias del desarrollo nacional y de la diversificación productiva, y la voluntad de estas nuevas clases o sectores por alcanzar un nuevo nivel económico-social.

## Los movimientos campesinos

En primer lugar los campesinos sufrían bajo la dominación de los señores de la tierra, que los sometían a condiciones extremadamente negativas en términos económicos y culturales. Solamente las comunidades indígenas poseían los medios para autodirigirse, a pesar de las represiones sufridas históricamente. En este sentido los campesinos fueron “la cabeza” de una insurrección popular extremadamente impactante: la revolución mexicana (1910-1917), donde demostraron su capacidad militar y su disposición de luchar por la tierra. La reforma agraria aquietó en gran parte la agitación campesina, a pesar de que en los años treinta y cuarenta volvieron a la carga para exigir condiciones más favorables de gestión de la tierra, financiamiento y comercialización, que condujeron a la formación de los ejidos mexicanos, forma suprema de organización del campesinado apoyada en sus orígenes comunitarios indígenas. A pesar de las huelgas de masas de los trabajadores de las grandes empresas agrícolas exportadoras –que sostuvieron a Sandino o impusieron la huelga de masas en El Salvador– el movimiento campesino recién pudo alcanzar una victoria significativa durante la revolución en Guatemala con Jacobo Arbenz en 1952 y particularmente con la revolución boliviana (derrotada en 1954) cuando las milicias campesinas y mineras controlaron el país; así como en la década de los cincuenta surgieron las Ligas Campesinas lideradas por Francisco Julião en Brasil. En los años sesenta la estrategia anti-insurreccional comandada por los militares estadounidenses absorbió finalmente la propuesta de una reforma agraria ordenada que se aplicó sobre todo en el Chile demócrata-cristiano bajo la presidencia de Eduardo Frei. Esta reforma agraria se hizo más radical, completa y profunda en los años 1970-1973 bajo el gobierno de la Unidad Popular, teniendo como presidente a Salvador Allende.

En todos esos años, la reivindicación por la tierra estuvo en el centro de las luchas populares y de la alianza obrero-campesina, que contó con un fuerte apoyo estudiantil y de sectores de la clase media urbana; proceso y reivindicaciones que se prolongaron hasta la revolución sandinista en Nicaragua. Sin embargo, en las décadas del ochenta y noventa el fuerte control de las multinacionales sobre la producción agrícola en vastas regiones del continente cambió dramáticamente el sentido de la lucha campesina. Así, entre 1960 y 1990 se completó un proceso de emigración del campo a la ciudad que expulsó definitivamente vastas capas de pequeños propietarios agrícolas y consolidó la gran y mediana empresa agroindustrial articulada con las transnacionales exportadoras y manufactureras de productos agrícolas. A lo largo de este proceso habrá de desarrollarse la figura del asalariado agrícola temporario y surgirá un nuevo movimiento campesino de carácter sindical que ya, sólo en una pequeña medida, ejercerá presión sobre la tierra.

El caso brasileño es paradigmático en este sentido. Los “boias frías” (así llamados por la comida fría que llevaban para sus precarias refecciones en un espacio agrícola ultra-

especializado y mecanizado) habrán de inundar las zonas rurales del Brasil. Recién en la década del ochenta resurgirá la demanda por la tierra en la medida en que el desempleo comienza a incrementarse en las zonas rurales y en las pequeñas ciudades. De este proceso surge el Movimiento



© Clara Algranati

de los Sin Tierra (MST) que presiona por una reforma agraria más ágil y profunda pero que no cuestiona la legislación que propone la compra de las áreas no cultivadas a precio de mercado para distribuir a los campesinos sin tierra. En esta perspectiva la fuerza del MST no parece derivar tanto de la radicalidad de su demanda sino de sus métodos de lucha para forzar la reforma agraria (ocupaciones) y de sus métodos de gestión comunitaria de las tierras ocupadas (asentamientos) así como de su concepción socialista de una economía donde los campesinos puedan alcanzar su pleno desarrollo. Por otra parte su preocupación por la tecnología agrícola de punta, por las cuestiones ambientales y por la educación de sus cuadros y de sus hijos los colocan ciertamente a la vanguardia de toda la sociedad brasileña. Ellos se preparan así para enfrentar a las transnacionales agroindustriales en una perspectiva de largo plazo que confronta con los conservadores brasileños. Es necesario resaltar, sin embargo, un fenómeno nuevo que hace posible esta concepción de largo plazo del MST: ellos cuentan con el fuerte apoyo de la Pastoral de la Tierra en Brasil. La Iglesia ha decidido que ni puede entregar el mayor país católico del mundo a la saña de las élites explotadoras, ni arriesgarse a tener que enfrentar una revolución social anticatólica, que sería un golpe muy fuerte al catolicismo en tanto religión con pretensiones de universalidad.

## El movimiento obrero

En segundo lugar el movimiento obrero latinoamericano ha sido el otro sostén histórico de las fuerzas populares en el continente. Sus primeras formaciones se encuentran en las poblaciones mineras de finales del siglo XIX. En la primera década del siglo XX encontramos una primera ola de industrialización en varios países de la región que se sostuvo en gran parte con el trabajo de inmigrantes europeos, particularmente españoles e



© Clara Algranati

italianos. Estos inmigrantes trajeron consigo la ideología anarquista y encontraron terreno fértil en una población trabajadora de artesanos y pequeños empresarios. Lejos de olvidar sus aspiraciones revolucionarias al arribar a estas tierras tropicales o semi-tropicales, estos trabajadores desplegaron la bandera de la huelga general revolucionaria a la cual se aproximaron hacia finales de 1910 –después de la expansión industrial durante la I Guerra Mundial y la contracción económica que le sucedió. En los años revolucionarios de la posguerra se multiplicaron los intentos de huelga general revolucionaria, que sin poder alcanzar ningún resultado concreto fueron confrontados por la represión brutal de las oligarquías locales. Sin embargo, las noticias sobre la victoria de la revolución “maximalista” en Rusia abrieron camino para la adhesión de los anarquistas a la propuesta de la Internacional Comunista y, en los años veinte, habrá de conformarse un importante movimiento obrero comunista en la región. Esta creciente hegemonía comunista en el movimiento obrero –con excepciones, por ejemplo en Argentina, donde había un partido obrero que pertenecía a la Internacional Socialista– se vio confrontada recién a partir de las décadas del treinta y cuarenta con la orientación que intentaban ejercer la nueva burguesía industrial y sus ideólogos más competentes sobre la población rural que migraba a las ciudades a la luz de la nueva ola industrial. Se recortaba así un perfil nacional-democrático como formador de esta nueva clase obrera. Dependiendo de la capacidad que tuvieran comunistas y socialistas de adoctrinar al movimiento obrero en una perspectiva socialista, la orientación promovida por esta burguesía industrial naciente planteaba la posibilidad de articular la cuestión nacional y el antiimperialismo que motivaba las luchas nacionales frente a la dominación de un capitalismo nortea-

americano en expansión y que habría de convertirse en el centro hegemónico del sistema mundial después de la Segunda Guerra Mundial. Así, con la creciente denuncia por parte del movimiento comunista respecto del carácter imperialista de la política estadounidense –tras la ruptura de la alianza antifascista entre la Unión Soviética y EE.UU. y el inicio de la Guerra Fría en 1947– empieza a desarrollarse un nuevo frente antiimperialista que encuentra su punto más alto en Brasil hacia finales de los años cincuenta, después del suicidio de Getulio Vargas –amenazado por un “impeachment”– y durante el gobierno Kubistchek-João Goulart. Los comunistas, que habían estado tan sólo dos años en la legalidad (habían pasado a la ilegalidad en 1947) pasan entonces a condiciones semi-legales a comienzos de la década del sesenta, particularmente durante el gobierno de João Goulart, entre 1961 y 1964. En ese momento, la tesis de *la unidad* entre la burguesía nacional y el movimiento popular obrero-campesino-estudiantil habría de convertirse en un principio estratégico fundamental. Concepción que, sin embargo, fue derrotada por los golpes de estado promovidos bajo la doctrina de la seguridad nacional, como el de 1964 en Brasil, el de Onganía en Argentina en 1966, y las nuevas experiencias militaristas como la de Hugo Banzer en Bolivia.

En esta misma época surgía una nueva realidad estratégica en América Latina. La declaración de Cuba como República Socialista en 1962 –en respuesta a la invasión de Bahía de los Cochinos– introdujo en la región la cuestión del socialismo como forma inmediata de transición hacia un nuevo régimen económico-social colectivista. Esta nueva experiencia pasó a influenciar a sectores significativos de las fuerzas políticas de izquierda, alcanzando su expresión más elaborada en el programa socialista de la Unidad Popular en Chile. Entre 1970 y 1973 se intentó en este país una experiencia absolutamente insólita: realizar una transición hacia un régimen de producción socialista en condiciones de legalidad democrática. De este modo, esta experiencia introdujo una nueva dimensión en el movimiento obrero de la región y de todo el mundo.

La violencia de la represión de los gobiernos militares impuesta en Chile y en otros países chocaba también con la experiencia de un gobierno militar nacional democrático en Perú, iniciado en 1968. La vuelta del peronismo a la legalidad en Argentina y su victoria aplastante en las elecciones de 1973 habían generado pánico en las clases dominantes y en los centros de poder imperialista. Era “el desastre total”, si se consideraba además la inminente derrota de Estados Unidos en Vietnam. Más que nunca la represión y el terror estatal se desarrollaron hasta sus formas más extremas. No hay duda que el terror fascista inaugurado por Pinochet y profundizado por los golpistas argentinos llevó hasta el paroxismo la represión en la región.

Resulta natural por lo tanto que el movimiento obrero haya renacido hacia fines de la década de los setenta y los ochenta bajo formas más cautelosas y que asumiera las ban-

deras de los derechos humanos, de la amnistía y del restablecimiento de la democracia. En este ambiente, las propuestas neoliberales encontraron un campo fértil con la autodestrucción del socialismo soviético y euro-oriental. En realidad, la concepción neoliberal penetró definitivamente en los partidos de izquierda llegando a su formulación más sofisticada bajo la llamada Tercera Vía que se explicitó en la década del noventa. Se trataba de combinar la tesis de que no hay alternativa frente a la concepción neoliberal de la economía, con un programa de políticas sociales (o compensatorias, como lo plantean el FMI y el Banco Mundial al aceptar los efectos negativos “provisorios” de la “transición” hacia el “libre mercado”). Era evidente la debilidad teórica y práctica de esta propuesta que fue enseguida abandonada en la medida en que el neoliberalismo se hacía cada vez más insostenible tanto en el plano teórico como doctrinario y práctico. El movimiento obrero se encuentra aún bajo el efecto de estas confusiones ideológicas pero ha recuperado buena parte de su capacidad política durante el crecimiento económico sostenido acontecido entre 1994 y 2000 cuando el desempleo en Estados Unidos cayó del 12% al 3,4%. La demostración de la posibilidad de volver al pleno empleo provocó una revitalización de la militancia sindical norteamericana incluso con la reorientación de la central sindical AFL-CIO hacia tesis progresistas. Por otra parte en América Latina durante este período el movimiento obrero estuvo en ascenso solamente en Brasil –en los años setenta, parte de los ochenta y en algunos momentos aislados de los noventa. La explicación respecto de esta pérdida de combatividad en los últimos años se encuentra fundamentalmente en las dificultades de convivir con un desempleo creciente resultado de la recesión permanente.

***“En realidad, la concepción neoliberal penetró definitivamente en los partidos de izquierda llegando a su formulación más sofisticada bajo la llamada Tercera Vía que se explicitó en la década del noventa”***

### **Nuevos movimientos sociales**

De las fuerzas clásicas del movimiento popular de la fase nacional-democrática, el movimiento estudiantil fue el que más sufrió al haberse sumergido más fácilmente en

el mundo del debate ideológico a la vez que se convertía en el centro de luchas sociales, aislándose de esta manera cada vez más. La expansión del número de estudiantes superiores provenientes de las clases medias y de las universidades privadas hubo de disminuir el carácter de élite intelectual que este movimiento tenía hasta el inicio de la década de los setenta. En dicha década el programa del movimiento estudiantil se hizo cada vez más radical, acentuando la separación entre este y las masas populares. La represión terminó afectándolo considerablemente, disminuyendo su militancia y liderazgo. Sin embargo, a pesar de haber perdido mucha de su fuerza, ha dejado un profundo rastro ideológico como resultado de los movimientos de 1968.

Por otra parte, en los años ochenta y noventa cobraron especial fuerza los movimientos de los barrios antes llamados “marginales” y hoy “excluidos”. A partir de su creciente organización, dichos movimientos consiguieron mayores recursos fiscales aunque insuficientes para revertir sus dificultades básicas. Asimismo, el aumento de la actividad del comercio de drogas prohibidas —sobre todo la cocaína— ha abierto la posibilidad de un relativo enriquecimiento para aquellos que pasan a formar parte de los ejércitos criminales organizados; una situación similar a la de Chicago entre los años 1920 y 1930. Esta presencia de factores criminales en los barrios miserables ha servido a justificar una creciente adhesión de los partidos de izquierda y de los movimientos populares con responsabilidades de gobierno a las técnicas de la represión social. Así, al abandonar la tortura y otros comportamientos violentos en el plano político, las fuerzas de la represión han vuelto a concentrarse en la represión de los pobres y los criminales de origen popular.

Al mismo tiempo, estos movimientos sociales son cada vez más influenciados por fuerzas sociales emergentes como los movimientos de género, los indígenas, los negros, en defensa del medio ambiente y otros que imponen nuevos temas en la agenda de las luchas sociales. El punto de partida de dichos movimientos parece asumir formas liberales en sus comienzos en relación con la defensa del derecho al voto, de garantizar jurídicamente iguales derechos por género, de valorizar sus características propias, de reconocer su identidad y sus características étnicas como parte sustancial de la cultura nacional. Sin embargo, con el tiempo, estas reivindicaciones pasaron a integrar un proyecto político-cultural que exige el rompimiento con la estructura económico-social que genera el machismo, el racismo y el autoritarismo. En este proceso se encuentra una identificación sustancial entre el modo de producción capitalista, como fenómeno histórico, con estas formas culturales que penetran profundamente toda la superestructura de la sociedad moderna. Asimismo se cuestiona la pretensión de una racionalidad iluminada que tendría como cuna a Occidente y que justificaría el colonialismo despreciando sustancialmente la importancia de culturas y civilizaciones del Oriente o de las comunidades indígenas precolombinas. Los movimientos sociales comienzan así a romper con la ideología de la modernidad como forma superior y única de civilización. Este enfoque

ha dado una fuerza muy especial a estos movimientos, al presentarlos como fundamento de un nuevo proceso de civilización pluralista, realmente planetario, pos-racista, pos-colonial y quizás pos-moderno.

## **Internacionalización de las luchas sociales**

Encontramos ahí las raíces de un nuevo avance del proceso de internacionalización de las luchas sociales, fenómeno que ya estaba inscripto en las movilizaciones de 1968 pero que cobra especial significación después de la caída del campo soviético, cuando estas luchas alcanzan la dimensión de un gigantesco movimiento de la sociedad civil contra la globalización neoliberal. Después de Seattle en 1999, los encuentros del Foro Social Mundial en Porto Alegre y las manifestaciones de masas que los sucedieron en varias partes del mundo, ya comienza a perfilarse una nueva realidad de los movimientos sociales que indica una dinámica no solamente defensiva sino también ofensiva. Su articulación con fenómenos políticos se hace también más evidente a partir del surgimiento de formas de lucha insurreccionales nuevas, como el Zapatismo en México, que con su despliegue internacional en la convocatoria contra el neoliberalismo despierta la adhesión de personalidades de todo el mundo. En el mismo sentido vale mencionar la emergencia de movimientos indígenas de resistencia que, en algunos casos, terminan derrocando a gobiernos y dando origen a partidos y nuevas coaliciones políticas, como ocurrió en Bolivia y Ecuador. Además resulta interesante tener en cuenta el éxito electoral del Partido de los Trabajadores en Brasil, que también surge de una articulación de movimientos sociales. Todos estos fenómenos latinoamericanos forman parte de una nueva ola de transformaciones que tiene fuertes raíces tanto en los nuevos movimientos sociales como en su articulación con las fuerzas de los movimientos sociales clásicos y con la evolución de la izquierda, e incluso hasta con sectores nacionalistas de las clases dominantes, y que produce un complejo proyecto histórico aún en constitución.

Cuando la historia de la región atraviesa un largo período recesivo marcado por el abandono del proyecto desarrollista nacional-democrático que es confrontado, a hierro y fuego, tanto por la represión imperialista como por gran parte de la clase dominante local; cuando la historia de este período se confunde con la dominación brutal de los intereses financieros que pone a todas las fuerzas productivas a su servicio –incluso al Estado, que aumenta su intervención en la economía para transferir recursos hacia este sector–; cuando todo esto se hace en nombre de una ideología reaccionaria que se presenta como la expresión última de la modernidad y como el “pensamiento único” resultado del fin de la historia; en tales circunstancias, el programa alternativo que se dibuja no puede restringirse a la sola resistencia económica y cultural. El programa alternativo debe asumir un carácter global, el de un nuevo marco teórico y doctrinario que proponga



© MST Brasil

una nueva sociedad, una nueva economía y una nueva civilización. Mientras esta tarea de décadas se despliega, se van dibujando las luchas parciales que asumen un carácter cada vez más sustancial. La integración regional latinoamericana, por ejemplo, adquiere dimensiones concretas en el MERCOSUR y en la Comunidad Sudamericana que cuenta con el apoyo sustancial del ideal bolivariano. Al mismo tiempo, este ideal es convertido en doctrina de Estado y de gobierno en Venezuela, inspirándose profundamente en la dinámica de la democracia participativa fuertemente articulada con la lógica de los movimientos sociales.

Muchas serán aún las novedades ideológico-políticas que surgirán en este nuevo contexto. En el proceso electoral de Lula en Brasil se unieron sectores sociales hasta entonces desarticulados, en busca de un nuevo bloque histórico que agrupara las fuerzas de la producción en contra de la dominación del capital financiero. Un perfil similar se dibujó en Argentina después de los grandes movimientos de masas que cuestionaron radicalmente el programa neoliberal. En toda la región se habla de un nuevo desarrollismo que aspira a crear las condiciones de una nueva política económica que reinstaure, en parte, los temas y la agenda de los años sesenta y setenta adaptándolos a las nuevas condiciones de la economía mundial. Lo que importa es la voluntad política; los aspectos técnicos son secundarios y fácilmente solucionables, podemos garantizar ampliamente que nuestros técnicos tienen mayor calidad que los "economistas de tercer rango" que dirigen el FMI y el Banco Mundial, basta para ello simplemente acompañar sus prontuarios de previsiones equivocadas.

Estas son manifestaciones concretas del dibujo de una nueva propuesta que deberá sustituir a la barbarie intelectual del pensamiento único neoliberal e incorporar a la región a una nueva realidad política e ideológica. En ella se debatirán otra vez las grandes cuestiones del destino de la humanidad y los movimientos sociales representarán el terreno fértil en el que brotarán las soluciones cada vez más radicales, pues son las raíces de la sociedad las que estarán en juego: la desigualdad social, la pobreza, el autoritarismo y la explotación. Todo estará de nuevo en la arena de la historia.

# O futuro do Fórum Social Mundial: o trabalho da tradução<sup>1</sup>

**Boaventura de Sousa Santos\***

\* *Sociólogo,  
Professor da Faculdade  
de Economia  
da Universidade  
de Coimbra  
e Distinguished Legal  
Scholar, Universidade  
de Wisconsin-Madison.*

---

## **Introdução**

No FSM há um confronto permanente entre o novo e o velho. Enquanto utopia e epistemologia, o FSM é algo de novo. Enquanto fenómeno político, a sua novidade coexiste com as tradições do pensamento de esquerda ou, de maneira mais geral, com as do pensamento contra-hegemónico, tanto nas suas versões ocidentais como nas versões do Sul.

É consensual atribuir a novidade do FSM à ausência de líderes e de organização hierarquizada, à sua ênfase nas redes do ciberespaço, ao seu ideal de democracia participativa, e à flexibilidade e prontidão com que enceta a experimentação. O FSM é, inquestionavelmente, o primeiro grande movimento progressista internacional após a reacção neoliberal no início dos anos 80 do século XX. O seu futuro é o futuro da esperança numa alternativa ao pensamento único. Tal futuro é totalmente desconhecido, e só se pode especular sobre ele. Depende dos movimentos

e organizações que integram o FSM, e, ao mesmo tempo, das metamorfoses da globalização neoliberal. O facto de a última ter adquirido nos últimos anos uma componente belicista particularmente forte, fixada na segurança, irá sem dúvida afectar a evolução do FSM. Penso, contudo, que o maior desafio, de longo prazo, com que se confronta o FSM vai muito para além das estratégias e táticas de acção política e decorre da própria novidade do FSM. Pode formular-se assim: na ausência de um princípio ou critério geral que unifique e estructure a imensa variedade de organizações, lutas e culturas políticas que se congregam no FSM, qual a capacidade deste para transformar a imensa energia que nele se acumula em novas e eficazes acções colectivas contra-hegemónicas?

## **Da teoria geral ao trabalho de tradução**

A teoria política da modernidade ocidental, tanto na versão liberal como na marxista, construiu a unidade na acção política a partir da unidade dos agentes. De acordo com ela, a coerência e o sentido da transformação social baseou-se sempre na capacidade do agente privilegiado da transformação, fosse ele a burguesia ou as classes trabalhadoras, representar a totalidade da qual a coerência e o sentido derivavam. De uma tal capacidade de representação provinham, quer a necessidade, quer a operacionalidade, de uma teoria geral da transformação social.

A utopia e a epistemologia subjacentes ao FSM colocam-no nos antípodas dessa teoria. A extraordinária energia de atracção e de agregação revelada pelo FSM reside precisamente na recusa da ideia de uma teoria geral. A diversidade que nele encontra um abrigo está livre do receio de ser canibalizada por falsos universalismos ou por falsas estratégias únicas avançados por uma qualquer teoria geral. O FSM sublinha a ideia de que o mundo é uma totalidade inesgotável, dado que possui muitas totalidades, todas elas parciais. Por conseguinte, não faz sentido tentar apreender o mundo a partir de única teoria geral, pois uma tal teoria irá pressupor sempre a monocultura de uma dada totalidade e a homogeneidade das suas partes. O tempo em que vivemos, cujo passado recente foi dominado pela ideia de uma teoria geral, é talvez um tempo de transição que pode ser definido da seguinte maneira: não precisamos de uma teoria geral, mas ainda precisamos de uma teoria geral sobre a impossibilidade de uma teoria geral. Isto é, precisamos de um universalismo negativo que possa dar lugar às ecologias de saberes e práticas transformadoras.

Qual é a alternativa a uma teoria geral? Em minha opinião, a alternativa a uma teoria geral é o trabalho da tradução. A tradução é o procedimento que permite criar inteligibilidade recíproca entre as experiências do mundo, tanto as disponíveis como as possíveis, tal como são reveladas pela sociologia das ausências e pela sociologia das emergências, sem

***“... a alternativa  
a uma teoria geral  
é o trabalho  
da tradução.  
A tradução é  
o procedimento  
que permite criar  
inteligibilidade  
recíproca entre  
as experiências  
do mundo, tanto as  
disponíveis como as  
possíveis, tal como  
são reveladas pela  
sociologia  
das ausências  
e pela sociologia  
das emergências,  
sem pôr em perigo  
a sua identidade  
e autonomia...”***

pôr em perigo a sua identidade e autonomia, sem, por outras palavras, reduzi-las a entidades homogêneas.

O FSM testemunha a ampla multiplicidade e variedade das práticas sociais de contra-hegemonia que ocorrem em todo o mundo. A sua força deriva de ter correspondido ou dado expressão à aspiração de agregação e de articulação dos diferentes movimentos sociais e ONGs, uma aspiração que apenas tinha sido latente até essa altura. Os movimentos e ONGs constituem-se em torno de uma quantidade de objectivos mais ou menos confinados, criam as suas próprias formas e estilos de resistência, e especializam-se em certos tipos de prática e de discurso que os distinguem dos outros movimentos e organizações. A sua identidade é, por isso, criada na base daquilo que os separa de todos os outros. O movimento feminista vê-se como muito distinto do movimento operário e vice-versa, e, por sua vez, ambos se distinguem do movimento indígena ou do movimento ecológico, etc., etc. Todas estas distinções e separações traduziram-se, na verdade, em práticas muito diferentes, se não mesmo em contradições que contribuem para afastar os movimentos entre si e para fomentar rivalidades e facciosismos. É daqui que resulta a fragmentação e a atomização que são o lado negativo da diversidade e da multiplicidade.

Este lado negativo tem sido, nestes últimos tempos, reconhecido pelos movimentos e pelas ONGs. A verdade, no entanto, é que nenhum deles teve, individualmente, a capacidade ou a credibilidade para o confrontar, porque, ao tentar fazê-lo, corre o risco de se tornar presa da situação que deseja remediar. Daí o passo extraordinário que o FSM deu. Há que admitir, contudo, que a agregação/articulação possibilitada pelo FSM é ainda de baixa intensidade. Os objetivos são limitados, muitas vezes circunscritos ao conhecimento recíproco ou, na melhor das hipóteses, a reconhecer as diferenças e a torná-las mais explícitas e mais bem conhecidas. Em tais circunstâncias, a acção comum não pode deixar de ser limitada<sup>2</sup>.



© Martín Fernández

O desafio que a globalização contra-hegemónica enfrenta agora pode ser formulado da seguinte maneira. As formas de agregação e de articulação possibilitadas pelo FSM foram suficientes para atingir os objetivos da fase que estará agora, provavelmente, a chegar ao fim. Aprofundar os objetivos do FSM numa segunda fase requer formas de agregação e articulação de mais alta intensidade. Esse processo inclui a articulação de lutas e de resistências, bem como a promoção de alternativas cada vez mais abrangentes e consistentes. Tais articulações pressupõem combinações entre os diferentes movimentos e ONGs que estejam decididos a questionar a sua identidade e autonomia tal como foram concebidas até agora. Se o projecto é promover práticas contra-hegemónicas que combinem, entre outros, movimentos ecológicos, pacifistas, indígenas, feministas e de trabalhadores, e fazê-lo de forma horizontal e com respeito pela identidade de cada movimento, então terá de ser exigido um enorme esforço de reconhecimento recíproco, de diálogo e de debate para concretizar essa tarefa.

Esta é a única maneira de identificar, com rigor acrescido, o que divide e o que une os movimentos, de forma a basear as articulações de práticas e de saberes naquilo que os une, e não naquilo que os divide. Essa tarefa implica um vasto exercício de tradução para expandir a inteligibilidade recíproca sem destruir a identidade dos parceiros da tradução. A finalidade é criar, em todos os movimentos ou ONGs, em todas as práticas ou estratégias, em todos os discursos ou saberes, uma *zona de contacto* capaz de os tornar porosos e, portanto, permeáveis a outras ONGs, a outras práticas e estratégias, a outros

discursos e saberes. O exercício de tradução visa identificar e reforçar o que é comum na diversidade do impulso contra-hegemónico. Está fora de questão suprimir o que separa. O objetivo é fazer com que a diferença-hospedeira substitua a diferença-fortaleza. Através do trabalho da tradução, a diversidade é celebrada, não como um factor de fragmentação e de isolacionismo, mas como uma condição de partilha e de solidariedade.

O trabalho da tradução aplica-se tanto aos saberes como às acções (objetivos estratégicos, organização, estilos de luta e de actuação). Sem dúvida que, na prática dos movimentos, os saberes e as acções são inseparáveis. Contudo, para o propósito da tradução importa distinguir entre zonas de contacto nas quais as interacções incidem principalmente sobre saberes e zonas de contacto nas quais as interacções incidem principalmente sobre acções. No que se segue forneço algumas ilustrações do trabalho da tradução.

### **Tradução de saberes**

A tradução de saberes consiste no trabalho de interpretação entre duas ou mais culturas –aquelas a que pertencem os diferentes movimentos/organizações na zona de contacto– com vista a identificar preocupações ou aspirações semelhantes entre elas e as diferentes respostas que lhes dão. Um bom exemplo é a ideia da dignidade humana, pelo facto de a preocupação com a dignidade humana, e a aspiração a ela, parecerem estar presentes em diferentes culturas, embora de maneiras distintas. Na cultura ocidental, a ideia de dignidade humana exprime-se hoje, predominantemente, através do conceito de direitos humanos. Ora, se observarmos os movimentos e organizações que se reúnem no FSM, verificamos que muitos deles não formulam as suas preocupações em termos de direitos humanos, e muitos até exprimem uma posição de hostilidade contra a ideia de direitos humanos. Significa isto que esses movimentos não se preocupam com a dignidade humana? Ou será que eles formulam as suas preocupações com a dignidade humana através de um conjunto diferente de conceitos? Creio que a última hipótese é que está correcta. À luz desta convicção, dou como exemplo o trabalho de tradução que tenho vindo a propor entre o conceito ocidental de direitos humanos e outros conceitos que, noutras culturas, exprimem preocupações com a dignidade humana, por exemplo, o conceito islâmico de *umma* (comunidade) e o conceito hindu de *dharma* (harmonia cósmica que envolve o ser humano e todos os demais seres) (Santos, 1995: 340)<sup>3</sup>.

Neste caso, o trabalho da tradução irá revelar as limitações ou fraquezas recíprocas de cada uma destas concepções da dignidade humana, quando encaradas na perspectiva de

qualquer das outras. Desse modo, na zona de contacto abre-se um espaço para o diálogo, para a compreensão e o conhecimento mútuos, e para a identificação, por cima e para lá das diferenças conceptuais e terminológicas, de características comuns na base das quais possam emergir combinações práticas para a acção. Alguns exemplos irão clarificar o que pretendo dizer. Vistos da perspectiva do *dharma*, os direitos humanos são incompletos na medida em que não conseguem estabelecer a ligação entre a parte (o indivíduo) e o todo (a realidade cósmica), ou, pior ainda, na medida em que se concentram apenas no que é meramente derivativo –os direitos– em vez de se concentrarem no imperativo primordial: o dever que os indivíduos têm de encontrar o seu lugar na ordem de toda a sociedade e de todo o cosmos<sup>4</sup>. Perspectivada a partir do conceito de *dharma*, e também a partir da noção de *umma*, a concepção ocidental de direitos humanos está viciada por uma simetria, bastante simplista e mecanicista, entre direitos e deveres. Concede direitos apenas àqueles de quem pode exigir deveres. Isto explica por que, segundo a concepção ocidental de direitos humanos, a natureza não tem direitos: por não se lhe poder impor quaisquer deveres. Pela mesma razão, é impossível conceder direitos às gerações futuras: não têm direitos porque não têm deveres.

Por outro lado, quando visto da perspectiva dos direitos humanos, o *dharma* também é incompleto devido à sua forte inclinação a favor da harmonia do *status quo* social e religioso, ocultando assim as injustiças e menosprezando completamente o valor do conflito enquanto via para uma harmonia mais rica. Além disso, o *dharma* não se preocupa com os princípios da ordem democrática, com a liberdade individual e com a autonomia, e descarta o facto de que, sem direitos primordiais, o indivíduo é uma entidade demasiado frágil para não ser atropelado por instituições políticas e económicas poderosas. Finalmente, o *dharma* tende a esquecer que o sofrimento humano tem uma dimensão irredutivelmente individual: as sociedades não sofrem, os indivíduos sim.

Noutro nível conceptual, pode ensaiar-se o mesmo trabalho de tradução entre o conceito de direitos humanos e o conceito de *umma* da cultura islâmica. Das várias passagens do Corão onde surge a palavra *umma* não se pode retirar um significado rigidamente definido. No entanto, parece certo, pelo menos, que esta palavra se refere sempre a grupos de pessoas com carácter étnico, linguístico ou religioso, que são objecto do plano divino de salvação. À medida que progrediu a actividade profética de Maomé, as fundações religiosas da *umma* foram-se tomando cada vez mais visíveis e, conseqüentemente, a *umma* dos árabes transformou-se na *umma* dos muçulmanos. Na perspectiva da *umma*, a incompletude dos direitos humanos individuais reside no facto de que, tomando apenas a sua base, é impossível sustentar as ligações colectivas, deveres e solidariedades sem os quais nenhuma sociedade consegue sobreviver, e muito menos florescer. Reside aqui a dificuldade, na concepção ocidental de direitos



© Sebastián Hacher

humanos, em aceitar direitos colectivos de grupos sociais ou de povos, sejam eles minorias étnicas, mulheres ou povos indígenas. Inversamente, na perspectiva dos direitos humanos individuais, a umma sobrevaloriza os deveres em detrimento dos direitos, e, por essa razão, tende a desculpar desigualdades que de outra maneira seriam odiosas, tais como a desigualdade entre homens e mulheres ou entre muçulmanos e não muçulmanos.

Em suma, o trabalho da tradução, na zona intercultural de contacto entre movimentos/organizações que apresentam diferentes concepções da dignidade humana, permite-nos identificar, como fraqueza fundamental da cultura ocidental, o facto de esta dicotomizar, de forma demasiado estrita, o indivíduo e a sociedade, tornando-se assim vulnerável ao individualismo possessivo, ao narcisismo, à alienação e à anomia. Por outro lado, a fraqueza fundamental das culturas hindu e islâmica consiste no facto de nenhuma delas reconhecer que o sofrimento humano tem uma dimensão individual irredutível, a qual só pode ser adequadamente reconhecida numa sociedade que não esteja hierarquicamente organizada.

O reconhecimento da incompletude e da fraqueza recíprocas é uma condição *sine qua non* para um diálogo intercultural. O trabalho da tradução alimenta-se, ao mesmo tempo, da identificação local de incompletudes e fraquezas e da sua inteligibilidade translocal. Na área da dignidade e dos direitos humanos, a mobilização do apoio social para as reivindicações emancipatórias que estes potencialmente contêm só é possível se o contexto cultural local se tiver apropriado de tais reivindicações. A apropriação, neste sentido, não se pode obter por meio da canibalização cultural. Exige um diálogo intercultural através do trabalho da tradução.

O trabalho de tradução entre saberes parte da ideia de que todas as culturas são incompletas e que, portanto, podem ser enriquecidas pelo diálogo e pelo confronto com outras culturas. Em meu entender, o FSM deu a esta ideia uma nova centralidade e uma premência maior. Admitir a relatividade das culturas não implica adoptar sem mais o relativismo como posição cultural (a ideia segundo a qual todas as culturas são igualmente válidas e nenhum juízo pode ser feito sobre elas com base na perspectiva de outra cultura). Implica, sim, conceber o universalismo como uma particularidade ocidental cuja ideia de supremacia não reside na supremacia da ideia, em si mesma, mas antes na supremacia dos interesses que a sustentam. Como referi atrás, a crítica do universalismo decorre da crítica da possibilidade de uma teoria geral. O trabalho da tradução pressupõe, pelo contrário, o que designo por universalismo negativo, a ideia mais comum da impossibilidade de completude cultural.

A ideia e a sensação da carência e da incompletude criam a motivação para o trabalho de tradução entre grupos sociais. Para frutificar, a tradução tem de ser o cruzamento de motivações convergentes originadas em diferentes culturas. O sociólogo indiano Shiv Vishvanathan formulou de maneira incisiva a noção de carência e de motivação que eu aqui designo como o trabalho de tradução: “O meu problema é como ir buscar o melhor que tem a civilização indiana e, ao mesmo tempo, manter viva a minha imaginação moderna e democrática” (Vishvanathan, 2000: 12). Se pudéssemos imaginar um exercício do trabalho de tradução conduzido entre Vishvanathan e um intelectual europeu, seria possível pensar que a motivação para o diálogo, por parte deste último, fosse formulada assim: “Como posso manter vivo em mim o melhor da cultura ocidental moderna e democrática e, ao mesmo tempo, reconhecer o valor do mundo que ela designou autocraticamente como não-civilizado, ignorante, residual, inferior ou improdutivo?”.

### **Tradução de práticas**

O segundo tipo de trabalho de tradução é desenvolvido entre as práticas sociais e os seus agentes. Todas as práticas sociais envolvem conhecimento e, nesse sentido, são também práticas de saber. Quando incide sobre as práticas, contudo, o trabalho de tradução visa criar inteligibilidade recíproca entre formas de organização e entre objectivos, estilos de acção e tipos de luta. O que distingue os dois géneros de trabalho de tradução é, afinal, a ênfase ou perspectiva que os informa. A especificidade do trabalho de tradução relativo às práticas e seus agentes torna-se mais evidente nas situações em que os saberes que informam diferentes práticas são menos distintos do que as práticas em si mesmas. Isto acontece, sobretudo, quando as práticas ocorrem no interior do mesmo universo cultural. Tal é o caso do trabalho de tradução entre as formas de organização e os objectivos de acção de dois movimentos sociais como, por exemplo,

***“O segundo tipo de trabalho de tradução é desenvolvido entre as práticas sociais e os seus agentes. Todas as práticas sociais envolvem conhecimento e, nesse sentido, são também práticas de saber. Quando incide sobre as práticas, contudo, o trabalho de tradução visa criar inteligibilidade recíproca entre formas de organização e entre objectivos, estilos de acção e tipos de luta”***

o movimento feminista e o movimento operário numa sociedade ocidental.

A importância do trabalho de tradução entre práticas deve-se a uma dupla circunstância. Por um lado, os encontros do FSM alargaram consideravelmente o espectro de lutas sociais disponíveis e possíveis contra o capitalismo e a globalização neoliberal. Por outro, devido a não haver um princípio único de transformação social, como a Carta de Princípios sublinha, não é possível determinar em abstracto as articulações e hierarquias entre as diferentes lutas sociais e as suas concepções de transformação social, isto é, concepções dos objetivos de transformação social e dos meios para os atingir. Só construindo zonas de contato concretas entre lutas concretas é possível avaliá-las e identificar alianças possíveis entre elas. O conhecimento e a aprendizagem recíprocos é uma condição necessária para o acordo sobre a articulação e a construção de coligações. O potencial contra-hegemónico de qualquer movimento social reside na sua capacidade de articulação com outros movimentos, com as suas formas de organização e os seus objetivos. Para que essa articulação seja possível, é necessário que os movimentos sejam reciprocamente inteligíveis.

O trabalho de tradução visa clarificar o que une e o que separa os diferentes movimentos e práticas, de modo a determinar as possibilidades e os limites de articulação e agregação entre eles. Dado que não há uma única prática social universal ou sujeito colectivo para conferir sentido e direcção à história, o trabalho de tradução torna-se decisivo para definir, em cada momento ou contexto histórico concreto, quais as constelações de práticas subalternas com maior potencial contra-hegemónico. Para dar um exemplo, em Março de 2001, no México, o movimento indígena zapatista foi uma prática contra-hegemónica privilegiada e foi-o tanto mais quanto soube realizar o trabalho de tradução entre os seus objetivos e práticas e os objetivos e práticas de outros movimentos sociais mexicanos, do movimento cívico e do movimento

operário autónomo ao movimento feminista. Desse trabalho de tradução resultou, por exemplo, que o dirigente zapatista escolhido para se dirigir ao Congresso Mexicano tenha sido uma mulher, a comandante Esther. Com essa escolha, os zapatistas quiseram significar a articulação entre o movimento indígena e o movimento de libertação das mulheres e, por essa via, aprofundar o potencial contra-hegemónico de ambos.

Ao mesmo tempo que revela a diversidade das lutas sociais que combatem a globalização neoliberal em todo o mundo, o FSM apela a um gigantesco trabalho de tradução. Temos, por um lado, movimentos e organizações não só muito diversos nas suas práticas e objetivos, como, além disso, ancorados em diferentes culturas. Por outro, organizações transnacionais, umas originárias do Sul, outras do Norte, igualmente muito diversas entre si. Como construir a articulação, a agregação e a coligação entre todos estes movimentos e organizações distintos? O que há de comum entre o orçamento participativo, hoje praticado em muitas cidades latino-americanas, e o planeamento democrático participativo dos *panchayats* em Kerala e Bengala Ocidental na Índia? O que podem aprender um com o outro? Em que tipos de actividades globais contra-hegemónicas podem cooperar? As mesmas perguntas podem fazer-se a respeito do movimento pacifista e do movimento anarquista, ou do movimento indígena e do movimento *gay*, do movimento zapatista, da organização ATTAC, do Movimento do Sem Terra no Brasil e do movimento contra a barragens no rio Narmada, na Índia, e assim por diante. São estas as questões a que o trabalho de tradução visa responder. Trata-se de um trabalho muito complexo, não só pelo número e diversidade de movimentos e organizações envolvidos, como também pelo facto de uns e outras estarem ancorados em culturas e saberes muito diversos.

### **Condições da tradução**

O trabalho de tradução visa criar inteligibilidade, coerência e articulação num mundo enriquecido pela multiplicidade e diversidade. A tradução não é simplesmente uma técnica. Mesmo as suas óbvias componentes técnicas, e o modo como são aplicadas ao longo do processo de tradução, têm de ser objecto de deliberação democrática. A tradução é um trabalho dialógico e político. Tem igualmente uma dimensão emocional, porque pressupõe uma atitude inconformista, por parte do sujeito, em relação aos limites do seu próprio conhecimento ou da sua própria prática e a abertura para ser surpreendido e aprender com o conhecimento e a prática do outro.

O trabalho de tradução assenta na premissa de que, por razões culturais, sociais e políticas específicas do nosso tempo, é possível chegar a um amplo consenso à volta da ideia de que não existe uma teoria geral e totalizante da transformação social. Sem esse



© Martín Fernández

consenso –o único tipo legítimo de universalismo, o universalismo negativo– a tradução é um tipo colonial de trabalho, por mais pós-colonial que se afirme. Uma vez garantido este pressuposto, as condições e procedimentos do trabalho de tradução podem ser elucidados a partir das respostas às seguintes questões: o que traduzir? Entre quê? Quem traduz? Quando traduzir? Porquê traduzir?

O trabalho de tradução é um trabalho de imaginação epistemológica e democrática, visando construir novas e plurais concepções de emancipação social sobre as ruínas da

emancipação social automática do projecto modernista. Não há qualquer garantia de que um mundo melhor seja possível e muito menos de que todos os que não desistiram de lutar por ele o concebiam do mesmo modo. O objetivo do trabalho de tradução é estimular, entre os movimentos sociais e organizações progressistas, a vontade de criarem em conjunto saberes e práticas suficientemente fortes para fornecer alternativas credíveis à globalização neoliberal, a qual não é mais do que um novo passo do capitalismo global no sentido de subordinar totalmente a riqueza inesgotável do mundo à lógica mercantil. Na zona de contacto cosmopolita a possibilidade de um mundo melhor é imaginada a partir do presente. Uma vez dilatado o campo das experiências, podemos avaliar melhor as alternativas que são hoje possíveis e disponíveis. Esta diversificação das experiências procura recriar a tensão entre experiências e expectativas, mas de tal modo que umas e outras aconteçam no presente. O novo inconformismo é o que resulta da verificação de que hoje e não amanhã seria possível viver num mundo muito melhor. A possibilidade de um futuro melhor não está, assim, num futuro distante, mas na reinvenção do presente, ampliado pela enorme diversidade de saberes e práticas e tornado coerente pelo trabalho de tradução. Afirmar a credibilidade e a sustentabilidade dessa possibilidade é, a meu ver, a contribuição mais profunda do FSM para as lutas contra-hegemónicas.

O trabalho de tradução permite criar sentidos e direções precários mas concretos, de curto alcance mas radicais nos seus objetivos, incertos mas partilhados. O objetivo da tradução entre saberes é criar justiça cognitiva a partir da imaginação epistemológica. O objetivo da tradução entre práticas e seus agentes é criar as condições para uma justiça social global a partir da imaginação democrática.

O trabalho de tradução cria as condições para emancipações sociais concretas de grupos sociais concretos num presente cuja injustiça é legitimada com base num maciço desperdício de experiência. O tipo de transformação social que a partir dele pode construir-se exige que a aprendizagem recíproca e a vontade de articular e de coligar se transformem em práticas transformadoras. A consolidação sustentável dessa aprendizagem e dessa vontade é o grande desafio com que se confronta o FSM.

## Bibliografia

- An-Na'im, Abdullahi 2000 "Human Rights and Islamic Identity in France and Uzbekistan: Mediation of the Local and Global", in *Human Rights Quarterly*, 22(4).
- An-Na'im, Abdullahi (ed.) 1995 *Human rights and religious values: an uneasy relationship?* (Amsterdão: Editions Rodopi).
- Bipinchandra, Pal 1954 *Swadeshi & Swaraj (The Rise of New Patriotism)* (Calcutta: Yugayatri Prakashak).
- Faruki, Kemal A. 1979 *The Constitutional and Legal Role of the Umma* (Karachi: Ma`aref).
- Gandhi, Mahatma 1967 *The Gospel of Swadeshi* (Bombay: Bharatiya Vidya Bhavan).
- Gandhi, Mahatma 1941 *The Economics of Khadi* (Ahmedabad: Navajiva).
- Gandhi, Mahatma 1929/1932 *The Story of My Experiments with Truth* (Ahmedabad: Navajivan) Vol. 1 e 2.
- Hassan, Riffat 1996 "Religious Human Rights and The Qur'an", in Witte, John Jr. and Van der Vyver, Johan D. (eds.) *Religious Human Rights in Global Perspective: Religious Perspectives* (The Hague: Martinus Nijhoff Publishers).
- Krishna, Daya 1994 *Swadeshi View of Globalisation* (Nova Delhi: Swadeshi Jagaran Manch).
- Nandy, A. 1987 *Traditions, Tyranny and Utopias* (Delhi: Oxford University Press).
- Oruka, H. Odera 1998 "Grundlegende Fragen der afrikanischen 'Sage-Philosophy'", in Wimmer, F. (ed.) *Vier Fragen zur Philosophie in Afrika, Asien und Lateinamerika* (Wien: Passagen).
- Oruka, H. Odera 1990 "Sage-Philosophy: The Basic Questions and Methodology", in Oruka, Odera (ed.) *Sage Philosophy: Indigenous Thinkers and Modern Debate on African Philosophy* (Leiden: Brill).
- Oseghare, Antony S. 1992 "Sagacity and African Philosophy", in *International Philosophical Quarterly*, 32(1).
- Presbey, Gail M. 1997 "Who Counts as a Sage? Problems in the Further Implementation of Sage Philosophy", in *Quest: Philosophical Discussions*, 11(1/2).
- Santos, Boaventura de Sousa 2002 "Toward a Multicultural Conception of Human Rights", in Truyol, B. (eds.) *Moral Imperialism: A Critical Anthology* (New York: New York University Press).
- Santos, Boaventura de Sousa 2000 *A Crítica da Razão Indolente: Contra o Desperdício da Experiência* (Porto: Afrontamento).
- Santos, Boaventura de Sousa 1995 *Toward a New Common Sense: Law, Science and Politics in the Paradigmatic Transition* (Nova Iorque: Routledge).
- Visvanathan, Shiv 2000 *Environmental Values, Policy, and Conflict in India*. Texto apresentado no Seminário "Understanding Values: A Comparative Study on Environmental Values in China, India and the United States", patrocinado pelo Carnegie Council, <<http://www.carnegiecouncil.org/pdf/visvanathan.pdf>> acedido em 24 de setembro de 2001.
- Zaehner, R.C. 1982 *Hinduism* (Oxford: Oxford University Press).

## Notas

1 Este texto é extraído do meu livro *O Fórum Social Mundial: Manual de Uso* (São Paulo: Editora Cortez) 2005. (N. del D.: la versión completa del artículo puede consultarse en <<http://osal.clacso.org>>).

2 Um bom exemplo do que acabei de dizer foi o primeiro Fórum Social Europeu, realizado em Florença em Novembro de 2002. As diferenças, rivalidades e facciosismos que dividem os vários movimentos e ONGs responsáveis por esse fórum são bem conhecidas e têm uma história que não é possível rasurar. É por isso que, na sua resposta positiva ao pedido do FSM para organizarem o FSE, os movimentos e ONGs que assumiram essa tarefa sentiram a necessidade de declarar que as diferenças entre eles eram mais agudas que nunca, e que se iam reunir apenas com um objectivo muito limitado: organizar o Fórum e uma Marcha pela Paz. O Fórum foi, de facto, organizado de uma maneira tal que as diferenças puderam explicitar-se de forma bem clara.

3 Sobre o conceito de *umma*, ver, noemadamente, Faruki (1979); An-Na'im (1995; 2000); Hassan (1996); sobre o conceito de *dharma*, ver Gandhi (1929/32); Zaehner (1982).

4 Análise, com mais detalhe, o relacionamento entre os direitos humanos e outras concepções da dignidade humana em Santos (2002).

# La victoria de Bush, Fallujah, y el reto de la derecha republicana al Movimiento Global por la Paz

**Walden Bello\***

\* *Director Ejecutivo  
de Focus  
on the Global South  
y profesor de Sociología  
y Administración Pública  
en la Universidad  
de Filipinas.*

*Traducción: Florencia Enghel  
Revisión técnica: José Seoane*

---

## ¿Un bloque hegemónico?

Aunque sigue habiendo creíbles denuncias de fraude, particularmente en el recuento de votos en el estado de Ohio, la mayor parte de Estados Unidos –incluyendo al Partido Demócrata– ha reconocido que George W. Bush ha sido reelecto con un margen de ventaja de 3,5 millones de votos sobre John Kerry. La terrible verdad, no obstante, es que la victoria republicana, si bien no abrumadora, fue sólida. En una nueva fase de la revolución política iniciada por Ronald Reagan en 1980, las elecciones de 2004 confirmaron que el centro de gravedad de la política norteamericana ya no se ubica en la centro-derecha sino en la extrema derecha, aunque sigue siendo cierto que la sociedad norteamericana está dividida y enfrentada de forma casi pareja. Pero es la derecha republicana la que ha logrado proporcionar una visión convincente a sus simpatizantes e implementar una estrategia que le permitió ganar poder en todos los niveles de la arena electoral,

en la sociedad civil y en los medios. Mientras que los liberales y los progresistas han actuado con indecisión, la derecha radical ha unido bajo una visión absolutamente simple a los diferentes componentes de su base electoral: el Sur y el Sudoeste, la mayoría de los varones blancos, las clases altas y medias que se beneficiaron con la revolución económica neoliberal, la América corporativa y los fundamentalistas cristianos. Esta visión, esencialmente subliminal, es la de un país que es debilitado en su interior por una alianza de liberales *pro-big government*, gays y lesbianas promiscuos e inmigrantes ilegales, y que es asediado desde fuera por hordas del Tercer Mundo llenas de odio y por europeos incapaces y celosos de la prosperidad y el poder de Norteamérica.

De hecho hay dos Norteaméricas, pero una está confundida y desorganizada mientras que la otra exuda una confianza y una arrogancia que sólo una estrategia y organización superiores pueden conferir. La derecha radical ha logrado, con su visión de un retorno a una comunidad imaginaria —un prístino pueblo pequeño, blanco y cristiano en los Estados Unidos de 1950—, construir lo que el pensador italiano Antonio Gramsci llamaba un “bloque hegemónico”. Y este bloque está preparado para continuar su reinado durante los próximos veinticinco años.

El futuro de la democracia, de los derechos económicos e individuales y de los derechos de las minorías parece hoy poco promisorio en EE.UU., pero es quizás sólo mediante esta segunda terapia de shock —habiendo sido la primera la victoria de Reagan en 1980— que la Norteamérica progresista finalmente se confrontará con lo que es necesario hacer para cambiar las cosas drásticamente: dar una batalla en la que todos tomen partido activo en la construcción de la hegemonía ideológica y organizacional, en la que no se debe ni esperar ni dar clemencia, y en la que ya no hay margen para permitirse el lujo de seguir cometiendo errores.

### **La crisis del Imperio**

Pero mientras Estados Unidos marcha hacia la derecha, no logra arrastrar al resto del mundo consigo. De hecho, la mayor parte de este parece avanzar en dirección opuesta. Nada ilustró más esta situación que el hecho de que en la misma semana en que Bush fue reelecto, una coalición de partidos de izquierda llegó al poder en Uruguay; Hugo Chávez —el nuevo *némesis* de Washington en América Latina— arrasó en las elecciones estatales en Venezuela; y Hungría anunció que retiraba sus tropas de Irak. Si bien la derecha norteamericana está consolidando su apoyo internamente, no puede detener el debilitamiento de la hegemonía de Washington a nivel global.

***“La principal causa de lo que hemos denominado la crisis de sobre-expansión del Imperio, o para decirlo de otra manera la creciente incongruencia entre los objetivos propuestos y los recursos disponibles resultado de la desmedida ambición imperial, es el masivo error de cálculo que implicó la invasión a Irak”***

La principal causa de lo que hemos denominado la crisis de sobre-expansión del Imperio, o para decirlo de otra manera la creciente incongruencia entre los objetivos propuestos y los recursos disponibles resultado de la desmedida ambición imperial, es el masivo error de cálculo que implicó la invasión a Irak. Esta crisis probablemente continuará o, incluso, se acelerará en el segundo período de Bush. En este sentido las manifestaciones clave del dilema imperial sobresalen de manera sombría:

A pesar de las recientes elecciones en Afganistán patrocinadas por EE.UU., el gobierno de Karzai controla efectivamente sólo algunas partes de Kabul y dos o tres otras ciudades. Tal como señaló el secretario general de Naciones Unidas, Kofi Annan, a pesar de las elecciones, “sin instituciones estatales operativas capaces de atender las necesidades básicas de la población en todo el país, la autoridad y legitimidad del nuevo gobierno tendrá corta vida”. Y mientras este sea el caso, Afganistán tendrá inmovilizados a 13.500 miembros de las tropas norteamericanas asentados en dicho país y a 35 mil más como apoyo afuera del mismo.

La guerra de EE.UU. contra el terror ha tenido efectos completamente contraproducentes, tales que Al Qaeda y sus aliados son hoy mucho más fuertes que en 2001. En este sentido, el video preelección de Osama Bin Laden valió más que mil palabras. La invasión de Irak –de acuerdo a lo afirmado por Richard Clarke, el ex-zar anti-terrorista de Bush– hizo descarrilar a la guerra contra el terror y sirvió como el mejor dispositivo posible para estimular el reclutamiento de Al Qaeda. Pero aun antes de dicha invasión, los métodos de mano dura policial y militar impulsados por Washington para enfrentar al terrorismo ya estaban radicalizando a millones de musulmanes. Nada ilustra mejor este proceso que lo ocurrido en el Sur de Tailandia, donde los consejos anti-terroristas promovidos por EE.UU. ayudaron a convertir el descontento existente en insurgencia.

Por otra parte, con el pleno apoyo que le brindó a la estrategia de Ariel Sharon de sabotear la emergencia de un



© Foro Social Chileno

Estado Palestino, Washington ha perdido todo el capital político que había ganado entre los árabes al mediar en el ahora extinto Acuerdo de Oslo. Peor aún, esta estrategia norteamericana de apoyar a Sharon, sumada a la ocupación de Irak, ha dejado a las élites árabes aliadas de Washington expuestas, desacreditadas y en una situación de creciente vulnerabilidad.

La Alianza Atlántica está muerta, y en el período que vendrá los conflictos comerciales se combinarán con las diferencias políticas para separar aún más a EE.UU. y Europa. Es necesario recordar que Europa es clave para la sostenibilidad del imperio americano; tal como lo señala el escritor neoconservador Robert Kagan, "los americanos necesitarán la legitimidad que Europa puede proporcionarles, pero los europeos podrían no concedérsela".

Finalmente el movimiento hacia la izquierda de América Latina puede acelerarse. El triunfo de la coalición de izquierda en Uruguay es simplemente la última en una serie de victorias electorales para las fuerzas progresistas que prolonga las acontecidas en Venezuela, Argentina y Brasil. Junto con los giros electorales hacia la izquierda, podrían también volver a producirse en el futuro insurrecciones masivas tales como la acontecida en Bolivia en octubre de 2003. Refiriéndose a este giro hacia la izquierda y en dirección opuesta al imperio, uno de los amigos de EE.UU., el ex-Ministro de Relaciones

Exteriores mexicano Jorge Castaneda, evaluaba la situación con exactitud al señalar que “los amigos de América... están sintiendo el fuego de esta ira anti-americana. Se están viendo forzados a modificar su propia retórica y actitud con el objetivo de moderar su defensa de las políticas que son vistas como pro-americanas o inspiradas por EE.UU., y endurecer su resistencia a las demandas y deseos de Washington”.

## **Irak: el crisol de la resistencia global**

Irak, por supuesto, es la principal fuente del debilitamiento del Imperio. La resistencia del pueblo iraquí no sólo ha frustrado la ocupación colonial del país por parte de EE.UU. sino que también, con igual importancia, ha mostrado a una nueva generación anti-imperialista en todo el mundo –para quienes la experiencia de Vietnam es historia antigua– que es posible resistir la iniciativa imperial, ponerla en un atolladero o eventualmente alcanzar la victoria.

Es improbable, sin embargo, que la administración Bush acuse recibo de ello en el corto plazo. Atacará la ciudad de Fallujah con la desesperada ilusión de que esto destruirá el centro operativo de la insurgencia. Fallujah, sin embargo, es un centro no operativo sino simbólico que ya ha jugado su rol, y su “caída” no detendrá la propagación y profundización de un movimiento de resistencia descentralizado por todo Irak. Más aún, los insurgentes de Fallujah probablemente se retiren luego de presentar batalla, cambiando, como en Samara, una defensa convencional por una táctica guerrillera que acose a las fuerzas armadas estadounidenses y sus mercenarios iraquíes.

Con cincuenta y cinco ciudades y pueblos ya clasificados como zonas a evitar para las tropas norteamericanas, la administración Bush pronto se dará cuenta de que recapturar y ocupar centros urbanos en masa simplemente no funcionará. Hoy hay aproximadamente 130 mil efectivos militares norteamericanos en Irak; para enfrentar y ahogar a las guerrillas serían necesarios al menos 500 mil dado el nivel de resistencia que existe actualmente allí. Eso no será posible excepto que Bush reinstaure el reclutamiento obligatorio, lo que seguramente provocaría un creciente desorden civil que amenazaría la actual hegemonía republicana.

La alternativa de Washington será retirarse y atrincherarse tras las bases super-fortificadas, pudiendo sólo salir periódicamente para hacer flamear su bandera. Mientras que esto significaría una derrota de hecho para EE.UU., también significará que la resistencia del pueblo iraquí no tendrá derecho legal al control territorial a partir del cual declarar la soberanía y comenzar el proceso de hacer surgir un gobierno verdaderamente nacional.

## Los desafíos del Movimiento Global por la Paz

Apoyar los esfuerzos del pueblo iraquí en pos de crear el espacio soberano para erigir un gobierno nacional fruto de su elección sigue siendo una de las dos prioridades dominantes del movimiento global contra la guerra. La otra es poner fin a la ocupación israelí de Palestina y al atropello de los derechos del pueblo palestino. En un momento signado por la conjunción de una derecha resurgente en EE.UU. y una crisis continuada del imperio a nivel internacional, es necesario intentar dar respuestas respecto de cuáles son las alternativas que se le plantean al movimiento global actualmente para intentar alcanzar estos objetivos.

En primer lugar, el movimiento enfrenta el desafío de trascender su espontaneidad y llegar a un nuevo nivel de coordinación transfronteriza, que vaya más allá de sincronizar jornadas anuales de protesta en contra de la guerra. La masa crítica para incidir efectivamente en el resultado de la intervención militar no podrá alcanzarse sin una oleada de protestas globales similares a las que marcaron las movilizaciones en contra de la guerra de Vietnam de 1968 a 1972, que implicó poner a millones de personas en un estado constante de activismo. Este esfuerzo significaría además coordinar no sólo las demostraciones masivas sino también diferentes formas de desobediencia civil, trabajo sobre los medios a escala global, presión cotidiana sobre los funcionarios, y educación política. Sin embargo, esta más efectiva coordinación y profesionalización de la iniciativa contra la guerra no debería alcanzarse a expensas de los procesos participativos que han sido la marca registrada del movimiento global.

En segundo lugar, en relación a las tácticas se plantean la necesidad y el debate sobre el desarrollo de nuevas formas de protesta. En este sentido, las sanciones y los boicots son métodos que pueden ponerse en juego. En el Foro Social Mundial de Mumbai a principios de este año, Arundhati Roy sugirió empezar con una o dos firmas norteamericanas que se benefician directamente con la guerra, tales como Halliburton y Bechtel, y movilizarse para paralizar sus operaciones a nivel mundial. Es tiempo de tomar esta sugerencia seriamente, no sólo con respecto a las firmas americanas sino también con firmas y productos israelíes. Ello plantea necesariamente como desafío una elevación del nivel del activismo tal que haga posible una creciente desobediencia civil e interferencias no violentas al desarrollo habitual de los negocios. En relación a ello, el debate que está teniendo lugar en estos momentos en Gran Bretaña respecto de si es necesario impulsar las demostraciones pacíficas o, por el contrario, las iniciativas de desobediencia civil, no resulta ciertamente fructífero, en la medida que ambas son esenciales y deberían combinarse en formas innovadoras y efectivas. En EE.UU., el movimiento puede encontrar inspiración en la inmensamente poderosa tradición de desobediencia a la ley injusta que motivó a personas tales como los abolicionistas, Henry David Thoreau, los Cuáqueros y los



pictures © 2004 ::neonyme.photo [neo@null.net]

Hermanos Berrigan. Este tipo de resistencia, por cierto, podría ser la clave para detener no sólo el impulso imperial, sino también el apuro por restringir las libertades políticas y la democracia. Nunca más necesario que ahora, que la opción electoral está perdida, resistir el mandato imperial en forma no violenta invocando una ley superior.

En tercer lugar, está claro que Gran Bretaña e Italia —Gran Bretaña especialmente— resultan los principales apoyos de la política de guerra de Bush fuera de EE.UU., a los que este recurre constantemente para legitimar la aventura norteamericana. Por otra parte, lo que sucede en Italia, a su vez, afecta al proceso en Gran Bretaña. Ambos países tienen sólidas mayorías que se expresaron contra la guerra y que ahora afrontan el desafío de convertirse en una fuerza poderosa capaz de provocar interrupciones en la marcha de los negocios que impulsan estos países regidos por gobiernos cómplices con la guerra norteamericana. En el mismo sentido, en ambos países está consagrada la tradición de la huelga general que, combinada con iniciativas de desobediencia civil, podría aumentar significativamente los costos de apoyar a Washington. Al preguntárseles por qué las demostraciones del 20 de marzo de 2004 convocaron a una cantidad significativamente menor de gente que las de febrero de 2003, muchos activistas en Gran Bretaña e Italia respondían que la gente pensaba que sus acciones ya no servían para impedir la intervención militar en Irak. Esa sensación desmoralizante sólo podrá contrarrestarse



pictures © 2004 ::neonyme.photo [neo@null.net]

incrementando –y no disminuyendo– las propuestas y compromisos de la gente, promoviendo iniciativas de resistencia civil no violenta.

En cuarto lugar, con Medio Oriente como el campo de batalla estratégico para las próximas décadas, será esencial fortalecer los lazos entre el movimiento global por la paz y el mundo árabe. Los gobiernos de Medio Oriente son notoriamente indolentes cuando se trata de EE.UU., de

modo que, tal como en Europa, es el fortalecimiento de lazos de solidaridad entre movimientos civiles lo que debe constituir la principal fuerza impulsora de este esfuerzo. Este desafío plantea un paso tanto audaz como controvertido, dado que algunos de los más fuertes movimientos anti-norteamericanos en Medio Oriente han sido rotulados como “terroristas” o “simpatizantes de los terroristas” por EE.UU. y algunos gobiernos europeos. Para el movimiento resulta importante, en este sentido, no permitir que las definiciones impuestas por EE.UU. se interpongan en el camino de ver si existe una base a partir de la cual trabajar juntos. Del mismo modo, es crítico para el movimiento palestino y los movimientos de paz y anti-sionista israelíes ir más allá de los rótulos impuestos por los gobiernos y encontrar maneras de cooperar para dar fin a la ocupación israelí. La importancia de estos procesos reside en que tienen un modo de reunir a los movimientos a partir de posiciones políticas aparentemente irreconciliables. En este sentido, la Asamblea Anti-Guerra de Beirut que tuvo lugar a mediados de septiembre de 2004, con una fuerte representación del Movimiento Global por la Paz y movimientos sociales de todas partes del mundo árabe, fue un paso significativo en esta dirección.

Al ingresar en su segundo mandato la agenda de Bush sigue siendo la misma: dominación global. La respuesta es también la misma: resistencia global. Hay sólo una cosa que puede frustrar los oscuros propósitos del imperio en Irak, Palestina y en todo otro lugar: la solidaridad militante entre los pueblos del mundo. Tornar esa solidaridad real, poderosa, y en última instancia triunfante, es el desafío.

# **Movimientos sociales, democracia y gobernabilidad neoliberal<sup>1</sup>**

**José Seoane y Emilio Taddei**

---

A lo largo de la década de los '90 numerosos países de América Latina y el Caribe vivieron el inicio de un nuevo ciclo de protestas sociales que, en cuestionamiento de las políticas neoliberales imperantes, fue protagonizado en gran medida por movimientos sociales y populares distintos de aquellos que habían ocupado la escena de la contestación social en décadas pasadas. El reinicio de la crisis económica hacia fines de dicha década, y los intentos de acentuar el rumbo neoliberal, conllevaron la ampliación del descontento social frente a estas políticas abriendo –particularmente en buena parte de la región sudamericana– una intensa crisis de legitimidad del modelo societal forjado en el pasado reciente. El ciclo de insurrecciones populares que proyectando el cuestionamiento al terreno del régimen político precipitaron caídas de gobiernos (Ecuador, 2000; Argentina, 2001; Bolivia, 2003), la profundización del proceso de movilización y cambios en Venezuela tras la derrota del

golpe de estado (2002), la contestación social que frustró el fraudulento intento reeleccionista de Fujimori en Perú (2001), o la multitudinaria caravana zapatista en pos de los derechos de los pueblos indígenas (2001), resultan algunas de las expresiones más importantes de este proceso.

Esta irrupción en la ciudadela de la gobernabilidad política neoliberal de los sectores sociales más castigados por la aplicación de este recetario (campesinos e indígenas, los sin trabajo y sin tierra, los trabajadores y sectores urbanos empobrecidos) no sólo abrió nuevos horizontes de futuro –agrietando la hegemonía del pensamiento único– sino que significó también el desarrollo de una intensa experimentación democrática, de reconstitución de alternativas societales, de reapropiación social de lo público y revitalización y ampliación de la autonomía que caracterizaron la emergencia de estos movimientos.

El regreso del crecimiento económico a nivel regional durante el presente año –basado principalmente en el dinamismo de las exportaciones de materias primas y *commodities*– y el impulso de los acuerdos de libre comercio –que legalizan y acentúan esta matriz societal– parecieran querer exorcizar estos procesos resucitando la falacia de la lenta pero segura difusión social de la riqueza. Por otra parte, la continuidad de la protesta social y la reconceptualización democrática de la política como posibilidad de cambio contrastan con las iniciativas de las élites tendientes a limitar institucionalmente las demandas sociales, a acentuar y expandir un diagrama de militarización social y a disputar el espacio de la movilización callejera. Ejemplo de ello resulta –como lo hemos señalado en otra oportunidad– la difusión regional que adoptan las manifestaciones que, originadas en la promovida sensación de inseguridad ciudadana y en la demanda del fortalecimiento del estado penal y represivo, se orientan a la reconstitución del control estatal de lo público en desmedro de las libertades y derechos democráticos.

Como resultado de estos múltiples procesos, el escenario de la protesta social y la dinámica de los movimientos sociales de raigambre popular se ha modificado, planteando nuevos desafíos para la acción colectiva y para el debate sobre las alternativas y caminos posibles de resistencia, reversión o ruptura del modelo neoliberal. En relación a estos interrogantes, el presente artículo busca presentar algunos señalamientos sobre las formas y características que adoptan la conflictividad social y la evolución de los proyectos hegemónicos y los procesos políticos a lo largo de los últimos cuatro meses de 2004.

### **El mapa de la conflictividad social a fines de 2004**

Una primera aproximación a la dinámica y características que asume el conflicto social en Latinoamérica nos la ofrece el análisis cuantitativo de la información suministrada

por el relevamiento realizado por el OSAL –que fructifica en las cronologías que se publican a continuación del presente artículo. Sobre ello vale comenzar señalando que el número de conflictos registrados por dicho relevamiento para este último tercio del año muestra una disminución (aproximadamente un 18%) respecto de aquellos consignados en el cuatrimestre anterior, situándose por primera vez debajo del promedio cuatrimestral registrado desde enero de 2001. Si bien –como sucede en los últimos dos años– la región andina concentra la mayor parte de los hechos de protesta (38%), en el presente período los mismos muestran una marcada caída luego de tres cuatrimestres seguidos de crecimiento.

El traslado al ámbito parlamentario del debate sobre la nacionalización de los hidrocarburos luego del referéndum en Bolivia y la disminución de las protestas en Ecuador en el marco de la campaña para las elecciones municipales, pueden mencionarse como algunas de las razones que explican este hecho. En este contexto, sin embargo, la protesta social en Colombia contra las negociaciones del TLC con EE.UU. y el gobierno de Uribe se intensifica, siendo particularmente significativas la marcha de los pueblos indígenas en septiembre y el importante paro cívico nacional de principios de octubre.

Este descenso de la conflictividad social resulta también pronunciado en la región conformada por México, Centroamérica y el Caribe, luego del agudo ciclo de protestas sociales que había recorrido a los países del istmo el pasado cuatrimestre frente a las políticas de ajuste fiscal y la negociación del TLC con EE.UU. Sin embargo, se destaca el crecimiento de la conflictividad en Puerto Rico al calor de la confrontación desplegada alrededor de los resultados de la elección del gobernador, así como la prolongación de situaciones de crisis políticas en Costa Rica y Nicaragua. Finalmente, en el cono sur del continente, si bien los hechos de conflicto relevados resultan inferiores a los del período cuatrimestral anterior –aunque en una proporción mucho menor que en el resto de Latinoamérica– se destaca el intenso proceso de luchas en Paraguay protagonizado por los movimientos campesinos alrededor de la disputa por la tierra.

En un cuatrimestre signado también por la realización de elecciones en ocho países latinoamericanos y por las dinámicas que adquieren las iniciativas de acuerdos de libre comercio e integración económica –entre países de la región y EE.UU., el área asiática y la Unión Europea, y al interior del espacio latinoamericano– el resultado de las elecciones presidenciales norteamericanas (2/11/2004), con la reelección de George W. Bush, proyecta sobre América Latina y el Caribe –como ya parece apreciarse en los últimos meses del año– los intentos de acelerar y acentuar el proceso de recolonización del continente.

## Movimientos campesinos, gobiernos y poder económico

La lucha por la tierra –que atraviesa toda la historia latinoamericana– ha cobrado, en el último período, una significación especial no sólo por su reformulación a la luz de la noción de territorio inscrita en la experiencia de las comunidades campesino-indígenas, sino también porque algunos de los movimientos rurales que la protagonizan construyen programáticas y coaliciones más amplias que los han llevado a ocupar un papel central en la confrontación con el modelo neoliberal. Un ejemplo de estos procesos son las recientes luchas del movimiento campesino en Paraguay que, de extendida presencia y significación en la vida del país, adquieren en estos meses una intensidad particular. Frente al proceso de concentración de la tierra –especial resultado de la expansión del *agro-business* sojero– y el protagonismo socio-político ganado por los movimientos campesinos en los últimos años, el conflicto en el campo paraguayo se agudiza y se tiñe trágicamente por el incremento de la violencia de las bandas armadas de los propietarios y la represión de las fuerzas del estado. De la llamada “guerra de la soja” en los primeros meses de 2004, a la dinámica de ocupación de tierras y exigencia de redistribución de la misma en la segunda parte del año este conflicto convoca tanto a un amplio arco de organizaciones sociales –que dan vida al Frente Nacional de Lucha por la Soberanía y la Vida (FNLSV) y que promueven además una programática de desarrollo antineoliberal– como a las corporaciones empresariales que presionan por el endurecimiento de la respuesta estatal. En este sentido, luego del acuerdo alcanzado hacia finales de agosto entre las organizaciones campesinas y el gobierno, el incumplimiento del mismo da paso a la intensificación del conflicto –con ciclos de ocupaciones y movilizaciones– y a la adopción de una política gubernamental de abierta confrontación. Así, el incremento de la respuesta represiva del estado en las áreas rurales –que incluyó por decisión gubernamental la actuación de las Fuerzas Armadas– dejó un saldo trágico de varios muertos y cientos de detenidos y procesados. En este contexto, el paro cívico nacional impulsado durante cinco días por el FNLSV concluye hacia finales de noviembre con un nuevo acuerdo provisorio con el gobierno –que conllevó a lo largo del mes siguiente la liberación de la mayoría de los detenidos.

Por otra parte, el proceso de luchas por la reforma agraria que tiene lugar en Brasil –marcado también por la violencia de los propietarios rurales– cobra nuevamente lugar en el presente cuatrimestre cuando, luego de las elecciones municipales, el Movimiento de Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST) promueve una serie de protestas y ocupaciones ante el incumplimiento de los acuerdos alcanzados el pasado año con el gobierno de Lula. En este contexto, y a dos días de la realización de la “Conferencia nacional sobre reforma agraria, democracia y desarrollo” impulsada por el MST, pistoleros atacan un campamento de los Sin Tierra con el saldo de 5 campesinos muertos. Luego del llamado “abril vermelho” y de los conflictos de los últimos meses de 2004, las exigencias

campesinas de la entrega de las tierras comprometidas por el gobierno nacional y del incremento de la inversión en infraestructura en las áreas rurales se proyectan hacia el próximo año, haciendo prever un incremento de las ocupaciones y protestas del MST.

La lucha por la tierra y la reforma agraria –en contraposición a la expansión del agro-negocio, uno de los pilares del modelo exportador que se afirma en la región– aparece así planteada como una cuestión de primer orden en estos dos países del Cono Sur, así como también se expresa, de otras formas, en Uruguay y Argentina, donde también se registran conflictos en la región norte.

En este último país, sin embargo, luego del endurecimiento de la respuesta estatal frente a las protestas impulsadas por las organizaciones de trabajadores desocupados y la consolidación del acuerdo entre un sector de dichas organizaciones y el gobierno nacional, los conflictos desarrollados por estos movimientos resultan menores, aunque están lejos de desaparecer. Por otra parte, frente a los hechos de represión, detenciones y juicios penales –que se intensifican a lo largo de la segunda mitad del año– tienen lugar diferentes movilizaciones y actos por el desprocesamiento y el fin de la persecución penal y represiva. Sin embargo, durante los últimos meses de 2004 cobran un nuevo protagonismo los conflictos sindicales, a la luz de los llevados adelante por los trabajadores telefónicos y de subterráneos. En ambos casos se trata de luchas en demanda de aumento salarial ante el cuadro del sustantivo crecimiento económico experimentado en los últimos dos años y la simultánea disminución relativa de los salarios por la inflación.

Por otra parte, en los meses previos a la realización de las elecciones presidenciales en Uruguay, los trabajadores de distintas reparticiones estatales protagonizan la conflictividad social del período. Las protestas impulsadas por los trabajadores del sector público (maestros, médicos y administrativos) también se manifiestan en otros países de la región (Argentina, Ecuador, Venezuela, El Salvador, Honduras, Panamá, Puerto Rico, Nicaragua y México), particularmente en relación al pago de salarios, condiciones laborales e incremento del financiamiento público frente a los proyectos gubernamentales de presupuesto fiscal para el año próximo que comienzan a ser tratados por los parlamentos. Si bien a nivel regional estas protestas no alcanzan la dimensión que tuvieron en algunos momentos del pasado inmediato, las acciones impulsadas por estos trabajadores durante este cuatrimestre representan aproximadamente un quinto del total de los hechos relevados por el OSAL, una proporción similar a la obtenida para el período anterior. Este señalamiento, sin embargo, debe considerar la significativa disminución de dichas protestas en la región centroamericana, en la que habían tenido lugar a mediados del año importantes manifestaciones de los trabajadores del sector público frente a las iniciativas de ajuste del gasto público.

## Territorio y recursos naturales

A lo largo del último tercio del año, los conflictos en el mundo rural recorren la realidad social de diferentes países latinoamericanos, además de los ya consignados en el Cono Sur. Valga como ejemplo el señalamiento de las movilizaciones de organizaciones campesinas en México o la ocupación y posterior desalojo de la Finca Nueva Linda en Guatemala. Estas movilizaciones no sólo se concentran en la demanda de tierras, sino que también adoptan la defensa del territorio y se expresan tanto en las protestas contra la explotación minera como en las impulsadas por los movimientos cocaleros.

En el primero de estos casos se destacan los conflictos acontecidos en Perú en las localidades de Las Bambas, La Zanja, y particularmente el llevado adelante en Cajamarca contra la exploración del Cerro Quillish por parte de la empresa Yanacocha. En un ciclo de protestas que avanza desde la ocupación del cerro por los campesinos de la zona, el bloqueo de rutas, el paro cívico local y la conformación del Comité Cívico Unitario de Lucha por la defensa de la Vida y el Medioambiente hasta la extensión regional del paro cívico y los cortes de carreteras, los pobladores de la región obtienen finalmente la revocación del permiso gubernamental de explotación de la mina. Sin llegar a constituirse en puntos de articulación nacional de la protesta, estos conflictos tienen una importancia singular en razón del relevante lugar que le cabe a las exportaciones mineras en el crecimiento que registra la economía peruana y que contrasta con la pobreza y los daños ecológicos sufridos por las poblaciones próximas a los yacimientos. Vale señalar también que durante este cuatrimestre se registran algunas protestas de trabajadores en defensa de las minas que se encuentran en explotación y que, luego de la aprobación parlamentaria, el gobierno de Toledo termina reglamentando –aunque anuncia su pronta modificación– la ley que impone nuevas regalías a dicha actividad, despertando, a pesar de su magro impacto, la crítica de las empresas del sector.

***“La lucha por la tierra y la reforma agraria –en contraposición a la expansión del agro-negocio, uno de los pilares del modelo exportador que se afirma en la región– aparece así planteada como una cuestión de primer orden en Paraguay y Brasil”***

Por otra parte, las protestas del movimiento cocalero en Perú, particularmente las impulsadas por la Federación Provincial de Campesinos de la Convención, Yanatile y Lares, encuentran expresión también en la región del Chapare boliviano. A lo largo del mes de septiembre, las organizaciones de los campesinos cocaleros de dicha zona –de las que proviene Evo Morales– llevan adelante una serie de luchas –movilizaciones, bloqueos de las tareas de erradicación, cercamiento de los campamentos militares– contra la erradicación de los cultivos y por el retiro de la llamada Fuerza de Tarea Conjunta (FTC). Finalmente, a principios de octubre llegan a un acuerdo con el gobierno que incluye la conservación de 3.200 ha de cicales por un año. Sin embargo, en el contexto del desarrollo de la campaña electoral para las elecciones municipales, la cuestión de la política estatal sobre los hidrocarburos –que había estado en el centro del levantamiento popular del año anterior– vuelve a ocupar la escena política nacional. Si bien tras el referéndum convocado por el gobierno meses atrás, las demandas sociales por la nacionalización de dicho recurso habrán de menguar significativamente, el tratamiento parlamentario de una ley que recupera algunas de las reivindicaciones expresadas por dichos movimientos habrá de despertar la reacción de las empresas transnacionales del sector y de los comités cívicos y autoridades de los departamentos en los que se encuentran los yacimientos más importantes, que culmina con un paro cívico en Santa Cruz y Tarija en reclamo de autonomía regional. Este proceso da cuenta del complejo de fuerzas sociales que se dan cita alrededor de la prolongada “Guerra del Gas”. En términos gubernamentales, la aprobación de una legislación sobre los hidrocarburos que –al tiempo de incrementar los recursos fiscales– permita y garantice la exportación de crecientes volúmenes, parece constituirse no sólo en la clave del control del déficit fiscal sino también en la precondition para ser aceptado como miembro pleno en la negociaciones del TLC que EE.UU. lleva adelante con otros países andinos.

En relación a esta cuestión vale finalmente señalar que el crecimiento de la protesta social en Colombia se orienta particularmente al cuestionamiento de dicho tratado así como a las políticas e intenciones reeleccionistas del gobierno de Uribe Vélez. A la prolongación de las manifestaciones impulsadas en el pasado cuatrimestre por el Comando Nacional Unitario (que agrupa a tres de las centrales sindicales colombianas) y la Gran Coalición Democrática (que además integra a otras organizaciones sociales y políticas), que toma cuerpo en la importante adhesión obtenida por el paro cívico nacional del 12 de octubre, se suman en el presente período las acciones del movimiento campesino-indígena y de los estudiantes universitarios. En este sentido, a mediados de septiembre tiene lugar una significativa y extensa marcha de los pueblos indígenas hasta la ciudad de Cali en reclamo de autonomía y en cuestionamiento a las políticas del gobierno –particularmente las negociaciones del TLC con EE.UU. Asimismo, especialmente a partir de octubre, los estudiantes llevan adelante diferentes movilizaciones y tomas de facultades en rechazo de la política privatizadora oficial y

también del TLC, sufriendo en repetidas ocasiones la represión de las fuerzas policia-les. Este crecimiento de la protesta social en Colombia, que lleva ya dos cuatrimestres seguidos, no impide sin embargo que el presidente Uribe avance un paso más en su ambición de aspirar a un segundo mandato al frente del gobierno, con la consagración parlamentaria de la posibilidad de reelección presidencial.

## **La democracia en América Latina: elecciones y militarización social**

La implementación de las políticas neoliberales tuvo como rasgo distintivo en el plano político-institucional la concentración de poder en manos de los ejecutivos, configurando así democracias representativas restringidas. En contraposición con este progresivo deterioro democrático institucional, los movimientos sociales que protagonizaron el nuevo ciclo de luchas a lo largo de la década de los '90 desarrollan una intensa y rica experimentación y programática desarrollada en el terreno democrático, que se expresó tanto en el plano interno de las organizaciones como en relación a las iniciativas y demandas de democratización radical de lo institucional-político (Seoane y Nacci, 2004).

Estas demandas aparecieron reflejadas en la exigencia a la convocatoria a una asamblea constituyente enarbolada durante las jornadas de la "Guerra del Gas" en octubre de 2003 en Bolivia. En similar dirección se inscriben la masiva movilización y participación popular en el referéndum revocatorio del mandato presidencial en Venezuela en agosto del presente año y el triunfo en el plebiscito –organizado en forma simultánea a la elección presidencial uruguaya– a favor de la derogación del artículo de la constitución nacional que permitía la privatización del servicio de agua corriente.

Por otra parte, también algunos de los procesos electorales que tuvieron lugar durante 2004 reflejan las aspiraciones de cambio y profundización democrática. El caso más significativo es la victoria de la coalición Encuentro Progresista-Frente Amplio-Nueva Mayoría (EP-FA-NM) en Uruguay, que a finales de octubre se impuso en primera vuelta en las elecciones presidenciales con la fórmula Tabaré Vazquez-Rodolfo Nin Novoa. Este binomio presidencial obtuvo el 50,4% de los votos contra la fórmula del Partido Blanco, que alcanzó el 34,3%. En esta votación, donde participaron casi el 90% de los electores habilitados, el EP-FA-NM consigue también la mayoría absoluta en ambas Cámaras de Representantes, logrando un triunfo histórico que quiebra la continuidad de 174 años de gobierno bipartidista, alternado entre blancos y colorados.

En Bolivia se realizan elecciones municipales a inicios de diciembre en el marco de una reforma electoral que habilitó la participación de agrupaciones ciudadanas y pue-

blos indios. El bajo apoyo obtenido por los partidos tradicionales, sin embargo, contrasta con la elección de candidatos que, provenientes de las viejas filas políticas, integraron las listas de estos nuevos agrupamientos. Por otra parte, es preciso señalar también el crecimiento electoral a nivel nacional del Movimiento al Socialismo (MAS) de Evo Morales. En Brasil, el crecimiento a nivel nacional del Partido de los Trabajadores en las elecciones municipales debe ser relativizado por las significativas derrotas sufridas en las ciudades de San Pablo y Porto Alegre y los magros resultados obtenidos en otros grandes centros urbanos.

El resultado de las elecciones municipales ecuatorianas a mediados de octubre arroja una derrota gubernamental que no logra sin embargo ser capitalizada por el movimiento indígena nucleado en el Movimiento Pachakutik y la CONAIE. A finales del mismo mes se realizan elecciones regionales en Venezuela en las que la coalición de partidos que apoyan al presidente Chávez logra triunfar en 20 de las 22 gobernaciones y 270 de las 335 alcaldías. El 7 de noviembre los sandinistas se imponen en las elecciones de alcaldes y prefectos provinciales en Nicaragua, ganando, entre otras, la alcaldía de Managua. En Perú se realizan a mediados de octubre elecciones de revocación de los mandatos de los alcaldes y regidores. En simultaneidad con las elecciones presidenciales en EE.UU. se realizan el 2 de noviembre elecciones generales en Puerto Rico para el cargo de gobernador de la isla. Al cabo de las mismas, el Partido Independentista Puertorriqueño (PIP) realiza denuncias de fraude. En este contexto se lleva a cabo la "Marcha de la Dignidad", a la que concurren 25 mil personas convocadas por diversas organizaciones políticas y comunitarias. Los participantes se pronuncian a favor del respeto a la autoridad del Tribunal Supremo de Puerto Rico en el tratamiento de las denuncias de fraude y en repudio de la intromisión del Tribunal Federal de EE.UU. en los asuntos electorales boricuas.

En paralelo a los procesos electorales reseñados es preciso apuntar la perduración –y en muchos casos la agudización– de los procesos de criminalización y militarización social y de restricción de las libertades democráticas en numerosos países de la región, que prolongan y agudizan en este cuatrimestre una tendencia ya reseñada en números anteriores del *OSAL*. Esta escalada represiva contra las organizaciones y militantes sociales apunta a contener las demandas sociales frente a los devastadores efectos del neoliberalismo. La misma encuentra creciente legitimidad en la política de lucha contra el terrorismo y de "guerra preventiva", y parece constituir en algunos países (en particular en Colombia) la contracara de las "democracias realmente existentes".

El incremento de la criminalización y de la represión de las luchas y conflictos protagonizados por los movimientos campesinos y sin tierra resalta como uno de los rasgos distintivos del cuatrimestre. Esta tendencia –ya señalada en cuatrimestres anteriores– cobra

una preocupante dimensión en la mayoría de los conflictos rurales, en los cuales se registran asesinatos, encarcelamientos y procesos judiciales contra aquellos que reclaman nuevas políticas de desarrollo agrario, acceso al crédito y el rechazo al modelo del *agro-business*.

El conflicto campesino en Paraguay, ya reseñado, resulta el más emblemático de esta tendencia. El gobierno del presidente Duarte Frutos, con el apoyo de las principales organizaciones patronales, profundiza su política represiva y autoriza la presencia y el accionar de las Fuerzas Armadas junto a la policía en distintos operativos contra los sin tierra. Esta agudización de la represión deja como saldo el procesamiento de 1.500 campesinos y la detención de 190 militantes, entre ellos Odilón Espínola, secretario general de la Federación Nacional Campesina (FNC) de Paraguay. En el marco del endurecimiento de la política represiva del gobierno, es importante también señalar el anuncio realizado por el ministro del Interior del país guaraní en el sentido de que el gobierno norteamericano cooperará con la seguridad paraguaya capacitando al personal policial de ese país.

En el cono sur se suma la ya citada matanza de sin tierras en Brasil, que constituye el mayor asesinato de campesinos desde el inicio del gobierno de Lula. Mientras que en Bolivia se registra una disminución de las acciones represivas en el cuatrimestre, en Cajamarca, Perú, 5 campesinos son heridos y 21 personas detenidas en el marco del conflicto contra la empresa minera Yanacocha. El dirigente magisterial peruano Robert Huaynalaya, líder de la fracción radical del SUTEP, es denunciado por cometer delito por la Fiscalía de Huamanga a raíz de los enfrentamientos acontecidos en el mes de junio en dicha ciudad. En Chile, los pescadores artesanales de Coyhaique son reprimidos por carabineros en el marco del conflicto en reclamo de la restricción de la pesca de merluza a los barcos industriales, al igual que los estibadores del puerto de Iquique, que reclaman aumento de salarios.

***“El incremento de la criminalización y de la represión de las luchas y conflictos protagonizados por los movimientos campesinos y sin tierra resalta como uno de los rasgos distintivos del cuatrimestre”***

En continuidad con una tendencia ya analizada en el *OSAL 14*, en algunos países se realizan marchas en reclamo de mayor seguridad que, impulsadas desde los medios de comunicación y sectores del empresariado, con el apoyo de sectores medios urbanos, promueven el endurecimiento de las penas y la reforma regresiva de la legislación penal. En Paraguay, luego del asesinato del hijo de un empresario, se realiza en octubre la Marcha Patriótica por la Seguridad Nacional para reclamar el fin de la violencia y la delincuencia. Frente a este reclamo se vota en Diputados la modificación del Código Procesal Penal, y el gobierno crea una unidad de elite que tiene a su cargo actuar contra acciones terroristas. En Perú, 5 mil habitantes de la provincia de Azángaro, en la región de Puno, marchan hasta el Congreso para pedir el endurecimiento de las penas contra los delincuentes.

En el caso colombiano, el triunfo electoral del presidente Bush sirve de estímulo a la política de militarización y de “seguridad democrática” del presidente Uribe, quien recibe la promesa de mayor ayuda al Plan Colombia por parte de su par norteamericano, que visita la ciudad de Cartagena, donde elogia la lucha contra el “narcoterrorismo” emprendida por el mandatario colombiano. El incremento de la protesta social en ese país (marchas contra el TLC, la militarización y el gobierno de Uribe) se enfrenta a una importante represión y a persecuciones contra los protagonistas y organizadores de las acciones. La respuesta desde el estado y paraestatal al fortalecimiento de la oposición crítica al gobierno uribista es la represión, el hostigamiento y los asesinatos. Podemos citar aquí la brutal represión ejecutada durante el paro nacional del 12 de octubre y contra los estudiantes universitarios en lucha. Durante la marcha campesina e indígena del 14 de septiembre es asesinada, por personas no identificadas, una persona de apoyo a la movilización, a la que suceden la muerte del líder campesino Pedro Mosquera y las amenazas de paramilitares a afiliados y militantes sindicales.

El señalamiento de los hechos represivos más significativos –que por cierto no agota la totalidad de los mismos en el cuatrimestre– ilustra la consolidación, en los espacios nacionales, del tratamiento represivo de la cuestión social y de la pobreza, que parece erigirse como “política de estado” constitutiva del proceso de relegitimación (por vía coercitiva) del modelo neoliberal. Frente a esta amenaza del “centauro autoritario” (Seoane y Nacci, 2004), la acción y la consolidación de las prácticas y reivindicaciones democráticas de los movimientos resulta decisiva para limitar la violencia estatal y generar condiciones de reconquista y regeneración de derechos sociales, económicos y culturales.

Como hemos señalado anteriormente, las medidas y acciones de criminalización y represión estatal, paraestatal y privada aparecen crecientemente asociadas y legitimadas a nivel nacional en el contexto de la lucha antiterrorista promovida por EE.UU., en el marco

de la "guerra preventiva". Esta política, que tiende a asociar la acción reivindicativa de los movimientos al accionar de grupos terroristas, se ha consolidado de forma alarmante durante 2004 en muchos países de la región para asegurar la contención y el control de la protesta social.

Las acciones domésticas emprendidas por numerosos gobiernos de la región en pos de sintonizar las políticas de seguridad con las coordinadas definidas por la Casa Blanca se acompañan de una creciente presión diplomático-militar norteamericana tendiente a garantizar el control territorial estratégico de EE.UU. Esta presión se hizo presente en la VI Conferencia de Ministros de Defensa de las Américas realizada a fines de noviembre en Quito, Ecuador, que se destaca como el episodio diplomático más relevante del cuatrimestre relativo a la cuestión de la seguridad hemisférica en Latinoamérica. Dicho encuentro estuvo precedido por la visita de los jefes militares del Comando Sur de Estados Unidos a Ecuador. En el marco de la cumbre, el secretario de Defensa norteamericano, Donald Rumsfeld, defendió la política del gobierno Bush para la región, sintetizada en las siguientes propuestas: la habilitación para la intervención de los ejércitos latinoamericanos en cuestiones de seguridad interior, la pretensión de convertir a la Junta Interamericana de Defensa en un organismo de coordinación de la lucha contra el terrorismo y el narcotráfico, y la creación de un ejército multinacional para intervenir en Colombia. Estas iniciativas fueron rechazadas por los ministros de Defensa de Argentina, Brasil, Chile y Venezuela, quienes reivindicaron el derecho de cada estado a identificar y definir sus prioridades en materia de defensa y seguridad.

Cabe señalar que la política norteamericana apunta, por un lado, a asegurar la presencia directa de tropas del Pentágono en América Latina, al mismo tiempo que promueve la participación directa de los ejércitos latinoamericanos en los conflictos de la región: el caso de la intervención militar en Haití y la creciente presión para intervenir en el conflicto colombiano son dos ejemplos en ese sentido.

Por otra parte, en Argentina, el Congreso Nacional aprobó el ingreso y egreso de tropas norteamericanas para participar de ejercicios militares con fuerzas de otras naciones para 2004 y la primera mitad de 2005. Durante los primeros días de noviembre llega a la base ecuatoriana de Manta un buque estadounidense con 170 marines, con el objetivo de participar en obras comunitarias en barrios periféricos y pobres de la ciudad. En igual sentido, el Congreso de Guatemala aprueba el ingreso al país de brigadas militares estadounidenses de ayuda humanitaria.

La intervención militar conjunta de países latinoamericanos, EE.UU. y Francia en Haití se ve reforzada con el envío de integrantes del ejército ecuatoriano y guatemalteco. El Senado uruguayo aprueba en diciembre el envío de 200 nuevos efectivos al país

caribeño. En el país oriental se realiza también una nueva edición de la operación *Unitas* en la que participan 1.200 efectivos militares de las fuerzas armadas de Argentina, Brasil, EE.UU. y España.

En el marco de una gira por países centroamericanos durante el mes de noviembre con anterioridad a la citada cumbre en Quito, el secretario de Defensa norteamericano presiona al gobierno nicaragüense para destruir misiles en poder del ejército de ese país. En Panamá insta al presidente Torrijos a aumentar la cooperación bilateral en materia de seguridad para entrenamiento de personal panameño por parte de EE.UU.

## **Libre comercio, imperio y resistencias**

Esta creciente presión en torno a la política de seguridad se conjuga con una sostenida ofensiva diplomático-comercial tendiente a liberalizar el comercio y abrir los mercados latinoamericanos a los capitales transnacionales norteamericanos. Estas iniciativas, simultáneas y coordinadas, delimitan el contorno de los planes estratégicos del país del norte en la tentativa de asegurar el control de regiones que, como señala Ana Esther Ceceña, son ricas en biodiversidad y recursos naturales estratégicos para el capitalismo norteamericano (ver su artículo en este número del *OSAL*).

El objetivo inicial de EE.UU. para la conclusión de las negociaciones del ALCA a finales de 2004 se vio frustrado como consecuencia de las discrepancias puntuales de algunos gobiernos de la región en relación a los subsidios de productos norteamericanos y la oposición creciente de los movimientos sociales nucleados nacional y regionalmente en las campañas contra el ALCA, el libre comercio y la militarización. Sin embargo, la tentativa de Washington por avanzar en la conclusión de TLCs logró progresar de forma significativa en algunas regiones del subcontinente. La conclusión a inicios de 2004 de un TLC con los países centroamericanos (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua), la entrada en vigencia de similar acuerdo entre Chile y EE.UU. a partir del 1º de enero de 2004, y la apertura de negociaciones con los países andinos (Perú, Ecuador, Colombia y Bolivia como observador), son los casos que mejor ilustran el avance norteamericano en materia de libre comercio.

El período analizado corresponde con el inicio de la ratificación parlamentaria del TLC en los países centroamericanos (CAFTA): en el mes de diciembre el acuerdo es aprobado por el parlamento salvadoreño y se presenta para su tratamiento en Nicaragua y Honduras. En un alarde de presión comercial luego de concluidas las negociaciones, EE.UU. anuncia que el Congreso norteamericano no votará el texto del CAFTA hasta tanto Guatemala, donde el tratamiento parlamentario del tratado está previsto para enero de

2005, elimine un decreto que libera la venta de medicamentos genéricos y agroquímicos. En la misma dirección, el gobierno norteamericano condiciona la participación de República Dominicana en el CAFTA a la derogación del arancel a las importaciones de jarabe de maíz en el país caribeño, que cede a las presiones votando su anulación en el mes de diciembre. Por otro lado, a poco de asumir el nuevo presidente panameño, se llevan a cabo la V y VI Ronda de Negociaciones para la conclusión de un TLC entre el país centroamericano y EE.UU. en las que se acuerda incluir (por primera vez en un TLC) una disposición especial sobre mecanismos de seguridad que contempla cláusulas sobre control de armas de destrucción masiva y seguridad marítima, entre otras.

En este contexto, el Plan Puebla Panamá (PPP) parece cobrar un nuevo impulso con la realización de la reunión de presidentes de los países involucrados realizada en octubre en Tuxla Gutiérrez, México. Con la firma en septiembre de acuerdos de cooperación económica entre los comisionados presidenciales de Mesoamérica y el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) y con la incorporación de Colombia al PPP en calidad de observador.

De septiembre a noviembre se desarrollan la V, VI y VII Ronda de Negociaciones entre los países andinos mencionados y los representantes de Washington en vistas de la conclusión del TLC andino. La incorporación como miembro pleno de Bolivia a las negociaciones queda supeditada a la sanción definitiva de la nueva ley de hidrocarburos. Esta ronda de negociaciones moviliza una serie de acciones de repudio al libre comercio en algunos de los países involucrados, destacándose las protestas en Colombia y la campaña en Ecuador. En el primer país, la Gran Coalición Democrática, junto con organizaciones estudiantiles, campesinas e indígenas, convoca a un paro nacional con movilizaciones contra el TLC, la ingerencia norteamericana, el gobierno de Uribe y la política de seguridad democrática. Un millón de personas participan de manifestaciones sin precedentes en las ciudades más importantes del país. En Ecuador, unas 30 organizaciones políticas y sociales lanzan a inicios de octubre la campaña de recolección de firmas "Ecuador Decide" para exigir la realización de una consulta popular sobre el tratado comercial. En Guayaquil (V Ronda de Negociaciones) unas 4 mil personas de todo el país, junto a activistas de Colombia y Perú, realizan una marcha en rechazo al TLC convocada por la ECUARUNARI. A inicios de noviembre se lleva a cabo en la ciudad de La Paz, Bolivia, el III Encuentro Boliviano contra el TLC y el ALCA, del cual participan más de 500 representantes de organizaciones sociales de Bolivia y de las delegaciones de las campañas contra ambos acuerdos comerciales de Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia. Campesinos y agricultores nucleados en la VIII Convención Nacional del agro peruano plantean al gobierno de Toledo la suspensión de las negociaciones del TLC con EE.UU. y proponen que el congreso apruebe una ley marco que regule las negociaciones del TLC, y que este sea sometido a una consulta popular. A fines de noviembre la Central

General de Trabajadores Peruanos (CGTP) encabeza una movilización en la que miles de personas marchan al Congreso para expresar su rechazo al TLC.

Si bien en este cuatrimestre se registra una disminución de las protestas contra la invasión a Irak, es importante destacar las acciones del 12 de octubre realizadas en diferentes países de la región. Este día de "acción regional" revistió particular magnitud e importancia en los países andinos y centroamericanos donde se suceden manifestaciones que incluyen, entre otras reivindicaciones específicas, el rechazo a los TLCs, el ALCA y la militarización, y en algunos casos promueven campañas de recolección de firmas para exigir la convocatoria a consultas populares sobre la firma de los acuerdos comerciales. Este día de "acción regional", promovido por la Red de Movimientos Sociales desde el Foro Social de las Américas realizado en Quito a mediados de año, contó con la participación de miles de personas que se sumaron a las numerosas manifestaciones realizadas en Colombia, Ecuador, Perú, Costa Rica, Honduras, El Salvador, Guatemala y Nicaragua. Esta masiva presencia en las calles ilustra la significación que cobra la lucha contra el ALCA, el libre comercio y la militarización, y la capacidad de articulación de procesos de convergencia y acción regional en torno a estas problemáticas.

El proceso de integración regional aparece marcado también por dos iniciativas promovidas desde diferentes gobiernos sudamericanos (particularmente el brasileño) que parecen inscribirse en la tentativa de conformación de un bloque regional que permita mejorar las condiciones de negociación con EE.UU. El 18 de octubre, en Montevideo, Uruguay, el MERCOSUR y la Comunidad Andina de Naciones (CAN) firman un acuerdo de libre comercio que crea el quinto mayor espacio económico del mundo y sienta las bases para el proceso de integración sudamericano. Posteriormente, el 8 de diciembre, en el marco de la III Cumbre Presidencial Sudamericana desarrollada en la ciudad de Cusco, Perú, los presidentes y/o representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Guyana, Paraguay, Perú, Suriname, Uruguay y Venezuela firman la Declaración de Cusco, dando así nacimiento a la Comunidad Sudamericana de Naciones. Frente al potencial que en términos de desarrollo autónomo encierra semejante iniciativa regional, no pueden dejar de advertirse –tal cual señala Lander– las notorias "contradicciones entre los objetivos y metas formulados en esta declaración y el rumbo principal que hoy asumen las políticas públicas en la mayoría de los países sudamericanos" (ver artículo de Edgardo Lander en el presente *OSAL*).

Una significativa importancia cobraron las protestas que a lo largo del cuatrimestre se sucedieron en Chile en los diferentes encuentros preparatorios a la XVI Reunión Ministerial de la APEC realizada en Santiago a mediados de noviembre, que contó con la participación de presidentes, representantes de economía y comercio de los 21 países miembros de la zona Asia-Pacífico. Las numerosas acciones desplegadas por orga-

nizaciones sociales desde el mes de septiembre sirvieron para preparar la masividad sin precedentes de las manifestaciones de mediados de noviembre, brutalmente reprimidas por los carabineros, que detienen a 189 activistas. En forma simultánea y paralela al inicio de las sesiones formales de los 21 presidentes de la zona (entre ellos los de EE.UU., Rusia, China y Corea del Sur) se desarrolla el Foro Social Chileno, en el que participan más de 3 mil personas en torno a la discusión de temas como democracia, derechos humanos, medio ambiente y críticas a la globalización y el libre mercado.

Los casos enumerados ilustran una tendencia –ya señalada en anteriores ocasiones– que parece consolidarse en el curso de 2004: la adscripción de la mayoría de los gobiernos y de las élites económicas latinoamericanas a las políticas y acuerdos de liberalización comercial inspirados en las normas de la Organización Mundial del Comercio. La promoción de este modelo de apertura comercial aparece justificada en los discursos oficiales como garante del flujo de capitales externos para la inversión doméstica. Según este punto de vista, el incremento de la inversión externa permitirá sostener e incrementar en los próximos años el nivel de relativa recuperación económica experimentado recientemente. Estos argumentos están también presentes en las firmas de acuerdos comerciales de algunos países de la región (Argentina, Brasil, México) con países asiáticos (particularmente China y Corea del Sur) suscriptos en ocasión de los viajes de los presidentes Lula y Kirchner a China y de las misiones comerciales en estos países del Cono Sur encabezadas por los presidentes asiáticos.

## Bibliografía

Palau, Marielle y Kretschmer, Regina 2004 "La 'guerra de la soja' y el avance del neoliberalismo en el campo paraguayo", en *OSAL* (Buenos Aires: CLACSO) N° 13, enero-abril.

Rodríguez, Mirtha 2004 "El capitalismo arremete: criminalización de la pobreza", en *OSAL* (Buenos Aires: CLACSO) N° 14, mayo-agosto.

Seoane, José y Nacci, María José 2004 "Movimientos sociales y democracia en América Latina frente al 'neoliberalismo de guerra'" (Buenos Aires) mimeo.

Stédile, Joao Pedro 2004 "El MST y las disputas por las alternativas en Brasil", en *OSAL* (Buenos Aires: CLACSO) N° 13, enero-abril.

Swampa, Maristella y Pandolfi, Claudio 2004 "Las vías de la criminalización de la protesta en Argentina", en *OSAL* (Buenos Aires: CLACSO) N° 14, mayo-agosto.

Zavalla, Cynthia 2004 "Canon minero y distribución de ingresos en el Perú", en *Perú hoy. Los mil días de Toledo* (Lima: DESCO).

## Notas

1 Para la preparación del presente artículo se consideraron tanto las cronologías del conflicto social correspondientes al último cuatrimestre de 2004 como los informes sobre las mismas elaborados por el equipo del OSAL. Queremos agradecer la colaboración de tod@s ell@s y especialmente a Clara Algranati por las sugerencias y revisión del texto.

[cronología septiembre-diciembre 2004]

---

## SEPTIEMBRE

**MIÉRCOLES 1** Manifestantes de Quebracho y de la Coordinadora de Trabajadores Desocupados (CTD) Aníbal Verón se concentran frente a los tribunales de la Ciudad de Buenos Aires (BA) para exigir la libertad de los detenidos en los incidentes en la Plaza de Mayo cuando un grupo de manifestantes repudiaba la presencia del gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI), Rodrigo de Rato, el pasado 31 de agosto. Quedan detenidos 8 imputados por atentado a la autoridad e intimidación pública, entre otros cargos. Siete de ellos son procesados con prisión preventiva.

La Justicia chaqueña dicta la prisión preventiva a Raúl Castells, dirigente del Movimiento Independiente de Jubilados y Desocupados (MIJD), detenido desde el 25 de agosto anterior por el delito de supuesta extorsión en la toma del Casino Gala de Resistencia (Chaco) ocurrida en julio pasado, cuando un grupo de piqueteros exigió a la empresa la entrega de 11 mil pesos para comprar alimentos.

El Senado autoriza el ingreso y egreso de tropas para participar de 13 ejercicios militares con fuerzas de otras naciones para 2004 y para la primera mitad de 2005.

**JUEVES 2** Luego de 3 años de juicio oral, la justicia absuelve a todos los acusados de complicidad con el atentado contra la Asociación Mutual Israelita Argentina (AMIA) ocurrido en julio de 1994 al considerar que durante estos años no se comprobó que hayan sabido o participado del ataque.

El Poder Ejecutivo fija el nuevo salario mínimo vital y móvil en 450 pesos a partir del mes de septiembre.

Los piqueteros del MIJD marchan por BA hasta la Casa de la Provincia del Chaco para exigir la libertad de Raúl Castells.

**VIERNES 3** Unas 4 mil personas convocadas por el Bloque Piquetero Nacional, la Asamblea Nacional de Trabajadores (ANT), el Frente de Trabajadores

Combativos (FTC), el Movimiento Sin Trabajo Teresa Vive (MST-TV) y el MIJD, entre otros, marchan hasta la Plaza de Mayo (BA) bajo las consignas "Basta de Represión y Libertad a todos los presos políticos".

Los represores Jorge Videla, Albano Harguindeguy, Antonio Bussi, Luciano Benjamín Menéndez y otros 15 militares son procesados por la justicia por haber cometido privaciones ilegales de la libertad, en el marco del Plan Cóndor.

**SÁBADO 4** Unos 14 piqueteros son detenidos en Caleta Olivia (Santa Cruz) por haber participado de la toma de la planta de Terminales Marítimas Patagónicas (TERMAP) y sitiado la Intendencia del lugar, hechos ocurridos en los meses de julio y agosto pasado en demanda de puestos de trabajo.

**MIÉRCOLES 8** Más de 250 vecinos y militantes políticos y de derechos humanos se movilizan hasta el monumento al Trabajador Petrolero en Caleta Olivia para reclamar el desprocesamiento de los detenidos por la toma de TERMAP.

**JUEVES 9** Empleados de la Asociación Trabajadores del Estado (ATE) se concentran frente a la Jefatura de Gobierno porteña en reclamo de un aumento salarial y el blanqueo de los trabajadores.

**VIERNES 10** Unas 3.500 personas convocadas por el Polo Obrero, la Corriente Clasista y Combativa (CCC), el Movimiento Territorial de Liberación (MTL) y la CTD realizan un acto en la Plaza de los Dos Congresos para exigir el desprocesamiento de los luchadores sociales.

En Resistencia (Chaco) 400 integrantes del MIJD, del Movimiento de Desocupados 17 de Julio, del MTL, del Polo Obrero y de partidos de izquierda marchan a la Alcaldía para exigir la libertad de Castells.

**MARTES 14** Los trabajadores de 15 fábricas recuperadas –Zanón de Neuquén, Renacer de Ushuaia, Gatic de las plantas de San Martín y La Rioja, Brukman de BA y Sasetru de la Provincia de Buenos Aires (PBA), entre otras– marchan al Congreso en reclamo de una ley de expropiación nacional a favor de todas las empresas recuperadas por sus obreros.

**MIÉRCOLES 15** Los docentes de la PBA realizan una huelga por 24 hs convocada por el Frente Gremial Docente, en demanda de un salario básico de 700 pesos y mejores condiciones de trabajo.

**JUEVES 16** A 28 años de La Noche de los Lápices, las Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora, Abuelas de Plaza de Mayo y los Hijos por la Identidad, la Justicia contra el Olvido y el Silencio (H.I.J.O.S.), entre otros, realizan un acto frente a la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA) para recordar a los 6 estudiantes secuestrados en La Plata en 1976.

Unos 15 mil docentes convocados por la Asociación del Magisterio de Santa Fe (AMSAFÉ) marchan hasta la Plaza 25 de Mayo, frente a la Casa de Gobierno, para pedir un aumento salarial.

Raúl Castells inicia una huelga de hambre para acompañar los reclamos de los detenidos en la Alcaldía de la ciudad de Resistencia de reducción de penas y la posibilidad de cumplir arresto domiciliario para aquellos que padecen enfermedades terminales.

**VIERNES 17** El directorio del FMI aprueba la postergación por un año del vencimiento de la deuda por 1.100 millones de dólares que había solicitado el gobierno a cambio de que la Argentina pague 1.460 millones de dólares en amortizaciones obligatorias por préstamos recibidos.

Martín Redrado asume como titular del Banco Central en reemplazo de Alfonso Prat-Gay.

La Justicia de Caleta Olivia dicta la prisión preventiva para 6 detenidos por el bloqueo a la sede de la Municipalidad y por la ocupación de la planta petrolera TERMAP, entre el 27 del mes pasado y el 3 del actual, en tanto que libera a otros 3 acusados.

**JUEVES 23** La Legislatura porteña sanciona el Código Contravencional. Dispone multas de 200 a 1.000 pesos o hasta 5 días de trabajo comunitario para aquellos manifestantes que corten calles sin aviso previo al gobierno de BA. Serán sancionadas con multas de entre 200 y 400 pesos –hasta que se autoricen zonas rojas– la oferta y demanda de sexo en la calle a menos de 200 metros de casas, templos y escuelas. La policía sólo podrá actuar por orden de un fiscal y no podrá castigar en base a apariencia, vestimenta o modales. Unos 2 mil manifestantes se movilizan hasta la Legislatura para rechazar el nuevo Código.

**VIERNES 24** Cientos de piqueteros del MIJD marchan hasta el Congreso en reclamo de la libertad de Raúl Castells.

Federaciones universitarias de todo el país, docentes y no docentes, alumnos secundarios y terciarios, marchan hasta el Congreso (BA) en reclamo de que se incremente el presupuesto educativo, la duplicación del salario docente, el blanqueo de todos los que cobran en negro, que se rente a los casi 40 mil docentes que trabajan sin cobrar sueldo y el rechazo al proyecto del Banco Mundial (BM) de privatizar la educación. También exigen el abandono de la actual Ley de Educación, entre otros puntos.

Los trabajadores de hospitales, centros culturales y dependencias del gobierno porteño, agrupados en ATE, realizan su segunda jornada de huelga en demanda de un aumento salarial.

**DOMINGO 26** Como el día 26 de cada mes, piqueteros del Movimiento de Trabajadores Desocupados (MTD) Aníbal Verón y del Frente Darío Santillán cortan –por separado– el Puente Pueyrredón en reclamo del esclarecimiento de la masacre de Avellaneda, de la que se cumplen 27 meses.

**JUEVES 30** Unos 80 desocupados de Caleta Olivia vuelven a tomar la planta de TERMAP en demanda de puestos de trabajo efectivo en el sector petrolero. Los efectivos de la empresa de seguridad impiden el paso de más manifestantes. Estos se movilizan y cortan la Ruta Nacional 3. Reclaman además la liberación de 15 compañeros presos por ocupaciones anteriores. La empresa presenta ante la justicia un pedido para que sea desalojada la terminal petrolera.

## OCTUBRE

**SÁBADO 2** La gendarmería nacional y la policía de Santa Cruz arrestan a 15 desocupados que realizan un corte en la Ruta 3 de Caleta Olivia y a 21 piqueteros que se encuentran tomando los tanques de la planta de TERMAP en reclamo de puestos de trabajo.

**DOMINGO 3** Culmina en Washington la Asamblea Anual del FMI y el BM. Los organismos reclaman el aumento de los pagos ofrecidos a los acreedores privados y el aumento de las tarifas de los servicios públicos.

**JUEVES 7** Piqueteros del Movimiento Teresa Rodríguez (MTR), de la Unión de Trabajadores Piqueteros (UTP), de la CTD Aníbal Verón y del FTC, entre otros, marchan primero hacia la sede de Repsol YPF donde arrojan huevos contra el edificio, luego se dirigen a la Casa de Salta y culminan la protesta en la Plaza de Mayo en reclamo de la libertad de los detenidos de Caleta Olivia. Otras organizaciones cortan parcialmente el Puente Pueyrredón. Por la tarde, desocupados del MIJD marchan con antorchas para pedir la libertad de Raúl Castells.

**LUNES 11** Indígenas de distintas comunidades realizan contrafestejos para recordar el “último día de libertad de los pueblos originarios de América”.

**JUEVES 14** El Frente Gremial Docente realiza un paro que supera el 90% de acatamiento en la PBA en reclamo de mejoras salariales y aumento del presupuesto educativo.

**SÁBADO 16** Distintas organizaciones piqueteras, estudiantiles y partidos políticos de izquierda realizan una jornada de lucha en demanda de la libertad inmediata de los presos políticos y la amnistía o desprocesamiento para los luchadores populares.

**MARTES 19** También los trabajadores de la administración pública, judiciales y de hospitales, llevan a cabo una jornada de protesta con asistencia a los lugares de trabajo en demanda de aumentos salariales.

Los trabajadores del Sindicato Único de Fleteros de la República Argentina inician una huelga por tiempo indeterminado en todo el país en demanda de la derogación de la implementación de una nueva licencia habilitante. La medida incluye cortes de rutas y accesos en distintas ciudades.

**MIÉRCOLES 20** El Congreso convierte en ley la iniciativa oficial para la creación de la Empresa Argentina SA (ENARSA), empresa con control estatal con la que el Poder Ejecutivo aspira a tener una mayor injerencia en el sector energético.

Militantes del MIJD marchan hasta la Casa del Chaco (BA) en reclamo por la libertad de Raúl Castells y otros 46 presos políticos.

Los fleteros cortan 5 accesos a BA y otros en Mendoza, Neuquén, Entre Ríos, San Juan y Santa Fe. Exigen ser recibidos por el presidente Kirchner.

**JUEVES 21** La justicia del Chaco ordena la liberación de Raúl Castells.

**MARTES 26** La Corte Suprema de Justicia avala la pesificación de los depósitos bancarios en dólares acorralados en diciembre de 2001. Centenares de ahorristas se movilizan hasta los Tribunales para rechazar esta decisión. Se producen enfrentamientos con la policía.

**MIÉRCOLES 27** Los fleteros levantan la medida luego de alcanzar un acuerdo con el gobierno que contempla la revisión de la norma que exige a los trabajadores una licencia habilitante.

Los maestros del Frente Gremial Docente realizan un paro por 24 hs en la PBA con un masivo acatamiento en demanda de un aumento salarial y un incremento del presupuesto educativo bonaerense para el año 2005.

Los estudiantes de la Universidad Nacional del Comahue, en Neuquén, toman por tiempo indeterminado las instalaciones de la casa de estudios contra la presentación de carreras ante la Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (CONEAU) y por la derogación de la Ley de Educación Superior.

Los trabajadores y médicos de hospitales públicos de Neuquén, agrupados en ATE, realizan una huelga de 12 hs en reclamo de un aumento salarial.

**JUEVES 28** La Multisectorial de San Luis realiza una marcha hasta la Casa de Gobierno provincial en demanda de la intervención federal al Poder Judicial y la renuncia del jefe de policía Eduardo Allende. La misma es fuertemente reprimida con gases lacrimógenos y balas de goma.

# NOVIEMBRE

**JUEVES 4** Varias organizaciones piqueteras realizan una movilización en Caleta Olivia, Santa Cruz, en reclamo de la libertad de los 7 detenidos por la toma de TERMAP.

El Frente Gremial Docente realiza un paro por 24 hs en la PBA con un acatamiento del 95%.

**MARTES 16** El presidente de China, Hu Jintao, llega a la Argentina y manifiesta su voluntad de invertir casi 20 millones de dólares en el país durante los próximos 10 años en los rubros de ferrocarriles, hidrocarburos, viviendas, comunicaciones y telecomunicaciones. Un grupo de militantes de izquierda se concentra frente a la Cancillería. Repudian al mandatario extranjero, acusándolo de representar a un gobierno represor y dictatorial.

Unos 20 mil manifestantes convocados por el Bloque Piquetero Nacional marchan hasta la Plaza de Mayo para entregar un petitorio en la Casa de Gobierno con 4 puntos: subsidios de 350 pesos, reducción de la jornada laboral a 6 hs, 800 pesos de salario mínimo y libertad a los presos políticos. No los recibe ningún funcionario.

**MIÉRCOLES 17** En Rosario, Santa Fe, se inaugura el Congreso de la Lengua. En el microcentro, 500 militantes de organizaciones políticas, sociales y estudiantiles marchan pidiendo “el reconocimiento de una identidad pluricultural y multilingüe”.

**JUEVES 18** El gobierno firma un acuerdo con China mediante el cual se habilita la exportación de carnes y frutas al país asiático a cambio de otorgarle el status de economía de mercado.

Los trabajadores del subte realizan 2 paros de una hora cada uno en las 5 líneas de subterráneos y el premetro en reclamo de un aumento salarial del 50% y la restitución del 2% de incremento por año de antigüedad. Luego de 5 hs de negociaciones el Ministerio de Trabajo insta a las partes a mantener la paz social y llama a nuevas reuniones de conciliación. Los trabajadores levantan los paros hasta el lunes siguiente.

Los ceramistas de Zanón comienzan un acampe en la Plaza Congreso (BA) que se extenderá hasta el sábado 27, cuando realizarán distintas actividades para difundir su lucha ante las reiteradas amenazas de desalojo, y para reclamar la aprobación de la ley de expropiación definitiva de la fábrica.

Los trabajadores estatales enrolados en ATE llevan a cabo una huelga nacional en reclamo de un aumento salarial.

**LUNES 22** Los trabajadores de Metrovías realizan un nuevo paro en las 5 líneas de subte por una hora. Levantan la medida tras la aceptación de la conciliación obligatoria dictada por el Ministerio de Trabajo por el plazo de 5 días.

**MIÉRCOLES 24** La Cámara de Diputados convierte en ley la prórroga de la emergencia económica que delega por un año más las facultades extraordinarias al Gobierno. Por su parte, el Senado sanciona la Ley de Presupuesto Nacional 2005.

**JUEVES 25** Estatales, docentes y trabajadores de hospitales públicos de PBA paran en demanda de aumento salarial. Tres mil manifestantes marchan a la Casa de Gobierno en La Plata.

La Legislatura porteña aprueba el proyecto de ley que establece la expropiación de las instalaciones de 12 empresas recuperadas de BA.

Piqueteros encabezados por el Polo Obrero y pobladores de asentamientos precarios del Sur de la capital de Catamarca cortan la Ruta Interprovincial 33 en demanda de trabajo, bolsones de alimentos y la apertura de comedores comunitarios. Son reprimidos violentamente durante varias horas por la policía, con balas de goma y gases lacrimógenos, que realiza rastrillajes para detener a los líderes de la protesta.

**VIERNES 26** Trabajadores nucleados en la Federación de Obreros y Empleados Telefónicos (FOETRA) inician un paro de 6 días en Telecom y Telefónica en reclamo de un aumento salarial del 25%.

**SÁBADO 27** Los estudiantes de la Universidad Nacional de Comahue levantan la toma que lleva 29 días como condición dispuesta por las autoridades para que sesione el Consejo Superior de la Universidad. Luego de varias horas de debate, este aprueba por mayoría el rechazo a la Ley de Educación Superior y la suspensión de los procesos de acreditaciones de las carreras.

**MARTES 30** Trabajadores de FOETRA ocupan los 2 Centros de Transmisión Nacional de Telefónica y Telecom en el marco del paro que mantienen desde la semana anterior en reclamo de un 25% de aumento salarial. Realizan 11 actos en forma simultánea en BA y la PBA. Se realiza una reunión de conciliación en el Ministerio de Trabajo que pasa a cuarto intermedio. Los empleados siguen en estado de asamblea permanente. Los trabajadores denuncian que las empresas utilizan este conflicto para presionar al gobierno a fin de lograr un aumento tarifario a partir de enero.

Los trabajadores estatales nucleados en el Frente de Gremios Estatales realizan una jornada de protesta que incluye movilizaciones, volanteadas y batucadas en distintos puntos de BA. Reclaman un aumento salarial.

## DICIEMBRE

**MIÉRCOLES 1** Los trabajadores telefónicos continúan con las medidas de fuerza con una adhesión del 100% y realizan una masiva manifestación. Se ven afectados los servicios de atención al cliente, informaciones y reparaciones, entre otros. El paro se extiende a todo el país. En Rosario no funcionan las oficinas de atención al público y en el resto de las provincias los empleados realizan paros de 2 hs y de jornada completa. El Ministerio de Trabajo convoca a una reunión de conciliación obligatoria pero pasa a un cuarto intermedio hasta el día siguiente luego de no alcanzar ningún acuerdo tras 6 hs de negociaciones.

Unos 70 desempleados que ocupan una planta petrolera de la empresa Oil ONS, contratista de Repsol YPF, en la localidad de Las Heras, Santa Cruz, en reclamo de puestos de trabajo, son desalojados por gendarmería y la policía provincial con un saldo de 25 detenidos.

**VIERNES 3** La justicia ordena la detención de 40 manifestantes que días atrás tomaron la empresa petrolera Oil ONS, de Las Heras.

**SÁBADO 4** El plenario general de FOETRA acepta la propuesta de las empresas de otorgar un 20% sobre la masa salarial y una suma fija extraordinaria, por única vez, de aproximadamente 500 pesos, para cada trabajador. Se continúa con las medidas de fuerza hasta que la asamblea general defina el futuro de las acciones.

**LUNES 6** El Frente Gremial Docente inicia un paro por 48 hs en la PBA en demanda de un aumento salarial y mayor presupuesto para educación.

Los trabajadores telefónicos ratifican el acuerdo salarial alcanzado con las empresas del sector, dan por finalizado el paro que mantienen desde hace casi 2 semanas y desalojan los edificios ocupados.

La justicia de Santa Cruz dispone la liberación de 16 desocupados que el martes y el miércoles de la semana anterior tomaron una planta petrolera de la localidad de Las Heras, ante la denuncia de que una manifestante había perdido un embarazo de 4 meses por los golpes que le diera la policía durante las detenciones.

**MARTES 7** Los trabajadores de las 5 líneas de subte y el Premetro de BA realizan un paro en demanda de mejoras salariales del 55%, un plus del 2% por antigüedad y otro por trabajar de noche. Los dirigentes de la Unión Tranviarios Automotor (UTA) anuncian un principio de acuerdo entre los trabajadores y la empresa, pero los delegados enfrentados con la conducción gremial sostienen que cualquier acuerdo debe ser aprobado en las asambleas de los trabajadores.

- MIÉRCOLES 8** La Asociación Madres de Plaza de Mayo, Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora y otras organizaciones, inician juntas en la Plaza de Mayo, pero con actividades diferentes, la 24<sup>o</sup> Marcha de la Resistencia.
- JUEVES 9** El Poder Ejecutivo dispone un aumento salarial no remunerativo de 100 pesos para todos los trabajadores en relación de dependencia de la actividad privada y para los empleados del sector público nacional, pero hasta un límite para estos últimos de 1.250 pesos de sueldo bruto.
- VIERNES 10** El Bloque Piquetero Nacional se moviliza hasta la Plaza de Mayo para repudiar la represión sufrida por un grupo de desocupados de la provincia de Santa Cruz durante el desalojo de la empresa Oil ONS. Por su parte, la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) se moviliza hasta la Casa de Jujuy para pedir el esclarecimiento de un hecho durante el cual un militante de esa organización y coordinador de un comedor comunitario murió al recibir durísimos golpes en la Brigada de Investigaciones de la policía provincial.
- SÁBADO 11** La empresa Bagley-Danone-Arcor despide a los 120 trabajadores de la planta de Barracas (BA), comunicándoles el cierre de la fábrica a partir de ese mismo día. La patronal militariza totalmente la fábrica con vigilancia y seguridad privada.
- LUNES 13** Los trabajadores de Bagley acampan frente al edificio de la fábrica y cortan la calle en rechazo al despido de 120 de sus compañeros.
- MIÉRCOLES 15** Los empleados del Congreso ocupan los recintos de diputados y senadores en demanda de un aumento salarial. Levantan la medida luego de alcanzar un acuerdo con las autoridades, quienes se comprometen a otorgar una suma de 100 pesos no remunerativos a partir de enero próximo.
- Los trabajadores del subte levantan el plan de lucha iniciado 26 días atrás luego de alcanzar un acuerdo con Metrovías que contempla el pago por única vez de una suma fija de 350 pesos para los boleteros, 400 para los guardas y 450 para los conductores. A partir de enero la empresa otorgará un aumento de sueldo de 100 pesos, subirá de 2,50 a 5 pesos el plus por antigüedad y reconocerá un extra para los empleados que cumplan horas nocturnas.
- La Cámara de Diputados ratifica el tratado nuclear firmado con Australia por el que se construirá un reactor nuclear de investigación para ese país. Cinco activistas de Greenpeace son arrestados por pasar las vallas policiales con carteles con la leyenda "No al ingreso de residuos radioactivos".
- LUNES 20** A 3 años del 19 y 20 de diciembre de 2001 se realizan diferentes actos en todo el país. Los sectores piqueteros más duros, partidos de izquierda, organizaciones sociales y asambleas barriales, entre otras 90 organizaciones, marchan desde el Congreso hasta la Plaza de Mayo bajo las consignas "Navidad sin pre-

sos políticos” y “No al pacto Kirchner-FMI”. Por su parte, las organizaciones cercanas al gobierno como la Federación de Tierra y Vivienda (FTV) y Barrios de Pie marchan desde Plaza Once hasta el Congreso bajo la consigna “Junto a Kirchner, una patria para todos”. También se realizan actos en Córdoba, Rosario (Santa Fe), Chaco, Tucumán, Entre Ríos y Corrientes.

## GLOSARIO DE SIGLAS

AMIA	Asociación Mutual Israelita Argentina
AMSAFÉ	Asociación del Magisterio de Santa Fe
ANT	Asamblea Nacional de Trabajadores
ATE	Asociación Trabajadores del Estado
BA	Ciudad de Buenos Aires
BM	Banco Mundial
CCC	Corriente Clasista y Combativa
CONEAU	Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria
CTA	Central de Trabajadores Argentinos
CTD	Coordinadora de Trabajadores Desocupados
ENARSA	Energía Argentina S.A.
ESMA	Escuela de Mecánica de la Armada
FMI	Fondo Monetario Internacional
FOETRA	Federación de Obreros y Empleados Telefónicos
FTC	Frente de Trabajadores Combativos
FTV	Federación de Tierra y Vivienda
H.I.J.O.S.	Hijos por la Identidad y la Justicia contra el Olvido y el Silencio
MIJD	Movimiento Independiente de Jubilados y Desocupados
MST TV	Movimiento Sin Trabajo Teresa Vive
MTD	Movimiento de Trabajadores Desocupados
MTL	Movimiento Territorial de Liberación
MTR	Movimiento Teresa Rodríguez
PBA	Provincia de Buenos Aires
TERMAP	Terminales Marítimas Patagónicas
UTA	Unión Tranviario Automotor
UTP	Unión de Trabajadores Piqueteros

*Realizada por María Celia Cotarelo (PIMSA-Programa de Investigación sobre el Movimiento de la Sociedad Argentina) y el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de Florencia Ayala.*

*Fuentes: diarios Página 12, Clarín, La Nación y Crónica.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

---

## SEPTIEMBRE

- MIÉRCOLES 1** Integrantes de la Coordinadora Anti-Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC, por sus siglas en inglés) protestan en Santiago contra la visita del director gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI), Rodrigo de Rato, presente en el país para delinear las posiciones que habrán de discutirse en la próxima cumbre del 20 y 21 de noviembre tales como la flexibilización del mercado de trabajo, entre otros temas. Militantes comunistas, anarquistas, del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) y del Frente Patriótico Manuel Rodríguez (FPMR) participan de la coalición.
- VIERNES 3** Los 21 ministros de finanzas del APEC suscriben una declaración en la que alientan la creación de fuentes alternativas de financiación y la integración monetaria. El delegado del Departamento del Tesoro de EE.UU. afirma que para su país es prioritaria la firma del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) antes que la suscripción de un Tratado de Libre Comercio (TLC) de los miembros del APEC.
- SÁBADO 11** Cerca de 10 mil personas marchan hacia la estatua de Allende en la Plaza de la Constitución y concluyen ante su tumba en un acto de conmemoración del golpe militar de 1973 al que acuden entre otros los familiares y amigos de los muertos y desaparecidos por la dictadura, el Partido Comunista (PC), el socialista y el FPMR. En el gran Santiago se suceden barricadas de protesta, ataques a la policía, saqueos y atentados al tendido eléctrico. Otras revueltas suceden en ciudades como Lota y Concepción. La jornada concluye con cerca de 200 detenidos.
- SÁBADO 25** Cinco mil feministas, libertarios, gays, lesbianas, travestis que disienten con la norma sexual imperante participan en la Marcha del Orgullo Gay, Lésbico, Bisexual, Transexual y Transgénero que atraviesa la Alameda capitalina.
- LUNES 27** Los cerca de 1.800 empleados de la Dirección Nacional del Trabajo afiliados a la Asociación Nacional de Funcionarios del Trabajo de Chile (ANFUNTCH) inician una huelga indefinida exigiendo al Ministerio de Trabajo que gestione la sanción de un proyecto de ley que establezca una

nueva planta estable de personal y una asignación de nivelación de sus remuneraciones.

## OCTUBRE

**MARTES 5** La Asociación Nacional de Empleados Fiscales (ANEF) lanza una convocatoria a huelga indefinida en todo el país para reclamar por la regularización del personal de planta en ministerios y organismos públicos, mejoras previsionales y la realización de una mesa de diálogo con autoridades de Hacienda y Trabajo. La medida es acatada por unos 65 mil trabajadores y complementada por marchas en Santiago, Concepción, Valparaíso, Temuco, Rancagua y La Serena.

La Federación de Sindicatos de Estibadores de Iquique toma los accesos al puerto, los bloquea con camiones y levanta barricadas con el apoyo de trabajadores pesqueros y choferes junto a quienes reclama por un aumento salarial. La medida es brutalmente reprimida por medio centenar de carabineros que detienen a 15 personas y hieren de gravedad a otras 5.

**MIÉRCOLES 6** Los trabajadores portuarios de Iquique inician una huelga indefinida exigiendo el esclarecimiento de la golpiza sufrida el día anterior por el presidente de la federación local. La medida de lucha es acompañada por paros de advertencia en las terminales marítimas de Arica, Tocopilla, Chañaral, Caldera, Lirquén, Coronel, Talcahuano y San Vicente.

**JUEVES 21** Los estibadores deciden finalizar la huelga y aceptar una oferta de aumento salarial del 8% realizada por la Cámara Marítima Portuaria de Iquique, que incluye incrementos especiales para tarjadores, conductores, capataces y supervisores. La Federación de Trabajadores Portuarios de Iquique (FETRAPI) se muestra conforme con lo acordado.

**MARTES 26** La ANEF inicia una jornada de huelga por 48 hs que es acompañada de una marcha en Santiago a la que acuden 2 mil personas.

**JUEVES 28** Luego de que el Ministerio de Trabajo oferta una asignación de 9,5% ligada al desempeño, la incorporación estable de 450 empleados irregulares y un bono por término de conflicto, las dirigencias de la ANFUNCHT y la Asociación de Profesionales Universitarios resuelven deponer la huelga.

## NOVIEMBRE

**MIÉRCOLES 3** Una sucursal del Banco Bilbao Vizcaya Argentaria (BBVA) y otra del Banco del Desarrollo son atacadas con artefactos explosivos por personas desconocidas.

- JUEVES 4** Las ocho personas de la Coordinadora Mapuche Arauko Malleko acusadas de asociación ilícita terrorista son absueltas de responsabilidad penal por el Tribunal Oral de Temuco.
- MIÉRCOLES 10** El presidente Lagos recibe el informe de la Comisión Nacional sobre Prisión Política y Torturas de manos del monseñor Sergio Valech, el cual registra cerca de 28 mil casos de secuestros y torturas acontecidos durante el régimen militar de Pinochet. La iniciativa cuenta con el beneplácito del gobierno de la concertación.
- DOMINGO 14** Los Altos Representantes del APEC se reúnen en Santiago para definir la agenda de la XII Cumbre del APEC, en la que se incluye la aprobación de las condiciones para TLCs, el envío de una señal a la Organización Mundial de Comercio (OMC) respecto de la necesidad de culminar las intenciones planteadas en la Ronda de Doha, las bases para la implementación de un plan anticorrupción y la aprobación de un marco de acción para el desarrollo sustentable. Carabineros despliega en Santiago un operativo de seguridad que involucra a 4 mil efectivos.
- MARTES 16** El presidente Lagos ofrece a los delegados sindicales de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (CIOUSL) y la Red Sindical para el Asia Pacífico (RSAP) la creación de un espacio de diálogo social en paralelo a los que realizarán los diplomáticos. Además el mandatario alienta a los grupos anti globalización o altermundistas a realizar demostraciones pacíficas tal como las que propone el encuentro del Foro Social Chileno, cuyos métodos son criticados por la Coordinadora Anti-APEC.
- MIÉRCOLES 17** El canciller chileno inaugura la XVI Reunión Ministerial Conjunta del APEC ante los representantes de economía y comercio de los 21 países miembros. El presidente de la OMC, Supachai Panitchpakdi, pide a Lagos que aliente los postulados de la Ronda de Doha de cara a la reunión de Ginebra. Estudiantes primarios, secundarios y universitarios se reúnen para marchar por la Alameda hacia La Moneda en contra del APEC y la visita de Bush en una protesta nacional, pero son dispersados por un gran contingente de carabineros que detiene a 381 manifestantes, algunos de los cuales son liberados luego.
- JUEVES 18** Los diplomáticos presentes en el APEC acuerdan, por iniciativa del secretario de Estado de los EE.UU., Colin Powell, reforzar las medidas que eliminen la proliferación de armas de destrucción masiva y de misiles antiaéreos portátiles, así como otras acciones que conciben como antiterroristas.
- VIERNES 19** Se inicia la cumbre empresarial del APEC, un encuentro de medio millar de empresarios conocido como CEO Summit 2004, que tendrá un carácter paralelo al Foro y que abordará la implementación de un acuerdo de libre

comercio en el bloque y la importancia de China en la economía mundial. Entre los hombres de negocios se encuentran ejecutivos de Teléfonos de México, Federal Express, el HSBC, el Citigroup y Arcor, junto a los presidentes chino y chileno y el ministro de Desarrollo, Industria y Comercio de Brasil. Alrededor de 300 anarquistas y autonomistas de la Coordinadora Anti-APEC se concentran en el centro capitalino y son reprimidos a mansalva, lo que los empuja hacia el Parque Almagro donde sucede el acto convocado por las organizaciones del Foro Social Chileno. Unas 35 mil personas marchan hacia la Plaza Italia y participan en él junto a la Asociación por una Tasa a las Transacciones Financieras y la Acción Ciudadana (ATTAC), el MIR, el PC, la Coalición Juntos Podemos, la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), el Movimiento Sin Tierra de Brasil, el FPMR, humanistas, feministas y ecologistas. La manifestación es interrumpida luego de que unos 700 altermundistas traspasan las vallas de seguridad, se enfrentan con carabineros y apedrean al hotel Príncipe de las Asturias. Por otra parte grupos de opositores atacan y saquean sedes de los bancos Santander, BBVA y el de Chile, un local de Mc Donald's, el supermercado Líder y Telefónica. Carabineros reprimen a los opositores con carros lanza agua y bombas lacrimógenas y detienen a unas 189 personas.

**SÁBADO 20** Los 21 presidentes de los países que integran el APEC dan inicio a sus sesiones formales luego de recibir las recomendaciones formuladas por los ministros de Economía y Comercio y por el Consejo Consultivo sobre Negocios del APEC (ABAC). El mandatario de los EE.UU., George Bush, se reúne en el hotel Hyatt con el premier japonés y los presidentes de China, Corea del Sur y Rusia, con quienes discute su preocupación respecto de los programas nucleares que impulsan Corea del Norte e Irán. Además conversan respecto del déficit fiscal norteamericano, el debilitamiento del dólar y la invasión a Irak. Con la presencia de 3 mil participantes y unos 1.700 acreditados se inicia el Foro Social Chileno, que pretende discutir una agenda con temas como democracia, derechos humanos, medio ambiente y críticas a la globalización y el libre mercado.

**DOMINGO 21** Los mandatarios reunidos en el país suscriben la Iniciativa de Santiago para Comercio Ampliado en el APEC, el Compromiso de Santiago para Luchar contra la Corrupción y Asegurar la Transparencia, y la Agenda de los Líderes para Implementar la Reforma Estructural. La declaración principal incluye posicionamientos en torno a la OMC, los acuerdos regionales y TLCs, los pedidos del ABAC, la seguridad humana, la corrupción, la reforma estructural, la cooperación técnica y económica y el desarrollo sustentable. El Foro Social Chileno concluye sus actividades contando con la participación de unas 10 mil personas que debatieron la globalización, la democracia, el medio ambiente, la integración latinoamericana, la diversidad cultural y el mundo del trabajo.

**DOMINGO 28** El presidente Lagos propone una reparación estatal a 28 mil de las víctimas de torturas y vejaciones registradas en el informe Valech.

**MARTES 30** Carabineros de Chile emite un comunicado oficial en el que se desliga de responsabilidades institucionales y muestra arrepentimiento por el accionar individual de su personal durante la dictadura pinochetista. Una actitud similar demuestra la Armada.

## DICIEMBRE

**MIÉRCOLES 1** La Fuerza Aérea hace público un comunicado que expresa que las responsabilidades por los crímenes cometidos son de índole individual y no institucional.

**JUEVES 2** El pleno de la Corte de Apelaciones resuelve el desafuero de Pinochet por su responsabilidad en el asesinato del ex-comandante del Ejército Carlos Prats y su esposa, Sofía Cuthbert, en 1974.

**MARTES 7** El general Juan Emilio Cheyre sostiene en nombre del Ejército que las responsabilidades por las torturas y violaciones durante la dictadura corresponden al plano ético y no jurídico, y que las culpas debieran ser remitidas al accionar individual de quienes hayan cometido los crímenes.

**VIERNES 10** A través de la palabra de su presidente, los magistrados de la Corte Suprema rechazan que sus miembros hayan tenido complicidad o colaboración con las torturas, secuestros y demás vejaciones cometidas durante el gobierno militar.

**MIÉRCOLES 15** Ambas cámaras parlamentarias aprueban el proyecto de ley de reparaciones económicas a las víctimas de tortura que hayan sido registradas en el informe Valech.

## GLOSARIO DE SIGLAS

ABAC	Consejo Consultivo sobre Negocios del APEC
ALCA	Área de Libre Comercio de las Américas
ANFUNTCH	Asociación Nacional de Funcionarios del Trabajo de Chile
ANEF	Asociación Nacional de Empleados Fiscales
APEC	Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico
ATTAC	Asociación por una Tasa a las Transacciones Financieras y la Acción Ciudadana
BBVA	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria
CIOSL	Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres
CUT	Central Unitaria de Trabajadores

FETRAPI	Federación de Trabajadores Portuarios de Iquique
FMI	Fondo Monetario Internacional
FPMR	Frente Patriótico Manuel Rodríguez
MIR	Movimiento de Izquierda Revolucionaria
OMC	Organización Mundial de Comercio
PC	Partido Comunista
RSAP	Red Sindical para el Asia Pacífico
TLC	Tratado de Libre Comercio

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de Juan Chaves.*

*Fuentes: diarios El Mercurio y La Tercera.*

*Otras fuentes: Centro de Medios Independientes en Valparaíso y Santiago y Hommodolar\$.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

---

## SEPTIEMBRE

**VIERNES 3** Durante un acto en el departamento de Canindeyú, el presidente de la República legitima la lucha de los sin tierra y reitera el llamado a los latifundistas para alcanzar un acuerdo social entre el gobierno, campesinos y terratenientes. Afirma que “la tierra debe ser productiva y debe ser trabajada. La necesidad de la tierra es real y las reivindicaciones y las luchas campesinas son legítimas”.

**MARTES 7** En su segundo día, culmina la II Plenaria Nacional de la Mesa Coordinadora Nacional de Organizaciones Campesinas (MCNOC), donde los 150 delegados acuerdan que el próximo 15 de septiembre comenzarán las ocupaciones masivas de tierras, si el presidente no cumple con lo acordado con el Frente Nacional de Lucha por la Soberanía y la Vida (FNLSV) –que agrupa a varias organizaciones campesinas, laborales e indígenas, entre ellas la Organización Nacional Campesina (ONAC), la Central Nacional de Trabajadores (CNT), la Central Unitaria de Trabajadores Auténtica (CUT-A), la Plenaria Popular Permanente (PPP) y la MCNOC– al que prometió que en la primera quincena de septiembre dispondría de 40 mil millones de guaraníes para la compra de tierras. Entre otros puntos, rechazan el pago de la deuda externa y la invasión de empresas multinacionales, y reclaman un censo nacional agropecuario.

En una minicumbre en Asunción –donde también participan legisladores, el ministro de Industria y Comercio y autoridades del Ministerio del Interior– los empresarios nucleados en la Federación de la Producción, la Industria y el Comercio (FEPRINCO) exigen al Gobierno garantía irrestricta al derecho de la propiedad privada. El presidente del gremio sostiene: “Yo quiero saber si alguno va a permitir que entren en su casa (...) y va a esperar una orden judicial para desalojarlos. La Policía tiene que venir y, si no, él mismo tiene que sacarlos a balazos. Esa es la ley y a mí no me preocupa si está bien o está mal. La ley es dura, pero es la ley”. El viceministro de Seguridad promete que llevará a cabo los desalojos que están pendientes.

Los estudiantes de la Universidad Nacional de Asunción (UNA) cortan intermitentemente la Ruta Mariscal Estigarribia, frente al Campus de la Universidad

en San Lorenzo, en rechazo a la pretensión del Ministerio de Hacienda de disminuir fondos de las 12 facultades para conceder una ampliación presupuestaria al Hospital de Clínicas.

**MIÉRCOLES 8** Mil integrantes del Consejo Nacional de Organizaciones Populares (CNOP), conocido como movimiento sin techo, realizan una movilización por el microcentro de Asunción en reclamo, entre otros puntos, de que los líderes de esta organización tengan participación en el manejo directo de donaciones para la construcción de viviendas. Se enfrentan a la policía cuando esta les impide avanzar, por lo que son atacados con bombas lacrimógenas, resultando 7 personas heridas.

**MARTES 14** Más de 2 mil campesinos de la MCNOC, el Movimiento Campesino Paraguayo, la ONAC, el Movimiento Agrario Popular (MAP) y aborígenes independientes, se concentran en la plaza Libertad de Caaguazú para exigir al gobierno la compra de 45 mil hectáreas de tierra para los labriegos e indígenas de la región, así como también para reclamar la prohibición de seguir con la venta de tierras a los extranjeros en este departamento, el sobreesimiento de los 210 campesinos procesados por la Justicia y el pedido de las rutas asfaltadas en los distritos de Yhú, Vaquería-Curuguaty, entre otros. En Caacupé, departamento de Cordillera, cientos de campesinos realizan un acto en la plaza Teniente José María Fariña, donde piden a las autoridades tierras para quienes no las poseen, trabajo para la inmensa población desocupada, la implementación de la tarifa social por la energía eléctrica y la aplicación de un programa de emergencia productiva. En Pedro Juan Caballero, al menos 300 labriegos cortan la Ruta V a la altura de la colonia Raúl Ocampos Rojas, para exigir parcelas en excedente que existen en el departamento de Amambay.

**MIÉRCOLES 15** El FNLSV se declara en estado de movilización nacional, luego de no recibir respuesta del Ejecutivo a los 11 puntos reivindicativos del campesinado sin tierra, entre otros: no a la invasión del territorio nacional por empresarios extranjeros; no a los agrotóxicos y a las semillas transgénicas; tierra y reforma agraria, y no a la privatización de las empresas públicas. Anuncian ocupaciones de propiedades privadas y continúan con cortes de ruta en varias partes del país, entre ellas Caaguazú, donde alrededor de 3 mil personas cierran la Ruta VII.

**JUEVES 16** Los campesinos del FNLSV de Caaguazú levantan los cortes de ruta que vienen realizando desde hace 3 días, luego de que sus dirigentes firman con representantes del Ejecutivo un convenio por el que cesarán temporalmente la lucha, a la espera de acciones del gobierno para resolver integralmente el problema del campo.

**MARTES 21** La policía desaloja de una propiedad de 6 hectáreas en la ciudad de Luque a unas 250 familias; 8 personas son detenidas y varias resultan heridas. Un grupo de campesinos es desalojado de una propiedad en la zona del barrio

de San Pedro, distrito de Guayaybí, tras lo cual 8 campesinos resultan apresados; en la colonia Jepopyjy, zona de Choré, son detenidas 19 personas tras el desalojo de una propiedad; en la zona de Yryvukuá otro grupo de campesinos es desalojado, tras lo cual 120 personas resultan detenidas.

**VIERNES 24** Dirigentes del FNLSV llegan a un acuerdo con el gobierno, luego de que el Ejecutivo asegura la compra de 13 mil hectáreas de tierras en un plazo no mayor a 30 días. En contrapartida, el frente obrero-campesino se compromete a poner fin a las ocupaciones e iniciar la retirada de los labriegos de las propiedades privadas ocupadas en un lapso no mayor a 15 días. Mientras se firma el acuerdo entre el FNLSV y el gobierno, miles de campesinos de San Pedro invaden 3 propiedades y conforman la Comisión de la Reforma Agraria, herramienta para luchar por su derecho a la tierra.

**LUNES 27** Los estudiantes de la UNA nucleados en el Frente en Defensa de la Universidad Nacional y del País (FDUNP) realizan una sentada frente al Congreso, en rechazo al recorte del presupuesto universitario y por el arancel cero. No obstante, el Senado aprueba un recorte al presupuesto de la UNA, dentro del marco del proyecto de reprogramación de fondos de las instituciones estatales, que incluye un aumento de presupuesto para el Hospital de Clínicas.

**JUEVES 30** El presidente Duarte Frutos recorre 7 asentamientos de campesinos sin tierra en el departamento de San Pedro, donde les advierte que deben cesar con las invasiones o de lo contrario podrán ser víctimas de esa misma situación: “Va a venir alguien a violar a sus mujeres e hijas y tendrán que callarse (...) Les darán de beber de su mismo remedio, la violencia”. En tanto, miembros del FNLSV denuncian que una adolescente, hija de uno de los dirigentes del Frente, ha sido asesinada en la zona de Vaquería, departamento de Caaguazú.

## OCTUBRE

**VIERNES 8** Cuatro campesinos resultan heridos luego de ser atacados con armas de fuego por civiles armados contratados por el propietario del terreno que están ocupando en General Resquín, San Pedro.

**SÁBADO 9** Luego de que venciera el día anterior el plazo dado por la policía a los ocupantes de propiedades en San Pedro, una comitiva policial judicial, en prosecución de una orden emanada por las autoridades nacionales, desaloja 2 ocupaciones campesinas.

**MARTES 12** El hijo de un empresario tabacalero de Ciudad del Este secuestrado el día anterior aparece muerto en un baldío en la ciudad de Luque, lo que provoca que el presidente –quien se encuentra en Alemania– ordene telefónicamente la destitución del ministro del Interior y del jefe de la policía.

Las enfermeras del Hospital de Clínicas inician una huelga de 72 hs y ocupan dos salas del Decanato de la Facultad de Ciencias Médicas, para reclamar el cobro de las bonificaciones laborales.

**MIÉRCOLES 13** Dirigentes del FNLSV rompen el diálogo con el gobierno, alegando falta de respuestas concretas, fundamentalmente en lo referente a la compra de tierras, situación agravada el lunes último por el asesinato de 2 campesinos de la zona de Caaguazú por parte de civiles armados.

**JUEVES 14** Cerca de 500 personas realizan un mitin en la entrada a las oficinas administrativas de la Entidad Binacional Yacyretá (EBY) y unas 300 personas de la Coordinadora de Afectados por Yacyretá de la localidad de San Cosme y Damián sitian los accesos a la central hidroeléctrica, en reclamo del cumplimiento de la inclusión de las deudas pendientes a cota 76 y cota definitiva en el Plan de Terminación de Obras que las autoridades de Yacyretá presentarán al Banco Interamericano de Desarrollo (BID). En Asunción, alrededor de 200 personas pertenecientes a la Organización de Afectados del asentamiento Itá Paso, de Encarnación, acampan frente al local de la EBY, en reclamo de una verdadera reconversión laboral que les permita implementar proyectos para el sustento familiar. Según argumentan, perdieron sus puestos de trabajo y viviendas con la elevación de las aguas a la cota 72 dispuesta por la empresa hidroeléctrica.

**VIERNES 15** Unos 40 policías y un fiscal allanan la escuela de la Compañía 26 de Febrero, en busca de una maestra sindicada como subversiva, portando una orden de captura en su contra. Según denuncia la PPP abren las puertas de las aulas a patadas y realizan disparos al aire y, cuando se les exige la orden judicial, argumentan que la ley ha desaparecido ante la ilegalidad existente propiciada por los campesinos. Al no encontrar a la maestra, se dirigen al campamento de sin tierra de la comisión vecinal Calixto Cabral donde realizan un procedimiento en el que ponen a todos los campesinos boca abajo exigiéndoles que entreguen al esposo de la docente buscada. Los labriegos aclaran que estas personas no pertenecen a la comisión vecinal.

**DOMINGO 17** Diversas organizaciones campesinas agrupadas en el FNLSV inician ocupaciones masivas en propiedades de San Pedro. Sostienen que el gobierno no ha cumplido con su parte del acuerdo, debido a que no ha brindado soluciones a los graves problemas que sigue sufriendo el departamento.

**MIÉRCOLES 20** Unos 2 mil dirigentes y delegados de las diferentes organizaciones que componen la Coordinadora Obrero Campesina (COC) –Federación Nacional Campesina (FNC), Organización de Trabajadores de la Educación de Paraguay (OTEP), las asambleas populares por la Tarifa Social, algunas organizaciones de la CNT, un sector de la Confederación Nacional de Organizaciones Populares-Movimiento Sin Techo (CONOP-MST) y médicos del Sindicato

Auténtico de Defensa del Instituto de Previsión Social (SINADIPS)– llevan a cabo en Asunción un Congreso Obrero Campesino y Popular, donde realizan una propuesta de desarrollo nacional, basada en 4 pilares: la reactivación productiva, una política energética, una política educativa y un plan de seguridad sustentable. Anuncian el inicio de cierres de rutas y el comienzo de ocupaciones a partir del 1º de noviembre.

**SÁBADO 23** Las organizaciones integrantes del FNLSV se reúnen en congreso en Asunción, donde ratifican que enfrentarán la falta de respuestas del gobierno. Para esto anuncian un paro cívico nacional para el 16 de noviembre y ocupación masiva de 50 latifundios. Reclaman la destitución del fiscal general del estado, a quien acusan de estar vinculado a las mafias y órganos de tareas del terrorismo de estado; que se destine mayor presupuesto a los temas sociales, y un reajuste salarial del 25%.

**MARTES 26** Ante el incumplimiento por parte del gobierno de los acuerdos firmados con el FNLSV, grupos de campesinos de San Pedro reingresan a 2 establecimientos de donde habían sido desalojados, uno en Tacuatí y otro en San Estanislao.

La Junta Asesora y de Gestión del Instituto Nacional de Desarrollo Rural y de la Tierra (INDERT) autoriza la compra de 5.504 hectáreas para los campesinos del departamento de San Pedro, por unos 9.800 millones de guaraníes.

**MIÉRCOLES 27** Estudiantes de la UNA levantan el corte de ruta que habían iniciado el día anterior a la altura del campus de San Lorenzo, tras la firma de un decreto que autoriza la devolución de los fondos recortados a la universidad, que habían sido destinados al Hospital de Clínicas.

**JUEVES 28** Unos 7 mil campesinos del Movimiento Popular Revolucionario Paraguay Pyahurá (MPRPP) cierran la ruta en el cruce Tacuara, reclamando la tarifa social. Finalmente, el Senado aprueba la Ley de Tarifa Social, por lo que la base de consumo hora por mes para ser incluida dentro de esta tarifa se extenderá de 100 a 150 Kw/h y las familias que tengan deudas acumuladas y que consuman menos de 100 Kw/h serán exoneradas.

**VIERNES 29** El FNLSV encabeza una manifestación denominada “Contra la verdadera inseguridad: la pobreza y la criminalización de las luchas sociales”, desde la Plaza de la Democracia hasta el Ministerio Público. Denuncian, entre otros puntos, que desde 1989 hasta hoy murieron en manos de la policía y de civiles armados 90 campesinos que reivindicaban su derecho a la tierra, mientras que otros 1.500 están imputados en delitos vinculados con la lucha social.

**SÁBADO 30** El gobierno compra las primeras 5.200 hectáreas de tierra en el departamento de San Pedro, para un total de 450 familias.

## NOVIEMBRE

**LUNES 1** Unos 150 campesinos ingresan a una propiedad de 1.200 hectáreas arrendada por colonos menonitas para el cultivo de soja, en San Estanislao, departamento de San Pedro. Alrededor de 150 familias campesinas pertenecientes a la MCNOC ingresan a un inmueble ubicado en la zona de Cruce 10 mil Defensores del Chaco, en las afueras de San Estanislao. Unos 60 labriegos integrantes de la Coordinadora de Sin Tierras de San Pedro ingresan a un establecimiento ganadero asentado en la compañía Yataity'i.

**MARTES 2** Campesinos que acampan al costado de un camino vecinal en Ciudad del Este son desalojados por 200 efectivos policiales. Para resguardarse se guarecen en un aula de la escuela ubicada en el asentamiento María Auxiliadora, donde junto con los 25 niños que toman clases son atacados con bombas lacrimógenas y disparos de armas de fuego. Tres personas resultan heridas y 44 detenidas.

**MIÉRCOLES 3** El presidente Duarte Frutos declara durante un acto de entrega de insumos a comités productores de Caazapá que se le agotó la paciencia con los sectores campesinos y advierte a los sin tierra que la policía y las FFAA. ejecutarán con todo el rigor necesario los desalojos ordenados por la Justicia.

**JUEVES 4** Alrededor de 500 sin tierra son desalojados de varias propiedades del departamento de San Pedro por unos 300 policías y militares. En la estancia Cuape ubicada en General Resquín, más de 30 personas son apresadas y un campesino perteneciente a la ONAC muere luego de recibir múltiples golpes.

**VIERNES 5** La Junta Asesora y de Gestión del INDERT determina que las tierras tomadas vía ocupación por los campesinos ya no serán compradas por el Instituto ni será tramitada su expropiación en el Congreso.

Policías, militares y cascos azules intentan llevar a cabo 2 desalojos en los distritos de Guayaybí y Choré, pero los operativos resultan infructuosos, debido a que los campesinos abandonan sus campamentos horas antes de la llegada de la comitiva.

**DOMINGO 7** El representante legal del FNLSV denuncia el secuestro de 5 campesinos por parte de un grupo de civiles armados contratados por un ganadero de Ñacunday, Alto Paraná.

Noventa y siete familias campesinas del asentamiento Curupayti, del barrio Santa Helena, distrito de Choré, San Pedro, son desalojadas. Sus casas son

voladas con dinamitas, lo mismo que la escuela que funciona en el lugar, y sus pertenencias robadas.

**MIÉRCOLES 10** Dirigentes de la MCNOC presentan ante la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Senadores un documento en el que constan varias denuncias contra la acción de las autoridades policiales y militares, al tiempo que repudian las condiciones inhumanas en que están reclusos 206 campesinos, sin posibilidad de acceder a medidas sustitutivas.

**LUNES 15** La Federación de Educadores del Paraguay (FEP) decide levantar la huelga iniciada una semana atrás, luego de firmar un acuerdo con autoridades del Ministerio de Educación, en el que la cartera se compromete a acompañar los pedidos de mejoras salariales para el sector.

**MARTES 16** Las organizaciones que integran el FNLSV encabezan un paro cívico nacional por tiempo indefinido, movilizándose en 10 departamentos del país, con cortes en las principales rutas del interior y caravanas hasta la Plaza de la Democracia en el microcentro de Asunción. Los universitarios de la UNA cierran la Av. Mariscal Estigarribia frente al Campus Universitario en la ciudad de San Lorenzo. Reclaman, entre otros puntos, el retorno de los militares a sus cuarteles, la liberación de los labriegos detenidos y el cese de las amenazas y persecuciones a los dirigentes sindicales.

La municipalidad de Ciudad del Este declara asueto distrital por 4 días y traslada sus maquinarias pesadas para cerrar el Puente de la Amistad (que une Paraguay con Brasil) de modo permanente e indeterminado, hasta que el gobierno de Brasil deje de lado los estrictos controles fronterizos que despliegan agentes de la Receita y la Policía Federal. Los comerciantes cierran sus locales durante toda la jornada.

**MIÉRCOLES 17** Unas 6 mil personas cierran la aduana de Ciudad del Este, mientras todas las actividades en la ciudad son paralizadas, como medida de presión para que el gobierno de Brasil abandone el estricto control fronterizo que viene aplicando.

**JUEVES 18** Unos 3 mil campesinos que intentan bloquear la Ruta 3 a la altura de General Resquín, en el marco del paro cívico nacional, son reprimidos por unos 500 policías y militares. Varias personas resultan heridas, un centenar de campesinos golpeados, una camioneta y carpas incendiadas, todos los enseres de los manifestantes quemados y cerca de 15 personas detenidas (entre ellas, un sacerdote, quien luego es liberado para que actúe como mediador del conflicto), luego de que los efectivos lanzan balines de goma y gases lacrimógenos durante alrededor de 2 hs e irrumpen en el mercado municipal de la zona y las viviendas aledañas, donde los manifestantes corren a refugiarse. Un suboficial recibe un impacto de bala en la pierna. Asimismo, en Concepción,

Cordillera, Caaguazú, Itapúa, Misiones, Paraguari, Alto Paraná, Itakyry, Amambay, Ciudad del Este y Canindeyú, cientos de campesinos realizan cortes intermitentes de rutas.

**VIERNES 19** En el quinto día del Paro Cívico Nacional, unos 1.500 campesinos reprimidos el día anterior en General Resquín vuelven a ocupar el Mercado Municipal, luego de que los efectivos militares que se habían instalado en el local recibieran la orden de abandonar el lugar. En algunos puntos del país, como Concepción, Amambay y Ciudad del Este, son levantadas las medidas de protesta, mientras en otros lugares, como Caaguazú o Canindeyú, los campesinos siguen con cortes y manifestaciones.

Luego de 5 días de movilizaciones y la firma de un acta de compromiso entre las autoridades municipales de Ciudad del Este y la Receita Federal del Brasil (Secretaría de Ingresos Federales), por la que las autoridades brasileñas se comprometen a respetar el cupo de compra libre de impuestos de 150 dólares norteamericanos para los turistas que adquieran mercaderías del lado paraguayo, unas 7 mil personas deciden en asamblea levantar el corte del Puente Internacional de la Amistad.

**LUNES 22** El Poder Ejecutivo hace público en su página web un decreto del 15 de noviembre, por el que se autoriza por 30 días la presencia y accionar de las Fuerzas Armadas en las tareas de colaboración con la policía en los distintos operativos para frenar a los sectores campesinos que vienen realizando protestas.

Como parte del paro cívico nacional, los campesinos adheridos a la MCNOC llegan hasta Asunción para movilizarse durante 2 jornadas en reclamo de tierra para el sector, regreso de los militares a los cuarteles, fin de la represión contra los campesinos, la apertura de una mesa de diálogo y la libertad para los campesinos presos (unos 1.500 a nivel nacional, de los cuales 61 están en huelga de hambre desde hace 10 días en las cárceles de Concepción y San Pedro).

**MARTES 23** El FNLSV levanta el paro cívico nacional iniciado la semana anterior, tras llegar a un acuerdo con el vicepresidente, por el que los militares emprenderán el retiro progresivo de los departamentos conflictivos desde la fecha hasta el 15 de diciembre, se acelerarán los procesos judiciales contra los campesinos detenidos y se comprará tierras para los campesinos por el valor de 19 mil millones de guaraníes dentro de un plazo que se extiende hasta el día 30 de diciembre. Tras este encuentro, reanudan la mesa de diálogo, cuya última reunión había transcurrido el 30 de octubre pasado.

Treinta y cuatro campesinos detenidos en la penitenciaría de Concepción reciben una medida sustitutiva de prisión, luego de que su defensora asume la responsabilidad de sus fianzas, que oscilan entre 60 y 100 millones de guaraníes.

**VIERNES 26** Unos 28 campesinos pertenecientes a la MCNOC son puestos en libertad. Estos habían sido detenidos tras un procedimiento judicial, en el que fueron expulsados de una propiedad ubicada en la colonia Tabarì de Caazapá.

**DOMINGO 28** Unos 200 campesinos del asentamiento 11 de Mayo y Timbó, en el departamento de Caazapá, nucleados en la FNC, liberan a la fuerza a uno de los dirigentes de su grupo, tras invadir armados con palos, petardos y bombas molotov la sede de la Comisaría 13° de San Juan Nepomuceno. El dirigente liberado había sido aprehendido el día anterior, imputado por los supuestos delitos de perturbación a la paz pública, amenaza de hechos punibles e incitación a cometer delitos en San Juan Nepomuceno.

**LUNES 29** Un grueso contingente policial, judicial y militar inicia un procedimiento en el asentamiento 11 de Mayo, donde residen los sin tierra que asaltaron la repartición policial 13° de San Juan Nepomuceno el domingo anterior. Cuarenta y ocho personas, de las 125 sobre quienes pesan órdenes de captura por este hecho, son detenidas.

Después de 4 años, la FNC inicia la anunciada ocupación de propiedades privadas que tengan más de 3 mil hectáreas. Aproximadamente 400 campesinos sin tierra ocupan un establecimiento de unas 11 mil hectáreas en San Joaquín, Caaguazú; otro grupo de unas 1.500 personas ingresa a un predio de unas 18 mil hectáreas en el distrito de Guayabí, San Pedro.

**MARTES 30** Un grupo de alrededor de 55 campesinos sin tierra de Colonia Las Mercedes, localidad de Tomás Romero Pereira, distrito de María Auxiliadora, departamento de Itapúa, ataca a una comitiva policial judicial que se dispone a desalojarlos de la propiedad Las Tres Marías, ocupada desde hace 2 meses. Un suboficial de la policía fallece y 2 resultan heridos. Los dirigentes de la MCNOC y de la FNC niegan cualquier implicancia en el hecho.

Los 1.500 campesinos integrantes de la FNC que el lunes anterior habían ingresado a una propiedad en Guayabí, San Pedro, son desalojados por una comitiva policial militar judicial, a la que se enfrentan durante varias horas. Al menos 383 personas son detenidas, 7 campesinos son heridos con disparos de armas de fuego y 30 sufren heridas de diversa consideración. Un número no precisado de personas se encuentra desaparecido.

El ministro del Interior solicita al Ministerio Público la detención y procesamiento de Odilón Espínola, secretario general de la FNC, acusándolo de ser el "jefe de una asociación criminal dedicada a cometer diversos delitos previstos y penados por ley". El líder campesino asegura que no es un criminal sino un compañero comprometido en la lucha a favor de los más oprimidos y advierte que no se entregará.

# DICIEMBRE

**MIÉRCOLES 1** Catorce personas son detenidas acusadas de estar implicadas en la muerte de la policía que un día atrás participara de un procedimiento para desalojar campesinos en el interior de un inmueble ubicado en la colonia Las Mercedes, distrito zona de María Auxiliadora, Itapúa.

**JUEVES 2** Funcionarios del Poder Judicial comienzan un paro nacional hasta el 12 de diciembre, luego de que la Cámara de Senadores rechaza un pedido de aumento del 20% para el presupuesto del Poder Judicial.

Alrededor de 1.000 campesinos sin tierra de la FNC, que desde el lunes anterior ocupan la estancia Carla María, en San Joaquín, Caaguazú, se enfrentan a policías y militares que ingresan al lugar para desalojarlos. El operativo deja como saldo 172 arrestados y 30 heridos, internados en el Hospital de Coronel Oviedo.

**JUEVES 9** Unos 1.500 labriegos copan la sede del Poder Judicial como medida de presión a la justicia para que acelere los procesos de los más de 600 campesinos presos en la cárcel regional de Concepción. Alrededor de 2.500 campesinos marchan por las calles de Santaní, exigiendo la liberación de sus compañeros detenidos. Cierran media calzada de la Ruta 3.

Dirigentes campesinos de la MCNOC, la FNC, la ONAC y la Coordinadora Agrícola asisten al nuevo diálogo convocado por el Congreso. Reclaman el cumplimiento del compromiso del gobierno de entregar tierras, la liberación de los labriegos detenidos y el levantamiento de la orden de captura de Odilón Espinola, secretario general de la FNC. Ratifican que la lucha continuará con movilizaciones y cierres de ruta, en la medida en que el Gobierno no dé solución a sus problemas.

**MIÉRCOLES 15** Los 800 contratados del Instituto de Previsión Social (IPS) son despedidos. Cortan la calle Luis Alberto de Herrera, frente a la Caja Central, bloque jubilationes, en protesta por la ilegalidad de la medida, debido a que de acuerdo al contrato colectivo de trabajo todos aquellos contratados con 5 años de servicios ininterrumpidos deben pasar a formar parte del plantel permanente, y entre los cesanteados hay funcionarios con hasta 9 años de actividad.

El INDERT concreta la compra de 13 mil hectáreas de tierra, que beneficiarán a los sin tierra del FNLSV.

**LUNES 20** Las organizaciones campesinas, los gremios de la producción y los parlamentarios arriban a un principio de acuerdo, por lo que los campesinos resuelven suspender las ocupaciones de tierras y los representantes del Poder Legislativo se comprometen a mediar para obtener la liberación de los campesinos detenidos antes de la Nochebuena.

**MIÉRCOLES 22** Los 344 campesinos de la FNC de San Pedro que se encuentran reclusos en la cárcel regional de esta ciudad, recuperan su libertad tras 22 días de reclusión. Entre ellos se encuentra su líder, Odilón Espínola, quien ratifica que la lucha por la tierra continúa.

**JUEVES 23** Los 46 campesinos de la FNC reclusos en la cárcel regional de Villarrica recuperan su libertad.

El INDERT aprueba la compra de unas 7.400 hectáreas de tierras para los campesinos del FNLSV.

**VIERNES 24** Autoridades del INDERT y dirigentes de la FNC firman un acuerdo para la cesión de 5 mil hectáreas de tierra, 3 mil situadas en San Pedro y 2 mil en Caaguazú.

El superintendente general confirma que los más de 600 campesinos detenidos han recuperado su libertad, aunque muchos continúan con procesos judiciales.

## GLOSARIO DE SIGLAS

BID	Banco Interamericano de Desarrollo
CNOP	Consejo Nacional de Organizaciones Populares
CNT	Central Nacional de Trabajadores
COC	Coordinadora Obrero Campesina
CONOP-MST	Confederación Nacional de Organizaciones Populares-Movimiento Sin Techo
CUT-A	Central Unitaria de Trabajadores Auténtica
EBY	Entidad Binacional Yacyretá
FDUNP	Frente en Defensa de la Universidad Nacional y del País
FEP	Federación de Educadores del Paraguay
FEPRINCO	Federación de la Producción, la Industria y el Comercio
FNC	Federación Nacional Campesina
FNLSV	Frente Nacional de Lucha por la Soberanía y la Vida
INDERT	Instituto Nacional de Desarrollo Rural y de la Tierra
IPS	Instituto de Previsión Social
MAP	Movimiento Agrario Popular
MCNOC	Mesa Coordinadora Nacional de Organizaciones Campesinas
MPRPP	Movimiento Popular Revolucionario Paraguayo Pyahurá
ONAC	Organización Nacional Campesina
OTEP	Organización de Trabajadores de la Educación de Paraguay
PPP	Plenaria Popular Permanente
SINADIPS	Sindicato Auténtico de Defensa del Instituto de Previsión Social
UNA	Universidad Nacional de Asunción

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de Mariana C. Fassi.*

*Fuentes: diarios Última Hora, ABC Color y Noticias.*

*Otras fuentes: Jaku'êke Paraguay; CLAJADEP; Rebelión y ADITAL.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

**SEPTIEMBRE**

- JUEVES 9** La Asociación de Funcionarios Postales de Uruguay (AFPU), en paro desde más de un mes atrás, marcha desde el edificio de la Administración Nacional de Correos (ANC) hasta el Ministerio de Economía y Finanzas (MEF) para reclamar el alejamiento del gerente general del organismo, Alejandro Seré, y el pago de las retenciones salariales que no fueron volcadas a cooperativas de consumo y al Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU).
- LUNES 13** Los trabajadores de la ex-mutualista CIMA desocupan el predio luego de 5 meses de la toma iniciada tras su clausura para exigir que todos los trabajadores fueran reubicados en el sector mutual. Logran reinsertar aproximadamente al 80% de los trabajadores.
- MARTES 14** La cúpula del Plenario Intersindical de Trabajadores-Convención Nacional de Trabajadores (PIT-CNT) ingresa al Edificio Libertad exigiendo que miembros del gobierno nacional la atiendan y anuncia que no se retirará hasta no conseguir una solución definitiva al conflicto del sector postal que lleva más de 40 días. El secretario de la presidencia, Raúl Lagos, se compromete a buscar una resolución definitiva para el conflicto.
- MIÉRCOLES 15** La Federación de Funcionarios de Obras Sanitarias del Estado (FFOSE) realiza un paro de 24 hs a nivel nacional para repudiar los avances privatizadores impulsados por el directorio del organismo. Se organizan actos frente a las sedes de Obras Sanitarias del Estado (OSE) en todo el país y los trabajadores reclaman la renuncia del directorio. Según los organizadores, el paro logra un 90% de adhesión.
- JUEVES 16** Se inicia en Montevideo el Tercer Foro Social Uruguay, convocado por unas 40 ONGs, varios sindicatos y grupos ambientalistas. Se inauguran las actividades con varias conferencias y una feria, enfocadas en la economía solidaria.
- LUNES 20** La Asamblea Nacional de delegados de la AFPU levanta el paro de actividades, tras 47 días de conflicto. Los trabajadores logran casi todas sus reivindi-

caciones por lo que consideran la resolución de este conflicto como una victoria del movimiento sindical.

Arriba una misión del Fondo Monetario Internacional (FMI) que se quedará 10 días en el país. Esta visita constituye la sexta revisión del programa acordado en el año 2002.

**MARTES 28** La misión del FMI da por cumplidas las metas del segundo trimestre del año y negocia con los jefes del Ministerio de Economía el borrador de la segunda carta de intención del año en curso en la que se incrementan las expectativas de crecimiento del 7 al 11%.

## OCTUBRE

**LUNES 4** El Banco Mundial (BM) acuerda con el Ministerio de Economía el desembolso de los 100 millones de dólares que faltaban para el programa de reforma del Banco Hipotecario.

**MIÉRCOLES 6** Funcionarios del Instituto Nacional de Ortopedia y Traumatología (INOT) realizan un paro de 24 hs en reclamo de mejoras en la infraestructura y en las condiciones laborales, y por el nombramiento de más personal.

**MARTES 12** Funcionarios del INOT realizan un paro de 48 hs, profundizando las medidas de fuerza iniciadas la semana anterior.

**DOMINGO 31** Se llevan a cabo las elecciones presidenciales. El Encuentro Progresista-Frente Amplio-Nueva Mayoría (EP-FA-NM) se impone en la primera vuelta con la fórmula Tabaré Vázquez-Rodolfo Nin Novoa con el 50,4% de los votos, seguido por Jorge Larrañaga del Partido Nacional con 34,3% y por el Partido Colorado con Guillermo Stirling con poco más del 10% de los votos. Participan de la votación casi el 90% de los electores habilitados y el EP-FA-NM consigue mayoría absoluta en ambas Cámaras de Representantes, logrando un triunfo histórico que quiebra la continuidad de 174 años de gobiernos bipartidistas, alternados entre blancos y colorados. Por otra parte, en el plebiscito por la derogación del artículo de la Constitución Nacional que permitía la privatización del servicio de agua corriente, se impone el Sí por el 64,6%.

## NOVIEMBRE

**MARTES 2** Unos 1.200 efectivos militares pertenecientes a las fuerzas armadas de Argentina, Brasil, EE. UU. y España, arriban al puerto de Montevideo para participar, junto a tropas uruguayas, de la edición N° 46 de la operación Unitas en su Fase Atlántica.

**JUEVES 11** El director del BM para la región, Axel Van Trotsenburg, arriba al país y se reúne con el presidente electo Tabaré Vázquez y con el futuro ministro de Economía, Danilo Astori. Van Trotsenburg declara que el presidente electo se comprometió a respetar todas las obligaciones financieras del país y que conversaron sobre el apoyo del BM al plan de emergencia social que pretende poner en marcha el futuro gobierno.

**LUNES 15** Los funcionarios del Hospital Pasteur inician un paro de actividades por tiempo indeterminado, tras el fracaso de las negociaciones con la dirección del centro asistencial por mejoras en las condiciones laborales.

**VIERNES 19** Los funcionarios del Hospital Pasteur, en paro desde hace 5 días, deciden levantar las medidas de fuerza tras recibir una respuesta favorable por parte del Ministerio de Salud Pública (MSP) a sus reclamos de mejores condiciones laborales.

**LUNES 22** Jóvenes del complejo de viviendas Euskal Erría, en Malvín Norte, que realizan un festejo en una plaza del lugar, son intimidados por un policía a suspenderlo. Como se resisten, el policía les dispara, matando a un joven y dejando 7 heridos. Algunos vecinos intentan auxiliar a los heridos, pero un grupo de choque de la policía los reprime, impidiendo la llegada de las ambulancias. Se desata un enfrentamiento; los vecinos resisten la represión, incendian garitas policiales y saquean comercios. La propuesta de las autoridades es aumentar la vigilancia en el barrio.

## DICIEMBRE

**VIERNES 3** Funcionarios judiciales realizan un paro nacional y se concentran frente a la Corte Suprema de Justicia (CSJ) para reclamar una partida salarial que se les adeuda desde hace más de un año. Por su parte, el ministro de Economía y Finanzas, Isaac Alfie, declara que no ha autorizado la liberación de dicha partida porque considera que no corresponde, basándose en un informe jurídico especializado.

**JUEVES 9** El jerarca del FMI, Andrew Wolfe, se reúne con el equipo económico del gobierno electo del EP-FA-NM para entablar negociaciones antes de que este asuma el 1° de marzo próximo. El futuro ministro de Economía, Danilo Astori, declara que se acordaron lineamientos generales sobre la política fiscal que adoptará el nuevo gobierno.

**VIERNES 24** Durante la Nochebuena, vecinos de Malvín Norte se enfrentan con efectivos policiales –a un mes del asesinato de un joven cometido por un policía que desató una revuelta vecinal– que los reprimen mientras intentan proteger a

un habitante de la localidad acusado de realizar un asalto a una farmacia. Como saldo de la represión, un hombre resulta muerto y 2 heridos.

## GLOSARIO DE SIGLAS

ANC	Administración Nacional de Correos
AFPU	Asociación de Funcionarios Postales de Uruguay
BM	Banco Mundial
BROU	Banco de la República Oriental del Uruguay
CSJ	Corte Suprema de Justicia
EP-FA-NM	Encuentro Progresista-Frente Amplio-Nueva Mayoría
FFOSE	Federación de Funcionarios de Obras Sanitarias del Estado
FMI	Fondo Monetario Internacional
INOT	Instituto Nacional de Ortopedia y Traumatología
MEF	Ministerio de Economía y Finanzas
MSP	Ministerio de Salud Pública
OSE	Obras Sanitarias del Estado
PIT-CNT	Plenario Intersindical de Trabajadores-Convenión Nacional de Trabajadores

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).  
Relevamiento y sistematización a cargo de María José Nacci.  
Fuentes: diarios La República, El país y semanario Brecha.  
Otras Fuentes: Indymedia Uruguay.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

---

## SEPTIEMBRE

**MIÉRCOLES 1** Un grupo de 25 personas, perteneciente al Movimiento Sin Trabajo, se concentran en horas de la mañana en la ciudad de La Paz frente a la Alcaldía Municipal y con sus cuerpos desnudos se encadenan a los árboles para exigir puestos de trabajo y acceso a salud, educación y vivienda. Por la tarde, efectivos policiales desalojan a los manifestantes y reprimen con gases lacrimógenos. Una persona resulta herida.

**JUEVES 2** Cientos de estudiantes de la Universidad Técnica de Oruro (UTO) realizan una marcha y toman la sede de la casa de estudios superiores en repudio al pretendido aumento salarial por parte de los docentes y autoridades del centro educativo y para exigir el fin de las mafias internas. La movilización, apoyada por trabajadores mineros y padres de familia, desencadena la renuncia del rector y la conformación de un gobierno estudiantil.

Un grupo de 25 ex-trabajadores del Servicio Prefectural de Caminos (SEPCAM) de Cochabamba inicia una huelga de hambre en demanda por la reinstalación en sus puestos de trabajo.

**VIERNES 3** Docentes y personal administrativo de la UTO renuncian a la exigencia de aumento salarial e instalan junto a un grupo de estudiantes el Consejo Universitario, órgano desde el cual apoyan al rector, reivindican el gobierno de la unidad académica y determinan la expulsión de 18 dirigentes de la Federación Universitaria Local (FUL). Al mismo tiempo, decenas de estudiantes, apoyados por la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos de Bolivia (APDHB), se movilizan por el centro de Oruro para repudiar la decisión de las autoridades y denunciar el nepotismo existente en la institución.

**LUNES 6** Estudiantes de la UTO marchan por el centro de Oruro junto al secretario ejecutivo de la Central Obrera Boliviana (COB), Jaime Solares, para exigir la aplicación de reformas en los reglamentos internos y en las escalas salariales de la educación superior.

- SÁBADO 11** En la localidad de Lauca Ñ, departamento de Cochabamba, se realiza una reunión de emergencia de las Seis Federaciones de Productores de Coca del Trópico de Cochabamba en la cual los delegados deciden realizar un conjunto de medidas de fuerza pacíficas para repudiar la erradicación de las plantaciones de coca ordenada por el gobierno. Los campesinos conceden un plazo de 18 días a partir del lunes siguientes para que los efectivos de la Fuerza de Tarea Conjunta (FTC) se retiren de la región.
- DOMINGO 19** Alrededor de 300 cocaleros de la localidad cochabambina de Chimoré, pertenecientes al Sindicato Aroma Independiente, rodean los campamentos militares denominados Rojo II y Rojo IV para exigir el repliegue y retirada de la FTC de toda la región y la suspensión de la erradicación forzosa de cultivos de coca. Los efectivos reprimen con gases lacrimógenos y balas de goma, lo que deja un saldo de 6 campesinos heridos y 2 desaparecidos.
- LUNES 20** Representantes de la FUL de Oruro y del rectorado de la UTO firman, con la mediación de la APDHB, un acta de entendimiento en la cual ambas partes se comprometen a iniciar un proceso de reforma de la institución académica. El documento, que no cuenta con el acuerdo de los profesores, establece la convocatoria a un congreso interno para consensuar cambios estructurales, como la derogatoria del régimen de titularidad vigente para los docentes.
- MIÉRCOLES 22** La Comisión de Desarrollo Económico de la Cámara de Diputados aprueba en general la cláusula que establece la obligatoriedad de la migración de las empresas petroleras hacia la nueva Ley de Hidrocarburos en el término de 180 días.
- VIERNES 24** Vendedores ambulantes marchan por la ciudad de La Paz y se enfrentan con efectivos municipales al resistir el desalojo de sus puestos de venta ordenado por la Alcaldía.
- Los médicos del sistema público de salud del departamento de Santa Cruz inician, convocados por el Colegio Médico Departamental, un paro de labores por tiempo indefinido para exigir a las autoridades del sector 600 designaciones de puestos para mejorar el sistema de salud santacruceño.
- MARTES 28** Cocaleros del Sindicato Bustillo, del Territorio Indígena Parque Nacional Isidoro Sécore, departamento de Cochabamba, impiden que los efectivos de la FTC lleven a cabo las tareas de erradicación de cocales. Como consecuencia del enfrentamiento, un campesino muere por el disparo de un arma de fuego mientras que otros 12 resultan heridos. Luego del incidente, unos 300 cocaleros bloquean el camino que conduce hacia la capital departamental.
- MIÉRCOLES 29** El presidente Carlos Mesa y el líder del Movimiento Al Socialismo (MAS) y de las 6 Federaciones de Productores de Coca del Trópico de Cochabamba, Evo Morales, se reúnen en la ciudad de La Paz y acuerdan una pausa de 4 días en

la erradicación de cacaos en la zona del Parque Nacional Isidro Sécure y la suspensión de las vigias sostenidas por los campesinos que resisten las tareas de la FTC.

Decenas de jubilados y rentistas se concentran por segundo día consecutivo frente al Servicio Nacional del Sistema de Reparto (SENASIR) para exigir la renuncia del interventor de la entidad. Representantes de los pensionados anuncian la radicalización de las medidas de presión con la instalación de piquetes de huelga de hambre en diversos puntos del país.

## OCTUBRE

**DOMINGO 3** Representantes de las 6 Federaciones de Productores de Coca del Trópico de Cochabamba se reúnen en la sede de la Prefectura de Cochabamba con el ministro de Gobierno y el de Asuntos Campesinos y firman un acuerdo por el que se suspenden las medidas de presión contra las tropas erradicadoras de cultivos a cambio de la conservación por un año de 3.200 ha de cacaos en toda la región del Chapare.

**MIÉRCOLES 6** Los docentes del magisterio rural inician un paro de labores en todo el país para repudiar la subvención estatal a los partidos políticos que en la actualidad, y en vista de las próximas elecciones municipales, consiste en 67 millones de bolivianos. El dirigente del sector expresa que ese dinero debe ser destinado a los sistemas públicos de salud y educación.

**VIERNES 8** Miles de padres de familia de La Paz y el Alto marchan por el centro paceño para exigir al gobierno cargos docentes, mobiliario, infraestructura, mayor participación del sector en el Consejo Nacional de Educación (CONED), la aprobación de la ley de hidrocarburos y el inicio del juicio de responsabilidades contra el ex-presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y sus ministros.

Con la participación de más de 500 representantes de organizaciones sociales de Bolivia y de las delegaciones de las Campañas contra el Tratado de Libre Comercio (TLC) y el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) de Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia, concluye en la ciudad de La Paz el III Encuentro Boliviano contra el TLC y el ALCA iniciado el pasado lunes 6. Como conclusión del evento se redacta una declaración andina que respalda la lucha del pueblo boliviano por la nacionalización del gas y el inicio del juicio a Gonzalo Sánchez de Lozada, y rechaza las negociaciones llevadas a cabo por los diversos gobiernos de la región con el de EE.UU. tendientes a la firma de los acuerdos comerciales.

**LUNES 11** La Asociación de Familiares de Fallecidos y Heridos como consecuencia de la represión militar de octubre de 2003, campesinos, colonizadores, padres de

familia y productores de coca del trópico de Cochabamba, entre otros, inician una marcha desde la localidad cochabambina de Caracollo hacia La Paz en conmemoración de las víctimas de la represión en las jornadas de octubre. Exigen el inicio del juicio de responsabilidades hacia el ex-presidente Sánchez de Lozada y sus principales colaboradores, y demandan la nacionalización de los hidrocarburos.

**MIÉRCOLES 13** El Congreso Nacional aprueba, con 123 votos a favor sobre 157 legisladores, el inicio de un juicio de responsabilidades contra el ex-presidente de la república Gonzalo Sánchez de Lozada y sus 15 ministros, acusados de violación de garantías constitucionales durante las jornadas de octubre de 2003. En las mismas, y como consecuencia de la represión, resultaron muertas al menos 67 personas.

Alrededor de 100 indígenas chiquitanos del departamento de Santa Cruz inician una marcha hacia la ciudad de La Paz para sumarse a las movilizaciones que reivindican la nacionalización del gas. Exigen, junto al Consejo Nacional de Ayllus y Marcas del Qullasuyo (CONAMAQ) y la Asamblea del Pueblo Guaraní (APG), que en la nueva ley de hidrocarburos sean incorporados los derechos de los pueblos originarios.

**VIERNES 15** Miles de personas, integrantes de la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE) de El Alto, se movilizan por La Paz para exigir la nacionalización de los hidrocarburos y el inicio del juicio contra Sánchez de Lozada y sus ministros.

**LUNES 18** Alrededor de 10 mil cocaleros de Cochabamba, 5 mil campesinos de La Paz y cerca de 30 mil mineros, según los organizadores, arriban a la ciudad de La Paz procedentes de diversos puntos del país con motivo de la confluencia de las movilizaciones convocadas por distintas organizaciones políticas y sociales que exigen la nacionalización de los hidrocarburos y el inicio del proceso judicial al ex-presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y su cuerpo de ministros. Al finalizar la jornada, representantes de las diversas organizaciones, entre las que se cuentan el MAS, la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), la COB y la Central Obrera Regional (COR) de El Alto, expresan que los manifestantes se quedarán en las inmediaciones de la Plaza Murillo hasta obtener una respuesta del Poder Ejecutivo.

**MARTES 19** Miles de cooperativistas mineros, convocados por la Federación Nacional de Cooperativistas Mineros (FENCOMIN), se movilizan por el centro de La Paz y bloquean las calles para exigir la reactivación del sector. Hacia el final de la jornada representantes de los trabajadores se reúnen con funcionarios del Poder Ejecutivo y firman un acuerdo por medio del cual el gobierno se compromete a realizar un primer depósito de 3 millones de dólares que será administrado por el Fondo Minero de Inversión (FOMIN).

**MIÉRCOLES 20** La Cámara de Diputados aprueba en general el proyecto de ley de hidrocarburos presentado por la Comisión de Desarrollo Económico del Congreso Nacional. Los legisladores deberán aprobar la norma en particular, proceso que puede llevar varias semanas debido a los 142 artículos que esta posee. Los diputados del Movimiento Indígena Pachakuti (MIP), liderado por Felipe Quispe, y algunos de la Brigada Parlamentaria de Tarija, se retiran del recinto antes de la votación.

## **NOVIEMBRE**

**JUEVES 11** En Santa Cruz se realiza el paro departamental convocado por el Comité Cívico local en demanda de que el gobierno nacional convoque a un referéndum vinculante para que la ciudadanía decida acerca de las autonomías departamentales. En el departamento de Tarija, la medida de presión obtiene un cumplimiento parcial y los representantes cívicos expresan que la convocatoria al referéndum debe hacerse a través de la Asamblea Constituyente. En Santa Cruz y Tarija se encuentran las mayores reservas de gas natural de todo el país.

**VIERNES 12** El presidente de la República, Carlos Mesa, manifiesta su intención de convocar al referéndum nacional para que la ciudadanía decida sobre el tema de las autonomías regionales. La convocatoria se realizaría en el mes de enero para que la consulta se concrete en abril de 2005.

**LUNES 15** Cientos de vecinos de la ciudad de El Alto, entre gremiales, transportistas campesinos, estudiantes y mineros, se movilizan y bloquean calles en la jornada de paro cívico convocada por la FEJUVE local para exigir al gobierno el cumplimiento de un pliego de 18 demandas entre las que se cuentan: la nacionalización de los hidrocarburos, la instalación de gas natural en todos los domicilios alteños, la expulsión de las empresas concesionarias Aguas del Illimani y Electropaz, el inicio del juicio de responsabilidades al ex-mandatario Sánchez de Lozada y la anulación de la subvención de 33 millones de bolivianos para los partidos políticos.

**MIÉRCOLES 17** La Cámara de Diputados aprueba el artículo 5º del proyecto de ley de hidrocarburos presentado por la Comisión de Desarrollo Económico del nombrado cuerpo legislativo. La normativa, que reestablece al estado boliviano la propiedad de los hidrocarburos en boca de pozo y obliga a las empresas transnacionales que hubieran suscripto contratos de riesgo compartido para ejecutar las actividades de exploración, explotación y comercialización al amparo de la Ley 1.689 del 30 de abril de 1996 a convertirse a las modalidades de contratos establecidos en la nueva ley, cuenta con el apoyo de los legisladores del MAS y la Nueva Fuerza Republicana (NFR) y parte de las bancadas del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR).

**VIERNES 26** Decenas de desocupados y vecinos de la ciudad de El Alto se concentran en la céntrica plaza Los Héroes y proceden a la quema de banderas de los partidos políticos que participaron del gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada. El repudio apunta al MNR, MIR, NFR, Acción Democrática Nacionalista (ADN) y al Movimiento Sin Miedo (MSM), a quienes se acusa de haber sido partícipes de las matanzas de octubre de 2003.

## DICIEMBRE

**JUEVES 2** La Confederación de Trabajadores de Salud realiza un paro por 24 hs para repudiar la reducción presupuestaria del sector dispuesta por el gobierno nacional. En horas de la tarde, representantes de los trabajadores expresan la aceptación de la propuesta gubernamental para iniciar el diálogo tendiente a la resolución del conflicto.

**DOMINGO 5** Se realizan las elecciones municipales en todo el territorio nacional con la participación de decenas de listas conformadas por agrupaciones ciudadanas y pueblos indios. En la ciudad de La Paz, Juan del Granado es reelecto como alcalde por el MSM con el 46% de los sufragios mientras que la segunda ubicación es ocupada por Pablo Ramos del MAS con el 20% de los votos. En la ciudad de Cercado, capital del departamento de Cochabamba, el candidato de la agrupación Ciudadanos Unidos (CIU), Gonzalo Terceros, obtiene el 33% de los sufragios, seguido por Gonzalo Lema del MAS con el 31%. En todo el país, el partido liderado por Evo Morales obtiene representación en 178 de las 327 alcaldías. Los partidos tradicionales como el MNR, MIR, NFR y Unión Cívica Solidaridad (UCS) experimentan una fuerte reducción en su caudal de votos con respecto a las elecciones presidenciales de 2002.

**JUEVES 9** Los profesionales de la salud de todo el país inician un paro de labores por 48 hs dispuesto por el Colegio Médico de Bolivia para exigir al gobierno la institucionalización de los cargos médicos jerárquicos del sistema de seguridad social.

**LUNES 13** La Confederación Sindical de Trabajadores de la Salud de Bolivia (CSTSB) inicia un paro nacional de labores por tiempo indefinido para exigir al gobierno nacional la promulgación del decreto que establece una jornada laboral de 6 hs para el sector y la cancelación de los salarios atrasados correspondientes al mes de noviembre.

## GLOSARIO DE SIGLAS

ADN	Acción Democrática Nacionalista
ALCA	Área de Libre Comercio de las Américas
APDHB	Asamblea Permanente por los Derechos Humanos de Bolivia

APG	Asamblea del Pueblo Guaraní
CIU	Ciudadanos Unidos
COB	Central Obrera Boliviana
CONAMAQ	Consejo Nacional de Ayllus y Marcas del Qullasuyo
CONED	Consejo Nacional de Educación
COR	Central Obrera Regional
CSTSB	Confederación Sindical de Trabajadores de la Salud de Bolivia
CSUTCB	Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia
FEJUVE	Federación de Juntas Vecinales
FENCOMIN	Federación Nacional de Cooperativistas Mineros
FOMIN	Fondo Minero de Inversión
FTC	Fuerza de Tarea Conjunta
FUL	Federación Universitaria Local
MAS	Movimiento Al Socialismo
MIP	Movimiento Indígena Pachakuti
MIR	Movimiento de Izquierda Revolucionario
MNR	Movimiento Nacional Revolucionario
MSM	Movimiento Sin Miedo
NFR	Nueva Fuerza Republicana
SENASIR	Servicio Nacional del Sistema de Reparto
SEPCAM	Servicio Prefectural de Caminos
TLC	Tratado de Libre Comercio
UCS	Unión Cívica Solidaridad
UTO	Universidad Técnica de Oruro

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de Marcelo Perera.*

*Fuentes: diarios Los Tiempos, La Razón, El Diario, Correo del Sur y La Prensa.*

*Otras fuentes: Indymedia Bolivia y Bolpress.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

**SEPTIEMBRE**

**LUNES 13** Comienza en Fajardo, Puerto Rico, la cuarta ronda de negociaciones del Tratado de Libre Comercio (TLC) entre Colombia, Ecuador, Perú y EE.UU.

**MARTES 14** Más de 30 mil indígenas provenientes de los departamentos de Tolima, Caldas, Risaralda y Cauca, convocados por la Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC), el Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC) y la Asociación de Cabildos Indígenas del Norte del Cauca (ACIN), inician una marcha hasta la ciudad de Cali para denunciar la presencia de paramilitares en sus tierras, contra la política económica y de seguridad y la reelección del gobierno nacional, y en repudio del TLC entre Colombia y EE.UU. y el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), entre otras cuestiones. Es asesinado por personas no identificadas un escolta del gobernador Angelino Garzón, del Polo Democrático Independiente (PDI), que apoyaba la movilización.

La Asociación Colombiana de Camioneros (ACC) y la Asociación de Transportadores de Carga (ATC) inician un paro del que participan cerca de 130 mil transportadores de carga –según cifras de la ACC– en protesta por el TLC que negocia el gobierno de Uribe con EE.UU. y contra la restricción de peso en los camiones, el elevado costo de los combustibles y los peajes, y para exigir que se derogue la Resolución 2004 que contempla que las tarifas del transporte se transen por debajo de los mínimos establecidos.

**JUEVES 16** Unos 70 mil indígenas convocados por la ONIC culminan en Cali la marcha iniciada 3 días atrás contra la violencia hacia sus poblaciones, las negociaciones de libre comercio y las iniciativas legales que atentan contra su autonomía, y para exigir al gobierno un referéndum sobre el TLC con EE.UU., entre otras cuestiones. Estudiantes y las Mujeres de Negro, integrantes del Movimiento de Mujeres contra la Guerra, reciben a los manifestantes. En Riohacha, Urbilla y Sincelejo, indígenas realizan movilizaciones en solidaridad con sus hermanos del Cauca y contra el gobierno nacional. Además, más de mil indígenas toman el parque Colombia en el municipio de Urbilla, en apoyo a la marcha nacional que realizan las etnias indígenas del departamento del Cauca y para denunciar los ataques de los paramilitares contra sus poblaciones.

**VIERNES 17** Un sicario asesina al sociólogo Alfredo Correa De Andreis y a su escolta en la carrera 53 con calle 59 en Barranquilla, quien había estado preso por presuntos vínculos con las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).

**SÁBADO 18** Tropas del ejército se enfrentan con paramilitares en Tauramena, municipio de Casanare, a 150 km de Bogotá.

**MARTES 21** Las FARC instalan un retén en el sitio Cajones, Dadeiba, en la vía al mar.

**JUEVES 23** El Banco Mundial (BM) otorga un préstamo de 100 millones de dólares a Colombia para “apoyar la segunda fase del programa de fortalecimiento de su sistema financiero”.

**DOMINGO 26** El ejército y la fuerza aérea se enfrentan con las Autodefensas Campesinas del Casanare (ACC) en una zona montañosa de ese departamento, dejando un saldo de 13 paramilitares muertos y varios detenidos. Además, combaten con otros miembros de las autodefensas en los departamentos de Boyacá y Meta, limítrofes con Casanare.

**LUNES 27** En Ciénaga, Magdalena, el ejército combate con las FARC. Asimismo, se enfrenta con el Ejército de Liberación Nacional (ELN) en la vereda La Mojana, Ciénaga.

Indígenas wayúu bloquean el paso vehicular entre Colombia y Venezuela, en la zona fronteriza, para exigir a la Dirección de Impuestos y Aduanas Nacionales (DIAN) que les devuelva los carros que les incautó 9 meses atrás.

**MARTES 28** El ejército se enfrenta con las FARC en la vereda Uranio, Palmor, Ciénaga.

**MIÉRCOLES 29** El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) aprueba un préstamo de 600 millones de dólares para “apoyar reformas políticas e institucionales en Colombia”.

## OCTUBRE

**DOMINGO 3** Presuntos paramilitares realizan una incursión armada en una finca del departamento del Valle dejando un saldo de 14 personas muertas.

**LUNES 4** Más de 400 estudiantes de la Universidad Industrial de Santander (UIS), profesores, 300 trabajadores de la salud y sindicalistas, inician una marcha desde Bucaramanga, capital de Santander, hacia Bogotá en protesta por la crisis financiera que atraviesan los hospitales, para exigir al gobierno que cancele sus deudas con los mismos y a fin de ratificar su oposición al TLC.

Los estudiantes y profesores de la Universidad Nacional (UN) de Bogotá inician un paro con asambleas en todas las facultades de las que participan cien-

tos de personas en rechazo a la reforma privatista que promueve el rector Marcos Palacios en la institución y en defensa de “una universidad al servicio del pueblo y no al servicio de las grandes multinacionales de la educación”.

**MARTES 5** Durante la jornada de lucha en la UN, de la que participan más de 800 jóvenes, se producen provocaciones por parte de la rectoría que pone en funcionamiento la alarma de la institución, a lo que la comunidad universitaria responde bloqueando la carrera 30 y la calle 26. Más tarde, 200 antimotines del Escuadrón Móvil Antidisturbios (ESMAD) irrumpen en la universidad cuando se estaba realizando una asamblea, dejando un saldo de varios heridos, detenidos y personas desaparecidas.

Las FARC y el ejército se enfrentan en la vereda Tres Esquinas, Mesetas, Meta. Asimismo, fuerzas represivas combaten con el ELN en la vía La Carolina, Pueblo Bello, César.

La ACC levanta el paro después de 22 días, luego de acordar con el gobierno, los dueños de los vehículos y los gremios presentar el 30 de noviembre un proyecto de ley para regir la política del transporte de carga por carretera.

**MIÉRCOLES 6** Las FARC y el ejército combaten en San Pedro, Nariño, oriente de Antioquia.

Cientos de docentes y estudiantes de la UN realizan una marcha en repudio a la represión desatada por parte del ESMAD contra la comunidad universitaria en el día anterior para rechazar al gobierno de Uribe y la reforma educativa que promueve junto con el rector Marcos Palacios, y en defensa de la educación pública.

Las FARC y los paramilitares se enfrentan en una zona rural del municipio de Nóvita, Chocó.

Estudiantes y docentes realizan una asamblea general en la Universidad del Cauca en la que resuelven el cese por tiempo indeterminado de las actividades académicas.

La Asociación Campesina de Arauca (ACA) denuncia la tortura y ejecución de su vicepresidente, Pedro Jaime Mosquera Cosme, asesinado al parecer en Venezuela, donde se encontraba refugiado huyendo de una orden de captura emitida por el estado colombiano en su contra, por el supuesto delito de rebelión.

**JUEVES 7** La marcha iniciada el lunes en Bucamaranga llega a Tunja. Se suman a la misma delegaciones de estudiantes de la Universidad Tecnológica y sindicalistas de Sogamoso, Duitama y Paipa.

Estudiantes y profesores de la Universidad del Cauca inician un paro de actividades y se declaran en asamblea permanente en rechazo a la aplicación del

Decreto 2566/03, que implica ajustes en los programas académicos, y al recorte del presupuesto educativo.

**LUNES 11** Más de 200 personas de las que vienen marchando desde Bucaramanga ocupan 3 templos de Bogotá para pedir protección a la Iglesia y exigir castigo a los paramilitares.

El Congreso de EE.UU. incrementa al doble el personal militar y en un 50% el civil que ese país destina para la lucha contra la guerrilla y el narcotráfico en Colombia.

**MARTES 12** Más de un millón de trabajadores de la salud, docentes, judiciales, estudiantes, campesinos, indígenas, jóvenes, mujeres, organismos de derechos humanos y militantes de partidos de izquierda, convocados por la Central Unitaria de Trabajadores (CUT) y la Gran Coalición Democrática (GCD), integrada por el Partido Liberal (PL), el Partido del Trabajo de Colombia (PTC), el PDI, el Frente Social y Político (FSyP), el Partido Comunista Colombiano (PCC) y la Unión Patriótica, entre otras organizaciones, realizan un paro nacional contra la política económica del gobierno y las negociaciones que adelanta con EE.UU. para suscribir un TLC, y en rechazo a la reelección y la política de “seguridad democrática” de Uribe. En Bogotá marchan más de 300 mil personas. La policía reprime. A su vez, se realizan manifestaciones multitudinarias en Cali, Barranquilla, Medellín, así como en Manizales, Pereira, Neiva y Armenia, Tunja, Florencia y Pasto. Además, se realizan marchas en Popayán, en la Costa Atlántica, en Cartagena, Valledupar y Santa Marta, y en municipios como Ciénaga, Codazzi, Curumani, Santa Catalina, María la Baja, Arjona y Mahates, entre otros. En Caldas, se realiza una marcha de más de 2 mil indígenas y campesinos que ocupan por varias horas la vía entre Supia y La Felisa.

Los estudiantes de la Universidad de los Llanos (UNILLANOS), situada en Orinoquia, toman las principales sedes de la institución para pedir la destitución del rector y mayor presupuesto, entre otras cuestiones.

**LUNES 18** En Barranquilla, es asesinado por presuntos paramilitares el profesor universitario Ángel de la Hoz Cautelar.

**JUEVES 21** Los pobladores de Chocó, convocados por el Comité Pro Vía al Mar, integrado por la Universidad Tecnológica del Chocó, el Comité Cívico por la Salvación de Chocó, la Cámara de Comercio de Quibdó, las colonias del Alto Baudó y Nuquí, la Alcaldía de Quibdó y la Asamblea Departamental del Chocó, entre otras organizaciones, inician un paro cívico y una marcha para exigir al gobierno que cumpla con la promesa de terminar la carretera al mar.

**LUNES 25** En Guayaquil, Ecuador, se realiza la quinta ronda de negociaciones del TLC entre Colombia, Perú y Ecuador con EE.UU.

Las FARC y el ejército se enfrentan en El Zancudo, de Argelia, Alto del Chocó, Municipio de San Carlos, y en el barrio Bello Oriente, de Medellín.

**MIÉRCOLES 27** El presidente Uribe descarta la propuesta de que los paramilitares reinsertados se incorporen a las fuerzas armadas.

Luego de más de 12 semanas de protestas, se reúnen los estudiantes de la UNILLANOS con miembros del Consejo Superior pero no logran llegar a un acuerdo. Algunos de los consejeros exigen que se levante la toma de la institución para avanzar en las negociaciones, a lo que los manifestantes se niegan.

El ejército y el ELN se enfrentan en la vereda Nuevo Horizonte, corregimiento de Palmor, Municipio de Ciénaga, dejando un saldo de 2 civiles muertos.

La Federación Colombiana de Educadores (FECODE) y la Asociación de Institutores de Antioquia (ADIDA), entre otros, inician un paro de 24 hs en protesta por la reforma pensional y contra la convocatoria a concursos para vincular a maestros. En Arauca, docentes, indígenas, padres de familia y estudiantes inician la marcha denominada "Segunda Campaña Libertadora por la Educación de Arauca".

**DOMINGO 31** Los trabajadores del Hospital Universitario de Barranquilla (HUB) cumplen 2 semanas de paro y asamblea permanente para exigir el pago de 7 meses de salario adeudados y contra la reestructuración que pretende hacer el gobernador del Atlántico en la institución, que contempla el despido de más de 450 personas.

## NOVIEMBRE

**MARTES 2** Las FARC instalan un retén sobre la vía que de Codazzi conduce al Municipio de Becerril.

**MIÉRCOLES 3** Las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) y el ejército se enfrentan en el corregimiento de Tilodiran, en el Municipio de Yopal.

El gobierno y los paramilitares dan comienzo al proceso de desmovilización de al menos 3 mil paramilitares de 11 facciones de las AUC, que deberá concluir antes del 31 de diciembre. La desmovilización se realizará en 3 etapas: la sensibilización, comenzada el miércoles anterior (que tendrá una duración de 15 a 30 días); la concentración y desmovilización de tropas; y la reincorporación. Además, se levantan las órdenes de captura a los líderes paramilitares Salvatore Mancuso, Ernesto Báez y Hernán Hernández.

Más de 500 personas convocadas por la Asociación Departamental de Usuarios Campesinos (ADUC), la Asociación Juvenil Estudiantil Regional (ASOJER) y la Asociación de Juntas Comunales, se concentran en la localidad de Panamá para solidarizarse con la marcha “Segunda Campaña Libertadora por la Educación de Arauca”, que comenzara el pasado 27 de octubre, y contra los atentados a las comunidades perpetrados por los paramilitares.

Docentes de la Universidad del Cauca realizan una marcha contra la privatización de la educación y de la salud pública. Miembros de la policía antimotines reprimen la manifestación.

**JUEVES 4** Durante la madrugada la policía reprime dentro de las instalaciones de la Universidad del Cauca (UNICAUCA) a los cientos de estudiantes y docentes que allí se encuentran. Además, estudiantes de la Universidad del Valle realizan un bloqueo en las afueras de la misma contra las políticas privatizadoras de la educación pública de Uribe, reglamentadas en el Decreto 2566 de septiembre de 2003. El ESMAD reprime con gases y papas explosivas, ingresando con tanques al estacionamiento de la institución y destruyendo motocicletas y automóviles estacionados. Un miembro del comité de derechos humanos de la CUT intenta persuadir a las fuerzas de seguridad de que terminen con la represión y resulta herido de gravedad. Ante esto los estudiantes armeten contra los antimotines con piedras y palos, produciéndose fuertes enfrentamientos entre las partes.

El BM otorga un préstamo de 200 millones de dólares a Colombia para “reformular el mercado laboral” y otro de 2 millones adicionales para asistencia técnica.

Los estudiantes de la Universidad de Cundinamarca bloquean la vía Panamericana a la altura de El Indio, en Fusagasugá, para exigir mayor presupuesto y que se designe un rector. El ESMAD reprime la protesta dejando un saldo de más de 20 detenidos y 30 heridos.

**VIERNES 5** En el centro de Bogotá, sicarios realizan un atentado contra el dirigente de la Unión Sindical Obrera (USO) Fernando Ramírez, coordinador de la Comisión de Derechos Humanos y Paz del sindicato. Los escoltas del sindicalista evitan que este resulte herido.

**SÁBADO 6** Sicarios hieren a un sindicalista de la Universidad del Atlántico cuando este estaba por cruzar la calle en el barrio San Felipe, en Barranquilla.

Las FARC y el ejército se enfrentan en las veredas La Luz, Plan Grande, Buenavista y Chimicuetto, en Tacueyó.

**DOMINGO 7** El presidente Álvaro Uribe hace una nueva propuesta de paz al ELN –a través del facilitador mexicano Andrés Valencia–, en la que ofrece “nuevos detalles” para iniciar negociaciones basadas en la exigencia del cese del fuego.

Las FARC y el ejército se enfrentan en Toribio, Cauca, produciendo el desplazamiento de más de 500 personas entre indígenas y campesinos.

En el Municipio de Fortul, Arauca, es asesinado el dirigente popular y sindical, secretario general del Sindicato Nacional de Trabajadores Agrícolas (SINTRA-AGRICOLAS), filial de la Federación Nacional Sindical Unitaria Agropecuaria (FENSUAGRO), José Joaquín Cubides, que venía siendo hostigado y amenazado por la policía y el ejército.

**LUNES 8** La policía reprime con gases y golpes a los estudiantes de la UNICAUCA que se encuentran en huelga ocupando las instalaciones de la misma.

**MIÉRCOLES 10** Paramilitares combaten con el ejército en Táchira, en la región de Vega de la Pipa, a 10 km de la frontera con Colombia.

**MIÉRCOLES 17** Las FARC realizan un atentado contra un vehículo de la policía que se movilizaba por una vía del Municipio de Piedrancha, Mallaza Sur, departamento de Nariño.

Cientos de personas afectadas por la avalancha ocurrida en el Sur de Bogotá bloquean la vía La Llano para presionar por soluciones a su situación.

Más de 600 estudiantes de la Universidad de La Guajira bloquean la vía que comunica a Riohacha con el Municipio de Maicao y Venezuela, para denunciar la ilegitimidad del actual Consejo Superior y los manejos ilícitos con los que el rector y sus funcionarios manejan la institución.

**JUEVES 18** Estudiantes, trabajadores y docentes de todo el país realizan una jornada nacional contra la política privatizadora de las principales universidades públicas del país que impulsa el gobierno. La policía reprime a los manifestantes en la Universidad Nacional sede Palmira-Valle y en la UNICAUCA, dejando un saldo de decenas de heridos y detenidos.

**SÁBADO 20** Los presidentes de Centroamérica y Panamá suscriben la resolución que oficializa el ingreso de Colombia como observador al Plan Puebla Panamá (PPP).

**DOMINGO 21** Alrededor de 280 paramilitares del Bloque Bananero de las AUC entregan sus armas y se concentran en una zona rural, en la finca La Macarena, ubicada en el corregimiento El Dos, Municipio antioqueño de Turbo, bajo vigilancia militar y policial, para dar inicio al proceso de desmovilización de las autodefensas.

**LUNES 22** El presidente de EE.UU., George W. Bush, realiza una visita de 4 horas a Cartagena en la que promete más ayuda al Plan Colombia y califica de magnífica la gestión del presidente Uribe en la lucha contra el "narcoterrorismo".

Más de 200 personas realizan protestas en las ciudades de Bogotá, Cali, Tunja y Cartagena, contra la visita del presidente Bush al país, que dejan un saldo de 2 policías heridos y una decena de manifestantes detenidos.

**MARTES 23** El ejército combate con las FARC en San Vicente del Caguán y en la vereda Palo Blanco, zona rural de Ituango, Norte antioqueño.

El gobierno nacional solicita formalmente al Fondo Monetario Internacional (FMI), la extensión de la vigencia del Acuerdo Stand-by actual hasta el 15 de abril de 2005.

**MIÉRCOLES 24** La FECODE realiza una jornada nacional de protesta en rechazo a la evaluación obligatoria que el Ministerio de Educación pretende hacer a todos los docentes del país.

El gobierno de EE.UU. acepta realizar una pequeña reducción en subsidios a exportaciones agrícolas en la negociación del TLC.

**JUEVES 25** El ejército combate con paramilitares en Bebedó, Chocó y en Santa Rosa de Osos, Norte de Antioquia.

**DOMINGO 28** Las FARC, el ELN y el Ejército Revolucionario Guevarista (ERG), declaran un paro armado en Chocó que se prolongará hasta el 2 de diciembre.

**LUNES 29** En el marco del paro armado que realiza la guerrilla en Chocó, el ELN instala un retén en el sector de La Virgen, a 1 km de Cértegui, Centro de ese departamento, secuestrando a un periodista, un funcionario y un conductor.

Más de 600 trabajadores del Hospital Erasmo Meoz de Cúcuta, afiliados a la Asociación Nacional de Trabajadores Hospitalarios de Colombia (ANTHOC), realizan un paro por tiempo indeterminado para exigir el pago de 2 meses de salario adeudado y más presupuesto.

**MARTES 30** En Tucson, Arizona, se realiza la sexta ronda de negociaciones del TLC entre Colombia y EE.UU. Durante la misma, el gobierno colombiano pide que Norteamérica desmonte 13 subsidios a exportaciones agropecuarias.

La comisión primera del Senado vota el proyecto de nuevo régimen pensional que establece que el régimen especial dejará de aplicarse en 2009 y no en 2014, y fija como tope de pensión los 25 salarios mínimos. Además, elimina la mesada 14 y el mantenimiento del régimen especial para el presidente de la República. Aún faltan 5 debates para la reforma pensional.

La ONIC denuncia el asesinato de un indígena kankuamo ocurrido a unos 10 minutos del corregimiento Chemesquena, una de las comunidades del pueblo kankuamo en la Sierra Nevada de Santa Marta.

La Cámara Presidencial aprueba la reelección inmediata por 105 votos a favor y 38 en contra, abriendo paso a la posibilidad de que el presidente Uribe se presente como candidato a primer mandatario en las próximas elecciones de 2006.

## DICIEMBRE

**JUEVES 2** El gobierno indulta a 23 guerrilleros como gesto para mejorar las posibilidades de alcanzar un acuerdo humanitario que permita la liberación de secuestrados por las FARC a cambio de la excarcelación de rebeldes.

En Tucson, Norteamérica, los negociadores de ese país en el TLC aceptan discutir sobre la desgravación de los productos del sector agrícola.

En Bogotá, miles de personas, entre ellas sindicalistas, indígenas, negros, profesores, estudiantes, vecinos y personalidades, participan del acto de lanzamiento de Carlos Gaviria como precandidato a la presidencia de Colombia en 2006 por el FSyP. Durante su discurso, Gaviria sentencia: "El gobierno y el presidente representan el fascismo colombiano, entreguista al imperialismo norteamericano y al FMI".

**MIÉRCOLES 8** Más de mil indígenas realizan una marcha en Apartadó, Urabá, para repudiar el asesinato de 3 de sus líderes sociales de la comunidad Las Playas, ocurrido el pasado lunes en San José de Apartadó en manos de presuntos paramilitares.

**JUEVES 9** Miembros de la USO llegan marchando a Bogotá, desde Barrancabermeja, en rechazo al despido de obreros de la Empresa Colombiana de Petróleos (ECOPETROL).

**MIÉRCOLES 22** Más de 400 indígenas Emberá Katío realizan una marcha y toman los jardines del ministerio de Medio Ambiente en Bogotá para exigir la entrega de tierras productivas para sus comunidades.

Los paramilitares anuncian que ha terminado el desarme sin condiciones y que en adelante la entrega de combatientes queda sujeta a una serie de contraprestaciones, especialmente en materia jurídica.

**JUEVES 23** La policía desaloja a los indígenas Emberá Katío que se encuentran en los jardines del ministerio de Medio Ambiente en Bogotá. Más tarde, estos se ubican en las instalaciones de la ONIC y son acordonados por policías antimotines.

## GLOSARIO DE SIGLAS

ACA	Asociación Campesina de Arauca
ACC	Asociación Colombiana de Camioneros
ACC	Autodefensas Campesinas del Casanare
ACIN	Asociación de Cabildos Indígenas del Norte del Cauca
ADIDA	Asociación de Institutores de Antioquia
ADUC	Asociación Departamental de Usuarios Campesinos
ALCA	Área de Libre Comercio de las Américas
ANTHOC	Asociación Nacional de Trabajadores Hospitalarios de Colombia
ASOJER	Asociación Juvenil Estudiantil Regional
ATC	Asociación de Transportadores de Carga
AUC	Autodefensas Unidas de Colombia
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BM	Banco Mundial
CRIC	Consejo Regional Indígena del Cauca
CUT	Central Unitaria de Trabajadores
DIAN	Dirección de Impuestos y Aduanas Nacionales
ECOPETROL	Empresa Colombiana de Petróleos
ELN	Ejército de Liberación Nacional
ERG	Ejército Revolucionario Guevarista
ESMAD	Escuadrón Móvil Antidisturbios
FARC	Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia
FECODE	Federación Colombiana de Educadores
FMI	Fondo Monetario Internacional
FSyP	Frente Social y Político
GCD	Gran Coalición Democrática
HUB	Hospital Universitario de Barranquilla
ONIC	Organización Nacional Indígena de Colombia
PCC	Partido Comunista Colombiano
PDI	Polo Democrático Independiente
PL	Partido Liberal
PPP	Plan Puebla Panamá
PTC	Partido del Trabajo de Colombia
SINTRA-AGRICOLAS	Sindicato Nacional de Trabajadores Agrícolas
TLC	Tratado de Libre Comercio
UIS	Universidad Industrial de Santander
UN	Universidad Nacional
UNICAUCA	Universidad del Cauca
UNILLANOS	Universidad de los Llanos
USO	Unión Sindical Obrera

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de María Chaves.*

*Fuentes: diarios El Tiempo, El Colombiano y El Heraldo.*

*Otras fuentes: Indymedia Colombia y Rebelión.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

**SEPTIEMBRE**

**JUEVES 9** Dos diputados, uno de Izquierda Democrática (ID) y otro de Pachakutik (PK), presentan en el Congreso, con el respaldo de 34 firmas, un juicio político en contra del ministro de Bienestar Social, Antonio Vargas, acusado de ser el responsable de la transferencia ilegal de dinero del Fondo de Desarrollo Infantil y Plan Esperanza II, en beneficio del gobierno nacional.

**VIERNES 10** El ministro de Economía anuncia que ha logrado un acuerdo por el que el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Banco Mundial (BM) concederán 200 millones de dólares cada uno en el próximo año, quedando cubierta parte del déficit presupuestario.

Los guardaparques de las islas Galápagos paralizan las instalaciones del Parque Nacional Galápagos (PNG) en protesta a la constante inestabilidad política con que el gobierno conduce el predio. Los guardaparques de las islas Santa Cruz, San Cristóbal e Isabela exigen al presidente Gutiérrez que asuma con responsabilidad la protección de dicho patrimonio. Por la tarde, el director del Parque, Edwin Naula, es cesanteado de su cargo.

**LUNES 13** Los trabajadores bananeros de la provincia de El Oro paralizan por varias horas la vía Machala-Pasaje en demanda de que el Ministerio de Agricultura haga respetar el precio oficial de la caja de banano.

Varias organizaciones sociales realizan el foro denominado "Ecuador decide" para debatir en torno a las reales perspectivas del país dentro de la suscripción del Tratado de Libre Comercio (TLC) con Estados Unidos. Finalizada la actividad, piden suspender las negociaciones del TLC y llamar a una consulta popular sobre el tema, y demandan la renuncia de la ministra de Comercio Exterior, Ivonne Baki.

**MARTES 14** Los trabajadores bananeros reanudan las protestas en Machala, El Oro, en demanda de que el Ministerio de Agricultura haga respetar el precio oficial de la caja de banano, así como de la renuncia del ministro de dicha cartera, Leonardo Escobar, a quien acusan de mantener vínculos con el sector expor-

tador. La presencia de militares y policías en las calles y carreteras del lugar limita la medida de fuerza.

**JUEVES 16** Los productores bananeros aceptan la propuesta del gobierno de vender la fruta a través de la Asociación de Bananeros Orenses (ABO).

**MIÉRCOLES 21** Se producen enfrentamientos en el PNG cuando llega el dirigente de los pescadores, acompañado por hombres y mujeres, a pedirles a los guardaparques que dejen ingresar al nuevo director, Fausto Cepeda. Se enfrentan con piedras y la policía lanza gases lacrimógenos. Para impedir más incidentes, los guardaparques permiten el ingreso de Cepeda.

**JUEVES 23** Una comisión de los guardaparques del PNG se reúne en Quito con el ministro de Ambiente para buscar una salida al conflicto y acuerdan reunirse el próximo lunes. El paro continúa.

**LUNES 27** Los empleados del Ministerio de Salud, integrantes de la Organización Sindical Única de Trabajadores del Ministerio de Salud (OSUNTRAMSA), inician un paro preventivo de 48 hs en protesta por la demora del gobierno en la firma del noveno contrato colectivo. Todos los hospitales, centros y subcentros de salud, permanecen cerrados.

Fausto Cepeda es removido de su cargo de director del PNG.

**MARTES 28** Los guardaparques del PNG levantan el paro, luego de reunirse con la comisión negociadora enviada a Quito. Dicha comisión les informa que el ministro de Ambiente se compromete a impulsar cambios en la designación de directores del PNG, tomando en consideración la participación de organismos internacionales. También les garantiza la estabilidad laboral de los funcionarios y vigilantes del Parque.

**MIÉRCOLES 29** Víctor Carrión asume el cargo de director interino del PNG.

## OCTUBRE

**LUNES 4** Los empleados de los hospitales, centros y subcentros de la salud pública del país, integrantes de OSUNTRAMSA, inician un paro indefinido de actividades en los servicios de consulta externa. Demandan al gobierno la firma del noveno contrato colectivo de trabajo.

**MARTES 5** El movimiento Ecuador Decide, conformado por diversos movimientos sociales opuestos al TLC, inician en la Plaza Grande la recolección de firmas para solicitar al Tribunal Supremo Electoral el llamado a consulta popular sobre dicho acuerdo comercial.

**MIÉRCOLES 6** Los salubristas mantienen una reunión con las autoridades del gobierno en la que deciden prorrogar por un tiempo la firma del noveno contrato colectivo. El día jueves decidirán si continúan o no con el paro que vienen manteniendo, pues aún falta negociar el aumento presupuestario para el sector.

Llega a Ecuador el jefe del Comando Sur de las Fuerzas Armadas de EE.UU., James Hill.

**VIERNES 8** Los trabajadores de los hospitales públicos de todo el país deciden levantar la huelga que mantienen desde el lunes, luego de lograr que el gobierno firme un acta de compromiso en la que se contempla negociar las condiciones del noveno contrato colectivo, en una reunión realizada el día anterior.

**MIÉRCOLES 13** Los empleados de los ministerios de Educación y de Gobierno, pertenecientes a la Confederación Nacional de Servidores Públicos, inician un paro indefinido de actividades en reclamo de que el gobierno destine 100 millones de dólares al presupuesto de 2005, para que se inicie el proceso de homologación salarial a partir del 1º de enero próximo.

**JUEVES 14** La policía intenta abrir las puertas del Ministerio de Educación para normalizar las actividades de la institución, donde empleados y trabajadores se encuentran en huelga. Se producen empujones y forcejeos. La policía no logra ingresar y se retira del lugar. Los ministerios de Ambiente y Agricultura se suman a la medida.

**VIERNES 15** La policía concurre nuevamente al Ministerio de Educación para abrir las puertas y normalizar las labores de los trabajadores y empleados que se encuentran en paro. Se producen incidentes y la policía lanza gases lacrimógenos. La medida continúa.

**DOMINGO 17** Se realizan elecciones para alcaldes, prefectos provinciales, concejales municipales, consejeros provinciales y miembros de Juntas Parroquiales; dichas autoridades asumirán el 5 de enero de 2005. Las elecciones se llevan a cabo en todo el país, menos en 3 cantones, Paján, El Ángel y El Empalme, donde deben suspenderse los comicios por denuncia de intento de fraude, dificultades en la entrega de materiales y desmanes protagonizados por militantes de los partidos. El Partido Social Cristiano (PSC) gana las prefecturas en Manabí, Guayas y Napo. La ID gana en Pichincha, Azuay y Carchi. En las alcaldías de las 2 ciudades más importantes del país, son reelegidos Jaime Nebot (PSC), en Guayaquil, y Paco Moncayo (ID), en Quito. Las 12 prefecturas restantes son ganadas en alianzas. A nivel nacional el movimiento PK obtiene 4 prefecturas al unirse a otras organizaciones políticas.

**MIÉRCOLES 20** El anuncio de juicio político en contra del presidente Gutiérrez por supuesto peculado por el mal uso de dinero del estado en la campaña electoral no

tiene el respaldo de los 67 votos necesarios para asegurar la censura al mandatario.

**VIERNES 22** La dirigencia de los servidores públicos del país rechaza la propuesta del ministro de Economía, Mauricio Yépez, de iniciar la homologación salarial a partir de enero de 2005 mediante suspensión de partidas.

**LUNES 25** Se inicia en Guayaquil la V ronda de negociaciones para el TLC entre Ecuador y EE.UU. Entre las 11 mesas que se instalan para trabajar, se encuentran acceso a mercados, bienes industriales y agrícolas y propiedad intelectual. El jefe negociador ecuatoriano y los miembros del equipo técnico mantienen una reunión bilateral con sus homólogos de EE.UU. sobre el mejoramiento de las ofertas. Ambas partes se acusan de que las mejoras en las ofertas son conservadoras.

Los trabajadores del Hospital León Becerra, en Guayaquil, suspenden por 6 hs sus actividades para exigir al ministro de Salud, Teófilo Lama, el cumplimiento del acta suscripta el pasado 26 de agosto, que incluye la entrega de una partida presupuestaria de 300 mil dólares. Otros hospitales y centros de salud también suspenden las actividades, retomando así el paro indefinido ante el incumplimiento del gobierno para firmar el noveno contrato colectivo de trabajo.

**MARTES 26** El Frente Nacional por la Dignidad y Derechos de los Jubilados marcha al Congreso Nacional para exigir que los diputados discutan el presupuesto del Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social (IESS). Los jubilados quieren que se garantice la asignación de fondos para incrementar sus pensiones en 2005, como lo dispone la Constitución.

Los empleados administrativos de los colegios fiscales Montúfar y Juan Montalvo se suman al paro de los servidores públicos que exigen al gobierno nacional recursos para la homologación salarial. En Pastaza se declaran en asamblea permanente.

**MIÉRCOLES 27** Unas 4 mil personas de todo el país, entre indígenas, sindicalistas y estudiantes, provenientes de Tungurahua, Pichincha, Imbabura, Cotopaxi, Azuay y Manabí, entre otras provincias, así como activistas de Colombia y Perú, realizan una marcha, en Guayaquil, en contra del TLC que negocian Ecuador, Colombia, Perú y EE.UU. La actividad se realiza en el marco de la V ronda de negociaciones que se lleva a cabo en dicha ciudad. Al final de la marcha la policía reprime a los manifestantes con gases lacrimógenos.

**JUEVES 28** Los cancilleres de Ecuador y Chile amplían su intercambio comercial sobre petróleo e inversiones. La intención de la reunión es afinar las relaciones comerciales para firmar un TLC en el futuro.

Los servidores públicos presentan una propuesta para que se cumpla la homologación salarial que consiste en que los trabajadores de los ministerios con remuneraciones bajas alcancen en 2009 los niveles salariales del Ministerio de Economía, que son superiores a los de las carteras en huelga.

El dirigente de los pescadores en las Islas Galápagos es detenido junto a otras 6 personas, como responsables de los incidentes ocurridos en el PNG semanas atrás cuando exigían estabilidad política en la zona.

**VIERNES 29** Finaliza la V ronda de negociaciones para el TLC que negocian Ecuador, Colombia y Perú con EE.UU. Los resultados son avances y obstáculos en cada tema tratado. Aseguran que propiedad intelectual y agricultura son los temas de mayor controversia y los jefes negociadores de los países latinoamericanos coinciden en que EE.UU. debe flexibilizar su posición.

**SÁBADO 30** Finaliza el conteo de votos de las alcaldías Salinas y Santa Elena, en Guayas. En este último lugar es reelegido Dionisio Gonzabay, del Partido Roldosista Ecuatoriano (PRE).

## NOVIEMBRE

**MIÉRCOLES 3** Más de 60 miembros del ejército viajan a Haití para unirse a la misión de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) que se encuentra en dicho país.

**JUEVES 4** El PSC, la ID, el Movimiento Popular Democrático (MPD) y PK presentan en el Congreso la solicitud de juicio político contra el primer mandatario. Así se concreta la oficialización del juicio. Unas 100 personas se manifiestan a favor del gobierno de Gutiérrez en las afueras del Banco Central (BC). El gabinete ministerial ratifica su respaldo incondicional al Presidente.

**LUNES 8** El ministro de Gobierno, Raúl Baca Carbo, renuncia a su cargo. Jaime Damerval Martínez ocupa el puesto.

Los trabajadores penitenciarios de todo el país paralizan sus actividades por 24 hs en demanda de la aprobación de un presupuesto para 2005 de 51,5 millones de dólares. La medida intenta que se apruebe dicha cantidad, que el Ministerio de Finanzas reduce a 25,4 millones.

**MARTES 9** El juicio contra el presidente Gutiérrez no avanza. El Congreso no logra integrar la Comisión Especialísima, para lo que se requieren 51 votos. De las 50 firmas legalizadas presentadas la semana anterior en el Congreso para solicitar el enjuiciamiento, sólo se concretan 48.

Ocho organizaciones del frente popular oficializan su respaldo a la paralización de tareas de los servidores públicos.

**MIÉRCOLES 10** Los habitantes de Huaquillas, en El Oro, realizan un paro de 24 hs como medida de presión para que el Congreso aligere la aprobación del proyecto que convierte a Huaquillas en una zona de transferencia arancelaria especial. La medida afecta el tránsito por el canal internacional que une al país con Perú.

El dirigente pesquero de Galápagos, Rogelio Guaycha, y otras 6 personas, quedan en libertad luego de que el juez revocara la orden de prisión que pesaba en contra de ellos.

Los servidores públicos, que se mantienen en huelga para ser incluidos en la homologación salarial, se reúnen con el ministro de Trabajo para analizar propuestas para una solución del conflicto. No se logra acuerdo alguno.

**MARTES 16** Unos 100 servidores públicos, que llevan 5 semanas de paro, se concentran en las afueras del edificio del ex-BC, donde inician una huelga de hambre en demanda de la homologación salarial. La medida se lleva a cabo en distintos lugares a nivel nacional.

Los gobiernos de Ecuador y Gran Bretaña formalizan el acuerdo de consolidación de la deuda en el marco del Club de París, firmado el 13 de junio de 2003. El monto renegociado es de 2,5 millones de libras esterlinas aproximadamente.

**MIÉRCOLES 17** El Congreso censura la gestión del ministro de Bienestar Social, Antonio Vargas. Luego de resolver declararlo en rebeldía y juzgarlo en ausencia, el Pleno inicia el juicio político contra Vargas por el delito de peculado, por disponer de la transferencia de 1 millón de dólares de los Programas del Fondo de Desarrollo Infantil.

**JUEVES 18** El dirigente de los servidores públicos informa la decisión de flexibilizar su demanda y bajar de 98 a 60 millones de dólares el monto que el Ejecutivo debe destinar para el proceso de homologación salarial, cuando actualmente en el Proyecto Presupuestario de 2005 destina sólo 30 millones.

**LUNES 22** Estudiantes marchan en Huaquillas, El Oro, para dar inicio a la tercera semana de cierre del puente internacional, que comunica al país con Perú. Los manifestantes aseguran que abrirán el puente cuando el Congreso apruebe el proyecto de Zona de Tratamiento Especial, para que los comerciantes puedan vender mercaderías libres de aranceles y a menor precio que el actual.

**MIÉRCOLES 24** La Asociación de Trabajadores del Ministerio de Agricultura anuncia que las actividades se retomarán en las próximas horas en dicha cartera del estado,

luego de que fueran sancionados 5 funcionarios y de que las Cámaras de Producción propusieran un amparo constitucional para aplacar la protesta.

## DICIEMBRE

**MIÉRCOLES 1** Los servidores públicos suspenden el paro de actividades en demostración de respaldo a la aprobación, el pasado martes, de la proforma que implica una reasignación presupuestaria de 94,4 millones de dólares. Los trabajadores penitenciarios, por su parte, ratifican un paro indefinido en 34 cárceles del país, y los jubilados aseguran que insistirán en la reubicación de 136 millones de dólares.

**MIÉRCOLES 8** El gobierno logra una alianza en el Congreso mediante la cual, con 52 votos, cesa en funciones a 27 magistrados de la Corte Suprema de Justicia.

**JUEVES 9** Los anteriores magistrados de la Corte Suprema de Justicia son reprimidos con gases lacrimógenos para que abandonen sus despachos, luego de que el Congreso les diera de baja. Los nuevos magistrados juran en sus cargos. La decisión del Congreso origina protestas de estudiantes de derecho, funcionarios, y de la ciudadanía en general, quienes toman la iglesia La Catedral. Los empleados judiciales cierran las Cortes en todo el país y demandan que se respete la institución democrática y la permanencia de los magistrados en sus cargos.

**MARTES 14** Más de 2 mil personas, entre universitarios trabajadores de las cámaras de comercio y del sector petrolero y eléctrico, marchan en contra de la reestructuración de la Corte Suprema de Justicia. La manifestación es liderada por varios militantes de PK y parte del IESS hasta el Congreso. Intentan llegar al Palacio de Carondelet, pero un cordón policial los reprime con gases lacrimógenos. Proponen que se convoque a un Congreso Extraordinario para reglamentar el proceso de selección de los jueces.

**JUEVES 23** Finaliza el II Congreso de Pueblos Indígenas y Nacionalidades del Ecuador, iniciado en Otavalo, Ibarra, el pasado lunes 20. Luis Macas, candidato de la Sierra, es elegido presidente de la CONAIE. Cientos de delegados de todo el país, se manifiestan en repudio al gobierno de Gutiérrez, a su política neoliberal y privatizadora, a la intervención militar y política de EE.UU., al Plan Colombia, al ALCA y al TLC, entre otras cosas.

## GLOSARIO DE SIGLAS

ABO	Asociación de Bananeros Orenses
BC	Banco Central
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BM	Banco Mundial
ID	Izquierda Democrática
IESS	Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social
MPD	Movimiento Popular Democrático
ONU	Organización de las Naciones Unidas
OSUNTRAMSA	Organización Sindical Única de Trabajadores del Ministerio de Salud
PK	Pachakutik
PNG	Parque Nacional Galápagos
PRE	Partido Roldosista Ecuatoriano
PSC	Partido Social Cristiano
TLC	Tratado de Libre Comercio

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).  
Relevamiento y sistematización a cargo de Magdalena Rauch.  
Fuentes: Hoy, La Hora y El Universo.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

**SEPTIEMBRE**

- JUEVES 2** Cerca de 3 mil campesinos toman el cerro Quillish (principal planta de agua potable de Cajamarca), exigiendo que se le anule a la concesionaria Yanacocha el permiso de exploración minera en esa zona. Se enfrentan a 300 policías, a quienes hacen retroceder más de 1 km. Cinco campesinos y 7 policías resultan heridos y 21 personas son detenidas. Mantienen bloqueados además 25 km de la carretera a Bambamarca.
- VIERNES 3** Mientras que 1.500 campesinos aproximadamente continúan bloqueando la carretera Cajamarca-Bambamarca, un grupo de campesinos desvía las aguas que alimentan la planta de agua local, dejando desabastecida a la ciudad de Cajamarca. Dieciocho campesinos detenidos el día anterior quedan en libertad.
- LUNES 6** La minera Yanacocha decide suspender provisionalmente sus actividades de exploración de oro en el cerro Quillish, para iniciar estudios de impacto ambiental.
- MIÉRCOLES 8** Los habitantes de Cajamarca comienzan un paro provincial indefinido, tras la negativa del gobierno a derogar el permiso de exploración a la minera Yanacocha. Miles de campesinos, el alcalde y ediles regionales ocupan la plaza central de la ciudad. El Ministerio de Energía y Minas (MEM) informa que la empresa suspenderá por un año los trabajos, pero declara que el Ejecutivo no puede dejar sin efecto el permiso. Alrededor de 3 mil campesinos y estudiantes bloquean la carretera que lleva al cerro Quillish.
- VIERNES 10** Los trabajadores del Poder Judicial ponen fin a la huelga nacional que mantienen desde hace 58 días, tras acordar con el Consejo Ejecutivo y la Gerencia General del Poder Judicial una bonificación de 1.000 soles por única vez y otro bono por un monto a establecer, igual al 25% de la planilla, a cobrar en 2005.
- SÁBADO 11** Los trabajadores de la minera Southern Perú acuerdan levantar la huelga que mantienen desde el 31 de agosto pasado, luego de que el 3 de septiembre último el Ministerio de Trabajo declarara ilegal la medida de fuerza.

- MIÉRCOLES 15** La población de las 13 provincias de Cajamarca acata un paro de 24 hs para exigir al MEM que impida la exploración minera en el cerro Quillish. Unas 20 mil personas se manifiestan en la plaza principal de la capital regional y piquetes de pobladores bloquean las vías de acceso a todas las localidades de la región.
- JUEVES 16** Representantes del MEM y del comité cívico de lucha por la defensa de la vida y el medio ambiente de Cajamarca suscriben un acta que suspende provisoriamente el permiso de exploración en el Cerro Quillish.
- VIERNES 17** Los comuneros de Cajamarca reabren la carretera a Bambamarca, bloqueada desde hace 15 días, y dan un plazo de 60 días al Consejo Nacional de Minería para que anule la resolución que autoriza la exploración en el cerro Quillish.
- LUNES 20** Los habitantes de la provincia de La Convención, junto a los campesinos de las cuencas cocaleras de Yanatile, Lares y Qosñipata, región Cusco –organizados en la Federación Provincial de Campesinos de La Convención, Yanatile y Lares (FEPcAYL)– comienzan una huelga indefinida para exigir, entre otros puntos, que se despenalice la producción de coca y que la Empresa Nacional de Coca (ENACO) adquiera toda su producción. Realizan piquetes de huelga en zonas estratégicas de Santa María y Quellouno.
- MARTES 21** En el segundo día de paro indefinido, 10 mil campesinos marchan por las calles de Quillamba, capital de La Convención, Cusco. Tres dirigentes y la alcaldesa de Quillamba comienzan una huelga de hambre en la sede local de la ENACO, donde se atrincheran unos 8 mil campesinos. En la provincia de Calca los pobladores bloquean la carretera hacia Urubamba.
- MIÉRCOLES 22** Bajo el lema “Por una Universidad Científica, Democrática, Pública y de Calidad”, los estudiantes de todas las universidades del país participan de un Paro Nacional Universitario, reclamando, entre otros puntos, solución inmediata para las universidades en conflicto, Universidad Nacional de Ingeniería (UNI), Universidad Nacional de Trujillo (UNT) y Universidad Nacional del Altiplano (UNA) –donde desde hace más de 2 meses los alumnos y profesores realizan manifestaciones y huelgas reclamando la revocatoria de sus respectivos rectores, a quienes acusan de corrupción–; voto universal; la revocatoria y no reelección inmediata de autoridades universitarias, y el 8% del Presupuesto General de la República para el Sector Educación. Se manifiestan en Puno, Arequipa, Tacna, Tumbes, Trujillo, Cajamarca, Ayacucho y Lima, ciudad en la que marchan hasta el Palacio de Justicia, donde se enfrentan a la policía, que hiere a 6 estudiantes y detiene a otros 7.

## OCTUBRE

- VIERNES 1** Luego de 103 días, el grupo de alumnos que mantiene tomada la sede de la UNT entrega el local a las autoridades de la Asamblea Nacional de Rectores (ANR).

- DOMINGO 3** Los habitantes de la provincia de La Convención levantan el paro que realizan desde hace 14 días y la huelga de hambre de sus dirigentes, luego de que un grupo de representantes firma con funcionarios del Ministerio de Economía y Finanzas (MEF) un acuerdo por el que ENACO comprará en lo que queda del año 536 toneladas de hoja de coca a la provincia, el Banco Agropecuario (AGROBANCO) instalará una oficina en la región, se culminará un estudio de factibilidad de la carretera Quillabamba-Alfamayo, y el gobierno garantizará el abastecimiento de medicamentos y apoyará la creación de una universidad.
- DOMINGO 17** Miguel Angel Flores Chamba, candidato por el movimiento Fuerza Democrática (FD), gana con el 25% de los votos la elección de alcalde en llave, en El Callao, Puno (municipio que cobró relevancia internacional durante el mes de abril por una rebelión de la población aymara, en la que fue linchado el alcalde local, a quien acusaban de corrupción). Esta elección es parte de un proceso electoral donde 187 alcaldes y 691 regidores son sometidos a revocatoria.
- LUNES 18** Los cocaleros de San Gabán, provincia de Carabaya, Puno, comienzan una huelga indefinida y más de 1.000 campesinos acompañados por ronderos bloquean varios tramos de la carretera que une Puno con Madre de Dios y la vía principal de ingreso a la mina San Rafael, en protesta por los operativos de erradicación de coca que realizan agentes de la Dirección Antidrogas (DIRANDRO) en la zona.
- MARTES 19** Más de 1.000 cocaleros toman el complejo administrativo de la central hidroeléctrica de San Gabán. Se enfrentan por más de 1 hora con la policía, resultando 3 pobladores muertos y 10 heridos. El gobierno declara el estado de emergencia por 30 días en los distritos de Antauta y San Gabán.
- JUEVES 21** Los cocaleros de San Gabán levantan la huelga indefinida comenzada el lunes anterior y otorgan un plazo de 10 días al Ejecutivo para esperar los resultados de la mesa de diálogo que se instalará en Lima. Entre los puntos de su plataforma de lucha figuran el empadronamiento de cocaleros, la paralización de la erradicación de las plantaciones, la titulación de sus tierras y la promoción de cultivos alternativos rentables para suplantar la coca.
- SÁBADO 23** Los pobladores de la provincia de Alto Amazonas, región Loreto, encabezados por el Frente de Defensa y Desarrollo de Alto Amazonas (FREDESA), comienzan una huelga indefinida, reclamando el asfaltado de la carretera Yurimaguas-Tarapoto, créditos agrarios y la interconexión a la central hidroeléctrica del Mantaro, entre otros puntos.
- JUEVES 28** Los alumnos de la UNI marchan dentro y fuera del campus de esta universidad, luego de que la ANR ratifica en su puesto al actual rector, acusado por los estudiantes de corrupción. Son atacados con bombas lacrimógenas por la policía.

# NOVIEMBRE

**MIÉRCOLES 3** Los transportistas de carga pesada, taxistas y transporte urbano de Arequipa, Moquegua, Juliaca, Tacna y Cusco comienzan un paro de 48 hs, reclamando al gobierno que rebaje el precio de los combustibles.

El FREDESA radicaliza la huelga indefinida que encabeza en la provincia Alto Amazonas desde hace 11 días: piquetes de huelguistas ocupan varios tramos de la carretera Yurimaguas-Tarapoto y pobladores toman la catedral, donde un grupo se encadena y otras 20 personas comienzan una huelga de hambre.

**VIERNES 5** El FREDESA acuerda suspender la huelga que mantiene desde hace 13 días en la provincia de Alto Amazonas, pero un grupo de pobladores se niega a levantar el bloqueo de la carretera Yurimaguas-Tarapoto y otro grupo intenta tomar la Municipalidad y prender fuego a la Subprefectura y la Dirección Subregional de Educación, enfrentándose con la policía. Cincuenta personas resultan heridas y 39 asfixiadas. El gobierno declara el estado de emergencia por 30 días en la provincia.

Ante decenas de campesinos, el ministro de Energía y Minas entrega al presidente de Cajamarca la resolución que revoca la exploración de oro en el cerro Quillish, explotada hasta el momento por la minera Yanacocha.

Comienza el juicio por terrorismo a Abimael Guzmán y 15 integrantes de la cúpula de Sendero Luminoso (SL). Tras 1 hora de audiencia, esta es suspendida debido a las arengas de los activistas a favor de la lucha armada.

**LUNES 8** Unas 35 mil afiliadas al Sindicato de Enfermeras del Ministerio de Salud (SINEMINSA) comienzan un paro de 72 hs, pidiendo el nombramiento automático de las enfermeras contratadas y el incremento de sus remuneraciones, entre otros puntos.

**MARTES 9** Una comisión de alto nivel del gobierno, que arriba a Yurimaguas para un diálogo con los representantes de los pobladores de la provincia de Alto Amazonas, asume el compromiso de culminar el asfaltado de 11 km de la carretera Yurimaguas-Tarapoto, como parte de un acuerdo de 15 puntos, donde figura también un compromiso para transferir recursos para el mantenimiento de infraestructura educativa.

**JUEVES 11** Veinte alcaldes de Lima y Callao, acompañados por más de 5 mil vecinos, marchan hasta el Congreso para pedir penas más duras contra los delincuentes y soluciones para la inseguridad ciudadana.

**JUEVES 18** Pobladores de los asentamientos humanos de Puente Piedra, Ventanilla, Ancón y Villa El Salvador se manifiestan frente al Congreso y la Presidencia del

Consejo de Ministros (PCM), en reclamo de la instalación del servicio de agua. Piden que se privatice el Servicio de Agua Potable y Alcantarillado (SEDAPAL). Más de 15 mil personas bloquean la carretera Panamericana Norte, km 37.

**VIERNES 19** El gobierno prorroga el estado de emergencia en las provincias de Huanta y La Mar, en Ayacucho; Tayacaja, en Huancavelica; La Convención, en Cusco; y Concepción y Acobamba, en Junín. Dispone también que las Fuerzas Armadas asuman el control interno.

**SÁBADO 20** El alcalde provincial de Hacaybamba, Huanuco, es expulsado a golpes de su comuna por una turba de pobladores que exigen su vacancia por haber cometido irregularidades en el manejo de los fondos municipales.

**MARTES 23** Profesionales de la salud realizan una concentración frente al Congreso, exigiendo el nombramiento de 12 mil médicos, enfermeros y obstetras que trabajan en condición de contratados.

**JUEVES 25** Miles de trabajadores de la Confederación General de Trabajadores del Perú (CGTP) marchan hacia el Congreso para expresar su rechazo al Tratado de Libre Comercio (TLC) que negocia Perú con EE.UU. El secretario general de la confederación entrega al presidente del Congreso un memorando donde piden, entre otros puntos, la solución de las demandas laborales y la aprobación de un Presupuesto 2005 con carácter social.

## DICIEMBRE

**VIERNES 3** Rectores de las principales universidades públicas del país, entre ellos el presidente de la ANR, y más de 5 mil docentes universitarios, marchan al Congreso para exigir que se cumpla el artículo 55 de la Ley Universitaria, el cual establece que los sueldos de los profesores deben ser homologados con los de los magistrados del Poder Judicial.

**LUNES 6** Los 4 mil trabajadores de la empresa minera estadounidense Doe Run Perú y unos 20 mil campesinos de La Oraya comienzan un paro de 48 hs y bloquean la carretera central de ingreso a La Oraya, Huancayo, Huancavelica, Ayacucho, Tarma, Huanuco, Tingo María y Pucallpa, para pedir al MEM que dé más tiempo a la empresa para reducir las emisiones tóxicas.

**MIÉRCOLES 8** Los presidentes y delegados de las 12 naciones sudamericanas se reúnen en Cusco, en la Tercera Reunión de Presidentes de América del Sur. Allí suscriben la "Declaración del Cusco", con el objetivo de crear la Comunidad Sudamericana de Naciones, cuyo fin a largo plazo será convertirse en un bloque regional, siguiendo el ejemplo de la Unión Europea.

**JUEVES 16** Ante el temor por la contaminación de su medio ambiente, los pobladores de las provincias de Santa Cruz, San Miguel, Bambamarca y Cajabamba, en Cajamarca, comienzan un paro de 48 hs, para exigir el retiro del proyecto minero La Zanja. Bloquean carreteras en las 4 jurisdicciones, y en Cajabamba y Santa Cruz realizan masivas movilizaciones que culminan con mítines en las plazas públicas de ambas localidades.

## GLOSARIO DE SIGLAS

AGROBANCO	Banco Agropecuario
ANR	Asamblea Nacional de Rectores
CGTP	Confederación General de Trabajadores del Perú
DIRANDRO	Dirección Antidrogas
ENACO	Empresa Nacional de Coca
FD	Fuerza Democrática
FEPCAYL	Federación Provincial de Campesinos de La Convención, Yanatile y Lares
FREDESA	Frente de Defensa y Desarrollo de Alto Amazonas
MEF	Ministerio de Economía y Finanzas
MEM	Ministerio de Energía y Minas
PCM	Presidencia del Consejo de Ministros
SEDAPAL	Servicio de Agua Potable y Alcantarillado
SINEMINSA	Sindicato de Enfermeras del Ministerio de Salud
SL	Sendero Luminoso
TLC	Tratado de Libre Comercio
UNA	Universidad Nacional del Altiplano
UNI	Universidad Nacional de Ingeniería
UNT	Universidad Nacional de Trujillo

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de Mariana C. Fassi.*

*Fuentes: diarios La República, RPP Noticias y Correo.*

*Otras fuentes: Indymedia Perú; CLAJADEP; Rebelión; Comunidad Web de Movimientos Sociales; ADITAL; Aymara UTA; Contrainformación en Red; Frente Regional Puno y ALAI.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

**SEPTIEMBRE**

- JUEVES 2** El rector del Consejo Nacional Electoral (CNE), Jorge Rodríguez, anuncia que el directorio de ese órgano ha aprobado por unanimidad el cambio de fecha de las elecciones regionales de gobernadores, alcaldes y consejos legislativos para el próximo 31 de octubre.

Los 30 mil obreros y trabajadores de los hospitales dependientes de la Alcaldía Mayor de Caracas comienzan un paro por tiempo indefinido hasta conseguir de parte de las autoridades un compromiso y un cronograma de pago de todas las deudas. Las mismas suman unos 400 mil millones de bolívares, de los cuales 340 mil son adeudados por el Ministerio de Finanzas y corresponden a los fideicomisos de 1997 a 2004 y las prestaciones sociales de la extinta gobernación del Distrito Federal, en tanto que los otros 60 mil millones son adeudados por la Alcaldía y corresponden a intereses por prestaciones, un incremento salarial del 20%, diferencia sobre los cestatickets y los tickets de alimentación de julio y agosto del presente año.

- VIERNES 3** Los trabajadores y obreros del sector salud dependientes de la Alcaldía Mayor de Caracas suspenden el paro de labores iniciado el día anterior tras lograr un acuerdo con las autoridades metropolitanas por el pago de las deudas pendientes. En el mismo, el gobierno local se compromete a pagar a cada empleado 400 mil bolívares en concepto de anticipo de intereses de prestaciones sociales; entregar a finales de septiembre los cestatickets correspondientes al mes de agosto, e incrementar a partir del día 15 del presente mes la nómina del personal obrero y administrativo en un 20%.

- LUNES 6** Luego de 4 meses de permanecer detenido en la Dirección de los Servicios de Inteligencia y Prevención (DISIP), el alcalde de Baruta, Enrique Capriles Radonski, es puesto en libertad condicional por orden de la jueza 3° de Juicio, Dayva Soto.

Un grupo de desempleados carboneros pertenecientes al Sindicato Bolivariano de la Construcción y Maquinaria Pesada de Mara cortan durante 9 hs el paso de 220 camiones que transportan el mineral desde mina

Paso Diablo, en la cuenca del Guasare, hasta la terminal de embarque en Santa Cruz de Mara, a la altura de Matera Nueva, a 30 km de Carrasquero, en protesta porque llevan 43 días a la espera de cupos de trabajo en Carbones del Guasare.

Más de 500 reclusos de la cárcel de La Pica, en el estado Monagas, se declaran en huelga de hambre para protestar contra abusos y violaciones a los derechos humanos, la falta de alimentos y medicinas, el retardo procesal y porque funcionarios del centro penitenciario pretenden trasladar a 25 reos a la cárcel de Ciudad Bolívar.

**MIÉRCOLES 22** Más de 400 representantes de la Misión Vuelvan Caras protestan frente a las instalaciones del Instituto Nacional de Cooperación Educativa (INCE) Los Colorados, en Valencia, estado Carabobo, en rechazo al incumplimiento por parte de la institución en torno a los pagos de las becas durante 5 meses consecutivos.

**LUNES 27** Los estudiantes de la Facultad de Agronomía y Ciencias Veterinarias de la Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado (UCLA), del estado Lara, toman las instalaciones del rectorado de esa casa de estudios alegando abusos e irrespeto por parte de los integrantes del cuerpo de profesores. Demandan una auditoría académica y administrativa de esta universidad, por considerar que en la misma se cometen una serie de irregularidades y abusos en perjuicio de los estudiantes y de la propia institución.

**MARTES 28** Por segundo día consecutivo, decenas de comerciantes indígenas wayúu cierran la carretera Troncal del Caribe, vía de comunicación binacional que une a Venezuela y Colombia, en reclamo de la devolución de 48 vehículos que fueran retenidos en Colombia por no poseer los permisos respectivos para circular en su territorio.

## OCTUBRE

**VIERNES 1** Al cumplirse 5 días de paralización de las actividades académicas del rectorado de la UCLA, estado Lara, estudiantes de las facultades de Medicina, Administración, Ingeniería Civil e Informática de la misma universidad se suman a la toma iniciada por los alumnos de Agronomía y Ciencias Veterinarias para presionar al rector a fin de que inicie una serie de reformas educativas, entre las que se destacan una reestructuración educativa por parte de un agente externo y el aumento del promedio de ingreso para los nuevos alumnos.

**MIÉRCOLES 6** Un numeroso grupo de ancianos marcha en las inmediaciones de la Plaza Santa Rosa, en Valencia, estado Carabobo, para exigir la pronta aprobación de la ley de seguridad social en la Asamblea Nacional.

**LUNES 11** Los conductores de unas 16 líneas de transporte de la zona Oeste de Maracaibo, estado Zulia, cierran con sus unidades las entradas a los sectores Calendario y La Revancha, Villa Baralt, La Montañita, Las Mercedes y el desvío a San Isidro, para protestar por las malas condiciones de vialidad y la inseguridad, entre las que se encuentra el cobro de peaje por parte de delincuentes de la zona.

**MARTES 12** Más de mil reclusos de la cárcel de Uribana, en Barquisimeto, estado Lara, inician una huelga de hambre en protesta por los reiterados casos de violación de derechos que sufren por parte de los custodios y el personal de la penitenciaría.

Luego de 17 días finaliza la toma del rectorado de la UCLA. La resolución del conflicto se debe a que las autoridades universitarias y la Federación de Centros Universitarios (FCU) firman un convenio para realizar las reformas académicas exigidas por el alumnado.

**LUNES 18** Unas 300 personas pertenecientes a diferentes misiones gubernamentales protestan frente al edificio Miranda de Petróleos de Venezuela SA (PDVSA) en Maracaibo, estado Zulia, en reclamo de puestos de trabajo prometidos meses atrás por la estatal petrolera.

**JUEVES 21** Habitantes de diferentes barrios de Puerto Cabello, estado Carabobo, cierran por 3 hs la carretera Panamericana Morón-San Felipe, a la altura del barrio El Minuto, parroquia Urama del Municipio Juan José Mora, en protesta por la falta de agua que padecen desde hace un mes.

**LUNES 25** Los policías de Anzoátegui y Apure se amotinan en sus respectivos comandos en demanda de mejoras salariales y el pago de los pasivos laborales. En Anzoátegui exigen también la destitución del comandante José Morales Morales y la cancelación de 6 meses de cestatickets y sus aguinaldos.

El presidente de la Junta Nacional Electoral (JNE), Jorge Rodríguez, anuncia que un total de 194 candidatos renunciaron a las elecciones regionales del próximo domingo 31 de octubre, de los cuales 11 se presentaban para el cargo de gobernador, 110 al de alcalde y 73 a diputados de los Consejos Legislativos.

**DOMINGO 31** Se desarrolla sin mayores inconvenientes en todo el país la jornada de elección de gobernadores, alcaldes y representantes de los Consejos Legislativos locales. El evento se caracteriza por un elevado nivel de abstención.

## **NOVIEMBRE**

**LUNES 1** Apenas pasada la medianoche, el CNE emite el primer boletín parcial con los resultados preliminares de los comicios regionales que arrojan una victoria del

Movimiento V República (MVR) y sus aliados en 20 de las 22 gobernaciones en disputa y en 270 alcaldías de las 335 de todo el país, incluyendo la Alcaldía Mayor de Caracas. La abstención ronda el 55%. Durante el día, se registran focos de violencia en la ciudad de Valencia, estado Carabobo, donde partidarios del gobernador opositor, Henrique Salas Feo, atacan la sede local del CNE en rechazo a los resultados que dan como ganador al candidato del MVR, Luis Felipe Acosta Carlez. Por su parte, los casi 100 observadores internacionales que asisten a las elecciones emiten una resolución en la que avalan la transparencia y el rigor técnico del proceso, como así también los pronunciamientos y resoluciones del CNE.

**MARTES 2** Cerca de 1.300 alumnos del Liceo Tosta García de Charallave realizan una manifestación frente a la terminal de pasajeros de la ciudad y luego toman la Alcaldía, en protesta por la falta de pupitres y agua en la institución, por lo cual todavía no han empezado las clases. La toma finaliza cuando un representante de la Fundación de Dotación y Edificaciones Educativas (FEDE) se compromete a entregar los pupitres el viernes siguiente.

El jefe de la Guarnición Militar de San Fernando de Apure, Robert Grant Castillo, anuncia que el conflicto policial queda solucionado mediante una resolución del Ministerio de Defensa que nombra al teniente coronel de la Guardia Nacional (GN), Trino Orlando Martínez Jara, como comandante temporal del Cuerpo, quedándole al nuevo gobernador la tarea de decidir si Martínez Jara queda definitivo en la policía o si se nombra a otro miembro de esa institución.

Grupos de personas afectas al chavismo toman la Gobernación del estado Monagas en Maturín, la Alcaldía de esa ciudad, Aguas de Monagas, talleres municipales, el ambulatorio de Las Brisas, la Casa de la Mujer y el Consejo Legislativo, entre otros edificios, para evitar que la administración opositora saliente se lleve los bienes públicos.

**MIÉRCOLES 3** El fiscal nacional con competencia plena del Ministerio Público, Danilo Anderson, imputa a Alfredo Peña, ex-alcalde mayor de Caracas, a Lázaro Forero, ex-director de la Policía Metropolitana, y a Henry Vivas, ex-director de Seguridad de la Alcaldía Mayor, por la comisión del presunto delito de homicidio, en grado de autoría intelectual, a raíz de los sucesos del 11 de abril de 2002.

Debido a los hechos producidos el día anterior, la 32ª Brigada de Cazadores de Monagas toma las principales instituciones gubernamentales del estado Monagas en la ciudad de Maturín.

**LUNES 8** Diez enfermeras que prestaban servicio en la Misión Barrio Adentro comienzan una huelga de hambre en la puerta del Ministerio de Salud y Desarrollo

Social (MSDS), acompañadas por un grupo de más de 30 compañeras, para exigir el pago de los honorarios adeudados desde hace 4 meses.

Habitantes de los sectores Punta Gorda, Campo Unido I y II, el Suiche y Brisas del Lago de la parroquia Punta Gorda del Municipio Cabimas, estado Zulia, cortan la carretera intercomunal para exigir la ejecución de la red de cloacas para la zona. La protesta finaliza 7 hs después cuando las partes afectadas llegan a un acuerdo para encontrar un sitio que cumpla con los requisitos técnicos y comenzar la construcción de la planta de tratamiento.

**MIÉRCOLES 10** Cerca de 40 enfermeras de la Misión Barrio Adentro protestan en la puerta del MSDS en Caracas contra el ministro Roger Capella por el retraso en el pago de sus servicios.

**JUEVES 11** El Bloque Unido del Oeste, que agrupa a 50 organizaciones de buses y jeeps de rutas troncales de la capital, paraliza el servicio de transporte de pasajeros durante 24 hs para exigir la modificación del Código Orgánico Procesal Penal (COPP).

**MARTES 16** Tras la renuncia del ministro de Salud y Desarrollo Social, Roger Capella, las enfermeras de la Misión Barrio Adentro, que se encuentran en huelga de hambre desde el lunes 8 de noviembre en las puertas del ministerio en Caracas, levantan la medida.

**JUEVES 18** En horas de la madrugada se registra un atentado explosivo en el cual es asesinado el fiscal Danilo Anderson, quien llevaba adelante la investigación relacionada con el 11 de abril de 2002, incluyendo el proceso contra policías metropolitanos y los firmantes del decreto de Pedro Carmona Estanga que anuló los poderes del estado durante las 48 hs que duró el golpe.

**MARTES 30** Los 800 trabajadores de la empresa transnacional Schlumberger pertenecientes al proyecto de explotación Prisa suspenden sus actividades en reclamo del pago de pasivos laborales. La medida afecta las labores de perforación y mantenimiento de 7 gabarras petroleras ubicadas en el Lago de Maracaibo, estado Zulia, y a los campos petroleros de Ceuta en el Municipio Baralt del mismo estado.

## **DICIEMBRE**

**MIÉRCOLES 1** Cerca de 300 obreros de las empresas Tricomar y Hermanos Papagallo, propietarias de las embarcaciones que prestan servicio de transporte del personal de PDVSA, interrumpen sus labores en las sedes de Cabimas y Lagunillas, estado Zulia, sumándose a la huelga iniciada el día anterior por

los obreros de la empresa Craf, en protesta por el retardo en el pago de utilidades y fideicomiso, y en reclamo de una mejora en el servicio médico que reciben y por el incumplimiento de los procesos y entrega de equipos de seguridad. Tras 6 hs de iniciada la protesta, los manifestantes deciden levantar la toma luego de la visita del gerente de Operaciones Acuáticas de PDVSA-Oriente, Gerardo Suárez, y de representantes de Relaciones Laborales y del área de Livianos, quienes comunican que la estatal petrolera no le adeuda nada a las empresas.

**JUEVES 2** El gobierno de El Salvador decide negar el asilo político solicitado por los ex-jefes de la Policía Metropolitana (PM), Henry Vivas y Lázaro Forero, acusados por el fallecido fiscal Danilo Anderson de ser los presuntos autores intelectuales de los homicidios del 11 de abril de 2002, por considerar que están imputados por delitos comunes y no por hechos políticos, y entregar a los mismos a las autoridades venezolanas.

Tras 30 meses de ocurridos los hechos, el Ministerio Público solicita a la Sala Constitucional del Tribunal Supremo de Justicia (TSJ) anular la sentencia de absolución en favor de Efraín Vásquez Velazco, Pedro Pereira, Héctor Ramírez Pérez y Daniel Comisso Urdaneta, que dictara la Sala Plena del mismo órgano y que determinara que el 11 de abril de 2002 no se fraguó un golpe de Estado sino que hubo un vacío de poder luego del anuncio de la renuncia del presidente Chávez.

**VIERNES 3** Unos 400 odontólogos que trabajan en los módulos de la Misión Barrio Adentro en el estado Zulia realizan una manifestación a la entrada de las dependencias del MSDS en Maracaibo para reclamar el pago de hasta 5 meses de salarios adeudados.

Se cumplen 6 días de rebeldía de los reclusos del internado Vista Hermosa de Ciudad Bolívar, estado Bolívar, con un centenar de familiares autosequestrados, en protesta por las pésimas condiciones en que se encuentran alojados los internos, los retardos en los traslados a los tribunales, la mala alimentación que reciben y la espera en la instalación de una mesa técnica.

**JUEVES 16** Más de 4.500 presos de las cárceles Yare I, Yare II, el Internado Judicial de Los Teques, La Planta, Rodeo I y Rodeo II se declaran en huelga de hambre en solidaridad con la protesta que protagonizan sus familiares desde la noche del pasado domingo en demanda del cumplimiento de los beneficios procesales, de que se nombre una comisión presidencial que trabajará en el saneamiento penitenciario luego de que la Asamblea Nacional emitiera hace 2 semanas el decreto de la emergencia carcelaria, y de la derogación de los artículos 493, 502 y 508 del Código Orgánico Procesal Penal, relacionados con las medidas de libertad condicional y la redención de la pena por estudio o trabajo.

**SÁBADO 18** En horas de la noche finaliza la huelga de hambre llevada adelante desde el pasado jueves por los internos de 10 penales con la condición de que sean respetados los acuerdos suscritos destinados a la solución del conflicto carcelario nacional y que los resultados estén a la vista antes del próximo 16 de enero.

## GLOSARIO DE SIGLAS

CNE	Consejo Nacional Electoral
COPP	Código Orgánico Procesal Penal
DISIP	Dirección de los Servicios de Inteligencia y Prevención
FCU	Federación de Centros Universitarios
FEDE	Fundación de Dotación y Edificaciones Educativas
GN	Guardia Nacional
INCE	Instituto Nacional de Cooperación Educativa
JNE	Junta Nacional Electoral
MSDS	Ministerio de Salud y Desarrollo Social
MVR	Movimiento V República
PDVSA	Petróleos de Venezuela SA
PM	Policía Metropolitana
TSJ	Tribunal Supremo de Justicia
UCLA	Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de Martín Fernández.*

*Fuentes: diarios Últimas Noticias, El Universal, Panorama Digital y Notitarde.*

*Otras fuentes: Venpres y Aporrea.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

---

## SEPTIEMBRE

- MIÉRCOLES 8** El ministro de la Presidencia, Ricardo Toledo, el de Comercio Exterior, Alberto Trejos, y el de Obras Públicas y Transporte, Javier Chaves, renuncian a sus cargos señalando que sus alejamientos del gabinete del presidente Abel Pacheco son para permitirle la reorganización de su equipo de trabajo. También renuncia la negociadora del Tratado de Libre Comercio (TLC) con Estados Unidos, entre otros funcionarios de menor rango.
- LUNES 13** El ex-gerente de la Bolsa Nacional de Valores, Federico Carrillo Zurcher, es designado como nuevo ministro de Hacienda en reemplazo de Alberto Dent, quien había dejado su cargo días atrás en protesta por el acuerdo suscripto por el ministro Toledo con el Movimiento Cívico Nacional, que generara una gran crisis en el país con bloqueos de carreteras. Ovidio Pacheco asume como titular del Ministerio de Obras Públicas y Transporte (MOPT) y Manuel González Sanz en Comercio Exterior (COMEX).
- MIÉRCOLES 15** El Movimiento Cívico Nacional realiza un llamado a la desobediencia civil para que la ciudadanía deje de asistir a los talleres de la empresa española Riteve luego de conocer la resolución de la Contraloría General de la República (CGR) que asegura que la firma realiza prácticas monopólicas. Además exige bajar los impuestos sobre la gasolina, establecer una nueva canasta básica y revisar los criterios de fijación de precios para los servicios públicos, entre otros aspectos.
- MARTES 21** El gobierno anuncia que no puede cumplir con el plazo dado al Movimiento Cívico Nacional para definir su postura en relación con la apertura del mercado de la inspección técnica vehicular en manos de la empresa Riteve y pide al menos 2 meses para analizar el contrato. Los manifestantes aceptan extender el plazo para la revisión.
- MIÉRCOLES 22** Las enfermeras del hospital San Vicente de Paúl, en Heredia, realizan un paro por 48 hs para rechazar el despido de 13 puestos de trabajo. Llegan a un acuerdo con las autoridades, quienes se comprometen a no eliminar plazas de enfermería y a girar los recursos necesarios para que se mantenga la actividad hasta fin de año.

# OCTUBRE

**MARTES 12** Más de 30 mil personas participan de la marcha por el ¡NO AL TLC! ¡NO A LA CORRUPCIÓN! ¡SÍ A LA VIDA! que recorre las principales calles de San José, convocada por cientos de redes y organizaciones sociales y populares, como el Encuentro Popular y el Grito de los Excluidos. El presidente de la República se presenta en la marcha con el fin de encabezarla pero decenas de manifestantes se abalanzan sobre él, expulsándolo por la fuerza, coreando consignas contra su corrupta gestión presidencial.

**MIÉRCOLES 13** Representantes del Movimiento Cívico Nacional alcanzan un acuerdo con el gobierno que contempla el nombramiento por parte del Consejo de Transporte Público de un órgano director que inicie un proceso para valorar la legalidad del contrato con Riteve.

**VIERNES 15** La Justicia dicta 6 meses de arresto domiciliario contra el ex-presidente Miguel Ángel Rodríguez, actual secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), mientras se lo investiga por los delitos de cohecho propio y enriquecimiento ilícito.

Los vecinos de Tucurriqui, en el cantón de Jiménez, Cartago, bloquean la entrada al Proyecto Hidroeléctrico La Joya por los daños que esta obra ocasiona a las fuentes de agua que abastecen a unos 8 mil habitantes.

**MIÉRCOLES 20** El ex-presidente de la República, Rafael Ángel Calderón Fournier, es arrestado por su participación en graves casos de corrupción. Se lo acusa de haber recibido 440.500 dólares provenientes de un préstamo que la Caja Costarricense de Seguro Social (CCSS) adquiriera con el gobierno de Finlandia para la compra de equipo médico a una firma de ese país en 2001.

**LUNES 25** Ovidio Pacheco renuncia a la titularidad del MOPT alegando problemas de salud y para no perjudicar la imagen del gobierno ya que, en los '70, en la ciudad de Turrialba, una empresa de su familia había otorgado préstamos con tasas de interés del 60% anual.

**JUEVES 28** Trabajadores de la municipalidad de Tibás nucleados en la Asociación Nacional de Empleados Públicos y Privados (ANEP) realizan una huelga y se concentran frente al Municipio en demanda de mejores condiciones laborales.

**VIERNES 29** Empieza a regir la Ley Contra la Corrupción y el Enriquecimiento Ilícito. La misma establece que si un funcionario incurre en un acto deshonesto será separado del cargo y le corresponderá un aumento de la pena por el delito de enriquecimiento ilícito que va de 3 a 6 años.

## NOVIEMBRE

**MARTES 2** Los vecinos de los cantones de Alajuelita (San José) y Santa Cruz (Guanacaste) bloquean varias vías de acceso y realizan marchas en sendos lugares para demandar la construcción de centros de salud en esas zonas.

**VIERNES 5** El Movimiento Cívico Nacional realiza una caravana desde San Ramón hasta la Casa Presidencial para protestar contra la corrupción, por la tardanza en las acciones del MOPT para sacar a Riteve y en rechazo al TLC con EE.UU.

**LUNES 8** Los diputados aprueban en primer debate el presupuesto de los 3 poderes para 2005. El sector público contará con 2,3 billones de colones para pagar salarios, pensiones, amortizar deudas e invertir en obras de desarrollo, educación y salud, entre otros.

**MARTES 16** Profesores, padres de familia y ex-alumnos marchan por Limón en defensa del edificio donde funciona la escuela General Tomás Guardia, ya que temen que, tras un proceso de remodelación del inmueble, las autoridades del Ministerio de Educación Pública (MEP) decidan utilizarlo para otro fin.

**LUNES 29** El presidente de la Asamblea Legislativa convoca una reunión de emergencia de los 3 poderes ante el escándalo desatado por escuchas telefónicas que alcanzan al fiscal general, quien reconoce la intervención de "2.900 teléfonos" como parte de las investigaciones anticorrupción que llevarán a la cárcel a los ex-presidentes.

## DICIEMBRE

**VIERNES 3** Decenas de personas con discapacidad marchan desde el Parque de La Merced hasta la Plaza de la Cultura para exigir el respeto de sus derechos.

### GLOSARIO DE SIGLAS

ANEP	Asociación Nacional de Empleados Públicos y Privados
CCSS	Caja Costarricense de Seguro Social
CGR	Contraloría General de la República
COMEX	Comercio Exterior
MEP	Ministerio de Educación Pública
MOPT	Ministerio de Obras Públicas y Transporte
OEA	Organización de Estados Americanos
TLC	Tratado de Libre Comercio

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de Florencia Ayala.*

*Fuentes: diarios La Prensa Libre y La Nación.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

---

## SEPTIEMBRE

**MARTES 7** Efectivos del Cuerpo de Agentes Metropolitanos (CAM) desalojan, con el respaldo de 2 concejales, unos 250 puestos del mercado de Cuscatlán. La resistencia de los vendedores al decomiso de sus mercaderías es reprimida por los agentes del orden.

**MIÉRCOLES 15** Cientos de estudiantes de diversos colegios secundarios de San Salvador se manifiestan por el centro de la ciudad en repudio a las celebraciones oficiales por el 183º aniversario de la independencia nacional. Al promediar la manifestación, efectivos de la Policía Nacional Civil (PNC) detienen a 37 jóvenes acusados de intentar boicotear los distintos actos oficiales. Al mismo tiempo, un conjunto de organizaciones sociales aglutinadas en el Movimiento Popular de Resistencia 12 de Octubre (MPR-12) marchan para expresar su rechazo a las políticas gubernamentales y denunciar la dominación que EE.UU. ejerce sobre el país.

**VIERNES 17** Alrededor de 400 docentes, padres de familia y alumnos de diversos colegios del país se manifiestan, convocados por la Asociación Nacional de Educadores Salvadoreños (ANDES), en el centro de San Salvador, en repudio al Decreto 347 que obliga a los educadores a jubilarse luego de cumplir 60 años de edad.

**MARTES 28** Alrededor de 70 vendedores ambulantes de Santa Tecla protestan en el centro de la ciudad ante el desalojo de sus puestos de venta y confiscación de su mercadería por parte de la policía municipal. Momentos después, representantes de la Coordinadora Nacional de Vendedores (CNV) se reúnen con las autoridades de la Alcaldía y exigen el fin de los desalojos y la devolución de la mercadería. En horas de la tarde, unos 350 vendedores bloquean las calles aledañas a la Alcaldía de Cuscatlán para exigir a la autoridad municipal la devolución de sus mercaderías decomisadas el martes anterior. Al promediar la protesta, efectivos de la Unidad de Mantenimiento del Orden (UMO) se hacen presentes en el lugar y reprimen a los trabajadores, lo que deja un saldo de 3 heridos y 9 detenidos.

## OCTUBRE

- LUNES 4** Un grupo de empleados de la Alcaldía de San Salvador realiza una protesta en las inmediaciones del edificio municipal por la intención edil de privatizar el servicio de recolección de basura y barrido de calles. Durante el transcurso de la misma, desaparece un camión recolector de basura y parte de la flota es sabotada.
- MARTES 5** Efectivos de la UMO capturan a 31 integrantes de la Asociación Sindical de Trabajadores Municipales (ASTRAM) acusados de cometer el sabotaje contra la flota de recolección de basura. Momentos después, un numeroso grupo de trabajadores bloquea la avenida Juan Pablo II para exigir la liberación de sus compañeros.
- JUEVES 7** El Juzgado 9º de Paz de San Salvador dispone la libertad de 29 trabajadores de la Alcaldía de San Salvador detenidos el día martes y acusados de dañar el parque automotor municipal. La misma instancia judicial dicta el inicio de la instrucción formal contra dos dirigentes de ASTRAM y emite una orden de captura contra otro integrante de la asociación por no presentarse a declarar.
- VIERNES 8** Integrantes de ASTRAM bloquean el ingreso a los distritos II y VI de la Alcaldía de San Salvador para exigir el fin de las acciones penales contra sus compañeros, además de aumento del aguinaldo y la entrega de materiales básicos para los trabajadores de la dependencia municipal.
- MARTES 12** Diversas organizaciones sociales, entre el MPR-12, el Bloque Popular Social (BPS), estudiantes de la Universidad de El Salvador (UES) y la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos (PDDH), realizan movilizaciones y bloqueos de calles en diferentes puntos de San Salvador en repudio a los festejos oficiales del Día de la Hispanidad, contra la política económica del gobierno y en rechazo a la firma del Tratado de Libre Comercio (TLC) entre EE.UU. y la Comunidad Andina de Naciones (CAN). Las actividades forman parte de la agenda consensuada en ocasión del Quinto Foro Mesoamericano realizado en San Salvador en el pasado mes de julio.

Representantes de ANDES y de diversos sindicatos de docentes y profesionales de la educación se retiran de la mesa de diálogo convocada por el gobierno en el año 2002.

Alrededor de 100 trabajadores del servicio de recolección de basura de San Salvador se movilizan hacia el edificio municipal para exigir el inicio del diálogo con las autoridades ediles. Al arribar a la comuna, el Consejo les notifica a los manifestantes que el próximo lunes 18 de octubre se instalará una mesa de diálogo con la comisión laboral de la Alcaldía.

**JUEVES 28** Alrededor de 30 estudiantes de la Facultad Multidisciplinaria de la UES bloquean un tramo de la carretera Panamericana en la localidad de San Vicente para protestar contra la inminente firma de un TLC con EE.UU. y en repudio al aumento en la tarifa de los pasajes del transporte de pasajeros.

## **NOVIEMBRE**

**SÁBADO 27** Vendedores ambulantes instalan sus puestos de venta en el centro de San Salvador desobedeciendo la prohibición expresada por la Alcaldía Municipal. Horas más tarde, efectivos del CAM se hacen presentes con el objetivo de retirar a los trabajadores, quienes resisten y hacen retroceder a los agentes municipales arrojando palos y piedras. Momentos después, efectivos de la UMO intervienen en el conflicto y desalojan a los vendedores.

**MARTES 30** Cientos de vendedores ambulantes de Santa Ana marchan hacia la Alcaldía en demanda de garantías para instalar sus puestos de venta. Luego de la movilización, representantes de los trabajadores mantienen una reunión con las autoridades ediles y miembros de la PDDH, y se firma un acuerdo por el cual los comerciantes podrán mantener sus ubicaciones hasta el último día del mes de diciembre.

## **DICIEMBRE**

**SÁBADO 4** Cientos de vendedores ambulantes se concentran frente al centro de San Salvador en repudio a la no aprobación del permiso para instalar sus puestos de venta en las plazas de la capital. Representantes de la CNV expresan que han entregado una propuesta a las autoridades para resolver el conflicto, por lo que esperan la respuesta del concejo municipal.

**VIERNES 17** La Asamblea Legislativa aprueba, con el apoyo de los legisladores de ARENA, PCN y del Partido Demócrata Cristiano (PDC), el TLC entre Centroamérica y EE.UU. por lo que El Salvador se convierte en el primer país de la región en ratificar el tratado comercial. Momentos después, un centenar de integrantes de diversas organizaciones sociales, entre el MPR-12 y el BPS, se concentran frente al parlamento en repudio al resultado de la votación hasta que efectivos de la UMO se hacen presentes y mediante el disparo de gases lacrimógenos desalojan el lugar. Como consecuencia de la represión resultan heridos 2 pastores de la Iglesia luterana y un diputado del FMLN.

## GLOSARIO DE SIGLAS

ANDES	Asociación Nacional de Educadores Salvadoreños
ASTRAM	Asociación Sindical de Trabajadores Municipales
BPS	Bloque Popular Social
CAM	Cuerpo de Agentes Metropolitanos
CAN	Comunidad Andina de Naciones
CNV	Coordinadora Nacional de Vendedores
MPR-12	Movimiento Popular de Resistencia 12 de Octubre
PDC	Partido Demócrata Cristiano
PDDH	Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos
PNC	Policía Nacional Civil
TLC	Tratado de Libre Comercio
UES	Universidad de El Salvador
UMO	Unidad de Mantenimiento del Orden

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).  
Relevamiento y sistematización a cargo de Marcelo Perera.  
Fuentes: diarios La Prensa, Colatino y El Diario de Hoy.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

**SEPTIEMBRE**

- MIÉRCOLES 1** Unas 500 personas marchan hasta la Casa Presidencial, en repudio al desalojo producido un día atrás en la Finca Nueva Linda, en Champerico, Retalhuleu, donde efectivos policiales y militares queman ranchos y cultivos, y disparan contra las 1.500 familias ocupantes del lugar, dando lugar a una resistencia de más de 4 hs. Siete campesinos son asesinados, 40 heridos, 31 detenidos y 3 policías resultan muertos. La finca se encontraba ocupada desde septiembre de 2003, cuando desapareciera Héctor Reyes, administrador del lugar, quien había sido amenazado por el propietario del inmueble por haber organizado a los labriegos para exigir sus derechos laborales.
- MARTES 7** Más de 5 mil vecinos de Aguacatán se manifiestan frente a la gobernación de Huehuetenango para exigir la renuncia del alcalde local, a quien acusan de irregularidades en su gestión.
- MIÉRCOLES 8** Alrededor de 2 mil campesinos de Alta Verapaz, que un día atrás habían tomado la hidroeléctrica Chixoy, desalojan el lugar luego de acordar con autoridades del Instituto Nacional de Electrificación (INDE) la revisión y el resarcimiento por los daños provocados a 18 comunidades tras la construcción de la represa.
- VIERNES 10** Veintinueve campesinos acusados de 9 delitos en el desalojo de la Finca Nueva Linda en Retalhuleu son puestos en libertad. Por otra parte, la policía captura a Daniel Vail López, acusado de ser uno de los dirigentes del movimiento campesino que originara la ocupación ilegal de la finca.
- LUNES 20** El presidente Oscar Berger sanciona el decreto que garantiza el pago indemnizatorio a los ex-integrantes de las Patrullas de Autodefensa Civil (PAC) por la "actividad cívica" realizada durante los años de enfrentamiento armado. Se establece que la retribución se hará en tres entregas, que se completarán a finales de 2006, siendo el monto total de 5.241,60 quetzales.
- MARTES 28** Queda en suspenso el pago a las ex-PAC, luego de que la Corte de Constitucionalidad (CC) declara provisionalmente a lugar un recurso presen-

tado el 20 de septiembre que impugna por inconstitucional el decreto del Ejecutivo que ordena indemnizar a los ex-paramilitares.

## OCTUBRE

- MARTES 5** Cientos de habitantes de diferentes asentamientos de la capital y la Costa Sur realizan una marcha al Congreso, el Ministerio de Comunicaciones y la Dirección de Asentamientos Humanos y Vivienda, para exigir al gobierno que solucione el problema de vivienda.
- SÁBADO 9** Efraín Ríos Montt es reelecto por sexta vez como secretario general del Frente Republicano Guatemalteco (FRG).
- MARTES 12** Unos 30 mil indígenas y campesinos marchan por las principales calles de la capital, desde el Obelisco hasta el Palacio Nacional de Justicia, para conmemorar el Día Internacional de la Resistencia Indígena, Campesina y Popular. Exigen, entre otros puntos, el cumplimiento de los Acuerdos de Paz y la aprobación y puesta en vigencia de una política de desarrollo rural. En los departamentos, los campesinos realizan plantones frente a las instituciones públicas y bloqueos en los principales tramos carreteros.
- JUEVES 14** Unos 1.000 ex-PAC protestan frente a la CC, la Procuraduría de Derechos Humanos (PDH) y el Congreso para reclamar el pago de las compensaciones que el gobierno les adeuda.
- MARTES 19** Miles de personas participan de una marcha hasta el Instituto Guatemalteco de Seguridad Social (IGSS) y el Palacio Nacional de la Cultura, para conmemorar el 60º aniversario de la Revolución del 20 de octubre de 1944. Expresan su rechazo al Tratado de Libre Comercio (TLC) con EE.UU. –conocido como CAFTA, por sus siglas en inglés– y al alza del transporte urbano y de la canasta básica.
- MIÉRCOLES 20** Los 119 trabajadores de la Municipalidad de Retalhuleu, que desde hace una semana se encuentran en huelga de hambre, consiguen que el concejo municipal local ordene su reinstalación a partir del 1º de noviembre próximo.
- JUEVES 21** Por quinto día consecutivo, vecinos de varios lugares del país protestan por el aumento de las tarifas del pasaje extraurbano. Bloquean la carretera a El Salvador, a la altura de la desviación a San José Pinula, y la carretera a Boca de Monte y Villa Canales, en el departamento de Guatemala.
- VIERNES 22** Los transportistas urbanos de Zacapa cumplen su cuarto día de paro, reclamando que la comuna autorice un aumento del pasaje y que prohíba el ingreso de los buses extraurbanos al Centro de la ciudad.

**MARTES 26** Miles de habitantes de San Juan Sacatepéquez queman autobuses y destruyen comercios durante una manifestación en rechazo al aumento de la tarifa del transporte. Mientas tanto, el Ejecutivo, la Municipalidad de Guatemala y empresarios del transporte, acuerdan que las autoridades entregarán un subsidio adicional a los transportistas para que estos continúen prestando el servicio al mismo precio y condiciones durante noviembre y diciembre próximos.

Un finquero del departamento de Suchitepéque, Guatemala, es condenado a 10 años de prisión inmutable, acusado de intento de homicidio, hostigamiento y amenazas de muerte en contra de labriegos de la región, en un precedente de aplicación equitativa de la justicia.

**MIÉRCOLES 27** Miles de manifestantes inconformes paralizan por segundo día consecutivo el Centro de San Juan Sacatepéquez, Guatemala, en oposición al alza de la tarifa del transporte. Varios autobuses son apedreados, algunos comercios saqueados y 14 personas detenidas.

**JUEVES 28** Alcalde, vecinos y transportistas de San Juan Sacatepéquez, Guatemala, acuerdan que el pasaje pasará de 3 a 3,5 quetzales.

Unos 150 campesinos vuelven a ocupar la Finca Nueva Linda, en Champerico, Retalhuleu, y retienen por 3 hs a 19 agentes de seguridad privada que cuidan el inmueble. Reclaman, entre otros puntos, tierras y que se investigue la desaparición del capataz de la finca, Héctor Reyes, ocurrida en septiembre de 2003.

## **NOVIEMBRE**

**MIÉRCOLES 3** Mientras millares de ex-PAC cortan 38 puntos carreteros en todo el país y bloquean parcialmente los aeropuertos La Aurora y Santa Elena Petén, reclamando que el presidente se comprometa por escrito a indicar cuándo se reanudarán los pagos compensatorios por su lucha en el conflicto armado, el Congreso aprueba un decreto a través del cual los ex-paramilitares recibirán una compensación en 3 entregas, antes de que finalice el ejercicio fiscal 2006. Los recursos provendrán de la colocación de bonos en el exterior.

**DOMINGO 21** Los campesinos que ocupan la Finca Nueva Linda, en Champerico, Retalhuleu, son desalojados por agentes de policía privada, quienes intentan secuestrar a uno de los hijos del dirigente campesino desaparecido, Héctor Reyes.

**LUNES 22** La Finca Nueva Linda es entregada por el Ministerio Público (MP) a su propietario.

**JUEVES 25** Varias organizaciones de mujeres se movilizan hasta la Policía Nacional Civil (PNC), el MP y el Palacio Legislativo, para conmemorar el Día Internacional de

la No Violencia contra la Mujer, exigiendo al gobierno políticas públicas y leyes a favor de las mujeres y la ejecución del Plan Nacional en contra de la violencia intrafamiliar.

Más de 7 mil campesinos se congregan en los parques de Aguacatán, Huehuetenango, para exigir al MP que agilice las investigaciones contra el alcalde del lugar, acusado de malversar fondos, que desde el mes de enero está instalado en Río Blanco, una comunidad a 10 km de Aguacatán.

**VIERNES 26** Los pobladores de Aguacatán, Huehuetenango, toman como rehenes a 14 policías y un pastor evangélico, reclamando al MP que agilice las investigaciones contra el reelecto alcalde del lugar.

La PNC detiene en Jalapa, Jutiapa, a Arturo Marroquín, dirigente ex-miembro de las PAC. Se lo acusa, junto a 15 personas más, de haber dirigido una protesta el 3 de noviembre anterior en varios puntos del país.

**SÁBADO 27** Un contingente de 300 policías y 50 soldados ingresa en Aguacatán, Huehuetenango, para garantizar el orden en esta población que desde hace un año mantiene cerrada la Municipalidad local. La comisión nombrada por el gobierno para mediar en el conflicto se reúne con representantes de los pobladores.

**DOMINGO 28** El secretario general del Sindicato de Trabajadores en Servicios de Transporte y Similares de Guatemala y de la Federación Sindical de Trabajadores Independientes (FESTRI), y dirigente de la Coordinadora Guatemalteca de Trabajadores de Guatemala (CGTG), es asesinado en su casa en la zona 6 de la capital, luego de haber recibido innumerables amenazas y de haber sido víctima de agresiones y allanamientos de su vivienda en los últimos meses.

## DICIEMBRE

**MIÉRCOLES 1** Comienza en la capital el Primer Foro Nacional de Minería convocado por el gobierno. Participan, entre 200 instituciones, el Ministerio de Energía y Minas (MEM), la Embajada de Canadá, la Universidad de San Carlos y el Banco Mundial (BM). Diferentes comunidades ambientalistas, así como aquellas cercanas a las empresas mineras, protestan frente al hotel donde se desarrolla el evento e invitan al Foro Alternativo sobre Minería, que se lleva a cabo en la Casa de la Reconciliación, debido a que las comunidades afectadas por las exploraciones mineras no han sido tomadas en cuenta.

**JUEVES 2** Culmina el Primer Foro Nacional de Minería, donde cerca de 350 participantes recomiendan, entre otros puntos: fortalecer la institucionalidad del MEM y del Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales (MARN) en áreas de capaci-

tación e infraestructura, reformar la Ley de Minería y cumplir con la legislación ambiental.

**LUNES 6** Unos 8 mil campesinos de Sololá participan de un cabildo abierto, donde solicitan la derogación de la Ley de Minería y se comprometen a no permitir la explotación de minerales en la región ni el uso de sus carreteras para transportar equipo con tal fin.

**JUEVES 23** El Ejecutivo sanciona un decreto aprobado por el Congreso que permite la comercialización de genéricos en perjuicio de los medicamentos originales registrados en el exterior. El gobierno de EE.UU. amenaza con no presentar en el Congreso el TLC para su aprobación si Guatemala no cambia la ley.

## GLOSARIO DE SIGLAS

BM	Banco Mundial
CC	Corte de Constitucionalidad
CGTG	Coordinadora Guatemalteca de Trabajadores de Guatemala
FESTRI	Federación Sindical de Trabajadores Independientes
FRG	Frente Republicano Guatemalteco
IGSS	Instituto Guatemalteco de Seguridad Social
INDE	Instituto Nacional de Electrificación
MARN	Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales
MEM	Ministerio de Energía y Minas
MP	Ministerio Público
PAC	Patrullas de Autodefensa Civil
PDH	Procuraduría de Derechos Humanos
PNC	Policía Nacional Civil
TLC	Tratado de Libre Comercio

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de Mariana C. Fassi.*

*Fuentes: Servicio Informativo del Centro de Estudios Guatemala (CEG) y diario La Hora.*

*Otras fuentes: IMC Chiapas-Centro de Medios Independientes del Sureste Mexicano; CLAJADEP; Rebelión; ALAI y ADITAL.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

---

## SEPTIEMBRE

**JUEVES 2** Unas 5 mil personas de La Entrada y otros municipios del Norte del departamento de Copán protestan en las calles del primero contra la construcción de un aeropuerto en el Valle de Río Amarillo, que sólo beneficiará a unos pocos empresarios del turismo y dañará sitios arqueológicos. La marcha finaliza con un breve corte de la carretera que une las ciudades de Santa Rosa de Copán y San Pedro Sula.

**MARTES 14** La Asociación Nacional de Enfermeras Auxiliares de Honduras (ANEAH) paraliza sus labores en los centros hospitalarios de todo el país y realiza asambleas informativas para determinar qué acciones llevará a cabo en los próximos días debido al incumplimiento por parte de las autoridades de Salud de los acuerdos firmados el año anterior.

**MIÉRCOLES 15** Cerca de 3 mil personas pertenecientes a los sindicatos, colegios profesionales, patronatos, gremios magisteriales y colegios públicos aglomerados en la Coordinadora Nacional de Resistencia Popular (CNRP) marchan hasta el Congreso Nacional bajo la consigna “No hay nada que celebrar porque no tenemos independencia”, al conmemorarse el 183º aniversario de la independencia patria. Al finalizar la marcha, los dirigentes exigen que el gobierno abandone inmediatamente las políticas neoliberales, que se aleje de los dictados del Banco Mundial (BM), el Fondo Monetario Internacional (FMI) y la Organización Mundial del Comercio (OMC), y que no apruebe el Tratado de Libre Comercio (TLC) con EE.UU.

**LUNES 20** Cerca de 5 mil enfermeras pertenecientes a las 59 filiales de la ANEAH en todo el país comienzan un paro progresivo, con asambleas informativas de 3 hs, para exigir a las autoridades del Ministerio de Salud el cumplimiento de 7 peticiones negociadas a principios de año, entre las que se incluyen el pago de los turnos de los años 2000, 2001, 2002, 2003 y 2004, los quinquenios, el respeto del contrato de las enfermeras y ayudantes de enfermería a nivel nacional, y el otorgamiento de plazas a los compañeros bajo contrato por más de 5 años.

Cerca de 400 fiscales a nivel nacional realizan un paro de labores de 1 hora para exigir un aumento del 20% de su salario, asegurando que les corresponde por la Ley del Ministerio Público. A la medida se suman los empleados por contrato, quienes exigen que se les haga efectivo su nombramiento y el aumento de salario respectivo.

**JUEVES 30** El Colegio Médico decreta un paro nacional e indefinido en todos los centros hospitalarios del país, atendiendo sólo las emergencias y las áreas críticas, por el incumplimiento de compromisos por parte del Ministerio de Salud. Los cerca de 3 mil médicos dependientes del gobierno nacional acatan la medida y exigen, entre otras cosas, mejores condiciones de trabajo, abastecimiento de medicamentos del cuadro básico, la restitución del pago del bono a los médicos que renuncien a su cargo, los concursos para las plazas de los diversos cargos disponibles y el pago de los galenos por contrato, a quienes les adeudan varios meses de salario.

## OCTUBRE

**LUNES 4** Unos 7.500 empleados pertenecientes al Sindicato de Trabajadores de la Medicina, Hospitales y Similares (SITRAMEDHYS) paralizan sus labores en las áreas hospitalarias de lavandería, mantenimiento y almacén, entre otras, sumándose al paro iniciado el miércoles anterior por los médicos, denunciando que el gobierno no ha cumplido con la contratación de nuevo personal y el pago a los médicos que se encuentran trabajando por contrato, y exigiendo también el cumplimiento del pago de quinquenios y de bonos por uniformes y calzados.

**MARTES 5** Unos 750 empleados de la Dirección Ejecutiva de Ingresos (DEI), que trabajan en las oficinas administrativas del Centro de Tegucigalpa y en la aduana terrestre de Toncontín, paralizan sus labores en protesta por la desintegración de su sindicato como resultado de la aprobación en el Congreso Nacional de un decreto que le quita la autonomía a la institución y la incorpora al Ministerio de Finanzas.

**MIÉRCOLES 6** Los trabajadores de la DEI acuerdan con el director ejecutivo de la institución suspender la toma de los edificios y empezar un diálogo con las autoridades del gobierno nacional para analizar la anexión de la institución al Ministerio de Finanzas. El acuerdo garantiza además la estabilidad laboral de los empleados que han participado en las tomas y la ausencia de represalias, y establece que con la anexión se conservarán los derechos de todos los empleados, como el salario, la antigüedad y otros beneficios sociales.

**JUEVES 7** Tras 8 días de paro, los médicos y el gobierno logran por acuerdo en el cual este se compromete a iniciar el próximo lunes la convocatoria a concursos

para cargos administrativos y de las 100 plazas para nuevos médicos. Además, el gobierno garantiza que el aumento salarial para el año siguiente está contenido en el Presupuesto de la Nación, así como el de los médicos que se retiran en el presente período fiscal.

**MARTES 12** En el marco del Día de la Hispanidad, más de 2 mil indígenas de la etnia Chortí protestan en las calles de Copan Ruinas y cortan la carretera que conduce a Guatemala, en reclamo de las tierras que el gobierno les prometiera en 1997 y que aún no les han sido entregadas. Además, expresan su oposición a los TLCs, critican el saqueo arqueológico y recuerdan la muerte del líder indígena Cándido Amador.

**DOMINGO 17** Las enfermeras auxiliares firman un acuerdo con los titulares de los ministerios de Salud y Finanzas en el que consta el pago a 125 cesantes a principios del mes entrante y el resto en el mes de enero del año 2005.

**JUEVES 28** Los fiscales de San Pedro Sula paralizan sus labores y no participan de las audiencias programadas en el Juzgado de Letras de lo Penal, como medida de presión para acelerar la salida del abogado Jaime Banegas de la Dirección General de Fiscales y la restitución de sus compañeros despedidos por haberse declarado en contra del cierre de los casos de corrupción, entre los que figuran 7 causas contra el ex-presidente Rafael Leonardo Callejas.

## **NOVIEMBRE**

**LUNES 1** Al cumplirse 13 días desde el inicio de la huelga que afecta al 70% de las clases, la Asociación de Docentes de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (ADUNAH) determina en una asamblea proseguir hasta las últimas consecuencias con la medida e intensificar el paro de labores para buscar mayor apoyo en otras unidades académicas, a fin de lograr la promulgación de la ley orgánica de la universidad y la reforma del estatuto del docente, donde están contenidas las cláusulas salariales.

**MARTES 2** El rector de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH), Guillermo Pérez Cadalso, anuncia que el Ministerio de Trabajo ha declarado ilegal la huelga que llevan adelante los docentes pertenecientes a la ADUNAH y que se aplicarán las correspondientes sanciones a los catedráticos que sigan adelante con la protesta. Por su parte, los docentes pertenecientes a la ADUNAH acuerdan declararse en asamblea permanente para elaborar la respuesta a las autoridades y realizar la labor de concientización de sus compañeros.

**JUEVES 4** Dirigentes de varias organizaciones populares y de sindicatos marchan junto con los fiscales de San Pedro Sula hasta el parque central de esa ciudad para exigir la renuncia del fiscal general, Ovidio Navarro, y del director de fiscales,

Jaime Benegas, quien es acusado de los delitos de abuso de autoridad y tráfico de influencias. Además, exigen el reintegro de 2 fiscales a sus labores, que se dejen sin valor ni efecto los traslados de otros 6 fiscales y que no haya más represalias contra aquellos que participen o son solidarios con las protestas.

**LUNES 8** Reunidos en asamblea general, los miembros de la ADUNAH deciden suspender el paro que mantienen desde hace más de 2 semanas para comenzar a negociar con las autoridades, a quienes reclaman respeto al Estatuto del Docente Universitario y que se les reconozcan los reajustes salariales estipulados dentro del mismo.

**LUNES 13** Más de mil trabajadores, autoridades, docentes y estudiantes de los diferentes centros regionales de la UNAH manifiestan en los bajos del Congreso Nacional para exigir que no se apruebe la Ley Orgánica de la IV Reforma Universitaria que se encuentra en discusión. A causa de la protesta, los diputados reciben a una comisión de los representantes universitarios con quienes tras varias horas de reunión acuerdan el inicio del debate. Quedan en suspenso, mientras se mantiene el diálogo, los artículos observados.

**MIÉRCOLES 17** Cientos de campesinos e integrantes de los grupos organizadores de la Marcha por la Vida toman las carreteras del departamento de Olancho en las comunidades de Telica, Juticalpa, Pozo Zarco, Salamá, El Nance y Campamento, reteniendo decenas de camiones cargados con madera, en protesta porque el gobierno no ha cumplido los puntos pactados al finalizar la última marcha. Además, los ambientalistas piden que se retire de la discusión en el Congreso Nacional el proyecto de Ley Forestal, que incluye las áreas protegidas y la vida silvestre; que se decrete una veda forestal que permita la recuperación de los bosques que están sometidos a una explotación indiscriminada, y que se prohíban el uso de cianuro y la explotación a cielo abierto de las minas.

**VIERNES 19** Al cumplirse el tercer día de tomas y tras reunirse en horas de la mañana con representantes del gobierno local y central para hacer un inventario de la madera detenida hasta la fecha y establecer la legalidad de su procedencia, los integrantes del movimiento Marcha por La Vida suspenden su protesta.

**MIÉRCOLES 24** Miembros del Sindicato de Trabajadores de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (SITRAUNAH) realizan una protesta en los bajos del Congreso Nacional contra la iniciativa de Ley Orgánica de la UNAH, motivando la suspensión de la discusión en el Poder Legislativo. El sindicato denuncia que el dictamen violenta la autonomía y contempla la intromisión directa del Poder Ejecutivo en la conformación del gobierno universitario, además de que la nueva ley da participación a la ADUNAH en una comisión nominadora en la que carece de autoridad, ya que el único representante de los trabajadores es el mismo sindicato.

**JUEVES 16** Tras un extenso y acalorado debate, el Congreso Nacional aprueba la cuarta reforma a la Ley Orgánica de la UNAH creando, entre otras cosas, una Comisión de Transición que asumirá todo el control sobre la universidad y modificando los artículos observados por los representantes universitarios, por los cuales mantienen sus cargos todas las autoridades electas aunque sin ninguna función administrativa.

**SÁBADO 25** Como resultado de la masacre ocurrida el pasado jueves 23 en la colonia Eben-Ezer de Chamelecón donde supuestos pandilleros de la Mara Salvatrucha asesinan a 28 personas que viajaban en un bus, la 105 Brigada Militar desplaza a unos 700 soldados para brindar seguridad a la población de San Pedro Sula. Por su parte, unidades militares toman las entradas y salidas de varias colonias capitalinas conflictivas para contrarrestar el accionar delictivo y bajar los altos índices de violencia.

## GLOSARIO DE SIGLAS

ADUNAH	Asociación de Docentes de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras
ANEAH	Asociación Nacional de Enfermeras Auxiliares de Honduras
BM	Banco Mundial
CNRP	Coordinadora Nacional de Resistencia Popular
DEI	Dirección Ejecutiva de Ingresos
FMI	Fondo Monetario Internacional
OMC	Organización Mundial del Comercio
SITRAMEDHYS	Sindicato de Trabajadores de la Medicina, Hospitales y Similares
SITRAUNAH	Sindicato de Trabajadores de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras
TLC	Tratado de Libre Comercio
UNAH	Universidad Nacional Autónoma de Honduras

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).  
Relevamiento y sistematización a cargo de Martín Fernández.  
Fuentes: diarios La Prensa, La Tribuna, Tiempo y El Heraldo.  
Otras fuentes: Centros de Medios Independientes Chiapas.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

**SEPTIEMBRE**

**MIÉRCOLES 1** El presidente Vicente Fox da lectura de su cuarto Informe Anual de Gobierno en el Palacio Legislativo de San Lázaro, en ocasión de lo cual pide una tregua a los partidos y organizaciones opositores. Una multitud de 50 mil personas compuesta por organizaciones integrantes del Frente Sindical, Campesino, Social y Popular (FSCSP) y la Promotora de Unidad Nacional contra el Neoliberalismo rodea al Parlamento en una actitud de crítica al mandatario nacional y a la reciente reforma del seguro social. El Frente al que pertenecen la Unión Nacional de Trabajadores (UNT), el Frente Sindical Mexicano (FSM) y El Barzón llama además a una jornada de huelga que se hace sentir en todo el país. Las organizaciones campesinas del Frente Sindical, Campesino y Social (FSCS) realizan medidas de fuerza frente a las secretarías de Reforma Agraria y Hacienda.

**JUEVES 9** Unos 6 mil estudiantes, maestros, campesinos y trabajadores universitarios y del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS), que integran el Frente Estatal contra el Neoliberalismo, bloquean los accesos principales a la capital de Guerrero en repudio a las reformas del sistema previsional que pretende el gobierno federal, entre otras reivindicaciones. Un grupo de 700 manifestantes es reprimido por unos 300 agentes antimotines que lesionan a medio centenar de personas y detienen a un número similar.

**VIERNES 17** El presidente Fox recibe en el Salón de Tesorería del Palacio Nacional al primer ministro japonés, Junichiro Kiozumi, con quien suscribe un Acuerdo de Asociación Económica que incluye cooperación, transferencia de tecnología y medidas de resarcimiento a pequeñas y medianas empresas. La autoridad del gobierno mexicano destaca que el tratado puede servir de puente para el ingreso de capitales japoneses a EE.UU. y Centroamérica tanto como de puerta de entrada para los flujos mexicanos en Asia.

El juzgado segundo de distrito en materia laboral rechaza el pedido de amparo contra las reformas a la Ley del Seguro Social interpuesto por el Sindicato Nacional de Trabajadores del Seguro Social (SNTSS) el pasado lunes 13.

**MARTES 21** Las autoridades nacionales y estatales del SNTSS se reúnen en su sede central, donde resuelven suspender las funciones e inhabilitar los cargos del presidente y el secretario de la Comisión de Honor y Justicia del sindicato, luego de que ambos pidieran el lunes anterior la destitución de su secretario general.

**VIERNES 24** Unas 30 ejidatarias del Frente de Defensa de los Recursos Naturales y Derechos Humanos de la Mazahuas instalan un campamento armado en la localidad mexiquense de Villa de Allende, para exigir una política integral hidráulica que les permita usufructuar los ríos del Sistema Cutzamala, cuyas aguas les pertenecen ancestralmente, entre otras demandas.

**SÁBADO 25** Unas 60 indígenas mazahuas deciden conformar el Ejército Zapatista de Mujeres por la Defensa del Agua en el cuartel frente a la planta potabilizadora Los Berros.

**MIÉRCOLES 29** El jefe de Gobierno del Distrito Federal (DF), Andrés Manuel López Obrador, acude a la residencia de Los Pinos donde se reúne con Fox, el secretario de Gobernación y el coordinador de Políticas Públicas, con quienes dialoga respecto del juicio de desafuero que se promueve en su contra y el presupuesto educativo de la capital.

**JUEVES 30** El subcomandante Marcos da a conocer la primera de una nueva saga de comunicados, bajo el título La Velocidad del Sueño, en la que cuenta que los zapatistas conciben la situación actual del planeta como una IV Guerra Mundial que se libra por el neoliberalismo contra la humanidad en frentes militares y otros no armados, donde se arrojan bombas financieras que destrozaron estados nacionales en la búsqueda de reorganizar la cartografía mundial dejando la firma de la muerte en el camino, a sangre y fuego. Esta guerra, que pretende construir una disneylandia neoliberal en los territorios de la antigua Babilonia, se nutre de la creencia en el poder de la codicia de los arquitectos ideológicos del neoliberalismo. La codicia como motor de la ganancia, el crecimiento, el trabajo y la producción. Entonces es Irak un modelo ejemplar para ver en qué resulta el sueño del poder allí donde se aplica, el infierno en la tierra allí donde se prometía el paraíso, la reconstrucción y el reordenamiento de las ruinas de una civilización.

El secretario de Medio Ambiente y 5 delegados del Frente de Comunidades para la Defensa de los Derechos Humanos y los Recursos Naturales del Pueblo Mazahua ofrecen una conferencia de prensa en la cual el funcionario federal se compromete a impulsar un plan integral de desarrollo para las comunidades mazahuas de Villa de Allende. Los indígenas afirman que mantendrán el campamento hasta ser visitados por el titular del despacho.

Tres integrantes del Frente Cívico de Defensa del Valle de Teotihuacán inician un ayuno en dicha localidad mexiquense frente a un predio en que se cons-

truye una tienda de Wal Mart para exigir que se detenga la obra y se traslade fuera de tal zona arqueológica.

## OCTUBRE

**SÁBADO 2** Miles de jóvenes, trabajadores y miembros de organizaciones sociales encabezados por el Comité 68 Pro Libertades Democráticas marchan desde la Plaza de las Tres Culturas hacia el zócalo capitalino para conmemorar otro aniversario de la masacre de Tlatelolco y reclamar por el enjuiciamiento y castigo de Luis Echeverría y los demás responsables de la matanza del 10 de junio de 1971 y de las desapariciones durante la guerra sucia. Otras protestas acontecen en las ciudades de Chilpancingo, Cancún, San Cristóbal de las Casas y Oaxaca.

Convocadas por el Comité de Servicios de Amigos Americanos y la Coalición Pro Derechos de la Raza, unas 1.500 personas marchan hacia la frontera mexicano-estadounidense en las cercanías de Tijuana para criticar la política migratoria de la potencia del Norte que se plasma en la Operación Guardián.

**DOMINGO 3** Los activistas en huelga de hambre del Frente Cívico en Defensa del Valle de Teotihuacán trasladan su campamento a la puerta principal de la zona arqueológica en que Wal Mart pretende construir sus instalaciones, luego de que un grupo de choque intentara desalojarlos.

En la ciudad de Acapulco se realiza el primer Encuentro Nacional de Afectados por las Presas, al cual acuden campesinos de San Salvador Atenco y de la comunidad de Cacahuatpec, para demostrar su rechazo a la construcción de los embalses de La Parota y otros en Chiapas, Jalisco, Nayarit y La Laguna, en Oaxaca. Tras la reunión cerca de 1.500 personas marchan por la ciudad y dan lectura a una declaración final en la que anuncian la creación del Movimiento de Afectados por las Presas y en Defensa de los Ríos (MAPDER). Asisten organizaciones mexicanas y de Venezuela, Colombia, Guatemala, España, Francia, Suiza y EE.UU.

**MARTES 5** Dos mil agricultores de la Unión Nacional de Organizaciones Regionales Campesinas Autónomas (UNORCA) arriban a la sede de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), donde acuerdan con el despacho la entrega de una partida de 30 millones de pesos para proyectos productivos y la incorporación de 15 mil has al Programa de Apoyos para el Campo (PROCAMPO). La Secretaría de Reforma Agraria (SRA) se compromete a otorgarles 36 millones de pesos.

**MIÉRCOLES 6** El gobierno del estado de México expresa que aceptará la construcción de la Bodega Aurrerá de Wal Mart por haber cumplido la empresa con los requisitos legales.

Los indígenas del Frente Mazahua se reúnen con autoridades de la Secretaría de Medio Ambiente, quienes son acompañadas por funcionarios de la Comisión Nacional del Agua (CONAGUA), los despachos de Gobernación y Agricultura y por representantes del gobierno del estado de México. Las partes acuerdan la liberación de los terrenos ocupados a cambio de la construcción de letrinas, piletas para retener el agua de lluvia, obras para agua potable, invernaderos y granjas, estanques y bordos de almacenamiento de agua; y a cambio también de la rehabilitación de sistemas de riego.

**JUEVES 7** Cerca de 20 mil trabajadores del SNTSS marchan del Ángel de la Independencia al zócalo capitalino para repudiar las reformas al seguro social, refrendar su apoyo al líder del gremio, pedir la renuncia del director del IMSS y un aumento salarial de 10%. Una columna de la UNT y el FSM que parte del Monumento a la Revolución se les une a final del camino. Otras manifestaciones se realizan en las ciudades de Monterrey, Querétaro, Acapulco, Coahuila, Tepic, Guadalajara, Mexicali y el puerto de Veracruz.

**LUNES 11** El SNTSS celebra un congreso nacional en el DF en el cual acepta una propuesta del 4% de aumento salarial efectuada por la dirección del IMSS.

Medio millar de pequeños y medianos productores de granos, café y forestales que componen El Campo no Aguanta Más se movilizan desde una veintena de estados hacia las sedes capitalinas de las compañías transnacionales Cargill y Nestlé, donde exigen a sus ejecutivos que dejen de obstaculizar las iniciativas para salvaguardar el maíz y la cañafutura. Los indígenas y campesinos se trasladan luego a la Secretaría de Medio Ambiente para reclamar la discusión de un proyecto de ley de bioseguridad y la publicación de las reglas de operación de los programas de asistencia rural.

**MARTES 12** Los diputados del Partido Acción Nacional (PAN), el Partido Revolucionario Institucional (PRI) y el Partido Verde Ecologista de México (PVEM) aprueban una reforma al artículo 122 de la Constitución que prescribe una redistribución del presupuesto educativo nacional que implicará un recorte de 9 mil millones de pesos de los fondos que se destinan al DF. Los legisladores del Partido de la Revolución Democrática (PRD) argumentan que la medida pretende quebrar las finanzas de la Gobernación del DF y responde a la contienda política presidencial de 2006.

El Comité Clandestino Revolucionario Indígena-Comandancia General del Ejército Zapatista de Liberación Nacional emite un comunicado en el que explica haber acordado con unas 50 familias de zapatistas desplazados hacia los Montes Azules su reubicación dentro de la reserva biosfera, de manera tal de poder ser cobijados por la Junta de Buen Gobierno Hacia la Esperanza, con sede en La Realidad, que es la encargada de resolver los asuntos públicos en la selva fronteriza.

- JUEVES 14** Miembros del Frente Cívico en Defensa del Valle de Teotihuacán y de organizaciones sociales que acuden al lugar en solidaridad inician ayunos rotativos y turnos de vigilancia en el campamento.
- VIERNES 15** Mil doscientos obreros de la Empresa Mexicana de Cananea inician una huelga en la planta de Hermosillo exigiendo el pago del 5% de las acciones de compraventa, que equivale a 19,5 millones de dólares adeudados desde 1989, cuando se produjera el traspaso de la reserva al Grupo México. La medida es impulsada por la sección 65 del Sindicato Nacional de Trabajadores Mineros, Metalúrgicos y Similares de la República Mexicana (SNTMMSRM).
- SÁBADO 16** Miles de personas marchan en las ciudades de Los Ángeles y Ciudad Juárez junto a la Red del Suroeste para Justicia Ambiental y Económica y la Asociación de Trabajadores Fronterizos. Los manifestantes protestan contra el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) y la política migratoria de EE.UU.
- DOMINGO 17** Unos 200 habitantes de Teotihuacán, junto a organizaciones sociales, estudiantes y punks, marchan desde el campamento para bloquear la autopista México-Pirámides. Los participantes del movimiento contra Wal Mart levantan el asentamiento y resuelven trasladarlo frente a las oficinas del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) en la ciudad de México.
- LUNES 18** Las secciones 298 y 207 de Nacozari y Agua Prieta del SNTMMSRM se suman a la huelga afectando la mina La Caridad, la Unidad de Fundición y la Planta de Cal de la Empresa Mexicana de Cobre.
- MIÉRCOLES 20** Maestros de la Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación (CNTE), provenientes de Michoacán, Oaxaca, Chiapas, Tlaxcala, Zacatecas, Jalisco, Durango y del DF, inician en la capital una sucesión de protestas contra la privatización del Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE).
- DOMINGO 24** Unas 300 personas participan de una protesta cultural en las ruinas de Teotihuacán en la que se realizan ceremonias y danzas prehispánicas en rechazo a la apertura de Wal Mart.
- MARTES 26** En el palacio de Covián, sede de la Secretaría de Gobernación (SG), delegados del Frente Mazahua firman un acuerdo con el despacho y la CONAGUA que compromete la reforestación de tierras de los indígenas, la protección del Manantial del Ruedo y la devolución de predios expropiados en ejidos del Municipio de Valle de México. Ni los representantes del estado de México ni el titular de la CONAGUA acuden al acto de celebración, por lo que los indígenas piden su renuncia.

**JUEVES 28** El subcomandante Marcos emite un escrito que cuenta que la gran televisión mundial de canal único del neoliberalismo emite el programa Operación Libertad, desde el cual proclama sus pretensiones de despojar a la humanidad de todo lo que no sea capacidad de producir y de limitar el despliegue de las identidades a las de comprador y vendedor. Las que se sitúan por fuera de ellas son los *otros* del capitalismo, quienes rechazan la homogeneidad, todos y todas que resisten en pos de la diferencia, de la variedad, los que son tildados de enemigos por el poder mundial. Este ha emprendido una cacería en que las identidades diferentes son la presa privilegiada, así como las jirafas son codiciadas por su excéntrica belleza, aquella que pasean junto a su otredad entre el reino animal. La semblanza de jirafas que realiza Marcos incluye entre humanos a las mujeres perseguidas y hostigadas por no portar el patrón de belleza y comportamiento impuesto desde arriba; a los jóvenes reacios a madurar, a aceptar la cadena de claudicaciones, traiciones y prostituciones que se espera de su crecimiento; también a quienes buscan maneras anormales de construir su identidad sexual; a los indígenas, que portan en sus vestidos y sus lenguas la misma vistosidad de colores que hay en sus bailes y sus luchas; a los obreros, las campesinas, las empleadas, maestros, religiosas, artistas, intelectuales y demás. Estos otros, los feos, los asimétricos, son el blanco al que el neoliberalismo apunta para sacar ganancias de su piel dura, aquellos que a falta de una ley de protección deben apelar a la resistencia, la rebeldía y la dignidad.

El SNTMMRM acepta una propuesta del Grupo México que consiste en el pago de 55 millones de dólares como indemnización de la deuda contraída en el momento de la compra de las plantas sonorenses que estaban en poder del estado.

**DOMINGO 31** Luego de atravesar ciudades de EE.UU. y Canadá arriba a Ciudad Juárez la Caravana Internacional por la Justicia y contra la Violencia hacia las Mujeres, donde sus integrantes realizan 2 actos en conmemoración de los asesinatos y en reclamo por su esclarecimiento.

## NOVIEMBRE

**JUEVES 4** La sede de Wal Mart en Teotihuacán inaugura sus tareas siendo protegida por un operativo de más de 200 policías que custodian la zona.

**DOMINGO 7** Miembros del Frente Cívico en Defensa del Valle de Teotihuacán junto a estudiantes, bailarines, muralistas y otros simpatizantes bloquean 2 de los accesos a la zona arqueológica y cortan el tronco local con la autopista México-Pirámides. Comerciantes de la zona los agreden, generando un enfrentamiento que finaliza con 20 heridos y que los obliga a levantar el campamento de protesta.

**LUNES 8** La Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte (CCAAN) emite oficialmente el Informe Maíz y Biodiversidad: los Efectos del Maíz Transgénico en México. Los científicos que integran la Comisión emanada del TLCAN recomiendan que sean molidos los granos modificados provenientes de EE.UU. así como el reforzamiento de la moratoria a la siembra comercial del transgénico, la reducción de las importaciones y la adscripción del principio precautorio que sostiene la Unión Europea. Los gobiernos canadiense, mexicano y de EE.UU. critican por separado las conclusiones y recomendaciones del informe.

Maestros de la CNTE inician un plantón indefinido frente a la Cámara de Diputados para repudiar la privatización del ISSSTE y pedir por un aumento presupuestario para las áreas de educación, ciencia y tecnología.

El Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación (SNTE) realiza movilizaciones en los estados de Puebla, Oaxaca, Tlaxcala, Colima, Durango, Nayarit, Yucatán, Sonora, San Luis Potosí, Nuevo León y Tamaulipas, en reclamo por presupuesto para la educación.

**MARTES 9** La Central Campesina Cardenista (CCC), la Central Independiente de Obreros Agrícolas y Campesinos (CIOAC), la Coordinadora Nacional Plan de Ayala (CNPA), la Unión Nacional de Trabajadores Agrícolas (UNTA), la Coalición de Organizaciones Democráticas Urbanas y Campesinas (CODUC), El Barzón y la UNORCA, acuden a la Cámara de Diputados junto a 15 mil campesinos para reclamar presupuesto para el campo y un modelo productivo y no asistencialista de distribución de los fondos del Estado.

**MIÉRCOLES 10** La Confederación de Cámaras Industriales (CONCAMIN), el Consejo Nacional Agropecuario (CNA), el Consejo Nacional para el Abasto de Granos y Oleaginosas, el Consejo Mexicano de la Industria de Productos de Consumo, la Cámara Nacional de Maíz Industrializado, la Asociación de Proveedores de Productos Agropecuarios de México y la Asociación Nacional de Tiendas de Autoservicio y Departamentales, envían una carta a los diputados en la que expresan su oposición a que sean escuchadas las propuestas de la CCAAN.

**SÁBADO 13** La Cámara de Diputados sanciona la Ley de Ingresos de la Federación 2005 con los votos favorables de los legisladores del PRI, el PRD, el Partido del Trabajo y Convergencia.

**LUNES 15** Maestros de la CNTE del Valle de México, el DF, Michoacán, Guerrero, Oaxaca y Chiapas se manifiestan frente a la sede central del ISSSTE e instalan un plantón permanente contiguo a la Cámara de Diputados exigiendo el rescate financiero del Instituto y de sus fondos de jubilaciones y pensiones.

- MIÉRCOLES 17** Los legisladores del PRI, el PRD, el Partido del Trabajo (PT), el PVEM y la Convergencia aprueban el Decreto de Presupuesto de Egresos de la Federación a pesar de la negativa de los diputados del PAN.
- SÁBADO 20** La Promotora de Unidad Nacional contra el Neoliberalismo y el FSCSP realizan un mitin en el Monumento a la Revolución en el que reclaman por presupuesto para el agro.
- JUEVES 25** ONGs lideradas por Mujeres de México y Justicia para Nuestras Hijas realizan una manifestación para conmemorar el Día Internacional de No Violencia contra la Mujer y demandar la resolución de los feminicidios que ocurren desde 1991 y un programa de atención a las familias de las víctimas.
- DOMINGO 28** Las cerca de 160 organizaciones que componen el FSCSP convocan a un Diálogo Nacional para Formular un Proyecto de Nación con Libertad, Justicia y Democracia durante el cual los asistentes resuelven enfrentar en conjunto las iniciativas de reforma laboral, seguridad social, electricidad, petróleo, educación y cultura que promueve el gobierno de Fox.

## DICIEMBRE

- JUEVES 9** La Cámara de Diputados aprueba la Ley de Seguridad Nacional, que establece que el Centro de Investigación y Seguridad Nacional (CISEN) comenzará a actuar como un organismo descentralizado de la SG en sus pretendidas tareas de seguridad nacional con autonomía técnica, operativa y de gasto. La reglamentación arguye que en el CISEN confluirán los miembros del poder ejecutivo federal, un cuerpo de legisladores y el presidente de la Corte Suprema de Justicia de la Nación.
- Miles de personas asisten a los alrededores de la Cámara de Diputados convocadas por el Frente Sindical, Campesino, Indígena, Social y Popular para repudiar el proyecto de ley de reforma laboral y la privatización del ISSSTE. La Federación Democrática de Sindicatos de Servidores Públicos (FEDESSP), liderada por el SNTE, se hace eco de la manifestación y se pronuncia contra la llamada ley Abascal.
- MARTES 14** Los diputados del PRI y el PAN votan la aprobación de la Ley de Bioseguridad y Organismos Genéticamente Modificados luego de que hubieran sido introducidas modificaciones al proyecto original a pedido de las compañías transnacionales Monsanto, Aventis, DuPont, Fyngenta y Pioneer. Activistas de Greenpeace protestan en el recinto.
- VIERNES 17** La CNTE levanta el plantón instalado frente al Palacio Legislativo de San Lázaro el 8 de noviembre luego de que los diputados se comprometieran a no aprobar las reformas a la Ley Federal de Trabajo y a la Ley del ISSSTE.

## GLOSARIO DE SIGLAS

CCAAN	Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte
CCC	Central Campesina Cardenista
CIOAC	Central Independiente de Obreros Agrícolas y Campesinos
CISEN	Centro de Investigación y Seguridad Nacional
CNA	Consejo Nacional Agropecuario
CONPA	Coordinadora Nacional Plan de Ayala
CNTE	Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación
CODUC	Coalición de Organizaciones Democráticas Urbanas y Campesinas
CONAGUA	Comisión Nacional del Agua
CONCAMIN	Confederación de Cámaras Industriales
DF	Distrito Federal
FEDESSP	Federación Democrática de Sindicatos de Servidores Públicos
FSCS	Frente Sindical Campesino y Social
FSCSP	Frente Sindical, Campesino, Social y Popular
FSM	Frente Sindical Mexicano
IMSS	Instituto Mexicano del Seguro Social
INAH	Instituto Nacional de Antropología e Historia
ISSSTE	Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado
MAPDER	Movimiento de Afectados por las Presas y en Defensa de los Ríos
PAN	Partido Acción Nacional
PRD	Partido de la Revolución Democrática
PRI	Partido Revolucionario Institucional
PROCAMPO	Programa de Apoyos para el Campo
PT	Partido del Trabajo
PVEM	Partido Verde Ecologista de México
SAGARPA	Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
SG	Secretaría de Gobernación
SNTE	Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación
SNTMMSRM	Sindicato Nacional de Trabajadores Mineros, Metalúrgicos y Similares de la República Mexicana
SNTSS	Sindicato Nacional de Trabajadores del Seguro Social
SRA	Secretaría de Reforma Agraria
TLCAN	Tratado de Libre Comercio de América del Norte
UNORCA	Unión Nacional de Organizaciones Regionales Campesinas Autónomas
UNT	Unión Nacional de Trabajadores
UNTA	Unión Nacional de Trabajadores Agrícolas

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de Juan Chaves.*

*Fuentes: diarios La Jornada y El Universal.*

*Otra fuente: Indymedia–Chiapas.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

---

## SEPTIEMBRE

**MIÉRCOLES 1** En respuesta a que la población de la Bilwi, Puerto Cabezas, Región Autónoma del Atlántico Norte (RAAN), se declarara en desobediencia civil, una comisión de ministros enviada por el Ejecutivo y el gobernador de la región establece un acuerdo que contempla la reparación del muelle y la carretera. La Comisión Intersectorial de Bilwi, Puerto Cabezas, lo rechaza y realiza una marcha de más de 3 mil pobladores para exigir la destitución del gobernador de la RAAN por “traidor y entreguista”.

**VIERNES 3** La Junta Directiva del Consejo Regional Autónomo, el gobierno municipal, pastores y demás miembros que encabezan la Comisión Intersectorial de la RAAN, decretan el estado de emergencia y ordenan el cierre de todos los centros educativos de primaria y secundaria, así como la suspensión de las clases en algunas universidades de esta ciudad. Cientos de pobladores y comerciantes marchan hacia el aeropuerto para repudiar al gobierno nacional por amenazar con reprimirlos. Los empresarios privados porteños manifiestan su respaldo al estado de emergencia decretado por el Consejo Regional y la Comisión Intersectorial, y cierran establecimientos en apoyo a la comunidad. El presidente Bolaños responsabiliza al Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) por la situación de incertidumbre que se pueda vivir en la región.

**SÁBADO 4** El Banco Mundial (BM) aprueba un préstamo de 5 millones de dólares sin intereses “para mejorar la eficacia y eficiencia de la educación en Nicaragua”.

Después de 6 días de estar paralizada la RAAN, la comisión intersectorial integrada por las autoridades regionales, municipales, empresas privadas, comerciantes y demás sectores de la sociedad civil, levanta el estado de emergencia luego de llegar a acuerdos con la delegación del gobierno central encabezada por el ministro de Transporte e Infraestructura, Pedro Solórzano. Los mismos contemplan un compromiso por parte del gobierno según el cual se atenderán las demandas de los pueblos de la Costa Atlántica y el Ministerio de Transporte e Infraestructura (MTI) tramitará ante el Ministerio de Hacienda un aval para el funcionamiento de los transportistas que les permitirá renovar el 50% de las unidades que prestan el servicio de la ruta Managua-Puerto

Cabezas. La instalación de un puente sobre el río Likus, el mantenimiento de 30 km de carretera entre el Likus y la ciudad de Waspam, la ratificación de la comisión de supervisión regional e infraestructura para garantizar el cumplimiento y calidad de los trabajos en conjunto con el MTI, la revisión del impuesto al combustible y la reparación de varias carreteras también se destacan en los acuerdos, entre otras cuestiones. El alcalde de Puerto Cabezas no firma dichos acuerdos porque, a su entender, no cumplen en un 100% las demandas. Sin embargo, los miembros de la comisión intersectorial valoran positivamente los acuerdos suscritos con los representantes del gobierno nacional.

**JUEVES 9** El directorio del Fondo Monetario Internacional (FMI) aprueba la quinta y sexta revisión del programa de crecimiento y reducción de la pobreza con Nicaragua, y habilita el desembolso de 20 millones de dólares para el país.

**MIÉRCOLES 22** Se realiza en Taiwán la primera ronda de negociaciones para un Tratado de Libre Comercio (TLC) entre Nicaragua y la República de China.

En Bonanza, más de 300 mineros artesanales, integrantes de la cooperativa Mineros de Bonanza (MINERBON), toman la oficina de la Asociación de la Pequeña Minera (ASPEMINA) y realizan un paro para denunciar usurpación por parte de Antonio Giles, que trabaja en la ASPEMINA, a quien acusan de quedarse con un 3% de las riquezas que genera su trabajo.

**VIERNES 24** Los docentes de Managua y de algunos departamentos del país, convocados por la Asociación Nacional de Educadores de Nicaragua (ANDEN), realizan un paro para exigir un salario igual al costo de la canasta básica oficial, que es de 2.500 córdobas, y denunciar el incumplimiento del Plan Nacional de Educación. La Federación de Estudiantes de Secundario (FES) apoya la protesta.

El Comité de Apropiaciones del Senado estadounidense ordena aumentar el volumen de cooperación a Nicaragua en casi 4 millones de dólares, en el marco de la lucha contra "la corrupción".

El presidente Bolaños y su homólogo salvadoreño se reúnen en Washington con congresistas y el representante de comercio estadounidense para discutir sobre la aprobación de un TLC entre Centroamérica, República Dominicana y EE.UU.

**LUNES 27** Pobladores, comerciantes del mercado municipal, taxistas, transportistas y miembros del Comité Pro Construcción de la carretera Jinotega-Matagalpa realizan una marcha por las calles de la ciudad de Jinotega, en repudio a la negativa del gobierno de negociar la construcción de la carretera.

**MIÉRCOLES 29** Los pobladores de Jinotega y autoridades municipales levantan el tranque de la carretera Panamericana que llevan a cabo para exigir la reparación de la

carretera Jinotega-Matagalpa, luego de que el ministro de Transporte e Infraestructura acude a negociar con ellos. La Comisión Pro Construcción de la carretera llega a un acuerdo con el ministro que contempla la reparación de la misma. El ministro se presenta en el lugar con 10 camiones y cuadrillas para trabajar en el bacheo de la carretera.

Los médicos inician un paro nacional, convocado por la Federación de Trabajadores de la Salud (FETSALUD), para exigir al Ministerio de Hacienda y Crédito Público (MHCP) que incluya en el presupuesto para salud del próximo año 600 millones de córdobas adicionales que se destinarán a incrementar los salarios de los trabajadores y a la compra de medicinas.

## OCTUBRE

**VIERNES 1** Más de 120 dirigentes sindicales de todo el país de la Confederación de Trabajadores de la Energía Eléctrica de Nicaragua (COTRAENIC) se apostan frente a las instalaciones del Ministerio de Trabajo (MITRAB) en defensa del convenio colectivo y para exigir aumento salarial.

**MIÉRCOLES 5** El Poder Ejecutivo entrega oficialmente a la Asamblea Nacional (AN) el documento que establece el TLC entre Centroamérica y EE.UU. (CAFTA), para que sea ratificado y pueda entrar en vigencia una vez que sea aprobado por los parlamentos de la región y el Congreso estadounidense.

**MIÉRCOLES 6** Decenas de pobladores, convocados por la Red Nacional de Defensa del Consumidor, realizan un plantón frente a las instalaciones de la Empresa Nicaragüense de Acueductos y Alcantarillados (ENACAL) en rechazo a la privatización de la misma.

**JUEVES 7** La Contraloría General de la República (CGR) acuerda pedir a la AN la destitución del presidente Enrique Bolaños, el reordenamiento del MHCP y la reducción de 2 meses de salario por negarse a informar sobre el origen de los fondos gastados en la campaña presidencial de 2001. Además, la CGR denuncia que el Partido Liberal Constitucionalista (PLC) gastó, en la campaña política de 2001, 522 millones de córdobas y sólo reportó al Consejo Supremo Electoral (CSE) gastos por 81 millones. El secretario general del FSLN demanda al presidente Enrique Bolaños que renuncie a su inmunidad y se reúne con el cardenal Miguel Obando para reiterarle la invitación de que sean el testigo de un eventual diálogo con Bolaños, pero descarta que los delitos electorales sean un tema de diálogo.

**VIERNES 8** El presidente Enrique Bolaños asegura que no renunciará a su cargo y sostiene que pedirá apoyo a la Organización de Estados Americanos (OEA). El líder del FSLN, Daniel Ortega, desafía al mandatario a que renuncie a su inmunidad para demostrar que no es corrupto.

**MARTES 12** La AN aprueba la Ley de Carrera Judicial, después de que la Sala Constitucional de la Corte Suprema de Justicia (CSJ) dejara sin efecto una resolución del tribunal de apelaciones por la cual se suspendía el proceso de formación de la ley.

Más de mil pobladores, convocados por el Movimiento Social Nicaragüense, marchan por las principales calles de Managua, en el marco de una jornada Centroamericana que también se realiza en El Salvador y Guatemala, contra la firma del CAFTA. Además, denuncian al gobierno por pretender privatizar el agua.

**MIÉRCOLES 13** Más de mil miembros de la ex-Resistencia Nicaragüense (RN) marchan a Managua para exigir al gobierno la entrega de los títulos de tierras de la reforma agraria y la conformación de una comisión especial para interpelar al presidente Bolaños y al ministro de Hacienda y Crédito Público a que se encarguen de su reclamo.

**JUEVES 14** Los transportistas, convocados por el Consejo Superior del Transporte de Nicaragua, inician una jornada nacional de protesta y marchan hasta la AN para demandar la aprobación del proyecto de ley de subsidios para el sector.

**VIERNES 15** La FETSALUD, la ANDEN y más de 900 estudiantes de secundario, realizan una marcha que culmina frente al Parlamento para exigir a la AN la reforma del presupuesto elaborado por el Ejecutivo para el año 2005, un incremento salarial equivalente al costo de la canasta básica y el cumplimiento del Plan Nacional de Educación.

**LUNES 18** Luego de fuertes presiones por parte de los transportistas –que amenazan con realizar varios paros– el gobierno decide otorgarles un subsidio de 30 millones de córdobas por lo que resta del año.

**VIERNES 22** El presidente Bolaños y el líder sandinista Daniel Ortega aceptan la propuesta de la OEA de mediar en un eventual diálogo nacional en Nicaragua.

**MIÉRCOLES 27** El FMI, el BM y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) dan su visto bueno a la decisión del gobierno de destinar parte del alivio de la deuda externa a pagar la deuda interna del país.

## **NOVIEMBRE**

**MIÉRCOLES 3** El presidente Bolaños interpone un recurso de amparo en contra de los controladores y los diputados propietarios y suplentes, y pide a los magistrados del Tribunal de Apelaciones la suspensión de los efectos de la resolución que ordena destituirlo y le impone una multa de 2 meses de salario.

- JUEVES 4** Un grupo de trabajadores de Unión Fenosa se concentra frente a las instalaciones del MITRAB para exigir la aprobación del convenio colectivo.
- VIERNES 5** Decenas de trabajadores se concentran frente a la maquila Mil Colores, ubicada en el parque industrial Las Mercedes, en la zona franca, contra el traslado de la misma y para exigir que no haya despidos, que les paguen sus prestaciones sociales y que liquiden de sus sueldos.
- DOMINGO 7** El FSLN obtiene un importante triunfo sobre el PLC en las elecciones municipales. Los sandinistas ganan la alcaldía de Managua, Jinotega, 4 municipios de Esteli, 12 de las 13 Alcaldías de Chinandega, en Boaco, en 7 de los 8 municipios de Carazo. En Madriz, 5 alcaldías del PLC pasan a manos del FSLN. En la RAAN, gana la Alcaldía el partido Yatama, que representa a la etnia miskita.
- MARTES 9** En Santo Tomás, Chontales, durante una discusión suscitada en el Centro de Cómputos en Juigalpa, entre miembros de la Alianza por la República (APRE) y el PLC que debatían sobre la impugnación de dos Juntas Receptoras de Votos (JRV), es asesinada una periodista del diario La Prensa. Un ex-alcalde arnoldista es el aparente responsable del hecho.
- VIERNES 12** El secretario de Defensa de EE.UU. llega a Nicaragua para presionar por la destrucción de 1.367 misiles SAM-7 que se encuentran en poder del ejército. El presidente Bolaños se compromete a destruirlos.
- Docentes realizan paros escalonados en algunos colegios para exigir al ministro de Educación un incremento salarial. La FES apoya la medida de fuerza.
- El poder electoral de la RAAS declara que el ganador de las elecciones en Bluefields es el PLC.
- MARTES 16** Los magistrados de la Sala Civil Uno del Tribunal de Apelaciones de Managua (TAM) no suspenderán la tramitación de la destitución del presidente Enrique Bolaños, solicitada por el magistrado al promover un recurso de amparo contra los diputados y contralores.
- JUEVES 18** La AN aprueba en su totalidad la Ley de Control y Regulación de Armas estableciendo que ese poder del estado será el único que autorizará la destrucción de armamento, cercenando la facultad del presidente Bolaños, quien se comprometiera con el gobierno norteamericano a eliminar los misiles SAM-7 en poder del ejército.
- El CSE oficializa la victoria del FSLN en las elecciones por la Alcaldía de Granada, en disputa con la APRE.

**VIERNES 19** La FETSALUD inicia un paro nacional de 24 hs para exigir que el presupuesto de salud de 2005 se incremente en 725 millones de córdobas.

Los docentes agremiados a la ANDEN inician un paro nacional de 24 hs para exigir un incremento salarial que llegue al costo de la canasta básica.

**SÁBADO 20** El presidente Enrique Bolaños advierte que los legisladores nicaragüenses podrían haber violado la Constitución al aprobar una Ley de Armas que le impide al mandatario ordenar unilateralmente la destrucción de los misiles SAM-7.

**MARTES 23** La AN aprueba el dictamen de la Ley de la Superintendencia de Servicios Públicos que aglutina en una sola estructura gubernamental al Instituto Nicaragüense de Energía (INE), el Instituto Nicaragüense de Acueductos y Alcantarillados (INAA) y el Instituto Nicaragüense de Telecomunicaciones y Correos (TELCOR).

**MIÉRCOLES 24** El Tribunal de Apelaciones emite una resolución que ordena suspender la voladura de los SAM-7.

El primer secretario de la AN afirma que el representante en Nicaragua del FMI le advirtió que el país quedará fuera del programa con ese organismo si se hacen "cambios drásticos" al proyecto de presupuesto para 2005.

## DICIEMBRE

**JUEVES 2** En Managua, estudiantes y docentes convocados por la UNEN y el CNU realizan una marcha hasta el MHCP para exigir al gobierno el 6% del presupuesto para las universidades.

Se realiza la XIV reunión ordinaria del Consejo Superior de la Conferencia de las Fuerzas Armadas de Centroamérica (CFAC) en Managua.

**VIERNES 3** Las bancadas sandinistas y liberales en la AN realizan reformas a la constitución de la república, que le restan facultades al Poder Ejecutivo. Además, magistrados sandinistas del Tribunal de Apelaciones de Managua (TAM) sobreseen al ex presidente Arnoldo Alemán del juicio por la quiebra del Canal 6 de televisión estatal, y ordenan regresarlo a su hacienda El Chile.

**LUNES 13** La FETSALUD inicia un paro de 3 días para exigir que los diputados de la AN aumenten el presupuesto para el sector.

**MIÉRCOLES 15** Obreros del banano realizan una marcha en Chinandega contra el libre comercio, las negociaciones que se vienen llevando adelante con la UE y la reducción de las exportaciones.

**MIÉRCOLES 22** El presidente Enrique Bolaños presenta ante la CSJ 2 recursos de amparo en los que solicita que se mantengan incólumes sus facultades constitucionales que el Poder Legislativo pretende cercenarle por medio de reformas parciales a la Carta Magna. El gobierno de México se suma al respaldo regional otorgado por los presidentes de Centroamérica, Belice y República Dominicana, al mandatario Enrique Bolaños a 19 senadores y congresistas nicaragüenses.

## GLOSARIO DE SIGLAS

AN	Asamblea Nacional
ANDEN	Asociación Nacional de Educadores de Nicaragua
APRE	Alianza por la República
ASPEMINA	Asociación de la Pequeña Minera
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BM	Banco Mundial
CAFTA	Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y EE.UU.
CFAC	Conferencia de las Fuerzas Armadas de Centroamérica
CGR	Contraloría General de la República
COTRAENIC	Confederación de Trabajadores de la Energía Eléctrica de Nicaragua
CSE	Consejo Supremo Electoral
CSJ	Corte Suprema de Justicia
ENACAL	Empresa Nicaragüense de Acueductos y Alcantarillados
FES	Federación de Estudiantes de Secundario
FETSALUD	Federación de Trabajadores de la Salud
FMI	Fondo Monetario Internacional
FSLN	Frente Sandinista de Liberación Nacional
INAA	Instituto Nicaragüense de Acueductos y Alcantarillados
INE	Instituto Nicaragüense de Energía
JRV	Juntas Receptoras de Votos
MHCP	Ministerio de Hacienda y Crédito Público
MINERBON	Mineros de Bonanza
MITRAB	Ministerio de Trabajo
MTI	Ministerio de Transporte e Infraestructura
OEA	Organización de Estados Americanos
PLC	Partido Liberal Constitucionalista
RAAN	Región Autónoma del Atlántico Norte
RN	Resistencia Nicaragüense
TAM	Tribunal de Apelaciones de Managua
TELCOR	Instituto Nicaragüense de Telecomunicaciones y Correos
TLC	Tratado de Libre Comercio

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).  
Relevamiento y sistematización a cargo de María Chaves.  
Fuentes: diarios La Prensa y El Nuevo Diario.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

**SEPTIEMBRE**

**MIÉRCOLES 1** Asume el nuevo presidente Martín Torrijos Espino y pronuncia un discurso que hace eje en la lucha anticorrupción y en la necesidad de reestablecer las relaciones diplomáticas con Cuba y Venezuela, cortadas luego de la polémica generada tras el indulto otorgado por la ex-presidenta Mireya Moscoso a 4 cubanos presos por intento de asesinato al presidente Fidel Castro. Mientras tanto, integrantes de la Coordinadora Campesina Contra los Embalses (CCCE) realizan una manifestación para solicitarle que no lleve a cabo las obras de ampliación del Canal de Panamá (CP) que inundarían las tierras de miles de campesinos.

**VIERNES 3** Retorna al país el embajador de la República de Venezuela, Flavio Granados, finalizando así la tensión diplomática entre ambos países.

**OCTUBRE**

**MARTES 12** Unos 1.200 trabajadores, campesinos e indígenas y el Sindicato Único de Trabajadores de la Construcción (SUNTRACS), la Asociación de Profesores de la República de Panamá, la Confederación Nacional de Unidad Sindical (CONUSI), el CCCE y el Movimiento de la Juventud Kuna, entre otras organizaciones convocadas por el Frente Nacional por la Defensa de la Caja de Seguro Social (CSS), realizan la primera marcha contra el gobierno del presidente Martín Torrijos, en repudio a sus planes de privatizar la CSS y para rechazar el Tratado de Libre Comercio (TLC) con EE.UU., el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), el Plan Puebla-Panamá (PPP) y la ampliación del CP. Al término de la marcha, una comisión de representantes se reúne con el ministro del Trabajo, Reinaldo Rivera, quien declara que el pliego de peticiones entregado por los manifestantes será incorporado a la estrategia del gobierno.

**MIÉRCOLES 13** El presidente Martín Torrijos declara que la marcha realizada el día anterior fue hecha en base a suposiciones y reitera que no privatizará la CSS.

**LUNES 18** Se inicia en la ciudad de Panamá la quinta ronda de negociaciones del TLC con EE.UU.

**JUEVES 21** Un grupo de habitantes de la ciudad de Almirante cierra la vía principal de la localidad en exigencia de una solución a sus problemas de suministro de agua, electricidad y vivienda, tras el incendio de moradas provocado por un cortocircuito luego del reestablecimiento del suministro eléctrico. La gobernadora de Bocas del Toro, Esther Mena de Chiu, se presenta en la Corte sin llegar a un acuerdo. Agentes antidisturbios de la Policía Nacional (PN) reprimen a los manifestantes con perdigones y gases lacrimógenos pero estos resisten y exigen la presencia del presidente Martín Torrijos. El comercio, las clases y el ferrocarril se encuentran paralizados, lo cual impide el transporte del banano producido por la empresa Bocas Fruit Company, que es la concesionaria de luz.

**VIERNES 22** Se completa la quinta ronda de negociaciones del TLC con EE.UU. sin que se arribe a un acuerdo en el rubro agropecuario que será tratado en los próximos encuentros.

**DOMINGO 24** Los habitantes de la ciudad de Almirante, en conflicto desde hace 4 días, se enfrentan con efectivos de la PN con un saldo de casi 30 heridos –entre ellos 24 policías– y más de 20 manifestantes detenidos. Los manifestantes levantan finalmente las medidas de fuerza luego de la mediación de la iglesia católica y liberan a 2 policías que mantenían retenidos.

**LUNES 25** La PN apresaa a varias personas tras las manifestaciones de Almirante. En repudio a las detenciones, el SUNTRACS realiza una movilización frente a la sede de la PN de Changuinola.

**MARTES 26** El Pleno Legislativo aprueba 67 reformas en la Constitución de Panamá, impulsadas por el presidente Martín Torrijos. Una de las innovaciones centrales es la introducción de una Asamblea Constituyente paralela como tercer método para efectuar modificaciones en la Carta Magna, que puede ser convocada por el Poder Ejecutivo y ratificada por mayoría absoluta del Poder Legislativo, o bien ser convocada por iniciativa ciudadana.

Los manifestantes apresados tras las protestas de Almirante son liberados luego de la presentación de un recurso de hábeas corpus.

**MIÉRCOLES 27** El Consejo de Gabinete del Poder Ejecutivo veta el decreto sancionado un año atrás por la ex-presidenta Mireya Moscoso que permitía la construcción de la vía Boquete-Cerro Punta, que diera lugar a múltiples manifestaciones durante el último año convocadas por grupos ecologistas.

## **NOVIEMBRE**

**VIERNES 5** Panamá ingresa al Grupo de los Tres (G-3) formado originariamente por México, Venezuela y Colombia durante la XVIII Cumbre de Jefes de Estado y

de Gobierno del Grupo Río que se realiza en Río de Janeiro, Brasil. El canciller panameño Samuel Lewis Navarro declara que el ingreso de Panamá al ahora denominado Grupo de los 4 (G-4) puede traer importantes beneficios al país en materia energética.

**SÁBADO 13** El secretario de Defensa de EE.UU., Donald Rumsfeld, arriba al país en el marco de una gira por la región, para establecer con el gobierno nacional un plan de cooperación bilateral en materia de seguridad. Según sus declaraciones, EE.UU. seguirá asesorando técnicamente a la policía panameña en la lucha antiterrorista para proteger el CP.

**VIERNES 19** La República de Cuba y la República de Panamá reestablecen relaciones diplomáticas durante una reunión realizada en San José de Costa Rica en la que participan el presidente panameño, Martín Torrijos y el vicepresidente cubano, Carlos Lage.

## DICIEMBRE

**LUNES 6** Se inicia la sexta ronda de negociaciones del TLC entre EE.UU. y Panamá en la ciudad norteamericana de Washington.

**JUEVES 9** En el marco de la 6ª ronda de negociaciones del TLC entre EE.UU. y Panamá se acuerda incluir una disposición especial sobre mecanismos de seguridad con cláusulas sobre el control de armas de destrucción masiva y seguridad marítima. Por otra parte, se cierran 4 capítulos: telecomunicaciones, servicios profesionales, servicios financieros y normas fito-zoológicas. Sin embargo, las negociaciones de rubros sensibles como el agropecuario siguen trabadas.

## GLOSARIO DE SIGLAS

ALCA	Área de Libre Comercio de las Américas
CCCE	Coordinadora Campesina Contra los Embalses
CONUSI	Confederación Nacional de Unidad Sindical
CP	Canal de Panamá
CSS	Caja de Seguro Social
PN	Policía Nacional
PPP	Plan Puebla Panamá
SUNTRACS	Sindicato Único de Trabajadores de la Construcción
TLC	Tratado de Libre Comercio

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de María José Nacci.*

*Fuentes: diarios Crítica y La Prensa.*

*Otras fuentes: Caritas Panamá.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

---

## SEPTIEMBRE

**MARTES 7** Decenas de trabajadores nucleados en la Hermandad de Empleados Exentos y No Docentes (HEEND) del Recinto Universitario de Mayagüez (RUM) de la Universidad de Puerto Rico (UPR) realizan un piquete en el lugar para exigirle al rector que cumpla con el convenio colectivo, entre otros reclamos.

**VIERNES 10** Madres en Contra de la Guerra en Irak y la Alianza Puertorriqueña por la Paz realizan una protesta frente a las oficinas del Army en Río Piedras luego del anuncio de la movilización de 935 soldados como parte de la Operación Libertad Iraquí. Suman 19 los soldados puertorriqueños muertos en la guerra contra Irak.

**MARTES 28** Un profesor auxiliar del Departamento de Matemáticas de la UPR, suspendido sin sueldo por 6 meses por su participación en la lucha antimilitarista en la universidad, inicia una huelga de hambre indefinida frente al Capitolio (San Juan) para exigir su regreso legal al salón de clases.

**MIÉRCOLES 29** La gobernadora Sila Calderón firma la medida que aumenta a 100 pesos la aportación patronal al plan médico de los empleados, que se hará efectiva el 1º de octubre de 2004.

Un grupo de estudiantes instala un campamento frente a la biblioteca del RUM de la UPR y 3 de ellos comienzan un ayuno de 36 hs en solidaridad con el profesor en huelga de hambre desde hace 4 días frente al Capitolio.

## OCTUBRE

**LUNES 4** La Unión Independiente Auténtica (UIA) inicia una huelga por tiempo indeterminado en la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados (AAA) a raíz de la suspensión de las negociaciones del convenio colectivo, luego de que la gerencia del organismo público decidiera cancelar el plan médico de los empleados y contratar con la aseguradora Triple S un seguro más caro que el que operaba y administraba el sindicato. Miembros de la UIA toman la entra-

da de la sede de la AAA en Río Piedras e instalan un campamento para permanecer allí. Reciben el apoyo del Frente Amplio de Camioneros, de la Federación de Maestros de Puerto Rico (FMPR) y de la Unión de Trabajadores de la Industria Eléctrica y Riego (UTIER), entre otros.

**MIÉRCOLES 6** La Unidad Laboral de Enfermeras y Empleados de la Salud (ULEES) realiza un paro por 24 hs en el Hospital Metropolitano para rechazar la negativa de las autoridades a iniciar las negociaciones del convenio colectivo.

**JUEVES 7** Miembros de la UIA bloquean la entrada y salida de camiones de las plantas de alcantarillado sanitario de Piñones-Loíza y Cataño, así como en las de acueductos de Sergio Cuevas, Enrique Ortega-La Plata y Canóvanas. Se producen enfrentamientos con la policía. La gobernadora anuncia la activación de 250 guardias nacionales y un gran número de cadetes para garantizar la seguridad en las plantas durante el conflicto. El Negociado Federal de Investigaciones (FBI, por sus siglas en inglés) asume jurisdicción en las investigaciones de los actos de supuesto sabotaje en las plantas de filtración de Aguadilla y Orocovis.

Estudiantes del Recinto de Río Piedras de la UPR realizan un paro en protesta por la decisión del rector de mantener la sanción al profesor antimilitarista que se encuentra en huelga de hambre y manifiestan su solidaridad con los empleados de la UIA en huelga desde el lunes anterior.

**VIERNES 8** El profesor universitario de matemáticas levanta la huelga de hambre y decide cambiar su estrategia de protesta y tomar la vía legal, a pedido de los grupos que se solidarizan con él y que temen que su salud se vea afectada.

**LUNES 11** Desconocidos golpean con objetos contundentes la válvula del sistema de lavado de una planta de filtración de la AAA en el sector Jobos de Lares. Durante el conflicto se registran al menos unos 10 incidentes de este tipo en instalaciones de la AAA. Un grupo de vecinos de Barranquillas marcha hasta la sede de la empresa en el sector El Amparo, donde intenta agredir a miembros de la UIA que se encuentran piqueteando el lugar.

**MARTES 12** La FMPR marcha hasta el Capitolio, en San Juan, en demanda de un aumento salarial, la jubilación luego de 25 años de servicio y el pago total del plan médico, entre otras mejoras de las condiciones laborales.

Se rompen las negociaciones entre la UIA y la AAA luego de una reunión en el Departamento de Trabajo (DT). Pese a las alternativas presentadas, no logran un acuerdo en torno al plan médico, lo que imposibilita que se atiendan las otras 15 cláusulas del convenio colectivo. Un miembro de la UIA es arrestado y acusado de haber agredido a un contratista de la agencia en Caguas.

- MIÉRCOLES 13** Miembros de la UIA instalan un campamento en la entrada de la planta de filtración de Cayey. En la planta de tratamiento del Barrio Rincón de Cidra, los manifestantes logran detener el paso de un camión cargado de polímeros, un químico que se utiliza en el proceso de tratamiento de aguas de albañal. Una planta de tratamiento de aguas usadas de la AAA en Yauco amanece cerrada luego de que en la víspera se lanzara un objeto a uno de sus tanques.
- JUEVES 14** El presidente de la AAA destituye de empleo y sueldo a 6 empleados de esa corporación y a miembros de la UIA por cometer actos de sabotaje y agresiones graves.
- MIÉRCOLES 20** Agentes del Servicio Estadounidense de Rentas Internas y del FBI irrumpen en la sede de la UIA de Hato Rey en busca de expedientes electrónicos del plan médico del sindicato. Sindicatos locales repudian esta medida. Por esta razón los dirigentes de la UIA deciden suspender las negociaciones. A raíz de la huelga, cerca de 5 mil residentes de San Germán y 40 mil de Lajas llevan una semana sin agua.
- JUEVES 21** Miembros de la UTIER y de la Central Puertorriqueña de Trabajadores (CPT), entre otros 16 sindicatos que agrupan a trabajadores del sector público, se movilizan hasta la sede de la AAA de Río Piedras para protestar por la intervención de las autoridades federales en la sede de la UIA. Además, propulsan un llamado de solidaridad entre los obreros organizados ante la ofensiva del gobierno y los intereses privados de desestabilizar el movimiento sindical local. El secretario del DT convoca nuevamente a ambas partes para intentar reanudar las negociaciones del convenio colectivo.
- VIERNES 22** La UIA anuncia al DT y a la AAA que la intervención de las autoridades federales ha provocado un cambio en la negociación colectiva. Por lo tanto indica que la huelga continuará hasta que se negocie la totalidad del convenio colectivo, debiendo ser evaluados nuevamente algunos de los preacuerdos ya establecidos.
- MARTES 26** Cientos de trabajadores de la UIA, la UTIER, la FMPR, la Federación de Oficiales de Custodia, la Hermandad Independiente de Empleados Profesionales de la AAA, la Unión de Trabajadores Industriales de Puerto Rico y la ULEES, entre otros, se reúnen frente a la sede del DT y marchan a lo largo de la Avenida Ponce de León, atravesando el sector bancario de San Juan, en solidaridad con los trabajadores de la UIA.
- SÁBADO 30** Se suspenden las negociaciones entre la AAA y la UIA. Las mismas se reanudarán luego de las elecciones del próximo 2 de noviembre.

## NOVIEMBRE

- MARTES 2** Se realizan elecciones generales en todo el país. El candidato por el Partido Popular Democrático (PPD), Aníbal Acevedo Vilá, es certificado por la Comisión Estatal de Elecciones (CEE) como el ganador de la gobernación. El CEE también certifica como Comisionado Residente en Washington a Luis Fortuño del Partido Nuevo Progresista (PNP). El Senado y la Cámara de Representantes contarán con una mayoría del PNP.
- MIÉRCOLES 10** La UTIER realiza protestas en los portones de todas las centrales de la Autoridad de Energía Eléctrica (AEE) en rechazo a la subcontratación de los trabajos de limpieza y mantenimiento en las centrales.
- VIERNES 12** La policía informa el hallazgo de papeletas y material electoral de escrutinio utilizados en el pasado período electoral. El Partido Independentista Puertorriqueño (PIP) alerta sobre la posibilidad de fraude al detectar decenas de papeletas estatales marcadas con lápiz en la insignia de su partido y con bolígrafo en la del PPD.
- JUEVES 18** Los trabajadores de la UIA realizan piquetes en las áreas aledañas al DT y luego marchan por la avenida Ponce de León, en dirección a San Juan. Los representantes de la UIA y la AAA firman la cláusula que establece el nuevo procedimiento de querellas en la corporación pública, entre otros acuerdos.
- LUNES 29** Alrededor de 25 mil personas convocadas por organizaciones políticas, distintas iglesias, artistas y líderes de organizaciones comunitarias, realizan la denominada "Marcha por la Dignidad" hasta el Capitol Center en defensa del Tribunal Supremo y en repudio de la intromisión del Tribunal Federal en los asuntos electorales. Mientras tanto, frente al Tribunal Federal se concentran cientos de personas en apoyo a la presencia del tribunal de EE.UU. en Puerto Rico.

## DICIEMBRE

- MIÉRCOLES 1** La AAA presenta la oferta final a la UIA y da por concluida la negociación colectiva independientemente de la aceptación o el rechazo por parte del sindicato, y se retira de la mesa de negociaciones.
- JUEVES 2** Decenas de miembros de la UIA realizan piquetes para rechazar públicamente la oferta final de la AAA frente a una escuela del barrio Sabana Llana de Río Piedras, donde la gobernadora Calderón realiza un acto. Un manifestante y 3 periodistas son agredidos por la policía.
- LUNES 13** Los trabajadores de la UIA rechazan por amplia mayoría en una asamblea masiva la opción de finalizar la huelga que ya lleva más de 2 meses.

**MARTES 14** Un grupo de ciudadanos convocados por la Sociedad Civil en Marcha y el PPD se reúne en el parque Luis Muñoz Rivera para reclamar la jurisdicción del Tribunal Supremo en la polémica electoral de la isla.

**LUNES 20** La gobernadora Sila Calderón anuncia que el próximo 27 de diciembre comenzará el proceso para sustituir a los miembros de la UIA que no regresen a sus puestos de trabajo en la AAA.

**MIÉRCOLES 22** Con el 99,9% de los votos escrutados, la CEE certifica a Acevedo Vilá como Gobernador por el PPD.

**DOMINGO 26** Los trabajadores de la UIA levantan la huelga de 84 días luego de ratificar los acuerdos alcanzados por la gerencia de la AAA y los líderes del sindicato a través de un Comité de Diálogo nombrado por la gobernadora Sila Calderón. Los acuerdos incluyen aumentos de 100 pesos al salario mensual a partir de enero de 2005 y la creación de una junta directiva compuesta por representantes del sindicato y de la UIA para tratar el tema del plan médico, entre otros puntos.

## GLOSARIO DE SIGLAS

AAA	Autoridad de Acueductos y Alcantarillados
AEE	Autoridad de Energía Eléctrica
CEE	Comisión Estatal de Elecciones
CPT	Central Puertorriqueña de Trabajadores
DT	Departamento de Trabajo
FBI	Negociado Federal de Investigaciones
FMPR	Federación de Maestros de Puerto Rico
HEEND	Hermandad de Empleados Exentos y No Docentes
PIP	Partido Independentista Puertorriqueño
PNP	Partido Nuevo Progresista
PPD	Partido Popular Democrático
RUM	Recinto Universitario de Mayagüez
UIA	Unión Independiente Auténtica
ULEES	Unidad Laboral de Enfermeras y Empleados de la Salud
UPR	Universidad de Puerto Rico
UTIER	Unión de Trabajadores de la Industria Eléctrica y Riego

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).*

*Relevamiento y sistematización a cargo de Florencia Ayala.*

*Fuentes: diarios El Nuevo Día Interactivo y El Vocero.*

*Fuentes alternativas: Indymedia Puerto Rico.*

[cronología septiembre-diciembre 2004]

---

## SEPTIEMBRE

- MARTES 7** Los médicos del hospital de Cotuí realizan un paro de 24 hs en protesta por la cancelación de 11 médicos. El Colegio Médico Dominicano (CMD) le advierte al secretario de Salud Pública que paralizará sus afiliados en todo el país si continúa persiguiendo y cancelando médicos. Es el primer paro que enfrenta el nuevo gobierno.
- MARTES 14** Los médicos de los hospitales del Instituto Dominicano de Seguros Sociales (IDSS) paralizan sus actividades por tiempo indefinido en los 23 hospitales del organismo estatal, en reclamo del pago del salario de agosto y en apoyo a la lucha del CMD por las cancelaciones de sus colegas.
- MIÉRCOLES 15** Los médicos del IDSS levantan el paro luego del anuncio de la directora del instituto de que los médicos ya pueden cobrar el sueldo del mes de agosto.
- JUEVES 23** El Senado convierte en ley el proyecto de reforma fiscal enviado a la Cámara de Diputados con el gravamen del 25% al sirope de maíz.
- VIERNES 24** Habitantes de clase media y alta de Santiago salen a las calles y queman llantas en rechazo a los apagones y en demanda de que el gobierno asuma la crisis energética como una prioridad nacional.
- LUNES 27** El embajador de Estados Unidos advierte al Palacio Nacional que el país se expone a medidas drásticas si se mantiene en el proyecto de reforma fiscal el impuesto del 25% al sirope de maíz.
- MARTES 28** El presidente Fernández promulga sin modificaciones la Ley de Reforma Fiscal. La misma supone el aumento del Impuesto a la Transferencia de Bienes Industrializados y Servicios (ITBIS) de 12 a 16%, entre otras cuestiones.
- MIÉRCOLES 29** Organizaciones populares del Municipio de Navarrete, en Santiago, protestan con cortes de calles y quema de llantas en demanda de agua potable y para que cesen los apagones y bajen los precios de los artículos de primera necesidad. Por la noche, una patrulla policial mata de un tiro a un militante del Frente Amplio de Lucha Popular (FALPO).

**JUEVES 30** Los habitantes de Navarrete realizan un paro de actividades por 24 hs, convocado por la Coordinadora de Organizaciones Populares de Navarrete, y protestan en las calles en rechazo a los apagones y la falta de agua. Un joven perteneciente al FALPO muere de un disparo efectuado por un contingente de policías y miembros del ejército. Las organizaciones sociales deciden extender el paro.

El Poder Ejecutivo somete a debate en el Senado un proyecto que modifica la Ley de Reforma Fiscal promulgada recientemente, la cual busca eliminar el gravamen de 25% al sirope de maíz.

## OCTUBRE

**VIERNES 1** En Navarrete, continúan las protestas en rechazo a los apagones y por la rebaja de los artículos de primera necesidad. Se producen enfrentamientos con la policía, resultando un manifestante y un agente heridos de gravedad.

**SÁBADO 2** Unas 7 poblaciones del Cibao se suman a las manifestaciones que realizan varios sectores de Navarrete contra los apagones. Este municipio entra en huelga, luego de varios días de protesta. La zona está militarizada. También se registran protestas en Quinigua, Villa González, Montellano, Puerto Plata, Salcedo, San Francisco de Macorís (SFM) y Colorado, en Santiago.

**DOMINGO 3** La policía detiene a 2 de sus agentes responsables del asesinato del militante del FALPO. La Coordinadora de Organizaciones Populares (COP) da un com-pás de espera hasta el lunes siguiente para que se solucionen los problemas que afectan al Municipio.

**LUNES 4** Los médicos del IDSS paralizan sus actividades en 24 hospitales y 30 policlí-nicas, en demanda del pago de sueldos atrasados. Suspenden los servicios de consulta externa.

**JUEVES 7** Los médicos de los hospitales del IDSS levantan el paro luego de iniciado el pago del salario adeudado. La huelga de los centros de Salud Pública continúa.

Jóvenes de los sectores El Valiente y La Ureña queman llantas y colocan obstáculos en la vía marginal a la autopista Las Américas en protesta por los apagones. Se suman más personas a la protesta e impiden el tránsito en la Avenida Marginal Norte. Agentes antimotines reprimen a los mani-festantes con balines de goma y gases lacrimógenos, y finalmente logran dispersarlos.

**DOMINGO 10** Más de 15 mil policías son lanzados por el presidente Fernández a patrullar las calles para enfrentar la delincuencia.

**MIÉRCOLES 13** El gobierno firma con Venezuela 2 préstamos por un monto de 39,2 millones de dólares, destinados a financiar la adquisición de unidades de transporte de pasajeros, entre otras cosas.

**MARTES 19** Los países miembros del Club de París aceptan la propuesta dominicana para reestructurar los vencimientos de la deuda del país que asciende a 193 mil millones de dólares, lo que facilitará la firma de un nuevo acuerdo con el Fondo Monetario Internacional (FMI).

**MIÉRCOLES 20** Militantes del Partido de la Liberación Dominicana (PLD) ocupan el área de gastroenterología del Hospital Luis E. Aybar, sacando por la fuerza al personal administrativo y sustituyéndolo por peledistas. Las agresiones contra los empleados del hospital generan enfrentamientos con moradores de la zona que se solidarizan con el personal del centro de salud. Interviene la policía.

Estudiantes del liceo secundario Doctor Federico Henríquez y Carvajal protestan en rechazo a los apagones. Se producen enfrentamientos con la policía con tiros, bombas y pedradas. Agentes Cascos Negros refuerzan la zona.

El sector empresarial y los representantes sindicales llegan a un acuerdo que abarca un aumento de un 30% para los trabajadores con salarios mínimos y de un 25% hasta los 20 mil pesos dominicanos mensuales, mientras las demás escalas quedan libradas a la negociación entre las empresas y sus trabajadores.

Los médicos y empleados de los hospitales públicos, pertenecientes al CMD y a la Asociación Dominicana de Profesionales del Laboratorio Clínico Inc. (ADOPLAC), entre otros, marchan hacia el Palacio Nacional donde realizan un piquete en demanda de un aumento salarial de más del 50%, la reposición de los empleados cancelados y el abastecimiento de medicamentos a los centros de salud. Se producen choques con la policía. Al llegar al Palacio son recibidos por el secretario Eduardo Selman.

**JUEVES 28** Médicos marchan, encabezados por el presidente del CMD, desde el Hospital José María Cabal y Báez hasta el local de Salud Pública, donde ingresan por la fuerza produciéndose algunos incidentes con la policía. Exigen mejores condiciones salariales.

## **NOVIEMBRE**

**MARTES 2** Setenta y dos médicos residentes del IDSS paralizan sus actividades por tiempo indefinido en reclamo del pago de salarios atrasados desde hace 5 meses.

**VIERNES 5** El presidente Fernández firma con su homólogo venezolano 2 acuerdos petroleros que contemplan la refinación, distribución y comercialización de

hidrocarburos, y otorga un financiamiento a una tasa de interés de un 2% de hasta el 25% de las importaciones dominicanas de hidrocarburos.

**MIÉRCOLES 10** Representantes del FMI visitan el Congreso Nacional para exponer el interés de la institución en la aprobación del Presupuesto General de la Nación de 2005, como condición para la firma del acuerdo Stand By entre el gobierno dominicano y dicho organismo.

**VIERNES 12** El Comité Nacional de Salarios (CNS) acepta el acuerdo entre los sectores patronales y laborales. La resolución estará vigente desde el próximo 28 de noviembre del año en curso.

Miembros del PLD ocupan las oficinas de la gerencia Enriquillo del Instituto de Estabilización de Precios (INESPRE) de Barahona. Ingresan al lugar efectuando disparos y sacan por la fuerza al recién nombrado encargado de dicha institución. Reclaman la reposición de Julio César Sánchez, destituido recientemente.

**SÁBADO 13** Los dirigentes del PLD que ocupaban las oficinas del INESPRES de Barahona abandonan el lugar, luego de una reunión con las autoridades locales en la que acuerdan aceptar la designación del nuevo gerente a cambio del nombramiento de sus compañeros. El comité político del PLD advierte que sancionará a los militantes del partido que hayan ocupado oficinas públicas, sin importar de quien se trate.

**JUEVES 18** El representante comercial de EE.UU., Robert Zoellick, declara que está dando pasos para un Tratado de Libre Comercio (TLC) que incluya a Centroamérica y excluya a República Dominicana. Esto se debe a que el país fija un impuesto sobre las bebidas que contienen jarabe de maíz, que Zoellick considera incompatible con las obligaciones que implica dicho acuerdo.

**MARTES 23** El CMD inicia un paro en los hospitales pertenecientes a Salud Pública y al IDSS en demanda de un aumento salarial, la reposición de médicos cancelados y el equipamiento de los centros asistenciales.

**MIÉRCOLES 24** República Dominicana llega a un acuerdo con el FMI sobre los elementos principales de un programa económico para el país, que el organismo apoyará con un acuerdo Stand By de 2 años.

## **D I C I E M B R E**

**MARTES 7** El Senado aprueba en primera lectura el proyecto que deroga el impuesto al jarabe de maíz, pero establece amplias compensaciones al sector azucarero.

**LUNES 13** El FMI advierte al Congreso que la firma del acuerdo Stand By fracasará de ser aprobado el proyecto que elimina el impuesto del 25% al jarabe de maíz y establece compensaciones para los sectores agropecuario y azucarero.

**SÁBADO 25** La Secretaría de Salud Pública propone al CMD la firma de un acuerdo que comprometería a los médicos a aceptar un aumento salarial de 30% para el próximo año mientras que la cartera se compromete a incluir en el presupuesto de 2006 un nuevo reajuste. Asimismo, promete aumentar en 100% las asignaciones y el apoyo en medicamentos y fármacos a los hospitales y centros de salud del país.

**LUNES 27** El CMD condiciona la aceptación de la propuesta de Salud Pública a que en la misma se detalle el porcentaje de aumento en el Presupuesto de 2006.

La Cámara de Diputados convierte en ley el proyecto que elimina el impuesto del 25% al jarabe de maíz, lo que viabilizará la firma del TLC con EE.UU.

## GLOSARIO DE SIGLAS

ADOPLAC	Asociación Dominicana de Profesionales del Laboratorio Clínico Inc.
CMD	Colegio Médico Dominicano
CNS	Comité Nacional de Salarios
COP	Coordinadora de Organizaciones Populares
FALPO	Frente Amplio de Lucha Popular
FMI	Fondo Monetario Internacional
IDSS	Instituto Dominicano de Seguros Sociales
INESPRE	Instituto de Estabilización de Precios
ITBIS	Impuesto a la Transferencia de Bienes Industrializados y Servicios
PLD	Partido de la Liberación Dominicana
SFM	San Francisco de Macorís
TLC	Tratado de Libre Comercio

*Realizada por el Observatorio Social de América Latina (OSAL).  
Relevamiento y sistematización a cargo de Magdalena Rauch.  
Fuentes: Hoy, Listín y El Nacional.*

# Reinventando una identidad colectiva

## Foros sociales y encuentros campesinos en Mesoamérica

**Armando Bartra\***

\* *Director del Instituto de Estudios para el Desarrollo Rural Maya AC, miembro del Comité Editorial de la revista Chiapas.*

---

Con el lema de “Construyendo poder popular para la autodeterminación”, del 19 al 21 de julio de 2004 se realizó en San Salvador el V Foro Mesoamericano de los Pueblos, reunión multitudinaria que continuó los trabajos de las cuatro anteriores y recogió las conclusiones de una serie de foros sectoriales y temáticos (mujeres, campesinos, jóvenes, etc.) que habían tenido lugar durante los días previos en la misma ciudad. A diferencia de los primeros, el V Foro ya no se extenuó en la crítica al Plan Puebla-Panamá (PPP), pero originalmente ese programa fue disparador de la nueva convergencia social mesoamericana.

Iniciativa multinacional del gobierno mexicano impulsada en el inicio de la administración de Vicente Fox y formalizada en el mes de junio de 2001, el PPP se opera dentro del llamado Mecanismo de Tuxtla, y al no ser un tratado comercial sus acuerdos no tienen carácter de ley ni obligan a los estados más allá de la voluntad política de los gobiernos. La iniciativa mexicana es, entonces, menos

trascendente que los pactos comerciales bilaterales y multilaterales existentes entre los países de Centroamérica, entre estos y México, entre México y el resto de Norteamérica, y mucho menos trascendente que el acuerdo comercial que está en proceso entre algunos países del Istmo y Estados Unidos.

El PPP se anuncia como un programa integral de desarrollo sustentable que además de fomento económico e infraestructura productiva debiera incluir cuestiones sociales, ambientales y culturales. Supuesta multidimensionalidad que no pasó del enunciado, pues ni siquiera en la parte mexicana, que abarca nueve estados, se han logrado concertar los proyectos de desarrollo subregional del presunto Plan Sur-Sureste. Pero además, una severa astringencia presupuestal reduce sus pretensiones. En marzo de 2002, Marcelo Antinori, coordinador de la Unidad de Apoyo al programa del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), dijo: "Las acciones del PPP serán limitadas, pues la inversión con que se financia proviene de recursos fiscales, que son pocos; o de préstamos, que no son fáciles de conseguir". Y cuando el Banco negoció una línea de crédito hasta por 4 mil millones de dólares tampoco se destrabaron las cosas, pues como meses después señaló el propio Enrique Iglesias: "La oferta de crédito del BID y de otros organismos financieros no es la limitante para la puesta en marcha y ejecución de los objetivos del PPP... sino la capacidad de endeudamiento de los países" (*La Jornada*, 2002).

En México el PPP ha tenido muchos problemas. Al inicio, su coordinador acordaba con la presidencia de la República y tenía incumbencias transversales que abarcaban todas las secretarías de gobierno, pero después la responsabilidad se trasladó a un funcionario menor de la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE), encargado que acaba de renunciar. Esto además de que el gobierno federal no ha logrado siquiera ponerse de acuerdo con los nueve gobernadores de la región: en julio de 2003 la SRE se extenuaba en el enésimo intento de relanzar el proyecto, si no hasta el [río] Darién, sí cuando menos hasta el Suchiate, firmando con ocho entidades federativas del Sureste un convenio de colaboración para que en diciembre de ese año hubiera planes de desarrollo por estado. Sólo que los gobernadores no se fueron convencidos: "mientras el PPP no sea prioritario en el Plan Nacional de Desarrollo –dijeron–, todo quedará en papeles sin ninguna utilidad ni validez" (*La Jornada*, 2003). Así, los planes nunca se hicieron, y a fines de 2004 una de las "tareas inmediatas" de la SRE sigue siendo la firma del Acuerdo Para el Desarrollo del Sur-Sureste entre el titular de la Cancillería y los gobernadores. A casi cuatro años de lanzado el PPP, y cuando al gobierno de Fox le quedan menos de dos, todavía no se han acordado proyectos de desarrollo para la parte mexicana.

Despojado de su demagógico ropaje de desarrollo social, el PPP se redujo a relanzar viejos planes de integración de la infraestructura física regional. La Iniciativa Mesoamericana

***“En México el PPP ha tenido muchos problemas. Al inicio, su coordinador acordaba con la presidencia de la República y tenía incumbencias transversales que abarcaban todas las secretarías de gobierno, pero después la responsabilidad se trasladó a un funcionario menor de la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE), encargado que acaba de renunciar”***

de Transportes (IMT), por ejemplo, es el nuevo nombre para un proyecto treintañero de articulación vial que deberá abarcar cerca de 10 mil kilómetros de red carretera. Obras que desde hace mucho México viene desarrollando en su territorio, del mismo modo que los países del Istmo, cuyo Consejo Sectorial de Ministros de Transporte de Centroamérica (COMITRAM) impulsa acuerdos de armonización y liberalización cuando menos desde 1999. Pero el problema de fondo es presupuestal, pues pese a que el BID, el Banco Centroamericano de Integración Económica y otras instancias financieras están aportando recursos a tasas preferenciales, la construcción de carreteras, puertos y aeropuertos prevista representaría para las estragadas economías istmeñas una deuda externa adicional de alrededor de 5 mil millones de dólares. Así las cosas, la fórmula mágica es la privatización: concesiones a inversionistas foráneos para construcción y operación de la infraestructura.

Otro proyecto es la integración eléctrica regional, que el PPP transforma en Iniciativa Mesoamericana de Interconexión Eléctrica (IMIE). Tiene más de un cuarto de siglo y busca desarrollar mercados energéticos multinacionales propiciando la participación de inversionistas privados. La parte sustantiva del proyecto es el Sistema de Interconexión Eléctrica para América Central (SIEPAC), que ya desde 1976 opera entre Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá. De hecho se trata de una privatización, pues en Centroamérica más de la mitad de la generación proviene de transnacionales estadounidenses, españolas y canadienses que, junto con los capitales públicos de la región, conforman desde 1998 la Empresa Propietaria de la Red (EPR). México se insertó en el SIEPAC en 2003, al firmar un acuerdo de interconexión con Guatemala. Sin embargo, hay obstáculos legales para su incorporación plena al proceso centroamericano pues la Constitución limita fuertemente la participación privada en el sector eléctrico. Es por eso que Miguel Hakim, subsecretario de la SRE, insiste en que México debe modificar sus leyes para permitir a particula-

res la generación y comercialización del fluido, propiciando así la plena integración del país al aquelarre privatizador de la IMIE (*La Jornada*, 2004).

El proyecto original del PPP incluía también la construcción de un buen número de presas hidroeléctricas, y si bien el responsable mexicano siempre insistió en que el Plan no tenía nada que ver con estas obras, sucede que recientemente se reactivó el proyecto de La Parota, sobre el Río Papagayo, en el estado de Guerrero. Al igual que los de integración carretera y eléctrica, se trata de planes añejos y muy anteriores al anuncio del PPP –programa que además insiste en que la obra no le incumbe. Sin embargo, digan lo que digan los funcionarios públicos, el repudio a La Parota se inscribe dentro de la lucha contra el PPP, y su amplitud, solidaridad y coordinación sólo se explican por la existencia de una amplia red mesoamericana de resistencia a los megaproyectos del Plan. Y es que el PPP es un proyecto gubernamental menguante, pero paradójicamente el movimiento social que lo cuestiona no ha dejado de crecer.

La resistencia se inició en mayo de 2001 con un Primer Foro Social realizado en Tapachula, Chiapas, prolongado en noviembre de ese mismo año con un Segundo Foro en Quetzaltenango, Guatemala, al que siguieron el tercero en Managua, Nicaragua, en julio de 2002; el cuarto en Tegucigalpa, Honduras, en julio de 2003; y el quinto en San Salvador, República de El Salvador, en julio de 2004. La convergencia, luego rebautizada Foro Mesoamericano de los Pueblos, ha tenido una capacidad de convocatoria creciente, y en las tres últimas reuniones los participantes han rebasado el millar.

El agravio disparador de las reuniones fue el Plan Puebla-Panamá: el Pedro Páramo de los programas de gobierno. Un eufónico proyecto que no acaba de cuajar, pero que al ponerle nombre y apellido a la injusticia mesoamericana gestó un intenso rechazo social, quizá desproporcionado en relación a los cortos alcances de la iniciativa, aunque apenas suficiente para enfrentar los muy reales estragos que el malhadado “modelo de desarrollo” ha causado y causa a la región. Así las cosas, los PPPfóbicos pasaron a ocuparse también de cuestiones más trascendentes y acuciantes, como el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN); la ominosa Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), que promueve Washington, y su avanzada mesoamericana: el Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y EE.UU. (TLCCAEEUU), que acaba de firmarse; el impacto regional de los acuerdos de la Organización Mundial de Comercio (OMC); la ominosa injerencia del Banco Mundial en el Corredor Biológico Mesoamericano; la amenaza económica y ambiental que representan las semillas transgénicas; los derechos autonómicos de los pueblos indios, pendientes de reconocimiento; la incontenible migración que vacía pueblos, regiones y países enteros.



© Ariane Grau Crespo

Confluyen en los Foros tanto organizaciones sociales como civiles —desde el segundo algunos delegados rurales acordaron propiciar adicionalmente una convergencia sectorial de base. Convocaron entonces un Primer Encuentro Campesino Mesoamericano, realizado en Tapachula, Chiapas, en mayo de 2001, con la participación de 270 delegados de casi 60 organizaciones rurales, la mayor parte mexicanas. La desproporción se corrigió en el Segundo Encuentro, celebrado en Managua, Nicaragua, en julio de 2002, con la asistencia de menos agrupaciones pero más representativas de la región, pues la mayoría de los 170 delegados, pertenecientes a medio centenar de organizaciones, era centroamericana. El Tercer Encuentro, que tuvo lugar en Tegucigalpa, Honduras, en julio de 2003, con casi 200 delegados de alrededor de 50 agrupamientos, resultó aún más equilibrado y representativo: de México participaron unos 40 dirigentes; hubo delegaciones muy nutridas de Honduras, Guatemala, Nicaragua y El Salvador; algo menores fueron las de Costa Rica, Panamá y Belice; y por primera vez asistió una representación de la cubana Asociación Nacional de Agricultores Pequeños (ANAP). Finalmente, el cuarto encuentro se celebró en San Salvador del 16 al 18 de julio de 2004, con la asistencia de cerca de 170 delegados.

Las primeras reflexiones colectivas sirvieron para conocerse e identificar los problemas compartidos, pero ya en el Segundo Encuentro se aprobó una plataforma común y en el tercero se formalizó una coordinación regional bautizada Movimiento Indígena y

Campesino Mesoamericano (MOICAM), de modo que la cuarta reunión fue también el primer encuentro formal de la debutante convergencia.

Para una región en vilo y siempre al borde del desastre, la plataforma del MOICAM, más que una propuesta sectorial, es un proyecto de futuro. Porque en los encuentros campesinos no se discute sólo de agricultura, se debate el destino de Mesoamérica toda: o una neocolonización salvaje que siga poniendo los haberes endémicos de la región al servicio de la acumulación rapaz y especulativa, o una articulación desde abajo y hacia adentro sustentada en la economía solidaria.

La idea de que el mercado nos hará libres, justos y democráticos, la falacia de que la riqueza gotea y que habiendo crecimiento algún día habrá distribución del ingreso, son engañosas que buscan sustentar la propuesta de que la liberalización comercial es la llave del desarrollo. Acusados de antiguos por el libertinaje comercial y los acuerdos inicuos, los mesoamericanos saben que no es así: ni la integración virtuosa ni el desarrollo equitativo se procuran desregulando el mercado. Más bien lo contrario: el TLCAN, pero también el acuerdo que firmó México con los tres países centroamericanos del llamado “Triángulo del Norte” —Guatemala, El Salvador y Honduras—, han ocasionado desarticulación de la economía y regresión social en los asociados más débiles.

No es casual, entonces, que la primera acción del MOICAM haya sido la participación en la Marcha Internacional por los Derechos de los Campesinos y la Soberanía Alimentaria, realizada en septiembre de 2003 en Cancún, Quintana Roo, con motivo de la Quinta Reunión Ministerial de la OMC. Otras actividades del Movimiento fueron el taller *Los indígenas y campesinos mesoamericanos frente a los tratados comerciales: por una integración nacional equitativa*, realizado en México en marzo de 2004 y al que asistieron representantes de 31 organizaciones rurales de 7 países, así como numero-

***“... que el mercado nos hará libres, justos y democráticos, la falacia de que la riqueza gotea y que habiendo crecimiento algún día habrá distribución del ingreso, son engañosas que buscan sustentar la propuesta de que la liberalización comercial es la llave del desarrollo”***

sos académicos de México y Centroamérica, y donde se firmó el Manifiesto de Xochimilco. A dicho taller le siguió en abril una movilización por la tierra en el estado de Oaxaca. Poco antes, en San Salvador, se había realizado el Foro Campesino Centroamericano por la Defensa de la Tierra, Nuestra Semilla y la Dignidad, patrocinado por el MOICAM y convergencias más antiguas como la Vía Campesina y la Coordinadora Latinoamericana de Organizaciones del Campo (CLOC).

Otra confluencia social gestada por la resistencia al PPP y nacida de los foros es la Alianza Mexicana para la Autodeterminación de los Pueblos (AMAP), que agrupa organizaciones sociales y civiles mexicanas y se ha centrado en la resistencia a los despojos ocasionados por megaproyectos. Con el mismo carácter pero menor cobertura territorial han surgido organizaciones como la Coordinadora en Defensa del Territorio y de los Pueblos Indígenas del Istmo, y convergencias temáticas como el Frente Contra las Represas, que enlaza comunidades mesoamericanas amenazadas por embalses hidroeléctricos y que en Guerrero ha impulsado las movilizaciones contra la construcción de La Parota. En Centroamérica han surgido igualmente movimientos regionales como la salvadoreña Alianza Ciudadana Contra la Privatización, que cuestiona el encarecimiento del servicio eléctrico prestado por transnacionales. Una medida de la resistencia fue el masivo y airado repudio que las organizaciones civiles y sociales guatemaltecas dieron al presidente Fox cuando en marzo de 2004 llegó a ese país para “relanzar” su iniciativa mesoamericana.

La amplia difusión del PPP devino triunfo pírrico de sus impulsores, pues al darle nombre y rostro a un lacerante patrón de desarrollo generó un rechazo amplio y duradero, repudio que quizá trasciende los cortos alcances de la iniciativa gubernamental pero ha sido clave para articular resistencias antes dispersas. Si el PPP no se le hubiera ocurrido al presidente Fox, los mesoamericanos de a pie hubiesen debido inventarlo.

Virtud no menor de la resistencia al programa ha sido plantear una perspectiva suriana en contextos tan norteados como el mexicano y el centroamericano. Mientras que el TLCAN, el TLCCAEEUU, el ALCA y el propio PPP promueven una globalización imperial, los foros y encuentros mesoamericanos apuntan hacia una globalización plebeya desde el Sur y desde abajo. En particular, la crítica al PPP propició la reinención de Mesoamérica, haciendo reto político y territorio de nuevas utopías de lo que era un empolvado concepto histórico y antropológico.

Más importantes que el “¡NO!” suscitado por el PPP son las opciones que comienza a generar. Porque cuando no hay otras oportunidades de producción y empleo, repudiar sin más las plantaciones y maquiladoras ecodidas y negreras es apostar al éxodo. No basta oponerse a carreteras, presas, plantaciones especializadas, industrias de montaje,



© CMI Chiapas

turismo dorado, bioprospección, transgénicos y agroquímicos dañinos en una suerte de neoluddismo posmoderno: es necesario también ir diseñando las vías de un desarrollo incluyente. Entonces, lo mejor del inicuo y marginador PPP es que desafió a los pueblos de la región a diseñar un Plan Panamá-México equitativo y justiciero. En la declaración firmada por las organizaciones campesinas mesoamericanas en marzo de 2004 encontramos un esbozo de ese proyecto alternativo<sup>1</sup>.

## Bibliografía

*La Jornada* 2004 (México DF) 19 de octubre, entrevista de Elizabeth Velasco.

*La Jornada* 2003 (México DF) 19 de julio.

*La Jornada* 2002 (México DF) 27 de junio.

## Notas

1 N. del Ed.: Los principales fragmentos de dicha declaración, seleccionados por el autor, pueden consultarse en la sección Documentos que acompaña al presente dossier.

# La II Cumbre Continental de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas de Abya Yala (Quito, 2004)

**Ángel Bonilla\***

\* *Antropólogo  
e investigador  
del Instituto  
de Estudios  
Ecuatorianos  
(IEE).*

---

Tras haber avanzado entre siglos de iniquidades y marginación, habiendo resistido en naciones estado que los condenaron al exterminio como culturas diversas, los pueblos indígenas americanos enfrentan un presente de participación más activa en política, en protesta social y en reconocimiento de derechos y autonomía para preservar derechos.

Si bien las definiciones de lo "indígena" son diversas y las cifras censales al respecto son en muchos casos poco confiables, las estimaciones de la población indígena actual en América Latina varían entre 40 y 50 millones, representando alrededor de un 10% de la población total de la región (Bello y Rangel, 2000). Dicha población incluye más de cuatrocientos grupos identificables, que van desde los pequeños grupos selváticos amazónicos hasta las sociedades campesinas de los Andes, que suman varios millones de personas (Stavenhagen, 1997).

Con distintos niveles de organización, las nacionalidades y pueblos de la Abya Yala han logrado hacer sentir su peso para definir los nuevos rumbos de naciones unitarias y excluyentes, consumidas por la corrupción. Sus reivindicaciones por el respeto a la diversidad y la autonomía de sus territorios cuestionan y erosionan profundamente las bases del poder. Los logros alcanzados por los pueblos indígenas han transitado desde el reconocimiento de su existencia dentro de las sociedades nacionales hasta la asunción de la vocería de amplios sectores sociales marginados a través de los espacios políticos electorales y en las corporaciones públicas.

A pesar de los logros alcanzados, en el nuevo orden mundial, sostenido por el neoliberalismo y la globalización, los derechos de pueblos indígenas de América siguen siendo violados. Los estados nacionales poco o nada hacen para garantizar su plena supervivencia. Sus territorios, que están en zonas con importantes recursos naturales, no tienen protección frente a las transnacionales. Su economía está al margen de las negociaciones internacionales.

“... los gobiernos nacionales de América están empleando cada vez más la represión violenta caracterizada por violaciones de nuestros derechos humanos y derechos como pueblos; la criminalización de nuestros actos en defensa de la vida y ceremonias espirituales; la paramilitarización; los desalojos de nuestras tierras, la ocupación militar; la cooptación y corrupción de autoridades locales y dirigentes; la promoción de proyectos que tratan de ‘compensar’ los perjuicios que realizan empresas transnacionales; el supuesto reparto equitativo de beneficios; la migración forzada; y promueven la división, la confrontación y el enfrentamiento armado entre comunidades, para imponer sus políticas excluyentes, racistas y opresivas”<sup>1</sup>.

Se trata pues de un momento histórico oportuno para que esta diversidad de pueblos avance en la construcción de un proceso de unidad fundamentado en la autonomía, el territorio y la cultura, que incluya el fortalecimiento político, el bienestar social y el afianzamiento institucional, abierto a una integración que genere reconocimiento en esos mismos aspectos.

Los movimientos reivindicativos indígenas en América Latina han puesto de relieve la necesidad de solucionar el problema indígena a partir de procesos democratizadores. La cuestión indígena, aun en los países donde los indios constituyen pequeñas minorías demográficas, significa la llave para procesos de transición democrática de carácter integral dentro de los cuales la autonomía se constituye en la estrategia de articulación de los indígenas a esos procesos.

*La II Cumbre Continental de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas de Abya Yala*, realizada en Quito entre el 21 y el 25 de julio de 2004, constituyó una oportunidad de inte-

***“La cuestión indígena, aun en los países donde los indios constituyen pequeñas minorías demográficas, significa la llave para procesos de transición democrática de carácter integral dentro de los cuales la autonomía se constituye en la estrategia de articulación de los indígenas a esos procesos”***

gración entre los pueblos del continente para edificar una fuerza que promueva cambios profundos en América. Días antes del Foro Social de las Américas, 395 hombres y 339 mujeres de diversos pueblos y nacionalidades indígenas de 16 países de toda América se reunieron para discutir las posiciones y las demandas de los pueblos de la Abya Yala.

Delegados de Argentina, Bolivia (Tacano, Quechua, Guaraní, Aymara, Ayorco), Brasil (Satere Mowe, Patewa, Bakairi, Macusi), Canadá, Colombia (Emberá, Kamentsa, Nasa, Pastos, Túquerres, Yanacona, Paéz, Inga, Wayuu), Chile (pueblo Mapuche), Ecuador (Kichwa, Shuar, Chachi, Epera, Huaorani, Kayambis, Otavalos, Karankis, Kitukaras, Panzaleos, Natabuelas, Saraguro, Kañari, Salasaka, Puruha), EE.UU. (pueblo Yaki), Guatemala (Kakchikel, Q'eqchi, Mam, Potic, Ixil, Achil), Honduras (pueblo Lenca), México (Tenek, Mazahua, Tzeltal, Zapoteco, Mixteco, Chiapaneco), Paraguay (Guaraní), Perú (Quechuas, Aymaras), Uruguay, Venezuela y Surinam (Arowalk, Arawak, Kariña) tuvieron en Quito la oportunidad de discutir los principales problemas que enfrentan los pueblos indígenas alrededor de: tierras, territorios y recursos naturales de los pueblos indígenas; autonomía y libre determinación; diversidad, plurinacionalidad y desarrollo sustentable; conocimientos indígenas y propiedad intelectual; derechos de los pueblos indígenas y organismos multilaterales; nacionalidades y pueblos indígenas, movimientos sociales y foro social mundial; género y participación de las mujeres indígenas; participación política y gobiernos alternativos; militarización; comunicación y pueblos indígenas.

La II Cumbre se convirtió en un espacio para denunciar la violación sistemática implementada por los gobiernos de América Latina de los derechos humanos y colectivos de los pueblos, la criminalización de la lucha y resistencia en defensa de la vida, el etnocidio, genocidio y paramilitarización, los desalojos de tierras, la corrupción, la migración forzada, la división y la confrontación entre comunidades indígenas, la imposición por parte del FMI, BM y el BID de políticas devastadoras de privatización y ajuste para pagar



© Magdalena Rauch

la deuda externa, el Plan Puebla Panamá, Plan Colombia, Plan Patriota, el ALCA, TLC y la creación de bases militares norteamericanas en el continente, entre otros puntos.

La diversidad cultural presente en la cumbre estaba complementada por la pluralidad de posiciones políticas frente a los mismos problemas. En la discusión de cada una de las mesas era evidente que, una vez recorrido el camino por el reconocimiento, ahora era imprescindible transitar hacia el marco de las definiciones políticas que unificaran esa diversidad en una posición unitaria frente al neoliberalismo y a la globalización. Diseñar planteamientos que sean levantados y escuchados en el Foro Social de las Américas, como una plataforma en la construcción de otra América.

La Cumbre reclamó a las Naciones Unidas por haber declarado un Decenio de las Poblaciones Indígenas hueco, ya que no realizó las acciones necesarias para aprobar la declaración universal de los derechos de los pueblos indígenas. Tomó fuerza la propuesta de enfrentar las políticas de globalización neoliberal a través de espacios permanentes de enlace e intercambio de experiencias y propuestas de las nacionalidades y pueblos con los movimientos sociales que permitan establecer acciones de movilización

y de rechazo al modelo excluyente. La II Cumbre Continental se cerró con una marcha que partió del patio del Colegio de las Misioneras Lauritas, que fue sede del encuentro, hacia el centro histórico de la ciudad, lugar de la inauguración del Primer Foro Social de las Américas (FSA).

## Los pueblos indígenas y sus luchas

Mientras que el Convenio 107 de la OIT se refiere a las *poblaciones indígenas y tribales*, los grupos indígenas insisten en que se los reconozca como *pueblos*, término que fue acogido en el Convenio 169. La diferencia de terminología no es semántica, el carácter de pueblos refleja la existencia de sociedades organizadas, con cultura e identidad propias destinadas a perdurar.

Frente a los estados nacionales construidos en base a la exclusión y el desconocimiento de la diversidad cultural, "el movimiento indígena latinoamericano ha dado un reme-són al poder, al estado; la interculturalidad es el reconocimiento de esa diversidad de pueblos, culturas, de procesos históricos, de identidades distintas; también la interculturalidad implica que los pueblos originarios tenemos que regresar y estar concientes de nuestros orígenes".

La lucha por el reconocimiento se constituye, de esta manera, en una de las principales banderas de lucha de los pueblos indígenas, pero es en fechas relativamente recientes que las constituciones de América Latina han reconocido la diversidad cultural. Así, la de Argentina (1994) reconoce *la preexistencia étnica y cultural de los pueblos indígenas argentinos*. La de Bolivia (1994) define a su país como una nación *libre, independiente, soberana, multiétnica y pluricultural, constituida en República unitaria, (que) adopta para su gobierno la forma democrática representativa, fundada en la unidad y la solidaridad de todos los bolivianos*. La de Brasil (1988) contiene en su artículo 231 un detallado catálogo de los derechos que se reconocen a los *indios*. La de Colombia (1991) subraya que el *Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación colombiana*. La de Ecuador (1998) define a su país como *un estado social de derecho, soberano, unitario, independiente, democrático, pluricultural y multiétnico*. La de Guatemala (1985, actualmente en proceso de revisión) declara que *Guatemala está formada por diversos grupos étnicos entre los que figuran los grupos indígenas de ascendencia maya*. La de México (1992) afirma que *la nación mexicana tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas*. La de Nicaragua (1995) reconoce *la existencia de los pueblos indígenas*, garantizándoles el derecho de *mantener y desarrollar su identidad y cultura, tener sus propias formas de organización social y administrar sus asuntos locales, así como mantener las formas*

comunales de sus tierras y el goce, uso y disfrute de las mismas. La de Panamá (1994) afirma que el Estado reconoce y respeta la identidad étnica de las comunidades indígenas nacionales. La de Paraguay (1992) reconoce la existencia de los pueblos indígenas, definidos como grupos de cultura anteriores a la formación y organización del Estado paraguayo. La de Perú (1993) declara que el Estado reconoce y protege la pluralidad étnica y cultural de la Nación (Aylwin, 2002).

En este contexto de reconocimiento general, la interculturalidad se va constituyendo en la herramienta política que interpela al poder dominante y al conjunto de la sociedad que está en manos del Estado; de la misma manera constituye un cuestionamiento al sistema político y establece nuevas puertas para la consecución de derechos.

El cuestionamiento al sistema político creo que es otro de los ejes fundamentales en esta propuesta de la Interculturalidad. ¿Qué significa para nosotros, los pueblos y naciones indígenas, la democracia? ¿Cuál ha sido la concepción de la democracia desde que se ha instaurado en América? La construcción de los estados ¿a qué obedece? Cuando se habla de la democracia –desde la época de Aristóteles pasando por la Revolución Francesa– que llega a nuestros territorios ¿qué significa eso para nosotros, es o no válido para la convivencia de nuestros pueblos?

Las ponencias presentadas durante la II Cumbre reflejan que el reconocimiento del carácter pluriétnico y pluricultural del Estado es un proceso eminentemente político que expresa con claridad el carácter del movimiento de los pueblos indígenas y sus reivindicaciones como anteriores a la creación misma del Estado: de allí la necesidad de identificar aquellos derechos o grupos de derechos que se pueden considerar como específicos de los pueblos indígenas y aquellos que cobijan al resto de la sociedad.

La persistencia de formas socioculturales dentro de territorios específicos ocupados por pueblos indígenas es la

***“... el movimiento indígena latinoamericano ha dado un remesón al poder, al estado; la interculturalidad es el reconocimiento de esa diversidad de pueblos, culturas, de procesos históricos, de identidades distintas; también la interculturalidad implica que los pueblos originarios tenemos que regresar y estar concientes de nuestros orígenes”***

base sobre la cual estos erigen la autonomía como una demanda central. La autonomía, como una de las formas del ejercicio del derecho a la libre determinación, implica el reconocimiento de autogobiernos en el marco del Estado nacional. Enmarcados en su permanente lucha de resistencia, los pueblos indígenas han venido reclamando insistentemente el derecho a la autonomía como condición necesaria para la solución definitiva de sus problemas y en aras de ejercer este derecho a través de un régimen de autonomías en el marco de los estados nacionales donde se encuentran insertos.

“Es una acción que nos posibilita ejercer nuestros derechos como pueblos, nuestras formas sociales y culturales. La Autonomía no se ejerce solamente en los espacios políticos, sociales, económicos, estando como alcalde, concejal o dirigente de la organización. La autonomía es mucho más, es defender nuestros ideales, nuestros derechos como pueblos”.

La lucha por el control de los territorios y los recursos naturales interpela a los estados nacionales a garantizar plenamente la vigencia del derecho de los pueblos indígenas sobre sus territorios y a establecer medidas que protejan esos derechos frente a los intereses de las transnacionales y de los grupos armados. Casos como el de Sarayacu, en la Amazonía ecuatoriana, cobran relevante importancia en la lucha por la libre determinación de los pueblos originarios sobre su territorio. La Declaración de Kito expresa con claridad la necesidad de incorporar en el estado de derecho el respeto y la defensa integral de los territorios indígenas.

“Rechazamos la realización de planes de ordenamiento territorial, prospección y explotación de minerales e hidrocarburos, establecimiento de Áreas Naturales Protegidas y plantaciones forestales; pago por servicios ambientales, privatización del agua y aire, fumigaciones, establecimiento de patentes sobre recursos naturales y culturales, y uso de semillas transgénicas que se realizan en nuestros territorios, ya que sólo están orientados a garantizar la reproducción del gran capital transnacional en detrimento de nuestra vida”.

La defensa de los territorios, sin embargo, ha obligado a que “los gobiernos nacionales de América [empleen] la represión violenta caracterizada por violaciones a nuestros derechos humanos, la criminalización de la protesta social, la paramilitarización, el invento de delitos a dirigentes y los desalojos de nuestras tierras, entre otras acciones, para imponer la política neoliberal”.

A pesar de los importantes avances logrados por la lucha de los pueblos indígenas, los desafíos pendientes a objeto de asegurar sus derechos a las tierras, territorios y recursos son múltiples. A niveles nacionales, es necesario introducir reformas orienta-



© Magdalena Rauch

das al reconocimiento y protección efectivos de estos derechos y establecer espacios para hacer posibles mayores grados de autonomía y/o participación en la gestión de los procesos económicos, sociales y políticos al interior de los espacios territoriales indígenas.

En este mismo sentido, la Cumbre ha reincorporado la necesidad de recuperar la posesión comunitaria de la tierra como una forma de resistir a la contrarreforma agraria, la titulación individualizada y las políticas neoliberales hacia la privatización del campo; “para las grandes corporaciones (apoyadas por los gobiernos y los organismos multilaterales), las estructuras comunitarias son la última barrera que hay que tumbar para apoderarse de los recursos naturales asentados en nuestras tierras y territorios”.

Frente a la profundización de las estrategias de acumulación de capital, sobre todo dirigidas hacia la naturaleza, los pueblos indígenas reconocen la necesidad de establecer un frente común en toda América que frene las formas de apropiación y mercantilización de la naturaleza.

Desde la I Cumbre realizada en Teotihuacan, la arremetida de las transnacionales sobre los recursos naturales de los territorios indígenas, base material de su existencia, ha sido mayor. La Cumbre de Quito propone la necesidad de construir una plataforma conjunta, que involucre no sólo a los pueblos y nacionalidades indígenas sino al conjunto de los/las excluidos/as, "trazar una agenda común de acciones y movilizaciones que manifiesten el rechazo al modelo excluyente y establecer alianzas con otros sectores de la sociedad que nos permitan enfrentar las políticas que nos oprimen".

El camino hacia Guatemala, sede de la III Cumbre en 2006, espera estar construido desde la misma diversidad de colores pero con la esperanza de fortalecer el proceso organizativo y de comunicación entre todos los pueblos indígenas de las Américas para reconstruir un futuro mejor para las generaciones venideras.

## **Bibliografía**

Aylwin O., José 2002 *El Derecho de los Pueblos Indígenas a la Tierra y al Territorio en América Latina: Antecedentes Históricos y Tendencias Actuales*, mimeo, octubre.

Bello, Álvaro y Rancel, Marta 2000 *Etnicidad, "raza" y equidad en América Latina y el Caribe* (Santiago: CEPAL).

Stavenhagen, Rodolfo 1997 "Las organizaciones indígenas: actores emergentes en América Latina", en *Revista de la CEPAL* (Santiago) N° 62, agosto.

## **Notas**

1 Las citas entrecomilladas se refieren a la Declaración de Kito (2004) y a documentos oficiales de la II Cumbre Continental de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas.



© Magdalena Rauch

# I Foro Social Américas: crisol de luchas, pensamiento e identidades del continente

**Magdalena León\***

\* *Economista,  
integrante de la Red  
Latinoamericana de Mujeres  
Transformando  
la Economía (REMTE),  
miembro  
de la Comisión  
Organizadora  
del I Foro Social Américas  
y del CI del FSM.*

---

El I Foro Social Américas (FSA), realizado en Quito entre el 25 y el 30 de julio de 2004<sup>1</sup>, se organizó de cara a dos grandes objetivos: contribuir a la mundialización del Foro Social Mundial (FSM) y su agenda, y permitir un tratamiento más pormenorizado de las expresiones regionales de resistencia al neoliberalismo, de construcción de pensamiento propio, de alternativas y estrategias de transformación.

Estos grandes enunciados, comunes al conjunto de foros que se multiplican en distintas zonas del planeta, adquieren matices a la hora de su aplicación en el continente, debido especialmente a dos particularidades. América del Sur (Porto Alegre) había sido ya la sede de tres foros mundiales consecutivos (2001-2003)<sup>2</sup>, lo que representaba un marco “ventajoso” en cuanto al arraigo del proceso y de su agenda en nuestro territorio. En 2003 arrancó la organización del I FSA con un entorno de organizaciones, entidades y actoras/es que tenían ya un camino recorrido

junto al FSM, pero esta vez volviendo los ojos hacia los contornos de un continente en ciernes.

Esa es la segunda particularidad, la de una realidad continental marcada por la presencia en el mismo territorio del país que ejerce como potencia hegemónica en el orden unipolar prevaeciente. La línea que separa geográfica, histórica, política y simbólicamente el Norte del Sur tiene una densidad tal que la conformación del continente como entidad unitaria está aún pendiente.

Al igual que en todos los foros, el FSA resultó una experiencia inabarcable. Tratamos en estas líneas de identificar y recoger algunos elementos destacados frente al desafío de continuidad y profundización del proceso<sup>3</sup>.

### **La diversidad como clave**

Los diferentes balances del FSA, sean estos analíticos o “impresionistas”, colectivos o individuales, de participantes o de observadores externos<sup>4</sup>, coinciden en anotar la diversidad como característica sobresaliente de este evento. El programa y la atmósfera del Foro tuvieron la riqueza de presencias, voces, visiones, propuestas de las más variadas expresiones de identidad, pensamiento y lucha del continente. No se trató sólo de presencias simultáneas o paralelas, sino en interacción y en buena parte en articulación.

Las previsiones metodológicas tomadas desde el espacio organizativo, y la espontaneidad que acompaña un evento basado en la autogestión, se unieron para dar este resultado.

Uno de los desafíos en la fase de organización había sido tomar viables, aplicables, los ejes transversales de género y diversidades, adoptados como tales para el FSM y asumidos así para este foro regional. En esa perspectiva, por ejemplo, la definición de ejes temáticos<sup>5</sup> y subtemas procuró reflejar la gama de luchas en curso, el pensamiento crítico en sus variadas expresiones, y a sus protagonistas.

La articulación de organizaciones para presentar iniciativas conjuntas fue otro recurso metodológico que, si bien buscó propiciar acercamientos y trabajo compartido, no trató de “inducirlos”. En este sentido, las convergencias que ya estaban en camino, algunas con un acumulado importante de agendas y acciones comunes, fueron un importante pilar en esta construcción. Así, buena parte de la programación en torno a grandes temáticas como ALCA y libre comercio, deuda, migraciones, agricultura, fue inscrita tras procesos de concertación entre un amplio número de organizaciones y entidades. En otros



© Clara Algranati

casos, el Foro fue efectivamente el escenario para primeros acercamientos o para estrenar iniciativas compartidas que dan comienzo a nuevas articulaciones.

La programación sumó un componente autogestionado y otro co-organizado. En el segundo, los eventos “grandes” se armaron en base a las actividades inscriptas, a partir de las cuales la Comisión Organizadora trabajó con las redes, articulaciones y entidades que las habían propuesto, ampliando, complementando, redefiniendo a veces, para garantizar balances que atiendan la diversidad subregional, la diversidad de voces y contenidos, el encuentro entre tipos de discursos, conocimientos y prácticas.

El programa, entonces, trató de reflejar la diversidad más allá de la autorreferencia, reconociendo que hay variadas identidades, variadas maneras de experimentar y de contestar al modelo, pero también hay encuentro, confluencia, interés común, valor estratégico (por ejemplo el ALCA, abordado desde distintas entradas, en los distintos ejes temáticos).

La existencia de pueblos originarios es de especial relevancia en el continente. Su acervo histórico y cultural, sus trayectorias de resistencia, las singularidades de su propuesta y

experiencia contemporáneas, su significado como testimonio de la posibilidad de “otro mundo”, dieron sustento a las distintas formas de su presencia en el Foro: a través de la Cumbre Continental de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas realizada como evento convergente, con el eje temático “Pueblos indígenas y afrodescendientes”, y con las voces indígenas en los cuatro restantes ejes temáticos.

También hubo una búsqueda intencionada de garantizar la presencia de las mujeres y del pensamiento feminista, pues se había comprobado en foros anteriores que los equilibrios de género no ocurren de manera espontánea. Esta necesidad se acentuó ante la ostensible “feminización” en los niveles organizativos y de construcción del Foro. La paridad a nivel del programa todavía es un logro pendiente, pero se dieron pasos sensibles. De su lado, las organizaciones LGBT [Lesbianas, Gay, Bisexuales y Personas Transgénero] aportaron con iniciativas de visibilidad, que apuntaban tanto a su afirmación como actoras/es como a la construcción de su perspectiva sobre el conjunto de temas, y de articulaciones.

### **Lo estructural y lo identitario, sin jerarquías**

Otro de los rasgos que caracterizó al I FSA fue la común oposición al neoliberalismo. Esta postura “unitaria” es fruto tanto de una visión compartida sobre las implicaciones y consecuencias que a nivel general acarrea dicho modelo como también del registro de vivencias y experiencias específicas en cuanto a sus impactos particulares, que se plasma en diferentes formas de crítica y acciones de resistencia.

El peso y la fuerza del tema ALCA y libre comercio, como expresión del modelo, se matizan por la variedad de miradas, de entradas para tratarlo, de conexiones con aspectos que no se quedan en lo económico o estructural, sino que van hacia los derechos humanos, la comunicación, la cultura.

***“La existencia de pueblos originarios es de especial relevancia en el continente. Su acervo histórico y cultural, sus trayectorias de resistencia, las singularidades de su propuesta y experiencia contemporáneas, su significado como testimonio de la posibilidad de ‘otro mundo’, dieron sustento a las distintas formas de su presencia en el Foro...”***

Pero igual de potente y unificadora resultó ser la necesidad de un espacio de reconocimiento, reafirmación, construcción de la *identidad latinoamericana*, en varios sentidos: el de las raíces comunes, el de la resistencia ante la dominación del Norte, el de la construcción de futuro.

La importancia de la identidad latinoamericana afloró transversalmente. Fue evidente que es impensable construir otro modelo económico, una integración alternativa, alcanzar la soberanía alimentaria o anular la deuda externa, sin esa identidad –aunque la misma no debe pensarse sólo como un “medio”.

De ahí, por ejemplo, la emotividad y sentido de trascendencia con que se vivieron los momentos ceremoniales, de ritualidad andina, que acompañaron los actos masivos de apertura y cierre. Fueron momentos cargados de solidaridad, de energías compartidas, que se conectan con una construcción de lenguaje implícito, que no está formulada analíticamente pero que es necesaria como motor del proyecto de cambio.

## **El Norte y el Sur**

El proceso continental del FSM plantea desafíos particulares y quizá mayores en una realidad de marcadas diferencias entre el Norte y el Sur. ¿Hasta qué punto compartimos problemas y visiones sobre el cambio?

En la experiencia reciente, el ALCA y los TLC nos han colocado ante problemas comunes –quizá más que el militarismo y que la deuda, compartidos con el mundo–, permitiendo intercambios, construcción de agenda y de acciones concertadas. Otros procesos “sectoriales” también dan cuenta de trabajo y proyectos que se aproximan (pueblos indígenas, migrantes).

Pero predominan visiones de “Otra América” en tiempos distintos. Así, en el proceso de definición del programa del FSA, las voces del Norte subrayaron su idea de que el Foro debe proponer una visión de la “Otra América”, caracterizarla como propuesta de futuro, y definir las estrategias para alcanzarla, para llegar ahí. Desde esa perspectiva (¿pragmática? ¿planificadora?), la denuncia, el registro del presente –más aún, del pasado–, el señalamiento de los problemas, pierden sentido estratégico, son vistos como parte de un “diagnóstico” de asuntos ya sabidos, ya conocidos (perspectiva tras la cual están también posturas políticas y epistemológicas).

Para el Sur, los asuntos de raíces históricas, de reconocimiento, de identidad, de registro y denuncia del presente, resultan cruciales e indisolubles del proyecto de cambio, de



© Magdalena Rauch

su viabilidad. Además, se percibe “Otra América” no sólo situada en el futuro, sino latente a lo largo de nuestra historia, presente en las resistencias, las prácticas, los valores. Y en este sentido es estratégico el análisis crítico de la realidad –que, de más está decir, no es fija sino dinámica–, porque en ella se encuentra tanto lo que queremos cambiar como las alternativas en germen, inscriptas tanto en las propias experiencias como en las propuestas.

### **Agenda común**

El Foro no produjo *una* declaración<sup>6</sup>, pero sí algo de quizá mayor significación: numerosas declaraciones, una agenda común, contactos, voluntades de acción conjunta. Dejó ver elementos de una “agenda nueva” de la que son portadores no sólo “nuevos” movimientos o actores, sino que ha permeado sectores históricos. Fue una oportunidad para que sectores debilitados por el neoliberalismo (como el sindical, por ejemplo) extiendan su identidad y su agenda al integrar otras dimensiones.

Se dieron pasos en el sentido de construir una agenda común que no sea la sumatoria de lo sectorial, sino la asunción por todas/os de causas que son comunes (el "trío" libre comercio, deuda, militarización; el "binomio" género y diversidades, que apela a las propias prácticas internas; el macrotema de la ecología), y de otras que son específicas pero que pueden ser apropiadas por los otros/as con un sentido de solidaridad y reciprocidad. Agenda común que no implica un solo pensamiento, sino que se alimenta de la diversidad y la pluralidad en interacción.

## Notas

1 En el Foro participaron 11.000 personas de 55 países de los cinco continentes; 926 organizaciones inscribieron delegaciones, siendo las más numerosas las de Ecuador, Colombia, Perú, Bolivia, Brasil, Canadá, Estados Unidos y Venezuela. La programación incluyó unos 450 eventos.

2 Las organizaciones brasileñas han confirmado en estos años su rol como pivote de la iniciativa misma y de sus avances a nivel mundial.

3 Se trata, inevitablemente, de una mirada "desde adentro", en la medida de nuestra directa participación en la Comisión Organizadora de este Foro.

4 Algunos están recogidos en <[www.forosocialamericas.org](http://www.forosocialamericas.org)>

5 En su versión más sucinta, los cinco ejes transversales fueron: El orden económico; La faz violenta del proyecto neoliberal; Poder, democracia y Estado; Culturas y comunicación; Pueblos indígenas y afrodescendientes.

6 Expresamente excluida ante el reparo de algunos sectores del Consejo Internacional del FSM, que ven el riesgo de que se realcen ciertas luchas y secundaricen otras.



© Clara Algranati

# El encuentro de las diferencias en el Foro Social Chileno

**Álvaro Ramis O.\***

\* *Investigador  
del Centro Ecuménico  
Diego de Medellín  
y miembro de ATTAC  
Santiago de Chile.*

---

Hasta el golpe militar de 1973, Chile era considerado uno de los países latinoamericanos más bullentes de movimientos sociales y vida democrática. Esta riqueza se manifestaba en una alta participación vecinal, sindical, estudiantil, y en una intensa actividad cultural y política. Ese Chile definitivamente desapareció bajo el terror de 17 años de dictadura, y a pesar de la nostalgia que puede despertar su recuerdo en las generaciones que vivieron ese proceso, se trata de un país que no volverá a existir de esa misma forma. Los efectos del Pinochetismo se han hecho cada vez más evidentes a medida que transcurrieron los catorce años posteriores al fin de la dictadura. Estos efectos tienen una dimensión desmovilizadora, ya que el poder represivo fue capaz de instalar mecanismos de autocensura y autocontención que perviven en la subjetividad popular. Y por otro lado existe una dimensión oculta, que tiene que ver con una nueva clase de motivaciones colectivas, instaladas al alero del modelo neoliberal, que ha logrado generar la nueva hege-

monía cultural en el Chile actual: un tácito consenso individualista, centrado en la satisfacción de necesidades muy inmediatas, mediante el acceso a un consumo compulsivo y depredador.

Con mucha razón, Chile ha sido catalogado como el “laboratorio del neoliberalismo” para América Latina. El contubernio político, militar y financiero que fue capaz de instalar y hacer funcionar eficazmente el modelo ha demostrado en Chile todas sus capacidades. Y tal vez su mayor logro ha sido el “naturalizar” sus consensos, al conseguir que la antigua oposición política a la dictadura, hoy en el poder, haya asumido, con mayor o menor agrado, los fundamentos del antiguo régimen, tanto en su dimensión política (al aceptar el marco constitucional de 1980) como también en su dimensión económica (mediante la profundización del modelo económico implementado por los “Chicago boys”, contratados por Pinochet en 1975 y que construyeron la nueva arquitectura económica chilena).

La naturalización de los “consensos” impuestos por la dictadura ha generado una estabilidad política y social inédita en la historia del país. Efectivamente, hoy Chile es el sueño de todo régimen que busque una gobernabilidad basada en la desmovilización y la apatía ciudadana. La debilidad estructural de los movimientos sociales se ha profundizado en la medida en que los antiguos líderes del proceso de recuperación de la democracia han aceptado y validado un marco político y económico que presupone que no hay alternativas. El discurso “*no choice*” del mundo político se ha interpuesto como un muro a cada demanda social, y ha generado una actitud derrotista y fatalista entre quienes todavía sugieren una propuesta alternativa. En este contexto, la estrategia gubernamental suele apuntar a desalentar las luchas y dispersar las energías mediante una infinita trama de recursos que van desde la cooptación y el clientelismo hasta la estigmatización comunicacional de las disidencias.

En este contexto, los procesos de liberalización comercial que los gobiernos de la Concertación han desarrollado con una velocidad vertiginosa no han encontrado una oposición significativa por parte de la población. Al contrario, la firma de múltiples TLC, con la Unión Europea, Estados Unidos y Corea, ha sido acompañada de una avalancha de argumentaciones laudatorias por parte de la oposición de derecha y de los partidos gubernamentales, que se ha reflejado en la ausencia de un debate serio a la hora de ser ratificados en el Parlamento. La ciudadanía, mudo espectador de estos procesos, sólo ha manifestado tímidamente su escepticismo ante las maravillas que el libre comercio ofrece en la pantalla del televisor. Este escepticismo se manifiesta más por medio de expresiones culturales que políticas, y se basa principalmente en sus vivencias cotidianas, como el experimentar el carácter extremadamente concentrador y excluyente del modelo de desarrollo vigente. Tras largos años de crecimiento sosteni-

***“La mayor marcha política que Santiago ha visto desde 1988, con más de 60 mil personas, y los más de 8 mil participantes en las 200 actividades organizadas por más de 240 organizaciones, son un dato que refleja hasta qué punto el resultado de este proyecto ha superado las expectativas de sus convocantes”***

do de la economía, los efectos de ese enriquecimiento no han redundado en una mejoría significativa de la calidad de vida de la mayoría de la población, y el acrecentamiento de las desigualdades genera fuertes sentimientos de rabia e indignación sin que ello implique que ese rechazo se manifieste políticamente.

En ese contexto, la convocatoria en diciembre de 2003 al primer Foro Social Chileno (FSCH) no parecía estar destinada a tener gran éxito. Al contrario, eran muchas más las probabilidades de que un intento como ese muriera en el camino o no lograra una convocatoria muy significativa. Atentaban contra este empeño la gran fragmentación de los movimientos sociales y una larga historia de recelos entre las organizaciones sociales y los partidos políticos de izquierda, que ha provocado en los años recientes numerosos quiebres y descalificaciones mutuas.

Sin embargo, estos malos augurios fueron superados con creces. La mayor marcha política que Santiago ha visto desde 1988, con más de 60 mil personas, y los más de 8 mil participantes en las doscientas actividades organizadas por más de doscientas cuarenta organizaciones, son un dato que refleja hasta qué punto el resultado de este proyecto ha superado las expectativas de sus convocantes.

¿Cuáles han sido las claves de este proceso, que claramente va a contracorriente de la dinámica social chilena?

Un factor clave en el desarrollo del FSCH ha sido su carácter explícitamente confrontador de los consensos neoliberales. Este carácter se manifestó en la voluntad de hacer coincidir la realización del Foro con la cumbre APEC (Foro Económico Asia Pacífico). Cuando en 2003 el gobierno de Ricardo Lagos asumió la organización de APEC, diseñó una estrategia que implicaba hacer de ese momento el “desfile triunfal” de Chile ante los ojos del mundo como el discípulo más aventajado de América Latina y el que mejor logra compatibilizar paz social, crecimiento económico y democracia representativa. Este desfile fue pensa-

do para un público internacional –los organismos financieros internacionales y los gobiernos de las potencias visitantes– como también para un público nacional, la propia población, que se vio crecientemente bombardeada por una maquinaria publicitaria inaudita, que presentó la realización de esta cumbre como el ingreso de Chile al umbral del desarrollo.

Al hacer coincidir el Foro Social Chileno con un evento de esa magnitud, que implicaba la visita de los mandatarios de las veintiún economías más poderosas de la cuenca del Pacífico, incluyendo a George W. Bush, el FSCH adquirió un carácter mucho más radical que el de un festival de las alternativas. Explícitamente, asumió un papel de contrapoder a la mayor operación política vivida en Chile en los últimos catorce años, destinada a coronar el proceso político y económico vivido en estos años por el reconocimiento internacional y el consentimiento masivo de la población.

Confrontar la cumbre APEC mediante un Foro Social no es una idea nueva. El mismo Foro Social Mundial nació con el objetivo de cuestionar directamente al Foro Económico Mundial de Davos. Pero el contrapunto de Porto Alegre se realizó a miles de kilómetros de distancia, en un contexto amistoso y favorable a los participantes de este encuentro. En cambio, el FSCH desafió a APEC en su propio terreno, en medio de una ciudad sitiada por el más riguroso cerco de seguridad visto en Chile, y ante la hostilidad de los medios de comunicación privados y gubernamentales, matriculados como propagandistas de la cita oficial.

En los meses previos a APEC la prensa saturó sus páginas de noticias alarmistas respecto a la seguridad de los presidentes, las posibilidades de un ataque terrorista, y los nuevos métodos “disuasivos” de la policía. Para un país en el que el miedo logró anidar en el sentido común, estos mensajes no tenían dobles lecturas: “los días 19, 20 y 21 de noviembre no salga de su casa, prenda el televisor y alégrese de ser el país sede de APEC”. Sin embargo, se impuso el sentido común: la masividad de las organizaciones convocantes, la multitud en las calles durante la marcha inaugural, y el inevitable contrapunto con una cumbre de gobernantes encerrados y alejados de todo contacto con la población, pusieron de relieve que el Foro no sólo se realizó exitosamente, sino que impidió las pretensiones de invisibilizar su existencia.

Un segundo factor que innegablemente contribuyó al éxito del FSCH fue su apego irrestricto a la carta de principios del Foro Social Mundial, en especial respecto al principio de no partidismo. Esta adhesión no estuvo exenta de críticas. Se argumentó que este criterio era excluyente y marginador. Sin embargo, la experiencia mostró que el Foro logró ganar la confianza de una población muy escéptica respecto a la acción de los partidos políticos y que visiblemente ha manifestado su rechazo a ser “capitalizada” electoral-



© Foro Social Chileno

mente al manifestar sus ideas. La masividad y transversalidad ideológica del FSCH hubiera sido imposible sin la clara afirmación de su carácter no partidario. Y lejos de excluir, este principio se demostró efectivamente integrador de la diversidad y de los anhelos de autonomía de los movimientos sociales.

Por otra parte, el FSCH también asumió muy claramente su adhesión a las formas de resistencia no violenta. Mientras la prensa corporativa y gubernamental desataba la histeria y el temor, algunos sectores políticos de ultraizquierda cooperaron a esa campaña llamando a “incendiar la APEC” mediante “todas las formas de lucha”. No hubo mejor señuelo para la prensa sensacionalista ni mejor argumento para un gobierno que se preparó para una guerra y puso todas las cortapisas posibles al recorrido de la marcha inaugural. El FSCH asumió, pese a las descalificaciones más groseras, que su tarea era lograr una movilización masiva, que consiguiera motivar a una sociedad atemorizada y permitiera romper el círculo inhibitor de la participación impuesto desde el poder. Al final de la marcha del viernes 19, quedó demostrado que a los únicos que lograron incomodar los violentos fue a la multitud que venció el temor y salió a las calles pacíficamente, pero que tuvo que sufrir la represión desatada tanto por la policía como por una minoría incapaz de implementar sus propios objetivos políticos, sin camuflarse entre quienes repudian sus discursos.



© Foro Social Chileno

Un tercer factor de éxito del Foro fue la capacidad de articular en un solo espacio a movimientos con tradiciones ideológicas y estrategias de acción muy diversas. La lucha por la igualdad (herencia principalmente del mundo sindical, en la lógica de la confrontación capital-trabajo) junto a la afirmación de las diferencias y la diversidad (presente en el discurso de ecologistas, indígenas, mujeres,

jóvenes, cristianos, o gays). El discurso de denuncia junto a la búsqueda de alternativas. La metodología de los Foros Sociales ha demostrado que permite dar la palabra a aquellos "saberes sometidos" que basan su saber en la tradición, en la cotidianidad, y en la experiencia. Por esa razón, la diversidad de enfoques es armonizada desde el anhelo compartido de lograr ver de otro modo, conocer las conexiones entre los diferentes temas, y establecer nuevas conexiones, más profundas, para evaluar de otro modo el mismo momento cronológico.

Una de las debilidades del primer FSCH, que radica en lograr un mayor arraigo en organizaciones poblacionales y regionales, perfectamente se podrá superar en 2005 mediante la realización de Foros Sociales regionales y temáticos. Asimismo, el FSCH deberá redefinir su relación con el Foro Social Mapuche, reconociendo explícitamente el carácter plurinacional del país. El gran impacto del primer Foro Social Chileno debería impulsar a la sociedad civil chilena a ampliar su capacidad de incidencia en la agenda nacional. La capacidad de convergencia y acción común reflejada en esta ocasión demuestra que, fijando metas plausibles y convergentes, la tradición participativa y democrática anterior a 1973 puede revivir de una forma inédita e inesperada, visibilizando a un Chile que descrea del triunfalismo de sus gobernantes y anhela tomar la palabra sobre el destino de su propia vida.

# Principales encuentros de coordinación de los Movimientos Sociales durante el año 2004

---

**16 AL 21 DE ENERO** Con una multitudinaria marcha se inaugura en **Mumbai, India**, la cuarta edición del **Foro Social Mundial (FSM)** en el que participan más de 80 mil personas de 2.660 organizaciones y redes provenientes de 140 países del mundo. La declaración de la Asamblea de los Movimientos Sociales que sesiona en este marco convoca, entre otras cuestiones, a una nueva jornada internacional contra la guerra y la ocupación de Irak para el próximo 20 de marzo.

**8 AL 10 DE MARZO** Se lleva a cabo en **México** el taller denominado “Los indígenas y campesinos mesoamericanos frente a los tratados comerciales: por una integración nacional equitativa”, organizado por el **Movimiento Indígena y Campesino Mesoamericano (MOICAM)**. Como resultado de los 3 días de trabajo se elabora el Manifiesto de Xochimilco (ver documento adjunto), que analiza el impacto de la aplicación de las políticas neoliberales durante los últimos 25 años y convoca a fortalecer las convergencias para enfrentar el Plan Puebla Panamá (PPP), el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), el Tratado de Libre Comercio Centroamérica-Estados Unidos (CAFTA) y el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA).

**19 AL 21 DE JULIO** Se realiza en la ciudad de **San Salvador, El Salvador**, el **V Foro Mesoamericano de los Pueblos** con la participación de unos 2.000 dirigentes e integrantes de aproximadamente 600 organizaciones populares y sociales de México, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y El Salvador. Como síntesis de la actividad se redacta una declaración (ver documento adjunto) en la cual se explicita el compromiso de las diversas organizaciones de impedir la ratificación del TLC entre EE.UU. y Centroamérica y la aproba-

ción del ALCA, así como también se expresa el compromiso de mantener e incrementar la movilización de los pueblos para frenar la imposición del PPP.

**22 AL 25 DE JULIO** Se realiza en **Quito, Ecuador**, la **II Cumbre Continental de las Nacionalidades y Pueblos Indígenas de Abya Yala**. Participan de la misma más de 700 personas, entre representantes indígenas de 16 países de América y delegados de 9 países de Europa. La Cumbre se desarrolla en comisiones temáticas, entre ellas: Autonomía y libre determinación; Diversidad, plurinacionalidad y desarrollo sustentable; y Militarización. Las conclusiones de las mismas quedan reflejadas en la “Declaración de Kito” (ver documento adjunto). Se realiza también una exposición fotográfica de 40 gigantografías con imágenes de acciones de los sectores sociales en los últimos 20 años en Ecuador. La II Cumbre Continental se cierra con una marcha hasta el centro histórico de la ciudad, donde se inaugura el I Foro Social de las Américas (FSA), en el marco del cual se difunden las resoluciones adoptadas. La III Cumbre se realizará en Guatemala, en 2006.

**25 AL 30 DE JULIO** Se realiza en la ciudad de **Quito, Ecuador**, el **I Foro Social de las Américas (FSA)** que cuenta con la participación de más de 10 mil representantes de más de 800 organizaciones de 55 países. En este marco diversas campañas y redes de movimientos se reúnen para trabajar en la definición de estrategias comunes y la coordinación y convocatoria a acciones. La Campaña Continental contra el ALCA acuerda un documento que proclama que “Hoy la lucha contra el ALCA pasa por la derrota del CAFTA y el TLC andino” (ver documento adjunto). Por su parte, la Asamblea de Pueblos del Caribe (APC) elabora un documento de solidaridad con los pueblos de Haití, Cuba y Venezuela exigiendo el retiro inmediato de las tropas de ocupación del territorio haitiano.

Asimismo, en los días 26 y 27 sesiona, en el marco del Foro Social de las Américas, el **VIII Congreso Ecuatoriano de Sociología-Encuentro de Ciencias Sociales de las Américas**.

En la **Asamblea de Movimientos Sociales** que da cierre al FSA, las organizaciones presentes durante el evento elaboran un calendario de acciones comunes. En particular, la Coordinadora de Organizaciones del Campo (CLOC), Via Campesina y la Campaña Continental contra el ALCA, convocan para el 12 de octubre a una jornada de movilizaciones contra los TLC, el ALCA y la Organización Mundial de Comercio (OMC). La Campaña por la Desmilitarización de las Américas (CADA) suma a esta convocatoria el rechazo a las bases militares extranjeras en el continente americano.

**17 AL 19 DE SEPTIEMBRE** Representantes de 43 países de **Latinoamérica, Norteamérica, Asia, Oceanía, África y Oriente Medio** realizan en **Beirut, Líbano**, una reunión internacional de movimientos y organizaciones en contra de la mundiali-

**zación neoliberal y la intervención militar en Irak.** En dicha reunión reafirman el “Consenso de Paz de Yakarta” y acuerdan la “Declaración de Beirut” que establece ejes para la coordinación de acciones y campañas comunes.

**6 AL 8 DE OCTUBRE** En la ciudad de **La Paz, Bolivia**, se realiza el **III Encuentro Boliviano contra los TLC y el ALCA** con la participación de las Campañas contra dichos acuerdos comerciales de Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia y la presencia de más de 500 dirigentes de organizaciones sociales, campesinas, indígenas, de mujeres y de derechos humanos del país anfitrión.

En el marco de esta actividad, la Coordinación Andina contra el TLC y el ALCA elabora un documento denominado “Declaración Andina” (ver documento adjunto) que condensa el proceso de coordinación regional iniciado en febrero con el “Llamamiento de Los Andes” (Lima, Perú). Este encuentro revela el fortalecimiento de la coordinación regional de los países de la Comunidad Andina de Naciones (CAN) en contra del TLC con EE.UU.

**15 Y 16 DE OCTUBRE** Representantes de las **Campañas nacionales contra el ALCA de Argentina, Uruguay, Paraguay y Brasil**, junto a otras importantes redes y movimientos del Cono Sur se reúnen en **San Pablo, Brasil**, en el marco del **seminario internacional: “Las relaciones económicas y negociaciones entre la Unión Europea y América del Sur”** y elaboran una declaración conjunta para hacer pública su oposición a la negociación del tratado comercial entre la Unión Europea y el MERCOSUR (ver documento adjunto).

**15 AL 17 DE OCTUBRE** Se realiza en la ciudad de **Londres, Inglaterra**, el **III Foro Social Europeo** donde participan alrededor de 20 mil delegados y delegadas provenientes de 70 países. Como cierre del encuentro más de 65 mil personas marchan por las calles londinenses en rechazo a la invasión a Irak y por la otra Europa posible.

La **asamblea de movimientos sociales** realizada en ese marco manifiesta su rechazo al proyecto de Constitución Europea, reclama la retirada de las tropas de ocupación en Irak y propone un calendario de movilizaciones.

**19 AL 21 DE NOVIEMBRE** El 19 de noviembre unas 60 mil personas marchan en **Santiago, Chile**, para dar inicio al **Foro Social Chileno (FSCH)** que se lleva a cabo hasta el día 21 como contracumbre del Foro Asia Pacífico de Cooperación Económica (APEC, por sus siglas en inglés), que reúne durante esos días a los jefes de Estado de las naciones de la cuenca del Pacífico. Los manifestantes se oponen a la realización de dicha cumbre y a la presencia del presidente de EE.UU., George Bush, en el país. Esta movilización –la más numerosa en Chile desde fines de la dictadura militar– finaliza con una fuerte represión policial y con 189 detenidos. Bajo similares consignas, horas antes, unas 300 personas de la Coordinadora Anti-APEC intentan movilizarse. La policía los reprime y 45 de ellos quedan detenidos. Esta

agrupación realiza varias protestas en días anteriores, durante las cuales son fuertemente reprimidos.

Los días 20 y 21 sesiona el FSCH –contracumbre del APEC– en el que participan unas 10 mil personas. Se discute la integración latinoamericana, los Tratados de Libre Comercio (TLCs), y Democracia, Participación y Derechos Humanos, entre otros temas.

## **1 AL 5 DE DICIEMBRE**

Se realiza en Caracas, Venezuela, el **Encuentro Mundial de Intelectuales y Artistas “En Defensa de la Humanidad”** en el que participan cerca de 300 intelectuales de más de 50 países. La principal resolución de este encuentro es crear una red mundial que articule el movimiento internacional en defensa de la humanidad. El cierre del evento tiene lugar en el teatro Teresa Carreño con la lectura de la declaración final, el “Llamamiento de Caracas”, por parte del premio Nobel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel.

# **Fragmentos del Manifiesto de Xochimilco**

**México, 10 de marzo de 2004**

---

## **Los campesinos mesoamericanos contra la dictadura del mercado y por una integración regional desde los pueblos**

Los representantes de las 31 organizaciones, coordinadoras y redes de Guatemala, Honduras, Nicaragua, El Salvador, Costa Rica, Cuba y México, participantes en el taller: *Los indígenas y campesinos mesoamericanos frente a los tratados comerciales: por una integración regional equitativa*, convocado por el MOICAM, manifestamos ante todo que:

Los pequeños agricultores tenemos derecho a recibir precios justos que retribuyan íntegramente el valor directo e indirecto de lo que producimos. Pero proclamamos, también, que a nosotros no nos ciega el afán de lucro. Los campesinos laboramos ante todo para satisfacer necesidades humanas: cosechamos alimentos para comer, fibras para vestir, madera para hacer muebles y flores para alegrarnos. Con los demás trabajadores, los campesinos somos el sostén de la vida. Vendemos lo que producimos de sobra y compramos lo que nos hace falta, pero no rendimos culto al mercado ni queremos ser sus esclavos. Para nosotros el mercado debe ser un medio, no un fin; un lugar de encuentro, no un campo de batalla.

Por eso decimos: otra Mesoamérica es necesaria, otra Mesoamérica es posible.

### *1.- Frente a la desnacionalización y la exclusión una integración regional solidaria y desde los pueblos*

Los tratados comerciales, y más aun los acuerdos inicuos que se nos han impuesto, como el TLCAN, el TLCCAEEUU, y los que existen entre México y algunos países centroamericanos, no son factor de integración sino de desintegración, no son vía de inclusión en una entidad mayor sino de exclusión económica y social. Por eso los indígenas y campesinos mesoamericanos rechazamos estos acuerdos y, a cambio, impulsamos una integración regional alternativa: una articulación no sólo económica sino también social; una articulación que tome en cuenta las diferencias y las compense; una articulación en la solidaridad y la cooperación y no en la competencia; una articulación no únicamente desde los gobiernos sino también, y sobre todo, desde los pueblos.

### *2.- Frente a la descalificación de nuestro esfuerzo y nuestras cosechas, reivindicamos el valor del trabajo campesino*

Porque los pequeños y medianos agricultores no sólo producimos comida y vestido; también cosechamos aire puro, agua limpia, tierra fértil y diversidad biológica; y creamos cultura: infinidad de lenguajes, vestimentas, peinados, juegos, cantos, bailes, sabores y decires. Además, durante muchas décadas ofrecimos alimentos y mano de obra baratos al servicio del crecimiento de la industria, y en las crisis fuimos el mejor seguro de desempleo, pues proporcionábamos trabajo, autoabasto e ingresos. Por eso demandamos que se reconozca la multifuncionalidad campesina: las numerosas y decisivas aportaciones del campo a la vida humana.

Porque los campesinos no queremos compasión ni pedimos limosna. Los productores rurales tenemos compromisos económicos, sociales, ambientales y culturales con nuestros pueblos, con nuestros países, con nuestra región. Y queremos cumplirlos. Pero para poder hacerlo necesitamos condiciones adecuadas. Condiciones que hoy no existen.

### *3.- Hacia una nueva y verdadera reforma agraria mesoamericana*

Los campesinos sostenemos que la tierra no es una mercancía. La tierra es la condición que hace posible nuestro trabajo productivo, pero la tierra son también sus recursos superficiales y profundos, y la tierra es el territorio de las autonomías indias y los autogobiernos negros y mestizos. Pero ante todo, la tierra es raíz, es vida, es cultura.

El suelo, junto con el agua, los bosques y la biodiversidad toda, así como los saberes agrícolas, la medicina tradicional y la cultura indígena, son bienes colectivos, son patrimonio de los pueblos al servicio de la humanidad. Entonces, el derecho a la tierra y los demás recursos es asunto de justicia y no de dinero. Por eso los trabajadores del campo mesoamericano rechazamos la pretensión del Banco Mundial y otros organismos multilaterales y gobiernos nacionales de reducir la Reforma Agraria al otorgamiento de créditos para comprar tierra.

La tierra es recurso natural y medio para producir, pero también el lugar donde los pueblos tenemos nuestra historia y nuestra cultura. Entonces la Reforma Agraria del tercer milenio no sólo reivindica parcelas para los campesinos como productores, demanda el reconocimiento de nuestros territorios. Ámbitos de gestión y gobierno, que en el caso de los pueblos indios son ancestrales y anteriores al establecimiento de los estados nacionales y de su derecho.

#### *4.- Recuperar la soberanía y seguridad alimentarias*

Un pueblo que no tiene asegurada su alimentación es un pueblo sometido. Es por eso que mediante tratados de libre comercio, exportaciones a precios de dumping y programas de “ayuda alimentaria”, los países poderosos y sus transnacionales están empeñados en una guerra por dismantelar las agriculturas de los países económicamente débiles. Así, la comida se volvió arma de los imperios; potencias que protegen y subsidian sus agriculturas, mientras a nosotros nos imponen la apertura comercial, arrasando cultivos, arruinando campesinos y poniendo de rodillas a naciones incapaces de emplear a su población y producir sus alimentos.

Por eso los campesinos mesoamericanos luchamos por la soberanía alimentaria, entendida como el derecho de los pueblos a definir sus propias políticas y estrategias de producción, distribución y consumo de bienes básicos; pero también como el derecho a un trabajo y un ingreso que nos permitan acceder con dignidad a una alimentación adecuada y suficiente. Y en nuestros países el derecho a la alimentación sólo se garantiza respetando y promoviendo los modos campesinos e indígenas de producción agropecuaria, forestal, pesquera, artesanal; así como nuestros sistemas de comercialización y de gestión de los espacios rurales.

Repudiamos, entonces, la introducción y el uso de organismos genéticamente modificados, tanto por sus impactos en nuestras reservas biológicas y en la salud de los consumidores, como porque remachan nuestra dependencia respecto de las transnacionales productoras de semillas y agroquímicos.

Como pueblos de maíz nos agravia sobremanera la contaminación de los maíces criollos con transgénicos, daño que se comprobó en México y seguramente está presente en otros países de la región que también recibimos “ayuda alimentaria” e importamos granos estadounidenses.

#### *5.- Por los derechos del que migra y por el derecho de no migrar*

Nuestros países se están vaciando. Sin trabajo, sin ingresos y sin futuro, muchos campesinos emprendemos el camino del éxodo, un peregrinar que ya no es sólo estacional y relativamente cercano, sino distante y con frecuencia definitivo. Hay en nuestra región países que viven de exportar ciudadanos y de las “remesas” en dólares que los migrados envían. Esto es una vergüenza.

Para nosotros la emigración forzada por la miseria es un cáncer que deber ser combatido y erradicado antes de que nos destruya como naciones. Pero, entre tanto, el éxodo campesino y de otros sectores es un hecho y debemos reivindicar los derechos humanos y laborales de los migrantes. Derechos sistemáticamente violados, no sólo por gobiernos lejanos como el de Estados Unidos, sino también por las autoridades de nuestros propios países. En particular por el gobierno de México, que se comporta frente a los migrantes centroamericanos como policía y cancerbero de los yanquis.

Pero no podemos conformarnos con pelear por una migración con rostro humano. Así como luchamos por el derecho de los mesoamericanos a la alimentación y por la soberanía alimentaria, luchamos también por el derecho de nuestros pueblos al trabajo y por la soberanía laboral. Porque un país que no puede garantizarle a sus ciudadanos un empleo digno y bien remunerado, un país que para sostenerse debe “exportar” a sus jóvenes, un país que vive de los ahorros que su población transterrada envía de regreso a sus familiares, es un país sin soberanía ni vergüenza.

Sabemos que los flujos migratorios sólo van a disminuir y a perder su carácter compulsivo cuando en los países y regiones que hoy nos expulsan existen condiciones de vida dignas y expectativas de progreso. Y crear estas condiciones supone impulsar un desarrollo hacia adentro y no sólo hacia fuera, un desarrollo comprometido con la creación de empleo y con la distribución más justa del ingreso. En particular un desarrollo que reactive la agricultura campesina y la producción alimentaria.

#### *6.- Contra la privatización de la vida*

La diversidad biológica, pródiga en Mesoamérica, es nuestra principal herencia y patrimonio. Preservarla y restaurarla, pero también aprovecharla pro-

ductivamente, es responsabilidad mayor de los campesinos mesoamericanos. Por eso rechazamos el establecimiento de patentes sobre códigos genéticos y saberes comunitarios. Los repudiamos porque privatizan la vida, que pasa a ser una mercancía más, y porque nulifican el derecho de las comunidades rurales y campesinas mesoamericanas al usufructo de los recursos genéticos y la biodiversidad. Por eso luchamos por el respeto a los saberes tradicionales que son patrimonio de las comunidades: conocimientos de creación colectiva y disfrute compartido que no deben caer en manos de corporaciones que trafican y especulan con ellos. Por eso repudiamos, también, la privatización del agua dulce, recurso cada vez más contaminado y escaso que es base de todas las formas de vida.

#### *7.- Por los derechos de la mujer campesina*

Las mujeres del campo tenemos derechos, no sólo reproductivos, también económicos, laborales, sociales, políticos, agrarios... Derechos disminuidos o de plano negados, tanto por las sociedades nacionales, como por las comunidades agrarias, las organizaciones sociales y en el ámbito familiar. La labor de las mujeres campesinas no ha sido reconocida, de modo que el valor de nuestro trabajo no se refleja en el precio de los productos. Y tampoco se reconoce nuestra aportación primordial a la conservación de las semillas y de los saberes agrícolas, culinarios, artesanales, festivos.

Por todo ello luchamos por ser vistas, escuchadas y tomadas en cuenta. Queremos lograr que la democracia, la justicia y la equidad empiecen por el hogar, pero que se extiendan a la comunidad, la organización, el país; que se extiendan a Mesoamérica toda, una región que tiene nombre y rostro de mujer.

#### *8.- Por el reconocimiento de los derechos autónomos de los pueblos indios*

Durante más de cinco siglos los pueblos originarios del continente americano fuimos oprimidos y humillados casi hasta la extinción. Hoy los indios de Mesoamérica, junto con el área andina, el corazón étnico del continente, nos hemos puesto en pie reclamando todos nuestros derechos: los políticos, los socioeconómicos, los culturales.

El alzamiento zapatista en el estado mexicano de Chiapas colocó en primer plano la urgente necesidad de reconocer los derechos autónomos de los pueblos autóctonos. Lo que significa reconocer nuestro territorio, nuestras normas políticas y jurídicas, nuestros saberes y prácticas productivas, nuestra lengua y cultura.

Los indígenas y campesinos mesoamericanos hemos dicho ¡basta!

Ya no queremos ser caudal de votos, titular de nota roja, carne de presidio, rebaño de acarreo, clientela caciquil, tema de oratoria, oportunidad de corruptos, objeto de asistencia y asunto folclórico. Los campesinos tenemos una responsabilidad con el resto de nuestros pueblos y con nuestros países. Queremos cumplirla, pero también exigimos un espacio digno en el futuro de Mesoamérica.

Los campesinos queremos seguir cosechando alimentos sanos para todos; queremos seguir generando empleo e ingreso para millones de mesoamericanos; queremos seguir cuidando los recursos naturales que nos dan aire puro, agua limpia, tierra fértil y diversidad biológica; queremos mantener y desarrollar nuestra cultura y nuestros usos y costumbres indios, afroamericanos y mestizos, que son orgullo nuestro y patrimonio de todos; queremos impulsar nuevas formas de convivencia democrática.

Por eso estamos en pie de lucha los indios, los afroamericanos y los mestizos; los campesinos, los obreros, los empleados y los pequeños empresarios; las mujeres y los hombres; los jóvenes y los viejos. Por eso el pueblo todo de Mesoamérica está en pie de lucha. Una lucha contra el imperio y por la soberanía de los pueblos, una lucha contra el capitalismo salvaje y por un desarrollo incluyente y justiciero, una lucha de resistencia pero también de propuesta.

Por eso los trabajadores del campo mesoamericano decimos:

¡Otra Mesoamérica es necesaria! ¡Otra Mesoamérica es posible!

# **Declaración del V Foro Mesoamericano**

**San Salvador, El Salvador,  
21 de julio de 2004**

---

Los pueblos y organizaciones que integramos el movimiento social y popular de resistencia mesoamericano reunidos en San Salvador, El Salvador, del 19 al 21 de julio de 2004, en el V Foro Mesoamericano, ratificamos nuestra convicción y compromiso de continuar la lucha en toda la región por la defensa de los derechos de nuestros pueblos. Por ello es nuestra voluntad avanzar en la construcción del poder popular como condición para garantizar la autodeterminación de los pueblos de la región.

Durante estos tres días de debates en distintas mesas de discusión hemos constatado la férrea oposición popular que crece en toda Mesoamérica frente a las políticas neoliberales y sus instrumentos –el ALCA, los TLC, el PPP y los acuerdos de la OMC. Estas políticas han generado devastadores impactos sobre los pueblos y los recursos naturales de la región, supeditando nuestras vidas a la lógica de la ganancia y a los intereses de las empresas transnacionales.

Es evidente que la imposición de estas políticas por parte de los gobiernos corruptos del área responde directamente a los intereses de las corporaciones transnacionales y de unas cuantas empresas nacionales, en complicidad con los organismos financieros internacionales como el BID, el BCIE y el Banco Mundial.

Con un visión propositiva, en el V Foro Mesoamericano afirmamos la necesidad de construir un sujeto y sujeta política mesoamericano, que deberá ser multicultural e incluyente y con la responsabilidad de impulsar nuestras alternativas para el bien común de los pueblos, basadas en principios de ética, justicia, equidad y sustentabilidad; en contraposición al proyecto de muerte del capitalismo neoliberal y sus prácticas de corrupción, falta de transparencia y exclusión.

Este V Foro Mesoamericano, los Foros Temáticos y Foros Sectoriales celebrados durante el mes de julio en El Salvador, demuestran que el movimiento social y popular mesoamericano se encuentra en pie de lucha. Cada vez se fortalecen más las organizaciones de mujeres, de jóvenes, indígenas, campesinas, de trabajadores y trabajadoras, y se consolida esta alianza mesoamericana por la defensa y autodeterminación de nuestros pueblos.

Por ello, acordamos:

- Impedir la ratificación del Tratado de Libre Comercio Estados Unidos/Centroamérica y la aprobación del proyecto del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), incrementando nuestra presión a los gobiernos, las Asambleas Legislativas y Congresos de la región.

- Mantener e incrementar la movilización de los pueblos de la región para frenar la imposición del Plan Puebla Panamá.

- Rechazar las intenciones de los gobiernos del área de negociar un TLC entre Centroamérica y la Unión Europea.

- Impulsar una reforma agraria integral orientada a garantizar la soberanía alimentaria; decirle NO a la privatización de los servicios públicos, principalmente del agua; así como defender nuestra biodiversidad y patrimonios natural y cultural.

- Defender nuestros derechos económicos, sociales, culturales y ambientales, con énfasis en los derechos laborales seriamente violentados por el modelo maquilador, especialmente a las mujeres trabajadoras.

- Movilizar en contra de la violencia institucionalizada expresada en los feminicidios, etnocidios, genocidios y la violencia contra la juventud; por lo que declaramos a la región mesoamericana como "Área de Desastre Humanitario".

- Luchar por la desmilitarización y las prácticas de terrorismo del gobierno de los Estados Unidos y sus aliados.

- Empujar nuestros proyectos nacionales y regionales de desarrollo, estimulando la integración desde los pueblos basada en principios de participación democrática, sustentabilidad, reducción de las brechas de desigualdad –genérica, etárea, étnica, geográfica y social– y la afirmación de nuestra identidad cultural mesoamericana.

- Nos solidarizamos con el pueblo venezolano y su Revolución Bolivariana, con el pueblo cubano, el pueblo irakí y el pueblo palestino; así como con las luchas de los pueblos de Argentina, Bolivia, Brasil, Ecuador y Colombia.

Finalmente, hacemos un llamado a mantener vivo el 12 de octubre como la fecha simbólica de resistencia y propuesta alternativa de la región.

NO AL TLC, NO AL ALCA, NO AL PPP  
POR LA INTEGRACIÓN DE LOS PUEBLOS  
OTRA MESOAMÉRICA ES POSIBLE

# **Declaración de la Campaña Continental contra el ALCA**

**Quito, Ecuador,  
28 de julio de 2004  
Reunida en el I Foro Social  
de las Américas**

---

Hoy la lucha contra el ALCA pasa por la derrota del CAFTA y el TLC andino.

Vemos con satisfacción que las negociaciones del ALCA se han detenido como consecuencia de la presión popular, las discrepancias de varios gobiernos y la parálisis de las negociaciones de la OMC. Sin embargo, el gobierno de los Estados Unidos, que no abandona su estrategia de dominio continental, ha procedido a buscar los mismos objetivos a través de tratados bilaterales que, aunque tienen el mismo contenido básico, llegan incluso a rebasarlo más allá de lo formulado en el ALCA, aprovechando la debilidad y sumisión de los gobiernos de Centroamérica y de los cuatro países de la región andina, con los que adelanta negociaciones.

El énfasis del gobierno estadounidense en esta etapa es ratificar los tratados bilaterales con el propósito de consolidar el Plan Puebla Panamá y apoderarse del corazón andino del continente, especialmente de la cuenca amazónica, los recursos de la biodiversidad e importantes recursos naturales y ambientales, para consolidar el control geopolítico y militar de puntos vitales del hemisferio. Esta estrategia no sólo está orientada a controlar estas regiones sino a constituirse en una punta de lanza para implantar los TLCs, y desde allí consolidar la dominación económica, política y militar del imperio en todo el continente. El gobierno de los Estados Unidos en este empeño disputa con

la Unión Europea áreas como la del MERCOSUR y sectores económicos en otros países de la región como el financiero y el de servicios públicos, en los cuales el capital financiero europeo tiene importantes inversiones. La Campaña Continental Contra el ALCA, entonces, no se contenta con el debilitamiento de este acuerdo que se hizo evidente en la Reunión Ministerial del ALCA en Miami; somos concientes de que el peligro ahora es aún mayor, pues ataca a los eslabones más débiles. Las consecuencias de estos TLCs no serán sólo las que se dan con el Tratado de Libre Comercio de América del Norte TLCAN –o con el TLC Chile-EE.UU.–, devastadoras para la soberanía, el medio ambiente y los derechos humanos, sino también de dominio político y militar en todo el continente.

Por eso la Campaña Continental Contra el ALCA y sus capítulos nacionales concentrarán sus esfuerzos ahora en combatir los TLCs, impidiendo que se ratifique el tratado con Centroamérica y que se suscriba el TLC andino.

Llamamos a todos los sectores que aún no se han manifestado en esta lucha a que se sumen a las acciones de resistencia que vienen realizando las organizaciones y movimientos sociales en el continente. En esta lucha es indispensable promover una eficaz labor unitaria, acompañada por la más vigorosa movilización y solidaridad entre los pueblos, entendiendo que la lucha contra los tratados bilaterales de los EE.UU. con los países andinos y el CAFTA reafirma la lucha contra el ALCA y el proyecto de expansión económica y recolonización del imperio.

Convocamos a fortalecer y hermanar las movilizaciones que están siendo citadas para este 12 de octubre, en la que se recuerdan 512 años del inicio de la colonización en nuestro continente, para expresar nuestra voluntad de reconquistar la soberanía de nuestros pueblos y países.

# **Declaración de Beirut contra la mundialización y la guerra**

**Beirut, Líbano,  
19 de septiembre de 2004**

---

Somos delegados de movimientos sociales, organizaciones diversas, partidos políticos, redes y coaliciones provenientes de 43 países de Latinoamérica, Norteamérica, Asia, Oceanía, África y Oriente Medio, que luchamos por la mundialización de la paz y la justicia con base en los principios de equidad, solidaridad y diversidad a través de campañas y acciones propias contra la militarización, la globalización de las corporaciones transnacionales, la proliferación de armas nucleares y la instalación de bases militares estadounidenses.

Reunidos en Beirut, Líbano, en un momento crucial para la humanidad, celebramos la oportunidad histórica de estrechar y fortalecer los lazos con nuestros amigos de la región árabe. Reafirmamos los principios de unidad de acción establecidos en el consenso de Yakarta, Indonesia, y ratificamos nuestro compromiso de seguir luchando por el fin de la ocupación de Irak y Palestina y contra la imposición de los dictámenes de la globalización corporativa.

Manifestamos nuestra solidaridad con los pueblos de la región de Oriente Medio en su lucha por alcanzar mayor democracia y respeto a sus derechos sociales, económicos, políticos y civiles y con todos aquellos que sufren los efectos de la represión por luchar contra las dictaduras.

Oriente Medio es una región estratégica para los Estados Unidos de Norteamérica. Irak y Palestina son dos epicentros de la agresión y la resistencia, por lo que resulta indispensable apoyar las luchas de liberación de los pueblos de Irak y Palestina para alcanzar la meta de la justicia global. Asumimos su lucha como nuestra.

Reconocemos el derecho de los pueblos de Irak y Palestina a resistir a la ocupación de su territorio.

Exigimos la retirada inmediata e incondicional de todas las fuerzas de la «coalición» de territorio iraquí.

Exigimos el fin de la ocupación israelí del territorio de Palestina y el respeto al derecho al retorno de todos los refugiados y desplazados por la ocupación. Mientras tanto, los refugiados de la diáspora palestina y los desplazados internos deben tener garantizados sus derechos económicos, políticos y sociales.

Denunciamos el carácter racista y colonialista de la ideología sionista impuesta por el estado israelí.

Demandamos el derribamiento del muro del apartheid que construye Israel en territorios palestinos y el desmantelamiento de todos los asentamientos ilegales de colonos israelíes en la misma región.

Exigimos la inmediata liberación de todos los prisioneros políticos y de conciencia de Irak y Palestina.

Al conmemorar los 22 años de iniciada la lucha del pueblo libanés en contra de la invasión israelí y las masacres de Sabra y Chatila hacemos un reconocimiento a la resistencia libanesa, a la cual reconocemos como fuente de inspiración en el mundo entero, y expresamos nuestra solidaridad con los grupos que todavía resisten en el Sur de Líbano.

Llamamos a impulsar la solidaridad entre los pueblos y movimientos a través de campañas comunes y el diálogo constructivo y las acciones coordinadas que habrán de continuar próximamente.

# **Fragmentos de la Declaración de los movimientos y organizaciones sociales del MERCOSUR**

**San Pablo, Brasil,  
1º de octubre de 2004**

## **Acuerdo Unión Europea-MERCOSUR: ganancias para pocos, amenaza para la mayoría**

---

Mientras las negociaciones del ALCA (Área de Libre Comercio de las Américas) siguen en compás de espera en relación a las elecciones en los Estados Unidos, los gobiernos de los países del Mercosur negocian contra reloj un acuerdo también nocivo para la región sólo que con la Unión Europea (UE). El apuro es grande entre los negociadores porque el plazo para la conclusión del acuerdo termina el 31 de octubre –es esta la fecha en que los representantes de la Comisión Europea serán cambiados y, en caso de que el acuerdo no esté concluido, el proceso negociador tendrá que recomenzar.

Las organizaciones y movimientos de la región que hacemos la Campaña Contra el ALCA en el Cono Sur queremos hacer pública y fundamentar nuestra oposición a este acuerdo lesivo con la Unión Europea, que pone en juego nuestra soberanía, nuestro futuro y las posibilidades de avanzar en una verdadera integración sustentable subregional y con los pueblos europeos.

Como veremos, a cambio de supuestas ganancias para algunos pocos sectores agroexportadores, nuestros gobiernos de los países del MERCOSUR están ofre-

ciendo entregar sectores clave de nuestras economías a la competencia desigual con las grandes empresas transnacionales europeas, en áreas como bienes industriales, pesca y transporte marítimo, seguros, servicios ambientales –inclusive agua y saneamiento–, servicios financieros y de telecomunicaciones, compras gubernamentales, normas más estrictas de propiedad intelectual que impedirán la transferencia de tecnología y facilitarán la biopiratería y la apropiación indebida del conocimiento asociado al uso de la biodiversidad, garantías jurídicas adicionales para los inversores europeos, etcétera. Declaramos que este toma y daca es absolutamente inaceptable, como lo es la falta total de transparencia con la que se están conduciendo estas negociaciones.

### *1. Acceso a mercados en agricultura-La supervivencia de la agricultura familiar y campesina está en juego*

La mayor apuesta de los gobiernos del MERCOSUR está cifrada en obtener acceso al mercado europeo para algunas producciones agropecuarias y agroindustriales de la región. Pero para que eso ocurra, el acceso a los mercados debe ser una concesión mutua, es decir, que nosotros tendremos que abrir aún más nuestros mercados a las importaciones agrícolas subsidiadas europeas, lo que significará la ruina para la inmensa mayoría de los agricultores familiares y los campesinos de la región.

Uno de los casos más preocupantes en esta área de negociaciones es el caso de la leche, que es considerado producto sensible por el MERCOSUR, y tiene hoy un arancel de 27% para la entrada de la leche europea en nuestro mercado. [...] Si el acuerdo fuese firmado hoy, la alícuota de importación de leche, que es de 27%, sería reducida gradualmente a 0% en diez años [...]. La importación, que actualmente ya es alta, sería desastrosa y afectaría mucho a los precios nacionales y la vida de millones de pequeños agricultores [...]. Más allá de lo que significa este acuerdo en términos de la apertura de nuestros propios mercados, la apuesta de nuestros gobiernos de sustentar esta supuesta integración económica en el aumento de las exportaciones de origen agropecuario y agroindustrial supone darle a nivel nacional y regional prioridad a la agricultura de exportación, en lugar que a la agricultura campesina para satisfacer las necesidades alimentarias y otras de nuestra población. La agricultura para la exportación beneficia sólo a una ínfima minoría de los agricultores de la región (los grandes productores latifundistas). De hecho, toda la cadena productiva agroindustrial en la región –desde las semillas hasta los alimentos procesados– ya está en gran medida transnacionalizada y en manos de grandes empresas transnacionales, muchas de ellas de origen europeo. Esta priorización de la agricultura de exportación amenaza la soberanía alimentaria de nuestros pueblos, ya que corremos el riesgo, como ya ocurre en la Argentina, que la producción (de soja) para la

exportación desplace a la producción nacional de alimentos como la leche para el consumo local, o en Uruguay donde las plantaciones forestales para la exportación están invadiendo zonas tradicionalmente agropecuarias, desplazando en uno y otro caso a los pequeños y medianos agricultores que surten el mercado interno [...].

[...] En las negociaciones de este capítulo agrícola quedan además al descubierto lo engañosas que son las supuestas ofertas europeas en materia de acceso. En el sector de carnes los europeos nos ofrecen cuotas menores a lo que exportamos actualmente, es decir, 116 mil toneladas, cuando ya estamos exportando 275 mil toneladas [...].

[...] La propuesta de la UE en las negociaciones viene acompañada de algunas condicionalidades, que consideramos absurdas: que el MERCOSUR le dé garantías de protección adicional a la propiedad intelectual ligada a las denominaciones de origen geográfico de la producción de vinos, quesos y jamones –lo que podría llevar a la prohibición del uso de expresiones tales como queso parmesano, roquefort, mortadela, champaña, etc., pues estas identificaciones geográficas ya están patentadas en Europa– [...].

### *2. Amenazas al derecho del MERCOSUR a tener políticas industriales autónomas*

En bienes industriales el MERCOSUR ya aceptó abrir más del 90% de su mercado, y los europeos (que abrirían el 100%) quieren que este porcentaje llegue también a 100. Esta es una ecuación desigual, pues si analizamos los ítems de nuestro intercambio comercial con la UE, veremos que los países del MERCOSUR exportan productos primarios, minerales y manufacturados de bajo precio e importan básicamente bienes industriales. Con esta apertura a los bienes industriales, el desequilibrio sería peor [...].

### *3. El acuerdo transforma al agua, el saneamiento ambiental y nuestro mar territorial en mercancías*

En las negociaciones sobre servicios está en juego la apertura de sectores como telecomunicaciones, bancos, seguros, “servicios culturales y educativos”, “servicios ambientales” (agua, saneamiento y control de la contaminación ambiental), servicios postales, construcción civil y turismo. Mención especial merece el agua, y en especial el Acuífero Guaraní compartido por los países del MERCOSUR. Aunque no hace parte HOY de lo que reclama la Unión Europea, en la medida que se trata de un acuerdo que queda abierto a compromisos mayores de liberalización, no puede haber la menor duda que una vez firmado el acuerdo marco inicial, las grandes transnacionales del agua, que

en su mayoría son europeas, querrán acceso irrestricto al Acuífero Guaraní. En las discusiones sobre pesca y navegación de cabotaje, la UE está ejerciendo presión para reducir nuestro mar territorial de 200 millas a 12 millas [...].

#### *4. El MERCOSUR ofrece preferencia a Europa en las compras del sector público*

En las negociaciones sobre compras gubernamentales, el MERCOSUR ofrece preferencia a los europeos, en relación a otros países y regiones. Esto significa que después de que se firme el acuerdo, todas las licitaciones públicas del gobierno nacional, por encima de cierto valor, darían derecho a los europeos a tener preferencia internacional en la disputa. Y, obviamente, en diversas áreas ellos tienen proveedores en mejores condiciones de competir que nuestra industria, y podrán así disputar las inversiones públicas en infraestructura, con la pérdida del potencial de generación de empleo nativo que eso significa.

#### *5. El acuerdo es ilegítimo y nocivo para nuestros pueblos*

Lo más grave es que existe una gran presión para la aceptación del acuerdo por parte de algunos sectores agropecuarios (y dentro de los gobiernos, por ejemplo en el caso brasileño, predominan los intereses representados por los Ministerios de Agricultura y de Desarrollo Industria y Comercio) cuando ni siquiera hay una evaluación de la propuesta global europea. La Unión Europea dice que está fuera de discusión el trato asimétrico en sectores específicos, como por ejemplo los textiles. [...] Las concesiones que puedan ser hechas en este acuerdo abren un precedente, que hace muy difícil negarse a ofrecer lo mismo en otros acuerdos. Esto significa que, habiendo hecho ofertas tan generosas a la UE, el MERCOSUR tendrá que arrancar desde ese piso, o aún más, cuando se produzca el reinicio de las negociaciones del ALCA. No hay dudas de que el gobierno de los Estados Unidos reiniciará las negociaciones con la exigencia de que los países del MERCOSUR sean tan generosos con los Estados Unidos como lo hayan sido con la UE [...].

#### *6. Conclusiones*

No entendemos y no aceptamos las razones por las cuales los gobiernos y los intereses de los capitales que estos defienden tengan tanto apuro para celebrar acuerdos de “libre comercio”. La propia Unión Europea nos dio un ejemplo de paciencia y mesura, ocuparon los últimos cincuenta años para construir un acuerdo entre los países europeos, y ahora quieren imponernos un acuerdo tan amplio en tan poco tiempo.

Ante esta amenaza de firma de un acuerdo tan nocivo para la gran mayoría de la sociedad, es crucial que los movimientos sociales que nos movilizamos contra el ALCA resistamos y presionemos a nuestros gobiernos para:

- que no firmen el tratado con la Unión Europea;
- detener inmediatamente las negociaciones;
- realizar consultas populares y sectoriales previas a reiniciar negociaciones;
- involucrar a los parlamentos nacionales plenamente en todas las etapas de las nuevas negociaciones, previo a la firma de cualquier acuerdo;
- evaluar los impactos socioambientales y económicos de la liberalización de las últimas décadas en la región.

Brasil: Campanha Brasileira de Luta contra a ALCA, Coordinación de Movimientos Sociales, Associação Brasileira de ONGs (ABONG), Central Única dos Trabalhadores (CUT), Rede Brasileira Pela Integração dos Povos (REBRIP), Via Campesina Brasil (Movimento dos trabalhadores rurais sem terra-MST, Movimento dos pequenos agricultores-MPA, Movimento das mulheres camponesas-MMC, Movimento dos atingidos por barragens-MAB, Comissão pastoral da Terra-CPT), FETRAFSUL, CONTAG.

Argentina: Autoconvocatoria No ALCA.

Uruguay: Campaña nacional por la soberanía y contra el ALCA.

Paraguay: Iniciativa Paraguaya NO ALCA.

Continental: Alianza Social Continental.

# **Declaración Andina en el marco del III Encuentro Boliviano contra el TLC y el ALCA**

**La Paz, Bolivia,  
octubre de 2004**

---

Fortalezcamos la Unidad Andina para detener el TLC con EE.UU.

Las delegaciones de las Campañas contra el TLC y el ALCA de Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia reunidas en el marco del III Encuentro Boliviano contra el TLC y el ALCA, con la participación de más de 500 representantes de organizaciones sociales, campesinas, indígenas, de mujeres, derechos humanos, defensores de la cultura, religiosos y ONGs de Bolivia, y la asistencia de invitados del Brasil, El Salvador, Chile, Estados Unidos, México, Paraguay y Honduras, manifestamos lo siguiente:

PRIMERO.- Respaldamos la lucha del pueblo boliviano por:

El NO ingreso de Bolivia a las negociaciones del TLC con Estados Unidos.  
El juicio a Gonzalo Sánchez de Lozada por genocidio, delitos económicos al Estado y la violación a los derechos humanos.  
La nacionalización del Gas. Reafirmamos que el Gas de Bolivia es y debe ser para los bolivianos.

SEGUNDO.- Sobre las negociaciones del Tratado de Libre Comercio (TLC) con Estados Unidos y los países andinos (Colombia, Ecuador y Perú) afirmamos que:

Las negociaciones se realizan a espaldas de la población, de manera poco transparente y bajo las reglas del gobierno de los Estados Unidos que buscan garantizar principalmente las inversiones y ganancias de las empresas norteamericanas y el dominio geopolítico de los Estados Unidos sobre la región andina.

El proyecto de TLC con EE.UU. busca la mercantilización de nuestros recursos naturales: agua, tierra, minería, gas, fauna, flora y la biodiversidad de la región andina.

Este tratado constituye una versión mucho más perversa que el ALCA por las imposiciones de EE.UU. que se expresan en hechos como el capítulo de propiedad intelectual que tiende a limitar el uso de medicamentos genéricos y el patentamiento de plantas y animales.

El TLC es un atentado a la seguridad y soberanía alimentaria de nuestros países porque mientras EE.UU. mantiene sus grandes políticas de subsidios y protección a sus grandes compañías agrícolas, exige la eliminación de la franja de precios de la Comunidad Andina de Naciones y promueve la libre comercialización de alimentos y semillas transgénicas.

El TLC con EE.UU. atenta contra la soberanía de nuestras naciones, contra los derechos humanos y contra el territorio de los Pueblos Originarios, Indígenas y Comunidades Campesinas.

TERCERO.- Denunciamos que el gobierno de Estados Unidos está chantajeando al Perú y Ecuador amenazándolos con retirarlos de las negociaciones del TLC si no atienden previamente las demandas de indemnización que han planteado más de una decena de empresas norteamericanas contra dichos países. Exigimos a los gobiernos del Perú, Colombia y Ecuador que hagan respetar nuestra soberanía y que no se sometan a los intereses de las Empresas Transnacionales. Demandamos a los Congresos de la región andina y a sus parlamentarios que asuman un rol de fiscalización y que aprueben una Ley que regule y norme las negociaciones comerciales internacionales para impedir este tipo de tratados que de comercio tienen muy poco.

CUARTO.- Respalamos y promovemos las iniciativas de las jornadas de movilización y lucha contra el ALCA y el TLC que acordamos en el marco del desarrollo del Foro Social de las Américas realizado en Quito-Ecuador y que se han concretado en el paro del 12 de octubre en Colombia, las marchas y concentraciones en Bolivia el 11, 15 y 18 de octubre, la campaña de referéndum "Ecuador decide", y el lanzamiento el 12 de octubre en Perú de la campaña de recolección de firmas para la convocatoria a un referéndum sobre la firma del TLC.

QUINTO.- Llamamos a la unidad a los Pueblos de América Latina para continuar luchando por la integración de los pueblos de América con soberanía y justicia social y expresamos nuestro apoyo a la resistencia de Venezuela y la dignidad de Cuba.

¡OTRA AMÉRICA ES POSIBLE!

¡OTRA INTEGRACIÓN ES POSIBLE!

¡GLOBALICEMOS LA LUCHA!

¡GLOBALICEMOS LA SOLIDARIDAD!

¡GLOBALICEMOS LA ESPERANZA!

*COORDINACIÓN ANDINA CONTRA EL TLC Y EL ALCA*

# **Declaración del Encuentro Mundial de Intelectuales y Artistas “En defensa de la Humanidad”**

**Caracas, Venezuela,  
5 de diciembre de 2004**

## **Llamamiento de Caracas**

---

Renovamos la convicción de que otro mundo no es sólo posible sino imprescindible y nos comprometemos y llamamos a luchar por él con más solidaridad, unidad y determinación. En defensa de la humanidad, reafirmamos nuestra certidumbre de que los pueblos dirán la última palabra.

Reunidos en Caracas, cuna del Libertador Simón Bolívar, intelectuales y artistas de cincuenta y dos países y diversas culturas coincidimos en la necesidad de construir una barrera de resistencia frente a la dominación mundial que hoy se pretende imponer.

Vivimos en una época donde la carta de la ONU no es respetada; la legalidad internacional ha sido quebrada y quedan abolidos principios como el de la no intervención en los asuntos internos de los estados y el propio concepto de soberanía. Las convenciones de Ginebra sobre prisioneros de guerra y protección de poblaciones civiles han sido violadas; detenidos/as son torturados y vejados y se han creado penales sin ley en el territorio usurpado de Guantánamo y en Irak. La invasión y devastación de Irak, las amenazas contra otras naciones del Oriente Medio, el martirio del pueblo palestino, las intervenciones de las grandes potencias en África, revelan la decisión de imponer a sangre y fuego un orden basado en la fuerza.

Gran parte de estas agresiones tienen por objeto apropiarse las reservas de hidrocarburos, minerales, biodiversidad y agua de los países menos desarrollados. Apoyamos el derecho de los pueblos a mantener el control sobre tales recursos y a repeler las intervenciones expropiadoras.

Los crímenes contra el pueblo iraquí demuestran hasta qué extremos pueden llegar medios y gobiernos que se proclaman defensores de los derechos humanos. La ciudad de Fallujah, hoy arrasada, quedará como símbolo de resistencia heroica en un momento trágico de la historia.

Parte de este proyecto de dominación es el cobro de una deuda externa ilegítima y el intento de anexión económica de América Latina y el Caribe mediante el ALCA y otros planes y acuerdos lesivos para su independencia y sus oportunidades reales de desarrollo. Crece el peligro de nuevas formas de intervención y agresión frente al auge de las luchas sociales y al proceso de cambios que vive la región. Las nociones de "guerra preventiva" y "cambio de régimen", proclamadas en la doctrina oficial del gobierno de Estados Unidos, se alzan amenazantes frente a todo país que no se pliegue a los intereses imperiales o que tenga una importancia estratégica. Un ejemplo es la reciente intervención en Haití. Hoy más que nunca resulta necesario movilizar la solidaridad con Venezuela, Cuba y todas las causas populares del continente.

Expresamos además nuestra solidaridad con los pueblos de Irak, Palestina, Afganistán y todos los que resisten la ocupación y agresión imperialistas.

Un componente crucial de la lucha global ante las aventuras imperialistas, junto con las fuerzas que en Europa, América Latina y otras partes del mundo se han manifestado contra la guerra, es sin duda la movilización de los sectores más conscientes del pueblo estadounidense.

Condenamos el terrorismo, pero nos oponemos a la utilización política que se ha hecho de la llamada "guerra contra el terrorismo", y a la apropiación fraudulenta de valores y conceptos como democracia, libertad y derechos humanos. Rechazamos que se llame terrorismo a las luchas de resistencia de los pueblos y guerra contra el terrorismo a las agresiones de los opresores.

Mientras se dilapidan recursos incalculables en la industria militar otro exterminio silencioso y devastador tiene lugar cotidianamente a causa del hambre, los problemas sociales, la pobreza extrema, las enfermedades curables y las epidemias. El sufrimiento que padecen los pueblos de África, de Asia y de América Latina y el Caribe, como resultado de las políticas promovidas por las instituciones financieras internacionales, es ignorado por los que pretenden dominar el mundo y las élites globales que se benefician del pillaje neocolo-

nal. La ausencia de programas para la solución real de estos problemas es otro signo de la deshumanización que caracteriza nuestra época.

Hacemos nuestras las luchas de los trabajadores/as, de los campesinos/as, de los desocupados/as, de los precarizados/as, de los explotados/as, de los excluidos/as, de las mujeres, de los pueblos indígenas, afrodescendientes y originarios, de los migrantes, de las minorías sexuales, los niños sin amparo y las víctimas del comercio sexual.

Apoyamos y nos comprometemos con las reivindicaciones de quienes defienden sus derechos y su identidad frente a las pretensiones totalitarias y homogeneizadoras de la globalización neoliberal.

Desprovista de niveles básicos de alimentación, atención médica, energía eléctrica, vivienda y agua potable, una gran parte de la humanidad es sacrificada por un sistema que agota los recursos naturales, destruye el medio ambiente y con su irracional derroche consumista pone en peligro la supervivencia de la vida misma.

Las grandes mayorías tienen un acceso muy limitado a la educación y están excluidas del beneficio que pudieran aportarles las nuevas tecnologías de la información y las de producción de medicamentos genéricos. El sistema económico dominante genera la mercantilización de la mayor parte de la producción intelectual, la privatiza y la convierte en instrumento para perpetuar la concentración de la riqueza y la domesticación de las conciencias. Urge impedir que la OMC, en su política por transformar al mundo en mercancía, aniquile la diversidad cultural.

La concentración de la propiedad de los medios masivos de comunicación convierte la libertad de información en una falacia. El poder mediático, al servicio del proyecto hegemónico, distorsiona la verdad, manipula la historia, fomenta la discriminación en sus diversas variantes y promueve la resignación ante el actual estado de cosas presentándolo como el único posible.

Es necesario pasar a la ofensiva con acciones concretas. La primera de ellas, decidida en este Encuentro, consiste en crear una red de redes de información, acción artística cultural, solidaridad, coordinación y movilización que vincule a intelectuales y artistas con los Foros Sociales y las luchas populares, y garantice la continuidad de estos esfuerzos y su articulación en un movimiento internacional "En defensa de la humanidad".

Es fundamental contrarrestar la propaganda de los centros hegemónicos haciendo circular las ideas emancipatorias a través de todas las vías: emiso-

ras de radio y televisión, Internet, prensa alternativa, cine, medios comunitarios y otras, y difundir los proyectos de desarrollo y las experiencias de participación y educación populares, para que puedan convertirse en referentes de la reconstrucción de las utopías que impulsan la historia.

La realidad venezolana demuestra que la movilización popular es capaz de conquistar y mantener el poder para el pueblo y promover y defender grandes transformaciones en su beneficio. Nuestra gratitud al gobierno bolivariano, al pueblo de Venezuela y a su presidente, Hugo Chávez, por su compromiso con el futuro de este movimiento internacional.

En esta hora de especial peligro renovamos la convicción de que otro mundo no es sólo posible sino imprescindible y nos comprometemos y llamamos a luchar por él con más solidaridad, unidad y determinación. En defensa de la humanidad, reafirmamos nuestra certidumbre de que los pueblos dirán la última palabra.